叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 适合幼儿的自然神话和故事(nature Myths And Stories For Little Children) 000001

2. 适合幼儿的自然神话和故事(nature Myths And Stories For Little Children) 000002

3. 适合幼儿的自然神话和故事(nature Myths And Stories For Little Children) 000003

4. 适合幼儿的自然神话和故事(nature Myths And Stories For Little Children) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

适合幼儿的自然神话和故事(Nature Myths and Stories for Little Children)

['neɪtʃər] [mɪθs]
NATURE **MYTHS**
自然 神话

自然神话

[ænd; ənd]
AND
和

和

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

[fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən]
FOR **LITTLE** **CHILDREN**
为了 小的 孩子们

适合幼儿

[baɪ]
BY
经过

经过

['flɔːrə] [dʒeɪ] . ['kʊk]
FLORA **J** **.** **COOKE**
植物 J . 库克

弗洛拉·j·库克

[ʌv; əv][ðə; ði]
of **the**
的 这

的

[kʊk] ['kaʊnti] ['nɔːrm(ə)l] [skuːl]
Cook **County** **Normal** **School**
厨师 县 普通的 学校

库克县师范学校

[ʃɪ'kɑːgoʊ]
Chicago
芝加哥

芝加哥

[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn]
REVISED **EDITION**
修改 版

修订版

[ʃɪ'kɑːgoʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

[ə; eɪ] . ['flænəgən] , ['pʌblɪʃər] .

A	.	FLANAGAN	,	Publisher	.
一个	.	弗拉纳根	,	出版商	.

A. FLANAGAN，出版商。

['kɑ:piraɪt] -

Copyright	1895
版权	-

版权所有 1895 年

[baɪ]['flɔ:rə][dʒeɪ] . ['kʊk] .

By	Flora	J	.	Cooke	.
经过	弗洛拉	J	.	库克	.

作者：弗洛拉·J·库克。

['prefəs] .

PREFACE	.
前言	.

前言。

['i:liŋ] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ni:d] [ʌv; əv] ['stɔ:riz] ['faʊndɪd] [ə'pɑ:n] [gʊd] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

EELING	the	great	need	of	stories	founded	upon	good	literature	,
鳗鱼	这	伟大的	需要	的	故事	创立	之上	好的	文学	,

感受到对建立在优秀文学作品基础上的故事的迫切需求，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðə; ðɪ]

which	are	within	the	comprehension	of	little	children	,	I	have	written	the
哪个	是	之内	这	理解	的	小的	孩子们	,	我	有	书面	这

['fɑ:loʊɪŋ] ['stɔ:riz] ,

following	stories	,
下列的	故事	,

以下是一些适合幼儿理解的故事，我都写了。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [sə'dʒest] [tu:; tə]['praɪmeri] ['ti:tʃərz] [ðə; ðɪ] [greɪt] [welθ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl]

hoping	that	they	may	suggest	to	primary	teachers	the	great	wealth	of	material
希望	那	他们	可能	建议	到	基本的	教师	这	伟大的	财富	的	材料

[wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑ:r] [ri:tʃ] .

within	our	reach	.
之内	我们的	抵达	.

希望他们能向小学教师们介绍我们所掌握的丰富资源。

['meni] ['ti:tʃərz] ,

Many	teachers	,
许多	教师	,

许多教师，

[hu:] ['fɜ:rmli] [bɪ'li:v] [ðæt] ['ri:dɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [mɪr] [wɜ:rd] - ['getɪŋ]

who	firmly	believe	that	reading	should	be	something	more	than	mere	word	-	getting
WHO	牢牢	相信	那	阅读	应该	是	某物	更多的	比	仅仅	单词	-	获得

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['tʃaɪldz] ['ri:dɪŋ] ['hæbɪt][ɪz] ['fɔ:miŋ] ,

while	the	child's	reading	habit	is	forming	,
尽管	这	孩子的	阅读	习惯	是	成型	,

他们坚信，在培养孩子阅读习惯的过程中，阅读不应仅仅是获取文字。

[ɑ:r; ər] ['præktɪkli] ['helpləs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ][ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] [pres] .

are	practically	helpless	without	the	use	of	a	printing	press	.
是	几乎	无助	没有	这	使用	的	一个	印刷	按	.

如果没有印刷机，他们几乎寸步难行。

[wi:; wi] [wɪl] [ɔ:l] [ə'gri:] [ðæt] [mɪθs] [ænd; ənd] ['feiblz] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['bju:tɪf(ə)l] [trʊθs] [kloʊðd] [ɪn]

We	will	all	agree	that	myths	and	fables	are	usually	beautiful	truths	clothed	in
我们	将要	全部	同意	那	神话	和	寓言	是	通常	美丽的	真相	穿着衣服	在

['fænsi] ,

fancy	,
想要	,

我们都认同，神话和寓言通常是披着奇幻外衣的美丽真理。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dres] [ɪz]['ɔ:lmoʊst]['ɔ:lweɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][træns'pærənt] .

and	the	dress	is	almost	always	simple	and	transparent	.
和	这	裙子	是	几乎	总是	简单的	和	透明的	.

而且这件裙子几乎总是款式简单、轻薄透明的。

[hu:] [kæn; kən] ['stʌdi] [ði:z] [mɪθs] [ænd; ənd][nɑ:t] [fi:l] [ðæt] ['neɪtʃər] [hæz; həz][ə; eɪ] [nu:] ['læŋgwɪdʒ]

Who	can	study	these	myths	and	not	feel	that	nature	has	a	new	language
WHO	能	学习	这些	神话	和	不是	感觉	那	自然	有	一个	新的	语言

[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

谁研究过这些神话，不会觉得大自然为他提供了一种新的语言呢?

[ænd; ənd] [ðæt] [ðoʊ] [ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz] [meɪ] [bi:; bi]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [oʊld] ,

and	that	though	the	tales	may	be	thousands	of	years	old	,
和	那	尽管	这	故事	可能	是	数千	的	年	老的	,

尽管这些故事可能已有数千年的历史，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][kwaɪt][æz; əz] [tru:] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['hoʊmər] .

they	are	quite	as	true	as	they	were	in	the	days	of	Homer	.
他们	是	相当	作为	真的	作为	他们	是	在	这	天	的	荷马	.

它们和荷马时代一样真实。

[ɪf] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] ,

If	the	trees	and	the	flowers	,	the	clouds	and	the	wind	,
如果	这	树木	和	这	花朵	,	这	云	和	这	风	,

如果树木和花朵，云朵和风，

[ɔ:l] [tel] ['wʌndərf(ə)l] ['stɔ:riz] [tu:; tə][ðə; ði][tʃaɪld][hi:; hi][hæz; həz]

all	tell	wonderful	stories	to	the	child	he	has
全部	告诉	精彩的	故事	到	这	孩子	他	有

他们都给孩子讲了精彩的故事。

['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ] ['paʊər] [kæn; kən] [dɪ'praɪv] [hɪm; ɪm] .

sources	of	happiness	of	which	no	power	can	deprive	him	.
来源	的	幸福	的	哪个	不	力量	能	剥夺	他	.

任何力量都无法剥夺他的幸福之源。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [kən'sɪdər] [ðæt] [hɪr] , [tu:] ,

And	when	we	consider	that	here	,	too	,
和	什么时候	我们	考虑	那	这里	,	也	,

当我们在这里也考虑到这一点时，

[ɪz][ðə; ði] [ki:] [wɪtʃ] [ʌn'lɔks] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ɪn][ɑ:rt][ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

is	the	key	which	unlocks	so	much	of	the	best	in	art	and	literature	,
是	这	钥匙	哪个	解锁	所以	很多	的	这	最好的	在	艺术	和	文学	,

它是开启艺术和文学中最美好事物之门的钥匙。

[wi:; wi] [fi:l] [ðæt] [wi:; wi]['kænɑ:t][ræŋk] [tu:] ['haɪli] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪθ] [ɪn][ðə; ði]

we	feel	that	we	cannot	rank	too	highly	the	importance	of	the	myth	in	the
我们	感觉	那	我们	不能	秩	也	高度	这	重要性	的	这	神话	在	这

['praɪmeri]['sku:lru:m,'sku:lrʊm] .

primary	schoolroom	.
基本的	教室	.

我们认为，无论怎样强调神话在小学课堂中的重要性都不为过。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz] [bɪn] [əb'zəviŋ, ɔb-] , ['riːdɪŋ] , [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]

For	instance	the	child	has	been	observing	,	reading	,	and	writing	about	the
为了	实例	这	孩子	有	到过	观察	,	阅读	,	和	写作	关于	这

[sʌn] ,

sun	,
太阳	,

例如，孩子一直在观察、阅读和写作有关太阳的内容。

[ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] , [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] ['flaʊərz] ,

the	moon	,	the	direction	of	the	wind	,	the	trees	,	the	flowers	,
这	月亮	,	这	方向	的	这	风	,	这	树木	,	这	花朵	,

月亮、风向、树木、花朵

[ɔːr][ðə; ði]['fɔːrsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

or	the	forces	that	are	acting	around	him	.
或者	这	力量	那	是	表演	大约	他	.

或者作用于他周围的各种力量。

[hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] ['sɔŋz] , ['poʊəmz] , [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz]

He	has	had	the	songs	,	poems	,	and	pictures	connected	with	these
他	有	有	这	歌曲	,	诗歌	,	和	图片	连接	和	这些

['lesnz; 'lesənz][tuː; tə] ['fɜːrðər] [ɪn'hæns] [hɪz; ɪz] [θɔːt] ,

lessons	to	further	enhance	his	thought	,
课程	到	更远	提高	他的	想法	,

他把与这些课程相关的歌曲、诗歌和图片结合起来，以进一步加深他的思考。

['ɪntrəst] , [ænd; ənd][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

interest	,	and	observation	.
兴趣	,	和	观察	.

兴趣和观察力。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [mɪθ] .

He	is	now	given	a	beautiful	myth	.
他	是	现在	给定	一个	美丽的	神话	.

他现在被赋予了一个美丽的神话。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][ɪn'tɜːrprət][ˌaɪ 'tiː] .

He	is	not	expected	to	interpret	it	.
他	是	不是	预期的	到	解释	它	.

他不需要负责解读。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zentɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃər] [ɪz] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

It	is	presented	for	the	same	purpose	that	a	good	picture	is	placed	before	him	.
它	是	呈现	为了	这	相同的	目的	那	一个	好的	图片	是	放置	前	他	.

这样做的目的与在他面前摆放一幅好画一样。

[hiː; hi] [fiːlz] [ɪts] ['bjuːti] , [bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt]['ænəlaɪz][ˌaɪ 'tiː] .

He	feels	its	beauty	,	but	does	not	analyze	it	.
他	感觉	它是	美丽	,	但	做	不是	分析	它	.

他感受到了它的美，但并没有分析它。

[ɪf] , [θruː] [hɪz; ɪz][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] ,

If	,	through	his	observation	or	something	in	his	experience	,
如果	,	通过	他的	观察	或者	某物	在	他的	经验	,

如果通过他的观察或经验，

[hiː; hi] [dʌz] [siː] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][hiː; hi][hæz; həz] ['entərd] [ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld][ʌv; əv][laɪf]

he	does	see	a	meaning	in	the	story	he	has	entered	a	new	world	of	life
他	做	看	一个	意义	在	这	故事	他	有	进入	一个	新的	世界	的	生活

[ænd; ənd] ['bjuːti] .

and	beauty	.
和	美丽	.

他确实从这个故事中看到了意义，他已经进入了一个充满生命和美丽的新世界。

[ðen] [kʌmz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tu:; tə] ['evri] ['θɔ:tf(ə)l] ['ti:tʃər] ,

Then	comes	the	question	to	every	thoughtful	teacher	,
然后	来	这	问题	到	每一个	周到	老师	,

接下来，每个有思想的老师都会面临这样一个问题：

“ [kæn; kən][ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wɜ:rdz] ['nesəseri] [tu:; tə][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃaɪldz]

“	Can	the	repetition	of	words	necessary	to	the	growth	of	the	child's
“	能	这	重复	的	字	必要的	到	这	生长	的	这	孩子的

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][bi:; bi] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ?

vocabulary	be	obtained	in	this	way	?
词汇	是	获得	在	这	方式	?

“通过这种方式能否获得孩子词汇量增长所必需的单词重复练习？”

” [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ɪf] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ɪn] ['plænɪŋ] [hɜ:r; hər] ['jɪrz] [wɜ:rk] ,

”	This	may	be	accomplished	if	the	teacher	in	planning	her	year's	work	,
”	这	可能	是	完成	如果	这	老师	在	规划	她	年	工作	,

“如果教师在规划全年工作时，能够做到这一点，

[si:z] [ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['saɪəns] , ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ænd; ənd] ['nʌmbər]

sees	a	close	relation	between	the	science	,	literature	,	and	number
看到	一个	关闭	关系	之间	这	科学	,	文学	,	和	数字

[wɜ:rk] ,

work	,
工作	,

认为科学、文学和数字工作之间存在密切联系。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'kɜ:rɪŋ] ,

so	that	the	same	words	are	always	recurring	,
所以	那	这	相同的	字	是	总是	再次发生的	,

这样一来，同样的词语就会不断重复出现。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn] [i:tʃ] [laɪn][ʌv; əv][wɜ:rk][ɪz]['kɑ:nstənt][ænd; ənd]['evər] [ɪn'kri:sɪŋ] .

and	the	interest	in	each	line	of	work	is	constant	and	ever	increasing	.
和	这	兴趣	在	每个	线	的	工作	是	持续的	和	曾经	增加	.

人们对各个行业的兴趣持续不断增长。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['stɔ:riz] [ɑ:r; ər] [sə'dʒestɪd] [ɪn][ðə; ði]['stændərd] [bʊks] [ʌv; əv] [mɪ'θɑ:lədʒi] [ænd; ənd]

The	following	stories	are	suggested	in	the	standard	books	of	mythology	and
这	下列的	故事	是	建议	在	这	标准	图书	的	神话	和

['poʊətri] ,

poetry	,
诗	,

以下故事选自神话和诗歌的经典书籍：

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] ['testɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['helpf(ə)l][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd]

and	have	been	tested	and	found	to	be	very	helpful	in	the	first	and
和	有	到过	测试	和	成立	到	是	非常	有帮助	在	这	第一的	和

[θɜ:rd] [greɪdz] .

third	grades	.
第三	成绩	.

经测试，对一、三年级学生非常有帮助。

[ə; eɪ] [fʊl] [lɪst][ʌv; əv] [mɪθs] ,

A	full	list	of	myths	,
一个	满的	列表	的	神话	,

神话传说完整列表

['hɪstri; 'hɪstəri] ['stɔ:riz] [ænd; ənd] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [greɪdz]

history	stories	and	fairy	tales	for	the	children	in	the	different	grades
历史	故事	和	仙女	故事	为了	这	孩子们	在	这	不同的	成绩

[kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]['eməli][dʒeɪ] . ['raɪsɪz] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['stʌdi] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]

can	be	found	in	Emily	J	.	Rice's	Course	of	Study	in	History	and
能	是	成立	在	艾米丽	J	.	大米的	课程	的	学习	在	历史	和

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

Literature	,
文学	,

艾米莉·J·赖斯的《历史与文学课程》中收录了适合不同年级儿童的历史故事和童话故事。

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] . ['flænəgən] , [noʊ] . - ['wɔ:bæʃ] ['ævənu:] , [ʃɪ'kɑ:goʊ] .

which	can	be	obtained	of	A	.	Flanagan	,	No	.	262	Wabash	avenue	,	Chicago	.
哪个	能	是	获得	的	一个	.	弗拉纳根	,	不	.	-	沃巴什	大街	,	芝加哥	.

可向芝加哥瓦巴什大道 262 号 A. Flanagan 索取。

['kɑ:ntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

['ænɪm(ə)l] ['stɔ:riz] : —

ANIMAL	STORIES	:	—
动物	故事	:	—

动物故事：—

['dɑ:ŋki] [ænd; ənd][ðə; ði][sɔ:lt] } -

Donkey	and	the	Salt	}	59
驴	和	这	盐	}	-

驴子和盐 } 59

[fɑ:ks][ænd; ənd][ðə; ði][stɔ:rk] } [ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] - -

Fox	and	the	Stork	}	Adapted	from	Æesop	91
狐狸	和	这	鹳	}	改编	从	-	-

狐狸和鹳 } 改编自伊索寓言 91

['greɪtf(ə)l] [fɔksiz] -

Grateful	Foxes	43
感激的	狐狸	-

感恩的狐狸 43

[ə'dæptɪd] [frʌm; frəm]['edwɪn] ['ɑ:rnəldz] ['poʊəm] .

Adapted	from	Edwin	Arnold's	Poem	.
改编	从	埃德温	阿诺德的	诗	.

改编自埃德温·阿诺德的诗歌。

[pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃɑ:z] .

Permission	of	Chas	.
允许	的	查斯	.

经查斯许可。

['skrɪbnɝz] - [sʌnz] .

Scribners	'	Sons	.
斯克里布纳	-	儿子们	.

斯克里布纳之子出版社。

[haʊ] [ðə; ði][spɑ:rk][ʌv; əv]['faɪər][wʌz; wəz] [seɪvd] -

How	the	Spark	of	Fire	Was	Saved	79
如何	这	火花	的	火	曾是	已保存	-

火花是如何被保存下来的 79

[ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] [dʒɑ:n] [væns] ['tʃeɪni:z] ['poʊəm] .

Adapted	from	John	Vance	Cheney's	Poem	.
改编	从	约翰	万斯	切尼的	诗	.

改编自约翰·万斯·切尼的诗歌。

[haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [gɑ:t] [ðə; ði] [straɪps] [ɑ:n] [ɪts] [bæk] -

How	the	Chipmunk	Got	the	Stripes	on	Its	Back	89
如何	这	花栗鼠	得到	这	条纹	在	它是	后退	-

花栗鼠背上的条纹是怎么来的？89

[ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] ['edwɪn] ['ɑ:rnəldz] ['poʊəm] .

Adapted	from	Edwin	Arnold's	Poem	.
改编	从	埃德温	阿诺德的	诗	.

改编自埃德温·阿诺德的诗歌。

[æn; ən] ['ɪndiən] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊl] -

An	Indian	Story	of	the	Mole	77
一个	印度	故事	的	这	痣	-

鼹鼠的印度故事 77

[bɜ:rd] ['stɔ:riz] : —

BIRD	STORIES	:	—
鸟	故事	:	—

鸟类故事：—

[æn; ən] ['ɪndiən] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑ:bɪn] -

An	Indian	Story	of	the	Robin	26
一个	印度	故事	的	这	罗宾	-

知更鸟的印度故事 26

[ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] [wɪti:ɝz] ['poʊəm] , “ [haʊ] [ðə; ði] ['rɑ:bɪn] [keɪm] .

Adapted	from	Whittier's	Poem	,	“	How	the	Robin	Came	.
改编	从	惠蒂尔	诗	,	“	如何	这	罗宾	来	.

改编自惠蒂尔的诗歌《知更鸟的来历》。

” [haʊ] [ðə; ði] ['rɑ:bənz, 'rɑ:bɪnz] [brest] [bɪ'keɪm] [red] -

”	How	the	Robin's	Breast	Became	Red	24
”	如何	这	罗宾的	胸部	成为	红色的	-

《知更鸟的胸部为何变红》24

[ðə; ði] [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekər] -

The	Red	-	headed	Woodpecker	29
这	红色的	-	标题	啄木鸟	-

红头啄木鸟 29

[ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] [kɑ:rz] ['poʊəm] .

Adapted	from	Phœbe	Cary's	Poem	.
改编	从	菲比	凯瑞的	诗	.

改编自菲比·凯瑞的诗歌。

[klaʊd] ['stɔ:riz] : —

CLOUD	STORIES	:	—
云	故事	:	—

云的故事：—

['pæləs] [ʌv; əv] - -

Palace	of	Alkinoös	36
宫殿	的	-	-

阿尔基诺斯宫 36

[ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑ:dəsi] .

Adapted	from	the	Odyssey	.
改编	从	这	奥德赛	.

改编自《奥德赛》。

[swɑːn] ['meidnz] -
Swan Maidens 54
天鹅 少女们 -

天鹅少女 54

['flaʊər] ['stɔːriz] : —
FLOWER STORIES : —
花 故事 : —

花的故事：—

['klɪti] [naɪn]
Clytie 9
克莱蒂 9

克莱蒂 9

['goʊldən] - [rɑːd][ænd; ənd] Aster13
Golden - rod and Aster13
金的 - 杆 和 Aster13

金鸡菊和紫菀13

['ɪnsekt] ['stɔːriz] : —
INSECT STORIES : —
昆虫 故事 : —

昆虫故事：—

[ə'rækni] -
Arachne 19
阿拉克涅 -

阿拉克涅 19

[ɔː'rɔːrə] [ænd; ənd] [ti'θəunəs] -
Aurora and Tithonus 22
极光 和 提托诺斯 -

曙光女神和提托诺斯 22

[kɪŋ] ['sɑːləmən][ænd; ənd][ðə; ði][ænts] -
King Solomon and the Ants 18
国王 所罗门 和 这 蚂蚁 -

所罗门王和蚂蚁 18

[ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] [wɪtiːɜ˞z] ['poʊəm] .
Adapted from Whittier's Poem .
改编 从 惠蒂尔 诗 .

改编自惠蒂尔的诗歌。

[kɪŋ] ['sɑːləmən][ænd; ənd][ðə; ði] [biː] -
King Solomon and the Bee 16
国王 所罗门 和 这 蜜蜂 -

所罗门王和蜜蜂 16

[ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] - ['poʊəm] .
Adapted from Saxe's Poem .
改编 从 - 诗 .

改编自萨克斯的诗歌。

[ˌmɪnə'rælədʒi] ['stɔːriz] : —
MINERALOGY STORIES : —
矿物学 故事 : —

矿物学故事：—

['sisifəs] -
Sisyphus 33
西西弗斯 -

西西弗斯 33

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [stoʊn] -

The	Story	of	the	Pudding	Stone	31
这	故事	的	这	布丁	石头	-

布丁石的故事 31

[sʌn] [mɪθs] : —

SUN	MYTHS	:	—
太阳	神话	:	—

太阳神话：—

['bɔ:ldər] -

Balder	83
巴尔德	-

巴尔德 83

[pə:'sefəni; pə-] -

Persephone	48
珀耳塞福涅	-

珀耳塞福涅 48

[ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] “ ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [pə:'sefəni; pə-] ,

Adapted	from	“	Story	of	Persephone	,
改编	从	“	故事	的	珀耳塞福涅	,

改编自《珀耳塞福涅的故事》

” [toʊld] [baɪ] ['helən] ['ɛrɪksən] , [klæs] [ʌv; əv] - ,

”	told	by	Helen	Ericson	,	class	of	1895	,
”	讲述	经过	海伦	爱立信	,	班级	的	-	,

——由1895届毕业生海伦·埃里克森讲述

[kʊk] ['kaʊnti] , ([ɪl] .) , ['nɔ:rm(ə)l] [sku:l] .

Cook	County	,	(	Ill	.	)	,	Normal	School	.
厨师	县	,	(	患病的	.	)	,	普通的	学校	.

库克县（伊利诺伊州）师范学校。

['feɪəˌθɑ:n] -

Phaethon	39
法厄同	-

法厄同 39

[tri:] ['stɔ:riz] : —

TREE	STORIES	:	—
树	故事	:	—

树的故事：—

['dæfni] -

Daphne	74
芫	-

达芙妮 74

['feri] ['stɔ:ri] -

Fairy	Story	66
仙女	故事	-

童话故事66

[fi'li:mɔn; fai-] [ænd; ənd] ['bɔ:sis] -

Philemon	and	Baucis	71
菲利蒙	和	鲍西斯	-

菲利蒙和鲍西斯 71

['pɑ:plər] [tri:] -

Poplar	Tree	56
白杨	树	-

白杨树 56

[ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv]['faɪər] -

The	Secret	of	Fire	61
这	秘密	的	火	-

火之秘密 61

[ˌmɪsə'leɪniəs] ['stɔːriz] : —

MISCELLANEOUS	STORIES	:	—
各种各样的	故事	:	—

杂项故事：—

['hɜːrmiːz] -

Hermes	97
爱马仕	-

爱马仕97

['aɪrɪs] - [brɪdʒ] -

Iris	'	Bridge	101
鸢尾花	-	桥	-

艾瑞斯桥101

[prəu'miːθjuːs; -θiəs] -

Prometheus	92
普罗米修斯	-

普罗米修斯 92

['klɪti] .

CLYTIE	.
克莱蒂	.

克莱蒂。

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l]['wɔːtər] [nɪmf] [huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm]

LYTIE	was	a	beautiful	little	water	nymph	who	lived	in	a	cave	at	the	bottom
-	曾是	一个	美丽的	小的	水	仙女	WHO	居住地	在	一个	洞穴	在	这	底部

[ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

of	the	sea	.
的	这	海	.

莉蒂是一位美丽的小水仙女，住在海底的一个洞穴里。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ænd; ənd] ['ʃɛlz] .

The	walls	of	the	cave	were	covered	with	pearls	and	shells	.
这	墙壁	的	这	洞穴	是	涵盖	和	珍珠	和	贝壳	.

洞穴的墙壁上布满了珍珠和贝壳。

[ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][sænd][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] .

The	floor	was	made	of	sand	as	white	as	snow	.
这	地面	曾是	制成	的	沙	作为	白色的	作为	雪	.

地面是由洁白如雪的沙子铺成的。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [tʃerz] [ʌv; əv]['æmbər][wɪð; wɪθ][sɔːft] ['mɔːsi] ['kuʃənz] .

There	were	many	chairs	of	amber	with	soft	mossy	cushions	.
那里	是	许多	椅子	的	琥珀色	和	柔软的	苔藓	靠垫	.

那里有很多琥珀色的椅子，上面铺着柔软的苔藓垫。

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] - ['oʊpənɪŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrɪst][ʌv; əv]['kɔːrəl] .

On	each	side	of	the	cave	-	opening	was	a	great	forest	of	coral	.
在	每个	边	的	这	洞穴	-	开幕	曾是	一个	伟大的	森林	的	珊瑚	.

洞口两侧是一片茂密的珊瑚林。

[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wɜːr; wər] - ['gaːdnz] .

Back	of	the	cave	were	Clytie's	gardens	.
后退	的	这	洞穴	是	-	花园	.

洞穴深处是克吕提埃的花园。

[hɪr] [wɜːr; wər][ðə; ði] [siː] [əˈneməniz] , [ˈstɑːrfɪʃ] [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [ˈsiːwiːd] .

Here	were	the	sea	anemones	,	starfish	and	all	kinds	of	seaweed	.
这里	是	这	海	海葵	,	海星	和	全部	种类	的	海藻	.

这里有海葵、海星和各种各样的海藻。

[ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ˈgrɑːtoʊ][wɜːr; wər][hɜːr; hər] [ˈhɔːrsɪz] .

In	the	garden	grotto	were	her	horses	.
在	这	花园	石窟	是	她	马匹	.

花园洞穴里养着她的马。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈdʒɛntələst] [ˈgoʊldfɪʃ] [ænd; ənd] [ˈtəːtlz] .

These	were	the	gentlest	goldfish	and	turtles	.
这些	是	这	最温柔的	金鱼	和	海龟	.

这些金鱼和乌龟性情非常温顺。

[ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] [ˈfɛəriz] [lʌvd] [ˈklɪti] [ænd; ənd][woʊv][hɜːr; hər] [ˈdresɪz] [ʌv; əv] [ˈsɔftəst] [griːn] [siː] [leɪs] .

The	ocean	fairies	loved	Clytie	and	wove	her	dresses	of	softest	green	sea	lace	.
这	海洋	仙女	喜爱	克莱蒂	和	编织	她	连衣裙	的	最柔软	绿色的	海	蕾丝	.

海洋仙子们喜爱克吕蒂，用最柔软的绿色海之蕾丝为她织造裙子。

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðiːz] [ˈtreʒərz] [ˈklɪti] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ˈhæpi] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] .

With	all	these	treasures	Clytie	should	have	been	happy	,	but	she	was	not	.
和	全部	这些	宝藏	克莱蒂	应该	有	到过	快乐的	,	但	她	曾是	不是	.

拥有这么多宝物，克莱蒂应该感到高兴才对，但她并不高兴。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][wʌns] [hɜːrd] [ə; eɪ][ˈmɜːrmeɪd] [sɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈglɔːriəs] [laɪt] [wɪtʃ] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði]

She	had	once	heard	a	mermaid	sing	of	a	glorious	light	which	shone	on	the
她	有	一次	听到	一个	美人鱼	唱歌	的	一个	辉煌	光	哪个	闪耀	在	这

[tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] .

top	of	the	water	.
顶部	的	这	水	.

她曾听见美人鱼歌唱，歌颂着水面上闪耀的绚丽光芒。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [els] ,

She	could	think	of	nothing	else	,
她	可以	思考	的	没有什么	别的	,

她满脑子都是这件事。

[bʌt; bət] [lɔŋd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l] [laɪt] .

but	longed	day	and	night	to	know	more	of	the	wonderful	light	.
但	渴望	天	和	夜晚	到	知道	更多的	的	这	精彩的	光	.

但他日夜渴望更多地了解那奇妙的光芒。

[noʊ][ˈoʊʃ(ə)n] [ˈferi] [derd] [teɪk] [hɜːr; hər][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][əˈfreɪd][tuː; tə][goʊ][əˈloʊn]

No	ocean	fairy	dared	take	her	to	it	,	and	she	was	afraid	to	go	alone
不	海洋	仙女	敢于	拿	她	到	它	,	和	她	曾是	害怕的	到	去	独自的

.

:

.

没有哪个海洋仙子敢带她去那里，她也害怕独自前往。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [hɜːr; hər][ˈjuːʒuəl][raɪd][ɪn][hɜːr; hər] [ʃel] [ˈkærɪdʒ] .

One	day	she	was	taking	her	usual	ride	in	her	shell	carriage	.
一	天	她	曾是	采取	她	通常	骑	在	她	壳	运输	.

有一天，她像往常一样乘坐贝壳马车出行。

[ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz][wɔːrm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtəːtlz] [went][soʊ] [ˈsloʊli] [ðæt] [ˈklɪti] [suːn] [fel] [əˈsliːp] .

The	water	was	warm	and	the	turtles	went	so	slowly	that	Clytie	soon	fell	asleep	.
这	水	曾是	温暖的	和	这	海龟	去	所以	缓慢地	那	克莱蒂	很快	跌倒	睡着了	.

水很暖和，乌龟游得很慢，克莱蒂很快就睡着了。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [went] , [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [laɪt] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən]['aɪlənd]

On	and	on	they	went	,	straight	towards	the	light	,	until	they	came	to	an	island
在	和	在	他们	去	,	直的	向	这	光	,	直到	他们	来了	到	一个	岛

.

:

.

他们继续前行，径直朝着光明的方向走去，直到来到一座岛屿。

[æz; əz][ðə; ði] [weɪvz] [dæʃt] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔːr] ['klɪti] [ə'woʊk] .

As	the	waves	dashed	the	carriage	against	the	shore	Clytie	awoke	.
作为	这	波浪	虚线	这	运输	反对	这	支撑	克莱蒂	醒来	.

海浪拍打着马车撞击海岸，克吕蒂醒了过来。

[ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ə'pɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɑːk] .

She	climbed	out	of	the	shell	and	sat	down	upon	a	large	rock	.
她	攀登	出去	的	这	壳	和	卫星	向下	之上	一个	大的	岩石	.

她从贝壳里爬出来，坐在一块大石头上。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .

She	had	never	seen	the	trees	and	flowers	.
她	有	绝不	已见	这	树木	和	花朵	.

她以前从未见过这些树木和花朵。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [hɜːrd] [ðə; ði][bɜːrdz] [tʃɜːrp] [ɔːr][ðə; ði]['fɔːrɪst]['waɪndz] ['saɪɪŋ] .

She	had	never	heard	the	birds	chirping	or	the	forest	winds	sighing	.
她	有	绝不	听到	这	鸟类	啁啾声	或者	这	森林	风	叹息	.

她从未听过鸟儿的鸣叫，也从未听过森林里风的叹息。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [noʊn] [ðə; ði] [pər'fjuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɔːr] [siːn] [ðə; ði] [duː] [ɑːn][ðə; ði]

She	had	never	known	the	perfume	of	the	flowers	or	seen	the	dew	on	the
她	有	绝不	已知	这	香水	的	这	花朵	或者	已见	这	露	在	这

[græs] .

grass	.
草	.

她从未闻过花香，也从未见过草地上的露珠。

[ɪn] ['wʌndər] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [nɪr] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [seɪ] ,

In	wonder	,	she	saw	a	little	boy	and	girl	near	her	and	heard	them	say	,
在	想知道	,	她	锯	一个	小的	男生	和	女孩	靠近	她	和	听到	他们	说	,

她惊奇地看到附近有一个小男孩和一个小女孩，并听到他们说：

“ [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] !

“	Here	it	comes	!
“	这里	它	来	!

“来了！”

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] !

Here	it	comes	!
这里	它	来	!

它来了！

” [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [laɪt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][soʊ]

”	As	she	looked	away	in	the	east	she	saw	the	glorious	light	that	she	had	so
”	作为	她	看起来	离开	在	这	东方	她	锯	这	辉煌	光	那	她	有	所以

[lɔŋd] [fɔːr; fər] .

longed	for	.
渴望	为了	.

“当她向东方望去时，她看到了她一直渴望的灿烂光芒。”

[ɪn][ɪts] [mɪdst] , [ɪn][ə; eɪ]['goʊldən] ['tʃæriət] , [sæt][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [kɪŋ] .

In	its	midst	,	in	a	golden	chariot	,	sat	a	wonderful	king	.
在	它是	中间	,	在	一个	金的	战车	,	卫星	一个	精彩的	国王	.

在它中央，一辆金色的战车上，坐着一位伟大的国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðə; ði][bɜːrdz][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] , [ðə; ði][plænts][ən'foʊldəd]

The	king	smiled	and	instantly	the	birds	began	to	sing	,	the	plants	unfolded
这	国王	微笑	和	即刻	这	鸟类	开始	到	唱歌	,	这	植物	展开

[ðer; ðər] [bʌdz] ,

their	buds	,
他们的	花蕾	,

国王笑了，鸟儿立刻开始歌唱，植物也绽放了花苞。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði][oʊld] [siː] [lʊkt] ['hæpi] .

and	even	the	old	sea	looked	happy	.
和	甚至	这	老的	海	看起来	快乐的	.

就连古老的大海看起来也很高兴。

['klɪti] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi][laɪk][ðə; ði] [greɪt]

Clytie	sat	on	the	rock	all	day	long	and	wished	that	she	might	be	like	the	great
克莱蒂	卫星	在	这	岩石	全部	天	长的	和	希望	那	她	可能	是	喜欢	这	伟大的

[kaɪnd] [kɪŋ] .

kind	king	.
种类	国王	.

克吕蒂整天坐在岩石上，希望自己能像那位伟大仁慈的国王一样。

[ʃiː; ʃi] [wept] [wen] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm]

She	wept	when	he	entered	the	land	of	the	sunset	and	she	could	see	him
她	哭泣	什么时候	他	进入	这	土地	的	这	日落	和	她	可以	看	他

[noʊ][lɔːŋgər] .

no	longer	.
不	更长	.

当他进入夕阳西下之地，再也见不到他时，她哭了。

[ʃiː; ʃi] [went] [hoʊm] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['skersli] [weɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

She	went	home	,	but	she	could	scarcely	wait	until	the	morning	.
她	去	家	,	但	她	可以	几乎	等待	直到	这	早晨	.

她回到了家，但她几乎等不到第二天早上。

['veri] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [hɜːr; hər] ['swɪftəst] ['goʊldfɪʃ] ['kærid] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [rɑːk] .

Very	early	the	next	day	her	swiftest	goldfish	carried	her	to	the	rock	.
非常	早期的	这	下一个	天	她	最快	金鱼	携带	她	到	这	岩石	.

第二天一大早，她游得最快的金鱼就带着她来到了岩石边。

['æftər] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['evri] [deɪ] , ['wɪʃɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi][laɪk][ðə; ði] [greɪt]

After	this	,	she	came	every	day	,	wishing	more	and	more	to	be	like	the	great
后	这	,	她	来了	每一个	天	,	祝	更多的	和	更多的	到	是	喜欢	这	伟大的

[kaɪnd] [kɪŋ] .

kind	king	.
种类	国王	.

此后，她每天都来，越来越希望自己能像那位伟大仁慈的国王一样。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][goʊ][hoʊm] ,

One	evening	as	she	was	ready	to	go	home	,
一	晚上	作为	她	曾是	准备好	到	去	家	,

一天晚上，当她准备回家时，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] [hɜːr; hər] [fiːt] .

she	found	that	she	could	not	move	her	feet	.
她	成立	那	她	可以	不是	移动	她	脚	.

她发现自己的双脚动不了了。

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜːr; hər] [wɪʃ] .

She	leaned	out	over	the	sea	and	knew	that	she	had	her	wish	.
她	倾斜	出去	超过	这	海	和	知道	那	她	有	她	希望	.

她倚在海面上，知道自己的愿望已经实现了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːtər] [nɪmf] [ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnflaʊər] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][hɜːr; hər][frʌm; frəm]

Instead	**of**	**a**	**water**	**nymph**	**a**	**beautiful**	**sunflower**	**looked**	**back**	**at**	**her**	**from**
反而	的	一个	水	仙女	一个	美丽的	向日葵	看起来	后退	在	她	从

[ðə; ði]['wɔːtər] .

the	**water**	**.**
这	水	.

水中没有水仙女，取而代之的是一朵美丽的向日葵，它正从水中凝视着她。

[hɜːr; hər] ['jeloʊ] [her] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['goʊldən] [petlz] , [hɜːr; hər] [griːn] [leɪs] [dres] [hæd; həd]

Her	**yellow**	**hair**	**had**	**become**	**golden**	**petals**	**,**	**her**	**green**	**lace**	**dress**	**had**
她	黄色的	头发	有	变得	金的	花瓣	,	她	绿色的	蕾丝	裙子	有

[tɜːrnd] ['ɪntuː] [liːvz] [ænd; ənd] [stemz] ,

turned	**into**	**leaves**	**and**	**stems**	**,**
转向	进入	树叶	和	茎	,

她金色的头发变成了金色的花瓣，她绿色的蕾丝裙变成了叶子和茎秆。

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [fiːt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ruːts] [wɪtʃ] ['fɑːsənd] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]

and	**her**	**little**	**feet**	**had**	**become**	**roots**	**which**	**fastened**	**her**	**to**	**the**	**ground**
和	她	小的	脚	有	变得	根	哪个	系紧	她	到	这	地面

.

:
.

她的小脚变成了根，将她牢牢地固定在了地上。

[ðə; ði] [gʊd] [kɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [sent] [hɜːr; hər]['ɪntuː] ['meni] ['kʌntriz] , ['ɪntuː][draɪ][ænd; ənd]['sændi]

The	**good**	**king**	**the**	**next**	**day**	**sent**	**her**	**into**	**many**	**countries**	**,**	**into**	**dry**	**and**	**sandy**
这	好的	国王	这	下一个	天	发送	她	进入	许多	国家	,	进入	干燥	和	沙

['pleɪsɪz] ,

places	**,**
地方	,

第二天，这位仁慈的国王派她去了许多国家，去了干旱的沙地。

[ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] ['hæpi] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] [braɪt] [feɪs] , [soʊ][laɪk]

that	**the**	**people**	**might**	**be**	**made**	**happy**	**by**	**looking**	**at**	**her**	**bright**	**face**	**,**	**so**	**like**
那	这	人们	可能	是	制成	快乐的	经过	寻找	在	她	明亮的	脸	,	所以	喜欢

[hɪz; ɪz] [oʊn] .

his	**own**	**.**
他的	自己的	.

人们看到她那张和他一样明亮的脸庞，可能会感到快乐。

['goʊldən] - [rɑːd] [ænd; ənd] ['æstər] .

GOLDEN	**-**	**ROD**	**AND**	**ASTER**	**.**
金的	-	杆	和	紫菀	.

金鸡菊和紫菀。

['oʊldən] [her] [ænd; ənd] [bluː] [aɪz] [lɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [hɪl] .

OLDEN	**HAIR**	**and**	**Blue**	**Eyes**	**lived**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**a**	**great**	**hill**	**.**
古老的	头发	和	蓝色的	眼睛	居住地	在	这	脚	的	一个	伟大的	爬坡道	.

老头发和蓝眼睛住在山脚下。

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [hɪl] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hʌt] [lɪvd] [ə; eɪ][streɪndʒ] , [waɪz] ['wʊmən] .

On	**the**	**top**	**of**	**this**	**hill**	**in**	**a**	**little**	**hut**	**lived**	**a**	**strange**	**,**	**wise**	**woman**	**.**
在	这	顶部	的	这	爬坡道	在	一个	小的	小屋	居住地	一个	奇怪的	,	明智的	女士	.

在这座山顶上的一间小屋里，住着一位古怪而睿智的妇人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] ['piːp(ə)l]['ɪntuː] ['eniθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] .

It	**was**	**said**	**that**	**she**	**could**	**change**	**people**	**into**	**anything**	**she**	**wished**	**.**
它	曾是	说	那	她	可以	改变	人们	进入	任何事物	她	希望	.

据说她能把人变成她想要的任何东西。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [soʊ][grɪm][ænd; ənd] [sɪ'vɪr] [ðæt] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər][ə'freɪd][tuː; tə][goʊ] [nɪr] [hɜːr; hər] .

She	looked	so	grim	and	severe	that	people	were	afraid	to	go	near	her	.
她	看起来	所以	严峻	和	严重	那	人们	是	害怕的	到	去	靠近	她	.

她看起来那么严肃冷峻，以至于人们都不敢靠近她。

[wʌn] ['sʌmər] [deɪ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd]

One	summer	day	the	two	little	girls	at	the	foot	of	the	hill	thought	they	would
一	夏天	天	这	二	小的	女孩们	在	这	脚	的	这	爬坡道	想法	他们	会

[laɪk][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['hæpi] .

like	to	do	something	to	make	everybody	happy	.
喜欢	到	做	某物	到	制作	大家	快乐的	.

夏日的一天，山脚下的两个小女孩想做点什么让大家都开心。

“ [aɪ] [noʊ] ， ” [sed] ['goʊldən] [her] ，

“	I	know	,	”	said	Golden	Hair	,
“	我	知道	,	”	说	金的	头发	,

“我知道，”金发女郎说道。

“ [let] [juː 'es][goʊ][ænd; ənd][æsk][ðə; ði]['wʊmən][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

“	Let	us	go	and	ask	the	woman	on	the	hill	about	it	.
“	让	我们	去	和	问	这	女士	在	这	爬坡道	关于	它	.

“我们去问问山上的那个女人吧。”

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [waɪz][ænd; ənd][kæn; kən] ['ʃʊrli] [tel] [juː 'es][dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə][duː] . ”

She	is	very	wise	and	can	surely	tell	us	just	what	to	do	.	”
她	是	非常	明智的	和	能	一定	告诉	我们	只是	什么	到	做	.	”

她非常睿智，肯定能告诉我们该怎么做。

“ [oʊ] ， [jes] ， ” [sed] [bluː] [aɪz] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][æt; ət][wʌns] .

“	Oh	,	yes	,	”	said	Blue	Eyes	,	and	away	they	started	at	once	.
“	哦	,	是的	,	”	说	蓝色的	眼睛	,	和	离开	他们	开始	在	一次	.

“哦，是的，”蓝眼睛说道，然后他们立刻出发了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːrm] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

It	was	a	warm	day	and	a	long	walk	to	the	top	of	the	hill	.
它	曾是	一个	温暖的	天	和	一个	长的	走	到	这	顶部	的	这	爬坡道	.

那天天气很暖和，要走很长一段路才能到达山顶。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [stɑːpt] ['meni] [taɪmz] [tuː; tə] [rest] ['ʌndər][ðə; ði][oʊk] [triːz] [wɪtʃ] ['ʃeɪdɪd] [ðer; ðər]

The	little	girls	stopped	many	times	to	rest	under	the	oak	trees	which	shaded	their
这	小的	女孩们	停止	许多	时代	到	休息	在下面	这	橡木	树木	哪个	阴影	他们的

['pæθweɪ] .

pathway	.
路径	.

小女孩们多次停下来，在为她们遮荫的小路上的橡树下休息。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] ['flaʊərz] ，

They	could	find	no	flowers	,
他们	可以	寻找	不	花朵	,

他们找不到任何花朵。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['bæskɪt][ʌv; əv][oʊk] [liːvz] [ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['beriz] [fɔːr; fər]

but	they	made	a	basket	of	oak	leaves	and	filled	it	with	berries	for
但	他们	制成	一个	篮子	的	橡木	树叶	和	已填	它	和	浆果	为了

[ðə; ði][waɪz] ['wʊmən] .

the	wise	woman	.
这	明智的	女士	.

但他们用橡树叶做了一个篮子，里面装满了浆果，送给了那位智者。

[ðeɪ] [fed] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] .

They	fed	the	fish	in	the	brook	and	talked	to	the	squirrels	and	the	birds	.
他们	美联储	这	鱼	在	这	溪	和	谈话	到	这	松鼠	和	这	鸟类	.

他们喂小溪里的鱼，还和松鼠、鸟儿聊天。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['rɑːki] [pæθ] .

They	walked	on	and	on	in	the	rocky	path	.
他们	步行	在	和	在	在	这	岩石	小路	.

他们沿着崎岖的小路不停地走着。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][sʌn] [went] [daʊn] .

After	a	while	the	sun	went	down	.
后	一个	尽管	这	太阳	去	向下	.

过了一会儿，太阳落山了。

[ðə; ði][bɜːrdz] [stɑːpt] ['sɪŋɪŋ] .

The	birds	stopped	singing	.
这	鸟类	停止	歌唱	.

鸟儿停止了鸣叫。

[ðə; ði] ['skwirəlz] [went][tuː; tə][bed] .

The	squirrels	went	to	bed	.
这	松鼠	去	到	床	.

松鼠们都去睡觉了。

[ðə; ði] [triːz] [fel] [ə'sliːp] .

The	trees	fell	asleep	.
这	树木	跌倒	睡着了	.

树木睡着了。

['iːv(ə)n][ðə; ði][wɪnd][wʌz; wəz] ['restɪŋ] .

Even	the	wind	was	resting	.
甚至	这	风	曾是	休息	.

连风都停了。

[oʊ] , [haʊ] [stɪl] [ænd; ənd] [kuːl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] !

Oh	,	how	still	and	cool	it	was	on	the	hillside	!
哦	,	如何	仍然	和	凉爽的	它	曾是	在	这	山坡	!

山坡上多么宁静凉爽啊!

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][stɑːrz] [keɪm] [aʊt] .

The	moon	and	stars	came	out	.
这	月亮	和	明星	来了	出去	.

月亮和星星都出来了。

[ðə; ði]['frɑːgz][ænd; ənd] [təudz] [ə'woʊk] .

The	frogs	and	toads	awoke	.
这	青蛙	和	蟾蜍	醒来	.

青蛙和蟾蜍醒了。

[ðə; ði] [naɪt] ['mjuːzɪk][bɪ'gæn] .

The	night	music	began	.
这	夜晚	音乐	开始	.

夜曲响起。

[ðə; ði] ['biːtlz] [ænd; ənd]['faɪəˌflaɪz] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti] .

The	beetles	and	fireflies	flew	away	to	a	party	.
这	甲虫	和	萤火虫	飞翔	离开	到	一个	派对	.

甲虫和萤火虫飞去参加派对了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['taɪərd]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [klaɪmd] [ɑːn] [tɔːrdz] [ðə; ði]['hɪltɑːp] .

But	the	tired	little	children	climbed	on	towards	the	hilltop	.
但	这	疲劳的	小的	孩子们	攀登	在	向	这	山顶	.

但疲惫的孩子们继续向山顶爬去。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

At	last	they	reached	it	.
在	最后的	他们	达到	它	.

他们终于到达了目的地。

[ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][streɪndʒ] , [oʊld]['wʊmən] , ['lʊkɪŋ] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [stɜːrn]

There	at	the	gate	was	the	strange	,	old	woman	,	looking	even	more	stern
那里	在	这	门	曾是	这	奇怪的	,	老的	女士	,	寻找	甚至	更多的	船尾

[ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

than	usual	.
比	通常	.

门口站着那位古怪的老妇人，神情比平时更加严肃。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] .

The	little	girls	were	frightened	.
这	小的	女孩们	是	害怕	.

小女孩们吓坏了。

[ðeɪ] [klʌŋ] [kloʊz] [tə'geðər] [waɪl] [breɪv] ['goʊldən] [her] [sed] ,

They	clung	close	together	while	brave	Golden	Hair	said	,
他们	紧紧抓住	关闭	一起	尽管	勇敢的	金的	头发	说	,

他们紧紧地抱在一起，勇敢的金发女郎说道：

“ [wiː; wi] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][waɪz][ænd; ənd][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ]

“	we	know	you	are	wise	and	we	came	to	see	if	you	would	tell	us	how
“	我们	知道	你	是	明智的	和	我们	来了	到	看	如果	你	会	告诉	我们	如何

[tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] ['hæpi] . ”

to	make	everyone	happy	.	”
到	制作	每个人	快乐的	.	”

“我们知道您很有智慧，所以我们来请您告诉我们如何才能让每个人都开心。”

“ [pliːz] [let][ˌjuː 'es] [steɪ] [tə'geðər] , ” [sed] ['tɪmɪd] [bluː] [aɪz] .

“	Please	let	us	stay	together	,	”	said	timid	Blue	Eyes	.
“	请	让	我们	停留	一起	,	”	说	胆小	蓝色的	眼睛	.

“请让我们待在一起吧，”胆怯的蓝眼睛说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi]['oʊpənd][ðə; ði] [geɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

As	she	opened	the	gate	for	the	children	,
作为	她	打开	这	门	为了	这	孩子们	,

她为孩子们打开大门时，

[ðə; ði] [waɪz] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [smaɪl] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

the	wise	woman	was	seen	to	smile	in	the	moonlight	.
这	明智的	女士	曾是	已见	到	微笑	在	这	月光	.

人们看到这位睿智的妇人在月光下露出微笑。

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz][wɜːr; wər]['nevər] [siːn] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

The	two	little	girls	were	never	seen	again	at	the	foot	of	the	hill	.
这	二	小的	女孩们	是	绝不	已见	再次	在	这	脚	的	这	爬坡道	.

从此以后，人们再也没有在山脚下看到过那两个小女孩。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['piːp(ə)l] [sɔː] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['weɪvɪŋ] ['goʊldən] - [rɑːd]

The	next	morning	all	over	the	hillside	people	saw	beautiful	,	waving	golden	-	rod
这	下一个	早晨	全部	超过	这	山坡	人们	锯	美丽的	,	挥手	金的	-	杆

[ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] ['æstər] ['groʊɪŋ] .

and	purple	asters	growing	.
和	紫色的	紫菀	生长	.

第二天早上，人们看到山坡上到处都长满了美丽的、摇曳的金鸡菊和紫色的紫菀。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [braɪt] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [groʊ] [saɪd][baɪ][saɪd] ,

It	has	been	said	that	these	two	bright	flowers	,	which	grow	side	by	side	,
它	有	到过	说	那	这些	二	明亮的	花朵	,	哪个	生长	边	经过	边	,

据说，这两种并排生长的鲜艳花朵，

[kʊd; kəd] [tel] [ðə; ði]['siːkrət] , [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ,

could	tell	the	secret	,	if	they	would	,
可以	告诉	这	秘密	,	如果	他们	会	,

如果他们愿意，他们就能说出这个秘密。

[ʌv; əv] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz][ɑːn] [ðæt] ['muːnlaɪt] ['sʌmər] [naɪt] .

of	what	became	of	the	two	little	girls	on	that	moonlight	summer	night	.
的	什么	成为	的	这	二	小的	女孩们	在	那	月光	夏天	夜晚	.

那年夏夜月光皎洁，两个小女孩的命运如何?

[ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [biː] .

THE	WISE	KING	AND	THE	BEE	.
这	明智的	国王	和	这	蜜蜂	.

睿智的国王和蜜蜂。

['ɔŋ] [ə'goʊ][ðer; ðər] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ðə; ði] ['gretɪst] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

ONG	ago	there	lived	in	the	East	the	greatest	king	in	the	world	.
ONG	前	那里	居住地	在	这	东方	这	最	国王	在	这	世界	.

很久以前，东方住着世界上最伟大的国王。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'liːvd] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][æsk][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd]

It	was	believed	that	no	one	could	ask	him	a	question	which	he	could
它	曾是	相信	那	不	一	可以	问	他	一个	问题	哪个	他	可以

[nɑːt] ['ænsər] .

not	answer	.
不是	回答	.

人们相信，没有人能问他一个他无法回答的问题。

[waɪz] [men] [keɪm] [frʌm; frəm][fɑːr][ænd; ənd] [nɪr] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['nevər]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['pʌz(ə)l]

Wise	men	came	from	far	and	near	,	but	they	were	never	able	to	puzzle
明智的	男人	来了	从	远的	和	靠近	,	但	他们	是	绝不	有能力的	到	谜

[kɪŋ] ['sɑːləmən] .

King	Solomon	.
国王	所罗门	.

来自四面八方的智者，却始终无法解开所罗门王的谜题。

[hiː; hi] [nuː] [ɔːl][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][plænts] .

He	knew	all	the	trees	and	plants	.
他	知道	全部	这	树木	和	植物	.

他认识所有的树木和植物。

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [biːsts] , [faʊlz] [ænd; ənd] ['kriːpɪŋ] [θɪŋz] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi]

He	understood	the	beasts	,	fowls	and	creeping	things	almost	as	well	as	he
他	理解	这	野兽	,	家禽	和	爬行	事物	几乎	作为	出色地	作为	他

[dɪd]['piːp(ə)l] .

did	people	.
做过	人们	.

他对走兽、飞禽和爬行动物的了解几乎和对人的了解一样透彻。

[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [spred] ['ɪntuː][ɔːl][lændz] .

The	fame	of	his	knowledge	spread	into	all	lands	.
这	名声	的	他的	知识	传播	进入	全部	土地	.

他渊博的知识名扬四海。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [greɪt] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ʃiːbə] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['wɪzdəm] [ʌv; əv]

In	the	south	,	the	great	Queen	of	Sheba	heard	of	the	wonderful	wisdom	of
在	这	南	,	这	伟大的	女王	的	示巴	听到	的	这	精彩的	智慧	的

['sɑːləmən][ænd; ənd] [sed] ,

Solomon	and	said	,
所罗门	和	说	,

在南方，伟大的示巴女王听说了所罗门的奇妙智慧，便说：

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [test] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [fɔːr; fər][maɪ'self] .

“	I	shall	test	his	power	for	myself	.
“	我	将	测试	他的	力量	为了	我	.

“我将亲自测试他的能力。”

" [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [sʌm; səm]['kloʊvər] ['blɔsəmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [beɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːrtɪst]
" She picked some clover blossoms from the field and bade a great artist
" 她 挑选 一些 三叶草 花朵 从 这 场地 和 巴德 一个 伟大的 艺术家
[meɪk] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,
make for her ,
制作 为了 她 ,

她从田里摘了一些三叶草花，请一位伟大的艺术家为她创作一幅画。

[ɪn][wæks] , ['flaʊərz] , [bʌdz][ænd; ənd] [liːvz] [ɪg'zæktli][laɪk][ðem; ðəm] .
in wax , flowers , buds and leaves exactly like them .
在 蜡 , 花朵 , 花蕾 和 树叶 确切地 喜欢 他们 .

用蜡制成，花朵、花蕾和叶子都和它们一模一样。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
She was much pleased when they were finished ,
她 曾是 很多 高兴 什么时候 他们 是 完成的 ,

他们完工后，她非常高兴。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hɜːr'self][kʊd; kəd] [siː] [noʊ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['bʌntʃɪz] .
for she herself could see no difference in the two bunches .
为了 她 她自己 可以 看 不 不同之处 在 这 二 成捆 .

因为她自己看不出这两捆东西有什么区别。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] , " [tʃuːz] , [oʊ] [waɪz] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
She carried them to the king and said , " Choose , Oh wise king , which are
她 携带 他们 到 这 国王 和 说 , " 选择 , 哦 明智的 国王 , 哪个 是
[ðə; ði]['riːəl] ['flaʊərz] ?
the real flowers ?
这 真实的 花朵 ?

她把它们带到国王面前，说道："英明的国王啊，请您挑选一下，哪些才是真正的花？"

" [æt; ət][fɜːrst] [kɪŋ] ['saːləmən][wʌz; wəz]['pʌz(ə)ld] , [bʌt; bət] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [biː] ['bʌzɪŋ] [æt; ət]
" At first King Solomon was puzzled , but soon he saw a bee buzzing at
" 在 第一的 国王 所罗门 曾是 困惑 , 但 很快 他 锯 一个 蜜蜂 嗡嗡声 在
[ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
the window .
这 窗户 .

"起初所罗门王感到困惑，但很快他就看到一只蜜蜂在窗外嗡嗡作响。"

" [ɑː] , " [sed] [hiː; hi] , " [hɪr] [ɪz][wʌn] [kʌm] [tuː; tə][help][ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [tʃɔɪs] .
" Ah , " said he , " here is one come to help me in my choice .
" 啊 , " 说 他 , " 这里 是 一 来 到 帮助 我 在 我的 选择 .

"啊，"他说，"这里有一位来帮我做决定的。"

[θroʊ] ['oʊpən][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [fɔːr; fər][maɪ] [frend] .
Throw open the window for my friend .
扔 打开 这 窗户 为了 我的 朋友 .

帮我朋友打开窗户。

" [ðen] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ʃiːbə] [boʊd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
" Then the Queen of Sheba bowed her head and said :
" 然后 这 女王 的 示巴 鞠躬 她 头 和 说 :

于是示巴女王低下头说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][waɪz] [kɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ] [bɪ'gɪn][tuː; tə][ˌʌndər'stænd][jʊr; jər]['wɪzdəm] .
" You are indeed a wise king , but I begin to understand your wisdom .
" 你 是 的确 一个 明智的 国王 , 但 我 开始 到 理解 你的 智慧 .

"你真是一位睿智的国王，但我开始理解你的智慧了。"

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] ['les(ə)n] .
I thank you for this lesson .
我 感谢 你 为了 这 课 .

感谢您讲授这堂课。

” [kɪŋ] ['sɑːləmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ænts] .
” KING SOLOMON AND THE ANTS .
” 国王 所罗门 和 这 蚂蚁 .

“所罗门王和蚂蚁。”

[en iː] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ʃiːbə] ['stɑːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
NE morning the Queen of Sheba started back to her home in the south .
东北 早晨 这 女王 的 示巴 开始 后退 到 她 家 在 这 南 .

东北晨，示巴女王启程返回南方的家。

[kɪŋ] ['sɑːləmən][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [kɔːrt] [went] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
King Solomon and all his court went with her to the gates of the city
国王 所罗门 和 全部 他的 法庭 去 和 她 到 这 大门 的 这 城市
.
:
.

所罗门王和他的所有朝臣都陪着她来到城门口。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [saɪt] .
It was a glorious sight .
它 曾是 一个 辉煌 视线 .

那景象真是壮观。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [roʊd][ə'pɑːn] [waɪt] ['hɔːrsɪz] .
The king and queen rode upon white horses .
这 国王 和 女王 骑 之上 白色的 马匹 .

国王和王后骑着白马。

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd]['skɑːrlət] ['kʌvɝɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔːləuəz] ['glitəd] [wɪð; wɪθ]['sɪlvər]
The purple and scarlet coverings of their followers glittered with silver
这 紫色的 和 猩红 覆盖物 的 他们的 追随者 闪闪发光 和 银
[ænd; ənd][goʊld] .
and gold .
和 金子 .

他们的追随者身穿的紫色和猩红色长袍闪烁着金银光芒。

[ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] [æn; ən][ænt] [hɪl] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
The king looked down and saw an ant hill in the path before them .
这 国王 看起来 向下 和 锯 一个 蚂蚁 爬坡道 在 这 小路 前 他们 .

国王低头一看，发现前方的小路上有一个蚁丘。

“ [siː] ['jɑːndər]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ See yonder little people , ” he said ,
“ 看 远处 小的 人们 , ” 他 说 ,

“看那边那些小矮人，”他说。

“ [duː][juː; jʊ] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [rʌn] [ə'baʊt][soʊ]['waɪldli] ?
“ do you hear what they are saying as they run about so wildly ?
“ 做 你 听到 什么 他们 是 说 作为 他们 跑步 关于 所以 疯狂地 ?

“你听见他们四处乱跑时都在说什么吗？”

“ [ðeɪ] [seɪ] , - [hɪr] [kʌmz] [ðə; ði] [kɪŋ] , [men] [kɔːl] [waɪz] , [ænd; ənd] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] .
“ They say , ' Here comes the king , men call wise , and good and great .
“ 他们 说 , - 这里 来 这 国王 , 男人 称呼 明智的 , 和 好的 和 伟大的 .

他们说：“看哪，国王来了，人们称他为智慧、善良和伟大的国王。”

- [hiː; hi] [wɪl] ['træmp(ə)l][juː 'es] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]['kruːəl] [fiːt] . - ”
' He will trample us under his cruel feet . ' ”
- 他 将要 践踏 我们 在下面 他的 残忍的 脚 . - ”

“他会用他残忍的双脚践踏我们。”

“ [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][praʊd][tuː; tə][daɪ]['ʌndər][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] , ” [sed] [ðə; ði]
“ They should be proud to die under the feet of such a king , ” said the
“ 他们 应该 是 自豪的 到 死 在下面 这 脚 的 这样的 一个 国王 , ” 说 这
[kwiːn] .
queen .
女王 .

“他们应该为死在这样一位国王的脚下而感到自豪，”王后说道。

“ [haʊ] [der] [ðeɪ] [kəm'pleɪn] ? ”
“ How dare they complain ? ”
“ 如何 敢 他们 抱怨 ? ”

他们怎么敢抱怨?

“ [nɑːt][soʊ] , [greɪt] [kwiːn] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
“ Not so , Great Queen , ” replied the king .
“ 不是 所以 , 伟大的 女王 , ” 回复 这 国王 .

“并非如此，伟大的女王陛下，”国王回答道。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'saɪd][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .
He turned his horse aside and all his followers did the same .
他 转向 他的 马 旁边 和 全部 他的 追随者 做过 这 相同的 .

他让马靠边站，他的所有追随者也都照做了。

[wen] [ðə; ði] [greɪt] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [pæst] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][ænt] [hɪl] [ʌn'hɑːrmd] [ɪn][ðə; ði]
When the great company had passed there was the ant hill unharmed in the
什么时候 这 伟大的 公司 有 通过了 那里 曾是 这 蚂蚁 爬坡道 毫发无损 在 这
[pæθ] .
path .
小路 .

当大批人马经过时，路中间的蚁丘毫发无损。

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] , “ ['hæpi] [ɪn'diːd] , [mʌst; məst][biː; bi][jʊr; jər]['piːp(ə)l] , [waɪz] [kɪŋ] .
The Queen said , “ Happy indeed , must be your people , wise king .
这 女王 说 , “ 快乐的 的确 , 必须 是 你的 人们 , 明智的 国王 .

王后说：“您的子民一定很幸福，英明的国王。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'membər] [ðə; ði]['les(ə)n] .
I shall remember the lesson .
我 将 记住 这 课 .

我会记住这个教训。

“ [hiː; hi]['oʊnli][ɪz]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [greɪt] [huː] ['kɛrz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['helpləs] [ænd; ənd] [wiːk] .
“ He only is noble and great who cares for the helpless and weak .
“ 他 仅有的 是 高贵 和 伟大的 WHO 关心 为了 这 无助 和 虚弱的 .

只有关心弱者和无助者的人才是高尚伟大的。

” [ə'rækni] .
” ARACHNE .
” 阿拉克涅 .

“阿拉克涅。”

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] ['wiːvər] [ðæt] ['evər]
RACHNE was a beautiful maiden and the most wonderful weaver that ever
- 曾是 一个 美丽的 少女 和 这 最多 精彩的 织工 那 曾经
[lɪvd] .
lived .
居住地 .

拉赫涅是一位美丽的少女，也是有史以来最杰出的织女。

[hɜːr; hər]['fɑːðər] [wʌz; wəz] [feɪmd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [greɪt] [skɪl] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] .
Her father was famed throughout the land for his great skill in coloring .
她 父亲 曾是 著名的 自始至终 这 土地 为了 他的 伟大的 技能 在 染色 .

她的父亲因其高超的绘画技巧而闻名全国。

[hiː; hi] [daɪd] - [wʊl] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ] .

He	dyed	Arachne's	wools	in	all	the	colors	of	the	rainbow	.
他	染色	-	羊毛	在	全部	这	颜色	的	这	彩虹	.

他把阿拉克涅的羊毛染成了彩虹的所有颜色。

['piːp(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm] [maɪlz] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][əd'maɪər][hɜːr; hər][wɜːrk] .

People	came	from	miles	around	to	see	and	admire	her	work	.
人们	来了	从	英里	大约	到	看	和	钦佩	她	工作	.

人们从四面八方赶来参观和欣赏她的作品。

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [ðæt] [kwiːn] [ə'θiːnə] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɜːr; hər] ['tiːtʃər] .

They	all	agreed	that	Queen	Athena	must	have	been	her	teacher	.
他们	全部	同意	那	女王	雅典娜	必须	有	到过	她	老师	.

他们一致认为雅典娜女王一定是她的老师。

[ə'rækni] ['praʊdli] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [wiːv] .

Arachne	proudly	said	that	she	had	never	been	taught	to	weave	.
阿拉克涅	自豪地	说	那	她	有	绝不	到过	教授	到	编织	.

阿剌克涅自豪地说，她从未学过织布。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [wiːv] [wɪð; wɪθ] [ə'θiːnə] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [hæd; həd]

She	said	that	she	would	be	glad	to	weave	with	Athena	to	see	which	had
她	说	那	她	会	是	高兴的	到	编织	和	雅典娜	到	看	哪个	有

[ðə; ði] ['greɪtər] [skɪl] .

the	greater	skill	.
这	更大的	技能	.

她说她很乐意与雅典娜一起织布，看看谁的技艺更高超。

[ɪn] [veɪn] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [pər'hæps] [ə'θiːnə] , [ˌʌn'siːn] , ['gaɪdɪd] [hɜːr; hər][hænd] .

In	vain	her	father	told	her	that	perhaps	Athena	,	unseen	,	guided	her	hand	.
在	徒劳	她	父亲	讲述	她	那	也许	雅典娜	,	看不见	,	引导	她	手	.

她父亲徒劳地告诉她，或许是看不见的雅典娜指引了她的手。

[ə'rækni] [wʊd] [nɑːt]['lɪs(ə)n][ænd; ənd] [wʊd] [θæŋk] [noʊ][wʌn][fɔːr; fər][hɜːr; hər][gɪft] , [bɪ'liːvɪŋ] ['oʊnli] [ɪn][hɜːr'self] .

Arachne	would	not	listen	and	would	thank	no	one	for	her	gift	,	believing	only	in	herself	.
阿拉克涅	会	不是	听	和	会	感谢	不	一	为了	她	礼物	,	相信	仅有的	在	她自己	.

阿剌克涅不听劝告，也不会感谢任何人送给她的礼物，她只相信自己。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [skɪl] [æn; ən][oʊld]['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .

One	day	as	she	was	boasting	of	her	skill	an	old	woman	came	to	her	.
一	天	作为	她	曾是	吹嘘	的	她	技能	一个	老的	女士	来了	到	她	.

有一天，她正在炫耀自己的技艺时，一位老妇人走了过来。

[ʃiː; ʃi]['kaɪndli][əd'vaɪzd][hɜːr; hər][tuː; tə][ək'sept][hɜːr; hər] [rer] [gɪft] ['hʌmbli] .

She	kindly	advised	her	to	accept	her	rare	gift	humbly	.
她	亲切地	建议	她	到	接受	她	稀有的	礼物	谦卑地	.

她和蔼地劝告她要谦逊地接受这份难得的礼物。

“ [biː; bi] ['θæŋkfl] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['fɔːrtʃənət] , [ə'rækni] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] .

“	Be	thankful	that	you	are	so	fortunate	,	Arachne	,	”	said	she	.
“	是	感恩	那	你	是	所以	幸运	,	阿拉克涅	,	”	说	她	.

“你应该庆幸自己如此幸运，阿拉克涅，”她说。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [greɪt] ['hæpinəs] [tuː; tə] ['ʌðər] [baɪ][jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrk] .

“	You	may	give	great	happiness	to	others	by	your	beautiful	work	.
“	你	可能	给	伟大的	幸福	到	其他的	经过	你的	美丽的	工作	.

“你的优秀作品可以给他人带来极大的快乐。”

“ [kwiːn] [əˈθiːnə] [lɔːŋz] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
“ **Queen** **Athena** **longs** **to** **help** **you** **.**
“ 女王 雅典娜 长 到 帮助 你 .

“雅典娜女王渴望帮助你。”

“ [bʌt; bət] [aɪ] [wɔːrn] [juː; jʊ] .
“ **But** **I** **warn** **you** **.**
“ 但 我 警告 你 .

但我警告你。

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [duː] [noʊ] [mɔːr] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [groʊ] [ʌnˈselfɪʃ] [ænd; ənd] [kaɪnd] .
She **can** **do** **no** **more** **for** **you** **until** **you** **grow** **unselfish** **and** **kind** **.**
她 能 做 不 更多的 为了 你 直到 你 生长 无私 和 种类 .

除非你变得无私善良，否则她帮不了你更多。

” [əˈrækni] [skɔːnd] [ðɪs] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd] [sed] [əˈgen] [ðæt]
” **Arachne** **scorned** **this** **advice** **and** **said** **again** **that**
” 阿拉克涅 被鄙视 这 建议 和 说 再次 那

阿剌克涅对这个建议嗤之以鼻，再次说道：

[ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [pliːz] [hɜːr; hər] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [wiːv] [wɪð; wɪθ] [əˈθiːnə] .
nothing **would** **please** **her** **so** **much** **as** **to** **weave** **with** **Athena** **.**
没有什么 会 请 她 所以 很多 作为 到 编织 和 雅典娜 .

没有什么比和雅典娜一起织布更让她高兴的了。

“ [ɪf] [aɪ] [feɪl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [ˈglædli] [teɪk] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
“ **If** **I** **fail** **,** ” **she** **said** **,** “ **I** **will** **gladly** **take** **the** **punishment** **,**
“ 如果 我 失败 , ” 她 说 , “ 我 将要 乐意 拿 这 惩罚 ,

“如果我失败了，”她说，“我甘愿接受惩罚。”

[bʌt; bət] [əˈθiːnə] [ɪz] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [wiːv] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] .
but **Athena** **is** **afraid** **to** **weave** **with** **me** **.**
但 雅典娜 是 害怕的 到 编织 和 我 .

但雅典娜害怕和我一起织布。

” [ðen] [ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmən] [θruː] [əˈsaɪd] [hɜːr; hər] [kloʊk] [ænd; ənd] [sed] , “ [əˈθiːnə] [ɪz] [hɪr] .
” **Then** **the** **old** **woman** **threw** **aside** **her** **cloak** **and** **said** **,** “ **Athena** **is** **here** **.**
” 然后 这 老的 女士 扔 旁边 她 披风 和 说 , “ 雅典娜 是 这里 .

“然后老妇人扔掉斗篷说：‘雅典娜来了。’

“ [kʌm] , [ˈfuːlɪʃ] [gɜːrl] , [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [jʊr; jər] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [hɜːrz] .
“ **Come** **,** **foolish** **girl** **,** **you** **shall** **try** **your** **skill** **with** **hers** **.**
“ 来 , 愚蠢 女孩 , 你 将 尝试 你的 技能 和 她的 .

“来吧，愚蠢的姑娘，你来试试你的本事，看看她能不能胜过你。”

” [bəuθ] [went] [ˈkwɪkli] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ˈaʊərz] [ðer; ðər] [ˈʃʌtlz] [fluː] [ˈswɪftli] [ɪn]
” **Both** **went** **quickly** **to** **work** **and** **for** **hours** **their** **shuttles** **flew** **swiftly** **in**
” 两个都 去 迅速地 到 工作 和 为了 小时 他们的 班车 飞翔 迅速地 在
[ænd; ənd] [aʊt] .
and **out** **.**
和 出去 .

“两人很快都去上班了，几个小时里，他们的班车飞快地往返于两地之间。

[əˈθiːnə] , [æz; əz] [ˈjuːʒuəl] ,
Athena **,** **as** **usual** **,**
雅典娜 , 作为 通常 ,

雅典娜，一如既往。

[juːst] [ðə; ði][skaɪ][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [luːm] [ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ʃiː; ʃi] [woʊv] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l]
used **the** **sky** **for** **her** **loom** **and** **in** **it** **she** **wove** **a** **picture** **too** **beautiful**
用过的 这 天空 为了 她 织布机 和 在 它 她 编织 一个 图片 也 美丽的
[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
to **describe** **.**
到 描述 .

她以天空为织布机，织出了一幅美得无法形容的画卷。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['westərn] [skaɪ] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz]
If **you** **wish** **to** **know** **more** **about** **it** **look** **at** **the** **western** **sky** **when** **the** **sun** **is**
如果 你 希望 到 知道 更多的 关于 它 看 在 这 西 天空 什么时候 这 太阳 是
['setɪŋ] .
setting **.**
环境 .

如果你想了解更多相关信息，可以在日落时分观察西方的天空。

- [wɜːrk] , [ðoʊ] [hɜːr; hər] ['kʌlɚz] [wɜːr; wər][ɪn] ['hɑːrməni] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['wiːvɪŋ]
Arachne's **work** **,** **though** **her** **colors** **were** **in** **harmony** **and** **her** **weaving**
- 工作 , 尽管 她 颜色 是 在 和谐 和 她 编织
['wʌndərfəli] [faɪn] ,
wonderfully **fine** **,**
太棒了 美好的 ,

阿拉克涅的作品，虽然色彩和谐，织工精湛，

[wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [spaɪt] [ænd; ənd] ['selfɪʃnəs] .
was **full** **of** **spite** **and** **selfishness** **.**
曾是 满的 的 尽管如此 和 自私 .

充满了恶意和自私。

[wen] [ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ə'rækni] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [aɪz] [tuː; tə] ['æθənəz] [wɜːrk] .
When **the** **work** **was** **finished** **Arachne** **lifted** **her** **eyes** **to** **Athena's** **work** **.**
什么时候 这 工作 曾是 完成的 阿拉克涅 抬起 她 眼睛 到 雅典娜的 工作 .

工作完成后，阿拉克涅抬起头来欣赏雅典娜的作品。

['ɪnstəntli] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [feɪld] .
Instantly **she** **knew** **that** **she** **had** **failed** **.**
即刻 她 知道 那 她 有 失败的 .

她立刻意识到自己失败了。

[ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [hɜːr'self][ɪn][hɜːr; hər][web] .
Ashamed **and** **miserable** **she** **tried** **to** **hang** **herself** **in** **her** **web** **.**
羞愧 和 悲惨的 她 尝试 到 悬挂 她自己 在 她 网站 .

她羞愧又痛苦，试图用蛛网自缢。

[ə'θiːnə] [sɔː] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] [ɪn] ['pɪti] , “ [noʊ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][daɪ] ;
Athena **saw** **her** **and** **said** **in** **pity** **,** **“** **No** **,** **you** **shall** **not** **die** **;**
雅典娜 锯 她 和 说 在 遗憾 , “ 不 , 你 将 不是 死 ;

雅典娜看见她，怜悯地说：“不，你不会死的；

[lɪv; laɪv][ænd; ənd][duː][ðə; ði][wɜːrk][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [best] ['fɪtɪd] .
live **and** **do** **the** **work** **for** **which** **you** **are** **best** **fitted** **.**
居住 和 做 这 工作 为了 哪个 你 是 最好的 适配 .

过自己喜欢的生活，做自己最适合的工作。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [reɪs] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['spaɪdər] .
“ **You** **shall** **be** **the** **mother** **of** **a** **great** **race** **which** **shall** **be** **called** **spiders** **.**
“ 你 将 是 这 母亲 的 一个 伟大的 种族 哪个 将 是 称为 蜘蛛 .

“你将成为蜘蛛这一伟大种族的母亲。”

“ [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['spinəz] [ænd; ənd] ['wiːvəz]
“ You and your children shall be among the greatest spinners and weavers
“ 你 和 你的 孩子们 将 是 之中 这 最 旋转器 和 织工
[ɑːn] [ɜːrθ] .
on earth .
在 地球 .

“你和你的子孙后代将成为地球上最伟大的纺纱工和织布工。”

” [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] , [ə'rækni] [bɪ'keɪm] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['smɔːlər] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['skersli]
” As she spoke , Arachne became smaller and smaller until she was scarcely
” 作为 她 辐 , 阿拉克涅 成为 较小的 和 较小的 直到 她 曾是 几乎
['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ][flai] .
larger than a fly .
更大的 比 一个 飞 .

“说话间，阿拉克涅的身形越来越小，直到最后几乎只剩下一只苍蝇那么大。”

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'rækni] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli][hæv; həv] [bɪn] ['feɪθf(ə)l] ['spinəz]
From that day to this Arachne and her family have been faithful spinners
从 那 天 到 这 阿拉克涅 和 她 家庭 有 到过 忠实 旋转器
,
,
,

从那天起，阿拉克涅和她的家人就一直是忠实的纺纱者。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][ðer; ðər][wɜːrk][soʊ]['kwaɪətli][ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [dɑːrk]['pleɪsɪz] ,
but they do their work so quietly and in such dark places ,
但 他们 做 他们的 工作 所以 悄悄 和 在 这样的 黑暗的 地方 ,

但他们却在如此安静、如此阴暗的地方进行着工作。

[ðæt] ['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] [noʊ] [wʌt] ['mɑːrvələs] ['wiːvəz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
that very few people know what marvelous weavers they are .
那 非常 很少 人们 知道 什么 奇妙 织工 他们 是 .

很少有人知道他们是多么了不起的织工。

[ɔː'rɔːrə] [ænd; ənd] [ti'θəunəs] .
AURORA AND TITHONUS .
极光 和 提托诺斯 .

奥罗拉和提托诺斯。

[hiː; hi] ['bjuːtɪf(ə)l] [juːθ] , [ti'θəunəs] , [lʌvd] [ɔː'rɔːrə] , [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] .
HE beautiful youth , Tithonus , loved Aurora , the queen of the dawn .
他 美丽的 青年 , 提托诺斯 , 喜爱 极光 , 这 女王 的 这 黎明 .

英俊的青年提托诺斯爱上了黎明女王奥罗拉。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] [iːtʃ] [deɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [druː] [bæk] [ðə; ði]
He was the first one to greet her each day as she drew back the
他 曾是 这 第一的 一 到 迎接 她 每个 天 作为 她 画 后退 这
['pɜːrp(ə)l] ['kɜːtənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] .
purple curtains of the east .
紫色的 窗帘 的 这 东方 .

每天当她拉开东方的紫色帷幔时，他总是第一个向她问好。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][bed][ɑːn][ðə; ði] [griːn] [græs] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [mɪs]
He made his bed on the green grass in the meadow that he might not miss
他 制成 他的 床 在 这 绿色的 草 在 这 草地 那 他 可能 不是 错过
[hɜːr; hər] ['kʌmɪŋ] .
her coming .
她 未来 .

他把床铺在草地上的绿草地上，这样就不会错过她的到来。

[ɔː'rɔːrə] [gruː] [tuː; tə][ɪk'spekt][hɪz; ɪz] ['welkəm] [ænd; ənd][tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [juːθ] ['dɪrli] .

Aurora	**grew**	**to**	**expect**	**his**	**welcome**	**and**	**to**	**love**	**the**	**youth**	**dearly**	**.**
极光	生长	到	预计	他的	欢迎	和	到	爱	这	青年	亲爱的	.

奥罗拉渐渐习惯了他的欢迎，并且深深地爱上了这个年轻人。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tiˈθəunəs] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [pleɪs] .

One	**morning**	**when**	**she**	**came**	**Tithonus**	**was**	**not**	**in**	**his**	**usual**	**place**	**.**
一	早晨	什么时候	她	来了	提托诺斯	曾是	不是	在	他的	通常	地方	.

一天早晨，她来的时候，提托诺斯不在他常待的地方。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [əˈraʊnd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [peɪl] [feɪs] [ænd; ənd] [kloʊzd] [aɪz]

As	**she**	**looked**	**anxiously**	**around**	**she**	**saw**	**him**	**with**	**pale**	**face**	**and**	**closed**	**eyes**
作为	她	看起来	焦虑地	大约	她	锯	他	和	苍白	脸	和	关闭	眼睛

['laɪɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

lying	**upon**	**the**	**ground**	**.**
说谎	之上	这	地面	.

她焦急地环顾四周，看到他脸色苍白、双眼紧闭地躺在地上。

[ʃiː; ʃi]['dɑːrtɪd] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪz; ɪz]['ɔːlmoʊst] ['laɪfləs] ['bɑːdi][tuː; tə][zjuːs; zuːs] .

She	**darted**	**down**	**to**	**earth**	**and**	**carried**	**his**	**almost**	**lifeless**	**body**	**to**	**Zeus**	**.**
她	飞镖	向下	到	地球	和	携带	他的	几乎	无生命	身体	到	宙斯	.

她飞速降落到地面，将他奄奄一息的身体带给了宙斯。

[ʃiː; ʃi] ['bɛgd] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [tuː; tə] ['prɑːmɪs] [ðæt] [tiˈθəunəs] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [daɪ] .

She	**begged**	**the**	**great**	**king**	**to**	**promise**	**that**	**Tithonus**	**should**	**never**	**die**	**.**
她	乞求	这	伟大的	国王	到	承诺	那	提托诺斯	应该	绝不	死	.

她恳求伟大的国王答应提托诺斯永远不会死去。

[bʌt; bət][əˈlæs] , [ɪn][hɜːr; hər] [heɪst] , [ʃiː; ʃi][fərˈgɑːt][tuː; tə][æsk] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [fərˈevər] [rɪˈmeɪn] [jʌŋ]

But	**alas**	**,**	**in**	**her**	**haste**	**,**	**she**	**forgot**	**to**	**ask**	**that**	**he**	**might**	**forever**	**remain**	**young**
但	唉	,	在	她	匆忙	,	她	忘了	到	问	那	他	可能	永远	保持	年轻的

.

:

.

但可惜的是，她匆忙之中忘记请求他永远保持年轻。

['ðerfɔːr] [hiː; hi] [gruː] [oʊld][ænd; ənd][bent] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [wɔːk] .

Therefore	**he**	**grew**	**old**	**and**	**bent**	**,**	**and**	**could**	**no**	**longer**	**walk**	**.**
所以	他	生长	老的	和	弯曲	,	和	可以	不	更长	走	.

因此，他年纪大了，身体也弯了，再也走不动路了。

[ɪn] ['mɪzəri] ,

In	**misery**	**,**
在	苦难	,

在苦难中，

[hiː; hi] ['bɛgd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kuːl] [græs] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]

he	**begged**	**to**	**go**	**back**	**to**	**the**	**cool**	**grass**	**in**	**the**	**meadow**	**where**	**he**	**had**
他	乞求	到	去	后退	到	这	凉爽的	草	在	这	草地	在哪里	他	有

[bɪn] [soʊ] ['hæpi] .

been	**so**	**happy**	**.**
到过	所以	快乐的	.

他恳求回到草地上凉爽的草地上，那里曾让他感到无比快乐。

[ɔː'rɔːrə] [ɪn] ['pɪti] [sed] , “ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][goʊ] , [maɪ] [tiˈθəunəs] .

Aurora	**in**	**pity**	**said**	**,**	**“**	**you**	**shall**	**go**	**,**	**my**	**Tithonus**	**.**
极光	在	遗憾	说	,	“	你	将	去	,	我的	提托诺斯	.

奥罗拉怜悯地说：“你将离去，我的提托诺斯。”

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] [ɪz][maɪ] ['dɪrɪst] [wɪʃ] .

To	**make**	**you**	**happy**	**is**	**my**	**dearest**	**wish**	**.**
到	制作	你	快乐的	是	我的	亲爱的	希望	.

让你开心是我最大的愿望。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [friː] [frʌm; frəm][ɔːl] [ker] .
“ You shall be free from all care .
“ 你 将 是 自由的 从 全部 关心 .

“你将摆脱一切烦恼。”

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][mæn] ,
“ You shall not be a man ,
“ 你 将 不是 是 一个 男人 ,

“你不可作人，

[lest][juː; jʊ][biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [fuːd] [ɪn][jʊr; jər][oʊld][eɪdʒ] .
lest you be compelled to work for your food in your old age .
免得 你 是 被迫 到 工作 为了 你的 食物 在 你的 老的 年龄 .

免得你年老时被迫为生计奔波。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] ['græshɑːpər] , [friː] [tuː; tə] [dæns] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [græs] [ɔːl][ðə; ði] [lɔːŋ]
“ You shall be a grasshopper , free to dance in the meadow grass all the long
“ 你 将 是 一个 蚱蜢 , 自由的 到 舞蹈 在 这 草地 草 全部 这 长的
['sʌmər] [deɪz] .
summer days .
夏天 天 .

“你将成为一只蚱蜢，在漫长的夏日里自由地在草地上翩翩起舞。”

“ [aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [dres] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][prə'tekt][juː; jʊ] [wel] .
“ I have prepared a dress for you , which shall protect you well .
“ 我 有 准备 一个 裙子 为了 你 , 哪个 将 保护 你 出色地 .

“我已经为你准备了一件衣服，它会很好地保护你。”

” [ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [tiˈθəunəs] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['græshɑːpər] [koʊt][ʌv; əv][meɪl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]
” Then she gave Tithonus the wonderful grasshopper coat of mail which had been
” 然后 她 给予 提托诺斯 这 精彩的 蚱蜢 外套 的 邮件 哪个 有 到过
[ˌʌnˈnoʊn] [ɑːn] [ɜːrθ] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [taɪm] .
unknown on earth until this time .
未知 在 地球 直到 这 时间 .

“然后她把那件神奇的蚱蜢铠甲给了提托诺斯，这件铠甲在当时的地球上是闻所未闻的。”

[ʃiː; ʃi] ['tɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][sɔːft] [griːn] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['noʊtɪst] [ɪn][ðə; ði] [græs] .
She tinted it a soft green so that he might not be noticed in the grass .
她 有色 它 一个 柔软的 绿色的 所以 那 他 可能 不是 是 注意到 在 这 草 .

她把它染成柔和的绿色，这样他就不会在草丛中被人注意到。

[tiˈθəunəs] [went] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [ænd; ənd][ðer; ðər] , ['eni] ['sʌmər] [deɪ] ,
Tithonus went that day to live in the meadow and there , any summer day ,
提托诺斯 去 那 天 到 居住 在 这 草地 和 那里 , 任何 夏天 天 ,

提托诺斯那天就去草地上生活了，从此以后，每个夏日，

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['hɑːpɪŋ] ['merəli] [əˈbaʊt][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .
you may find him and his family hopping merrily about in the sunshine .
你 可能 寻找 他 和 他的 家庭 跳跃 兴高采烈地 关于 在 这 阳光 .

你可能会看到他和他的家人在阳光下快乐地蹦蹦跳跳。

[haʊ] [ðə; ði]['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] [brest] [bɪ'keɪm] [red] .
HOW THE ROBIN'S BREAST BECAME RED .
如何 这 罗宾的 胸部 成为 红色的 .

知更鸟的胸脯为什么会变红?

['ɔŋ] [əˈgoʊ][ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [koʊld] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn]['faɪər] .
ONG ago in the far North , where it is very cold , there was only one fire .
ONG 前 在 这 远的 北 , 在哪里 它 是 非常 寒冷的 , 那里 曾是 仅有的 一 火 .

很久以前，在遥远的北方，气候非常寒冷，只有一场火。

[ə; eɪ] ['hʌntər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] ['faɪər] [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'ti:] ['bɜ:rnɪŋ]

A	hunter	and	his	little	son	took	care	of	this	fire	and	kept	it	burning
一个	猎人	和	他的	小的	儿子	采取	关心	的	这	火	和	保留	它	燃烧

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

day	and	night	.
天	和	夜晚	.

一位猎人和他的小儿子照看这堆火，日夜不停地让它燃烧。

[ðeɪ] [nu:] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['faɪər] [went] [aʊt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [fri:z] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] [ber]

They	knew	that	if	the	fire	went	out	the	people	would	freeze	and	the	white	bear
他们	知道	那	如果	这	火	去	出去	这	人们	会	冻结	和	这	白色的	熊

[wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['nɔ:rθˌlænd; ˌnɔ:r'θlənd] [ɔ:l] [tu:; tə] [hɪm'self] .

would	have	the	Northland	all	to	himself	.
会	有	这	北地	全部	到	他自己	.

他们知道，如果火熄灭了，人们就会被冻死，而白熊就会独占北方大地。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['hʌntər] [bɪ'keɪm] [ɪl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [ðə; ði] [wɜ:rk] [tu:; tə] [du:] .

One	day	the	hunter	became	ill	and	his	son	had	the	work	to	do	.
一	天	这	猎人	成为	患病的	和	他的	儿子	有	这	工作	到	做	.

有一天，猎人病倒了，他的儿子不得不接替他的工作。

[fɔ:r; fər] ['meni] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [hi:; hi] ['breɪvli] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [kept]

For	many	days	and	nights	he	bravely	took	care	of	his	father	and	kept
为了	许多	天	和	夜晚	他	勇敢地	采取	关心	的	他的	父亲	和	保留

[ðə; ði] ['faɪər] ['bɜ:rnɪŋ] .

the	fire	burning	.
这	火	燃烧	.

他日夜勇敢地照顾父亲，不让火堆一直燃烧着。

[ðə; ði] [waɪt] [ber] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['haɪdɪŋ] [nɪr] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['faɪər] .

The	white	bear	was	always	hiding	near	,	watching	the	fire	.
这	白色的	熊	曾是	总是	隐藏	靠近	,	观看	这	火	.

白熊总是躲在附近，看着篝火。

[hi:; hi] [lɔŋd] [tu:; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [der] , [fɔ:r; fər] [hi:; hi] [fɪrd] [ðə; ði]

He	longed	to	put	it	out	,	but	he	did	not	dare	,	for	he	feared	the
他	渴望	到	放	它	出去	,	但	他	做过	不是	敢	,	为了	他	害怕	这

['hʌntɚz] ['ærəus] .

hunter's	arrows	.
猎人的	箭头	.

他很想把它扑灭，但他不敢，因为他害怕猎人的箭。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [haʊ] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['sli:pi] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ,

When	he	saw	how	tired	and	sleepy	the	little	boy	was	,
什么时候	他	锯	如何	疲劳的	和	困	这	小的	男生	曾是	,

当他看到小男孩又累又困时，

[hi:; hi] [keɪm] ['kloʊzər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [læft] [tu:; tə] [hɪm'self] .

he	came	closer	to	the	fire	and	laughed	to	himself	.
他	来了	更近	到	这	火	和	笑了	到	他自己	.

他走近火堆，独自笑了起来。

[wʌn] [naɪt] [ðə; ði] [pʊr] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [fə'ti:g] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [fel] [fæst] [ə'sli:p] .

One	night	the	poor	boy	could	endure	the	fatigue	no	longer	and	fell	fast	asleep	.
一	夜晚	这	贫穷的	男生	可以	忍受	这	疲劳	不	更长	和	跌倒	快速地	睡着了	.

一天晚上，可怜的孩子再也忍受不了疲惫，很快就睡着了。

[ðə; ði] [waɪt] [ber] [ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['faɪər][wɪð; wɪθ]

The	white	bear	ran	as	fast	as	he	could	and	jumped	upon	the	fire	with
这	白色的	熊	跑	作为	快速地	作为	他	可以	和	跳了起来	之上	这	火	和

[hɪz; ɪz][wet] [fiːt] ,

his	wet	feet	,
他的	湿的	脚	,

白熊拼命奔跑，用湿漉漉的爪子跳到了火堆上。

[ænd; ənd] [roʊld] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

and	rolled	upon	it	.
和	滚动	之上	它	.

然后滚了上去。

[æt; ət][læst] , [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][aʊt][ænd; ənd] [went] ['hæpɪli] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] .

At	last	,	he	thought	it	was	all	out	and	went	happily	away	to	his	cave	.
在	最后的	,	他	想法	它	曾是	全部	出去	和	去	快乐地	离开	到	他的	洞穴	.

最后，他觉得一切都结束了，便高高兴兴地回到了自己的山洞。

[ə; eɪ] [greɪ] ['rɑːbɪn][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [nɪr] [ænd; ənd] [sɔː] [wʌt] [ðə; ði] [waɪt] [ber] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

A	gray	robin	was	flying	near	and	saw	what	the	white	bear	was	doing	.
一个	灰色的	罗宾	曾是	飞行	靠近	和	锯	什么	这	白色的	熊	曾是	正在做	.

一只灰知更鸟飞过附近，看到了白熊正在做的事情。

[ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ber] [went] [ə'weɪ] .

She	waited	until	the	bear	went	away	.
她	等待	直到	这	熊	去	离开	.

她一直等到熊离开。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [fluː] [daʊn] [ænd; ənd] [səːtʃt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ]

Then	she	flew	down	and	searched	with	her	sharp	little	eyes	until	she	found	a
然后	她	飞翔	向下	和	搜索	和	她	锋利的	小的	眼睛	直到	她	成立	一个

['taɪni][lɪv; laɪv][koʊl] .

tiny	live	coal	.
微小的	居住	煤炭	.

然后她飞下来，用她那双锐利的小眼睛寻找，直到找到一小块燃烧的煤。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] [fænd] ['peɪʃntli] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [wɪŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

This	she	fanned	patiently	with	her	wings	for	a	long	time	.
这	她	扇形	耐心	和	她	翅膀	为了	一个	长的	时间	.

她耐心地用翅膀扇动着，持续了很久。

[hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [brest] [wʌz; wəz] [skɔːrtʃt] [red] ,

Her	little	breast	was	scorched	red	,
她	小的	胸部	曾是	烧焦的	红色的	,

她的小乳房被烧得通红，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][stɑːp][ʌn'tɪl][ə; eɪ][faɪn] [red] [fleɪm] [bleizd] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['æʃɪz] .

but	she	did	not	stop	until	a	fine	red	flame	blazed	up	from	the	ashes	.
但	她	做过	不是	停止	直到	一个	美好的红色的		火焰	燃烧的	向上	从	这	灰烬	.

但她没有停下，直到灰烬中燃起一团明亮的红色火焰。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['evri] [hʌt] [ɪn][ðə; ði]['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd] .

Then	she	flew	away	to	every	hut	in	the	Northland	.
然后	她	飞翔	离开	到	每一个	小屋	在	这	北地	.

然后她飞到了北方大地的每一间小屋。

[wer'evər] [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [ə; eɪ]['faɪər][bɪ'gæn][tuː; tə][bɜːrn] .

Wherever	she	touched	the	ground	a	fire	began	to	burn	.
无论	她	感动	这	地面	一个	火	开始	到	烧伤	.

她所到之处，皆燃起火焰。

[su:n] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn]['lɪt(ə)l]['faɪər][ðə; ði] [hoʊl] [nɔ:rθ] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['laɪtɪd] [ʌp] .

Soon	instead	of	one	little	fire	the	whole	north	country	was	lighted	up	.
很快	反而	的	一	小的	火	这	所有的	北	国家	曾是	照明	向上	.

很快，原本只是一小堆火，却烧遍了整个北方地区。

[ðə; ði] [waɪt] [ber] [went] ['fɜ:rðər] [bæk] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [keɪv] [ɪn][ðə; ði]['aɪsbɜ:rg][ænd; ənd] [grauld] ['terəbli]

The	white	bear	went	further	back	into	his	cave	in	the	iceberg	and	growled	terribly
这	白色的	熊	去	更远	后退	进入	他的	洞穴	在	这	冰山	和	咆哮	可怕

.

:

.

白熊回到冰山洞穴深处，发出可怕的咆哮声。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [noʊ][hoʊp] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['evər][hæv; həv][ðə; ði]

He	knew	that	there	was	now	no	hope	that	he	would	ever	have	the
他	知道	那	那里	曾是	现在	不	希望	那	他	会	曾经	有	这

['nɔ:rθˌlænd; ˌnɔ:r'θlənd][ɔ:l][tu:; tə][hɪm'self] .

Northland	all	to	himself	.
北地	全部	到	他自己	.

他知道，他再也没有希望独自拥有北方大地了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['kʌntri] [lʌv] [ðə; ði]['rɑ:bɪn] ,

This	is	the	reason	that	the	people	in	the	north	country	love	the	robin	,
这	是	这	原因	那	这	人们	在	这	北	国家	爱	这	罗宾	,

这就是北方人喜爱知更鸟的原因。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər]['nevər]['taɪərd][ʌv; əv] ['telɪŋ] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [haʊ] [ɪts] [brest] [bɪ'keɪm] [red] .

and	are	never	tired	of	telling	their	children	how	its	breast	became	red	.
和	是	绝不	疲劳的	的	讲述	他们的	孩子们	如何	它是	胸部	成为	红色的	.

他们总是乐此不疲地告诉孩子们，它的乳房是如何变红的。

[æn; ən] ['ɪndiən] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:bɪn] .

AN	INDIAN	STORY	OF	THE	ROBIN	.
一个	印度	故事	的	这	罗宾	.

一个关于知更鸟的印度故事。

[hen] [æn; ən] ['ɪndiən] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] ,

HEN	an	Indian	boy	was	eleven	years	old	,
母鸡	一个	印度	男生	曾是	十一	年	老的	,

当一个印度男孩十一岁时，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] [fɑ:r] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

he	was	sent	into	a	forest	far	away	from	his	home	.
他	曾是	发送	进入	一个	森林	远的	离开	从	他的	家	.

他被流放到远离家乡的森林里。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [steɪ] [ðer; ðər][ɔ:l][ə'loʊn][ænd; ənd][fæst][fɔ:r; fər]['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .

He	had	to	stay	there	all	alone	and	fast	for	seven	days	and	nights	.
他	有	到	停留	那里	全部	独自的	和	快速地	为了	七	天	和	夜晚	.

他不得不独自一人待在那里，禁食七天七夜。

[ðə; ði]['indiəns] [θɔ:t] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ]['spɪrɪt] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [ju:θ] [wɪtʃ] [helpt]

The	Indians	thought	that	at	this	time	a	spirit	came	into	the	youth	which	helped
这	印度人	想法	那	在	这	时间	一个	精神	来了	进入	这	青年	哪个	帮助

[hɪm; ɪm][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃi:f] [ænd; ənd] ['wɔ:riər] .

him	to	become	a	great	chief	and	warrior	.
他	到	变得	一个	伟大的	首席	和	战士	.

印第安人认为，此时有一种神灵进入了这位年轻人的体内，帮助他成为了一位伟大的酋长和战士。

[ðə; ði]['spɪrɪt]['ɔ:lsoʊ][toʊld][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][traɪb] .

The	spirit	also	told	the	boy	what	his	name	should	be	in	the	tribe	.
这	精神	还	讲述	这	男生	什么	他的	姓名	应该	是	在	这	部落	.

神灵还告诉男孩他在部落里应该叫什么名字。

[wʌns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fɪrs] ['ɪndiən] [wɔːr] [tʃiːf] [huː] [hæd; həd] ['oʊnli] [wʌn] [sʌn] .

Once	there	was	a	fierce	Indian	war	chief	who	had	only	one	son	.
一次	那里	曾是	一个	凶猛的	印度	战争	首席	WHO	有	仅有的	一	儿子	.

从前有一位骁勇善战的印第安酋长，他只有一个儿子。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [strɔːŋ] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [lʌvd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən]

The	little	boy	was	not	strong	,	but	his	father	loved	him	more	than
这	小的	男生	曾是	不是	强的	,	但	他的	父亲	喜爱	他	更多的	比

['eniθɪŋ] [els] [ɑːn] [ɜːrθ] .

anything	else	on	earth	.
任何事物	别的	在	地球	.

小男孩体弱多病，但他的父亲却视他为世上最珍贵的爱。

[wen] [ðɪs] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] ,

When	this	boy	was	eleven	years	old	,
什么时候	这	男生	曾是	十一	年	老的	,

当这个男孩十一岁时，

[ðə; ði] [tʃiːf] [went] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] [lɑːdʒ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]

the	chief	went	out	into	the	forest	and	built	a	small	lodge	for	him	to
这	首席	去	出去	进入	这	森林	和	建造	一个	小的	小屋	为了	他	到

[steɪ] [ɪn] .

stay	in	.
停留	在	.

酋长到森林里，为他搭建了一间小木屋居住。

[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [pleɪst] [ə; eɪ] [mæt] [ʌv; əv] [riːdz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [gʊd] [skwɔː] [hæd; həd] ['woʊv(ə)n] [wɪð; wɪθ]

In	it	he	placed	a	mat	of	reeds	which	his	good	squaw	had	woven	with
在	它	他	放置	一个	垫	的	芦苇	哪个	他的	好的	印第安女人	有	编织	和

[greɪt] [ker] .

great	care	.
伟大的	关心	.

他在里面放了一张芦苇席，那是他善良的妻子精心编织的。

[baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæt] [hiː; hi] [leɪd] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] , [sʌm; səm] ['ærəus] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [oʊn]

By	the	side	of	the	mat	he	laid	a	bow	,	some	arrows	and	his	own
经过	这	边	的	这	垫	他	铺设	一个	弓	,	一些	箭头	和	他的	自己的

[greɪt] ['tɑːməhɔːk] .

great	tomahawk	.
伟大的	钺	.

他在垫子旁边放了一张弓、几支箭和他自己的大战斧。

[nekst] [hiː; hi] ['peɪntɪd] ['pɪktʃərz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [triːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Next	he	painted	pictures	upon	the	trees	along	the	path	leading	from	the
下一个	他	绘	图片	之上	这	树木	沿着	这	小路	领导	从	这

['wɪgwɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːdʒ] .

wigwam	to	the	lodge	.
圆锥形帐篷	到	这	小屋	.

接下来，他在从圆锥形帐篷通往小屋的小路两旁的树上画画。

[hiː; hi] [dɪd] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [maɪt] ['iːzəli] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [hoʊm] .

He	did	this	that	the	little	boy	might	easily	find	his	way	home	.
他	做过	这	那	这	小的	男生	可能	容易地	寻找	他的	方式	家	.

他这样做是为了让小男孩更容易找到回家的路。

[wen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['redi] [hiː; hi] ['sædli] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

When	everything	was	ready	he	sadly	sent	his	son	away	into	the	forest	.
什么时候	一切	曾是	准备好	他	令人遗憾的是	发送	他的	儿子	离开	进入	这	森林	.

一切准备就绪后，他悲伤地将儿子送进了森林。

[hiː; hi] [mɪst] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [went] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

He	missed	him	so	much	that	he	went	every	morning	to	look	at	him	.
他	错过	他	所以	很多	那	他	去	每一个	早晨	到	看	在	他	.

他非常想念他，每天早上都会去看他。

[iːtʃ] [deɪ] [hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ðə; ði]['spɪrɪt][hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Each	day	he	asked	him	if	the	spirit	had	not	come	to	him	.
每个	天	他	问	他	如果	这	精神	有	不是	来	到	他	.

他每天都问他，鬼魂是不是已经降临到他身上了。

[iːtʃ] [deɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪ'ðaʊt] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Each	day	the	little	boy	shook	his	head	without	opening	his	eyes	.
每个	天	这	小的	男生	摇晃	他的	头	没有	开幕	他的	眼睛	.

每天，小男孩都摇摇头，不睁眼睛。

[ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ ['fɑːðər] , [teɪk] [ˌem 'iː] [hoʊm] [ɔːr][aɪ][ʃæl; ʃəl][daɪ] .

On	the	fifth	day	his	son	said	to	him	,	“	Father	,	take	me	home	or	I	shall	die	.
在	这	第五	天	他的	儿子	说	到	他	,	“	父亲	,	拿	我	家	或者	我	将	死	.

第五天，他的儿子对他说：“父亲，带我回家吧，否则我会死的。”

[noʊ]['spɪrɪt] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

No	spirit	will	come	to	me	.
不	精神	将要	来	到	我	.

没有邪灵会来找我。

” [ðə; ði][oʊld] [tʃiːfs] [praɪd] [wʌz; wəz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['pɪti] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [noʊ] ,

”	The	old	chiefs	pride	was	greater	than	his	pity	and	he	said	,	“	No	,
”	这	老的	酋长们	自豪	曾是	更大的	比	他的	遗憾	和	他	说	,	“	不	,

老酋长的自尊心胜过怜悯之心，他说：“不，

[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['kaʊərd] .

my	son	,	you	must	not	be	a	coward	.
我的	儿子	,	你	必须	不是	是	一个	懦夫	.

儿子，你绝不能做个懦夫。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][waɪz][æz; əz][ə; eɪ][fɑːks][ænd; ənd][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ber] .

You	shall	be	as	wise	as	a	fox	and	as	strong	as	a	bear	.
你	将	是	作为	明智的	作为	一个	狐狸	和	作为	强的	作为	一个	熊	.

你将拥有狐狸般的智慧和熊般的力量。

“ ['betər] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][daɪ][ðæn; ðən] [ðæt] [bɔɪ] [ænd; ənd] [skwɔː] [ʃʊd; ʃəd][kraɪ] - [ʃeɪm] - [ə'pɑːn]

“	Better	that	you	should	die	than	that	boy	and	squaw	should	cry	-	Shame	-	upon
“	更好的	那	你	应该	死	比	那	男生	和	印第安女人	应该	哭	-	耻辱	-	之上

[jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [sʌn] .

your	father's	son	.
你的	父亲的	儿子	.

“与其让那男孩和女人辱骂你父亲的儿子，不如你死了。”

“ [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] , [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ] [fuːd] .

“	Be	patient	,	I	will	come	in	two	days	and	bring	you	food	.
“	是	病人	,	我	将要	来	在	二	天	和	带来	你	食物	.

“耐心点，我两天后会来给你带吃的。”

” [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [leɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði][mæt] [waɪt] [ænd; ənd] [stɪl] .

”	The	sixth	day	came	and	the	little	boy	lay	upon	the	mat	white	and	still	.
”	这	第六	天	来了	和	这	小的	男生	躺	之上	这	垫	白色的	和	仍然	.

第六天到了，小男孩躺在垫子上，脸色苍白，一动不动。

[ɑːn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] , [wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌnz] [fɜːrst]['reɪz] ,

On	the	seventh	,	when	the	chief	came	with	the	sun's	first	rays	,
在	这	第七	,	什么时候	这	首席	来了	和	这	太阳的	第一的	射线	,

七号那天，酋长伴着第一缕阳光而来。

[hɪz; ɪz][sʌn][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [nɔːr][əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .

his	son	was	not	in	the	lodge	nor	about	it	.
他的	儿子	曾是	不是	在	这	小屋	也不	关于	它	.

他的儿子既不在旅馆里，也不在附近。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [dɔːr] [sæt][ə; eɪ][bɜːrd][wɪð; wɪθ] [braʊn] [koʊt][ænd; ənd] [red] [brest] ,

Above	the	door	sat	a	bird	with	brown	coat	and	red	breast	,
多于	这	门	卫星	一个	鸟	和	棕色的	外套	和	红色的	胸部	,

门上方栖息着一只棕色羽毛、红色胸脯的鸟。

[wɪtʃ] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [taɪm][hæd; həd] [bɪn] [ˌʌnˈnoʊn] [tuː; tə][mæn] .

which	until	this	time	had	been	unknown	to	man	.
哪个	直到	这	时间	有	到过	未知	到	男人	.

这是此前人类所不知道的。

[ˈsædli] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈlisnd] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd][ænd; ənd] [ˌʌndərˈstʊd] [ɪts] [ˈmesɪdʒ] .

Sadly	the	chief	listened	to	the	bird	and	understood	its	message	.
令人遗憾的是	这	首席	听着	到	这	鸟	和	理解	它是	信息	.

令人遗憾的是，酋长听从了鸟儿的呼唤，理解了它所传达的信息。

“ [mɔːrn] [ˌem ˈiː][nɑːt] , [greɪt] [tʃiːf] , ” [ˌaɪ ˈtiː] [sæŋ] .

“	Mourn	me	not	,	great	chief	,	”	it	sang	.
“	哀悼	我	不是	,	伟大的	首席	,	”	它	唱	.

“伟大的酋长，请不要为我哀悼，”它唱道。

“ [aɪ][wʌz; wəz][wʌns][jʊr; jər][sʌn] .

“	I	was	once	your	son	.
“	我	曾是	一次	你的	儿子	.

我曾经是你的儿子。

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈhæpi] [naʊ] [ænd; ənd] [friː] .

“	I	am	happy	now	and	free	.
“	我	是	快乐的	现在	和	自由的	.

“我现在很开心，也很自由。”

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][mæn][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ˈɔːlweɪz][lɪv; laɪv] [nɪr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][biː; bi]

“	I	am	the	friend	of	man	and	shall	always	live	near	him	and	be
“	我	是	这	朋友	的	男人	和	将	总是	居住	靠近	他	和	是

[hɪz; ɪz][kəmˈpænjən] .

his	companion	.
他的	伴侣	.

“我是人类的朋友，我将永远与人类同在，成为人类的伙伴。”

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ðə; ði]['taɪdɪŋz][ʌv; əv] [sprɪŋ] .

“	I	shall	bring	the	tidings	of	spring	.
“	我	将	带来	这	消息	的	春天	.

我将带来春天的消息。

“ [wen] [ðə; ði]['meɪp(ə)l][bʌdz] [ʃuːt] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld]['flaʊərz] [kʌm] ,

“	When	the	maple	buds	shoot	and	the	wild	flowers	come	,
“	什么时候	这	枫	花蕾	射击	和	这	荒野	花朵	来	,

“当枫树发芽，野花盛开之时，

['evri] [tʃaɪld][ɪn][ðə; ði][lænd][ʃæl; ʃəl] [noʊ] [maɪ] [vɔɪs] .

every	child	in	the	land	shall	know	my	voice	.
每一个	孩子	在	这	土地	将	知道	我的	嗓音	.

全国每个孩子都将熟悉我的声音。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tiːtʃ] [haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [sɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [sleɪ] .

“	I	shall	teach	how	much	better	it	is	to	sing	than	to	slay	.
“	我	将	教	如何	很多	更好的	它	是	到	唱歌	比	到	杀戮	.

“我要教导人们歌唱比杀戮好得多。”

“ [tʃiːf] , ['lɪs(ə)n] , [tʃiːf] ,
“ Chief , listen , chief ,
“ 首席 , 听 , 首席 ,

“长官，听着，长官，

[biː; bi] [mɔːr] ['dʒent(ə)l] ; [biː; bi] [mɔːr] ['lʌvɪŋ] .
Be more gentle ; be more loving .
是 更多的 温和的 ; 是 更多的 爱 .

要温柔一些，要有爱心。

[tʃiːf] , [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [tʃiːf] ,
Chief , teach it , chief ,
首席 , 教 它 , 首席 ,

酋长，教教它，酋长。

[biː; bi][nɑːt] [fɪrs] , [oʊ] , [biː; bi][nɑːt]['kruːəl] ;
Be not fierce , oh , be not cruel ;
是 不是 凶猛的 , 哦 , 是 不是 残忍的 ;

不要凶狠，不要残忍；

[lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər] !
Love each other !
爱 每个 其他 !

彼此相爱!

[lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər] !
Love each other !
爱 每个 其他 !

彼此相爱!

” [ðə; ði] [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekər] .
” THE RED - HEADED WOODPECKER .
” 这 红色的 - 标题 啄木鸟 .

红头啄木鸟。

[hɪr] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['wʊmən] [huː] [lɪvd] [ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] .
HERE was an old woman who lived on a hill .
这里 曾是 一个 老的 女士 WHO 居住地 在 一个 爬坡道 .

从前有个老妇人住在山上。

[juː; jʊ]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv]['eni][wʌn]['smɔːlər][ɔːr] [niːtər] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] .
You never heard of any one smaller or neater than she was .
你 绝不 听到 的 任何 一 较小的 或者 更整洁 比 她 曾是 .

你肯定没听说过比她更娇小、更爱干净的人。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlweɪz] [wɔːr] [ə; eɪ] [blæk] [dres] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] ['eɪprən][wɪð; wɪθ][bɪg]['baʊz, 'boʊz]
She always wore a black dress and a large white apron with big bows
她 总是 穿着 一个 黑色的 裙子 和 一个 大的 白色的 围裙 和 大的 弓
[bɪ'haɪnd] .
behind .
在后面 .

她总是穿着黑色连衣裙，系着一条背后有大蝴蝶结的白色围裙。

[ɑːn][hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwɪrɪst] ['lɪt(ə)l] [red] ['bɑːnɪt] [ðæt] [juː; jʊ]['evər] [sɔː] .
On her head was the queerest little red bonnet that you ever saw .
在 她 头 曾是 这 最酷儿的 小的 红色的 引擎盖 那 你 曾经 锯 .

她头上戴着一顶你见过的最奇特的小红帽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sæd] [θɪŋ] [tuː; tə] [tel] ,
It is a sad thing to tell ,
它 是 一个 伤心 事物 到 告诉 ,

说出这句话令人难过。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wʊmən] [hæd; həd] [groʊn] ['veri] ['selfɪʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['jɪrz] [went] [baɪ] .

but	this	woman	had	grown	very	selfish	as	the	years	went	by	.
但	这	女士	有	生长	非常	自私	作为	这	年	去	经过	.

但随着时间的推移，这个女人变得非常自私。

['piːp(ə)l] [sed] [ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [lɪvd] [ə'loʊn][ænd; ənd] [θɔːt] [ʌv; əv]['noʊbɑːdi][bʌt; bət]

People	said	this	was	because	she	lived	alone	and	thought	of	nobody	but
人们	说	这	曾是	因为	她	居住地	独自的	和	想法	的	无人	但

[hɜːr'self] .

herself	.
她自己	.

人们说这是因为她独居，眼里只有自己。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['beɪkɪŋ] [keɪks] , [ə; eɪ]['taɪərd] , ['hʌŋgri] [mæn] [keɪm] [tuː; tə][hɜːr; hər]

One	morning	as	she	was	baking	cakes	,	a	tired	,	hungry	man	came	to	her
一	早晨	作为	她	曾是	烘烤	蛋糕	,	一个	疲劳的	,	饥饿的	男人	来了	到	她

[dɔːr] .

door	.
门	.

一天早晨，她正在烤蛋糕，一个疲惫饥饿的男人来到了她家门口。

“ [maɪ] [gʊd] ['wʊmən] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [keɪks] ?

“	My	good	woman	,	”	said	he	,	“	will	you	give	me	one	of	your	cakes	?
“	我的	好的	女士	,	”	说	他	,	“	将要	你	给	我	一	的	你的	蛋糕	?

“我的好女人，”他说，“你能给我一块你的蛋糕吗？”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hʌŋgri] .

I	am	very	hungry	.
我	是	非常	饥饿的	.

我非常饿。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [wət'evər] [juː; jʊ][fɜːrst] [wɪʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ]

I	have	no	money	to	pay	for	it	,	but	whatever	you	first	wish	for	you
我	有	不	钱	到	支付	为了	它	,	但	任何	你	第一的	希望	为了	你

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv] .

shall	have	.
将	有	.

我没有钱支付，但你第一个想要什么，我都会满足你。

” [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] [keɪks] [ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [lɑːrdʒ]

”	The	old	woman	looked	at	her	cakes	and	thought	that	they	were	too	large
”	这	老的	女士	看起来	在	她	蛋糕	和	想法	那	他们	是	也	大的

[tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] .

to	give	away	.
到	给	离开	.

老妇人看着自己的蛋糕，心想这些蛋糕太大了，送人太不合适了。

[ʃiː; ʃi] [broʊk] [ɔːf] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɪt][ʌv; əv] [doʊ] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['ʌv(ə)n][tuː; tə] [beɪk] .

She	broke	off	a	small	bit	of	dough	and	put	it	into	the	oven	to	bake	.
她	打破	离开	一个	小的	少量	的	面团	和	放	它	进入	这	烤箱	到	烤	.

她掰下一小块面团，放进烤箱烘烤。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðɪs] [wʌn][wʌz; wəz] [tuː] [naɪs][ænd; ənd] [braʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

When	it	was	done	she	thought	this	one	was	too	nice	and	brown	for	a
什么时候	它	曾是	完毕	她	想法	这	一	曾是	也	好的	和	棕色的	为了	一个

['begər] .

beggar	.
乞丐	.

完成后，她觉得这个乞丐的皮肤太漂亮、太棕了。

[ʃiː; ʃi] [beɪkt] [ə; eɪ] ['smɔːlər] [wʌn] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['smɔːlər] [wʌn] ,

She	baked	a	smaller	one	and	then	a	smaller	one	,
她	烘焙	一个	较小的	一	和	然后	一个	较小的	一	,

她烤了一个小一点的，然后又烤了一个更小的。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [æz; əz] [naɪs] [ænd; ənd] [braʊn] [æz; əz] [ðə; ðiː] [fɜːrst] .

but	each	one	was	as	nice	and	brown	as	the	first	.
但	每个	一	曾是	作为	好的	和	棕色的	作为	这	第一的	.

但每一只都和第一只一样漂亮，颜色是棕色的。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [doʊ] ['oʊnli] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ðiː] [hed] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɪn] ;

At	last	she	took	a	piece	of	dough	only	as	big	as	the	head	of	a	pin	;
在	最后的	她	采取	一个	片	的	面团	仅有的	作为	大的	作为	这	头	的	一个	别针	;

最后，她取下了一块只有针头大小的面团；

[jet] ['iːv(ə)n] [ðɪs] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [beɪkt] , [lʊkt] [æz; əz] [faɪn] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [ðə; ðiː]

yet	even	this	,	when	it	was	baked	,	looked	as	fine	and	large	as	the
然而	甚至	这	,	什么时候	它	曾是	烘焙	,	看起来	作为	美好的	和	大的	作为	这

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

然而，即使是这个，烤熟后看起来也和其他的一样精致大巧。

[soʊ] [ðə; ðiː] [oʊld] ['wʊmən] [pʊt] [ɔːl] [ðə; ðiː] [keɪks] [ɑːn] [ðə; ðiː] [ʃelf] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ðə; ðiː] ['streɪndʒər] [ə; eɪ]

So	the	old	woman	put	all	the	cakes	on	the	shelf	and	offered	the	stranger	a
所以	这	老的	女士	放	全部	这	蛋糕	在	这	架子	和	提供	这	陌生人	一个

[draɪ] [krʌst] [ʌv; əv] [bred] .

dry	crust	of	bread	.
干燥	地壳	的	面包	.

于是老妇人把所有的蛋糕都放回架子上，然后给了陌生人一块干面包皮。

[ðə; ðiː] [pʊr] [mæn] ['oʊnli] [lʊkt] [æt; ət] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [wɪŋk] [hɜːr; hər] [aɪ]

The	poor	man	only	looked	at	her	and	before	she	could	wink	her	eye
这	贫穷的	男人	仅有的	看起来	在	她	和	前	她	可以	眨眼	她	眼睛

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

he	was	gone	.
他	曾是	已消失	.

可怜的男人只看了她一眼，还没等她眨眨眼，他就消失了。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʌn] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] .

She	had	done	wrong	and	of	course	she	was	unhappy	.
她	有	完毕	错误的	和	的	课程	她	曾是	不开心	.

她做错了事，当然她不开心。

“ [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [bɜːrd] ! ” [sed] [ʃiː; ʃi] ,

“	Oh	,	I	wish	I	were	a	bird	!	”	said	she	,
“	哦	,	我	希望	我	是	一个	鸟	!	”	说	她	,

“哦，我真希望自己是一只鸟！”她说。

“ [aɪ] [wʊd] [flaɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðiː] ['lɑːrdʒɪst] [keɪk] [ɑːn] [ðə; ðiː] [ʃelf] .

“	I	would	fly	to	him	with	the	largest	cake	on	the	shelf	.
“	我	会	飞	到	他	和	这	最大	蛋糕	在	这	架子	.

“我会带着货架上最大的蛋糕飞去找他。”

” [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] [ʃiː; ʃi] [felt] [hɜːr'self] ['groʊɪŋ] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['smɔːlər] [ʌn'tɪl] [ðə; ðiː] [wɪnd] [hwiskt]

”	As	she	spoke	she	felt	herself	growing	smaller	and	smaller	until	the	wind	whisked
”	作为	她	辐	她	毛毡	她自己	生长	较小的	和	较小的	直到	这	风	搅拌

[hɜːr; hər] [ʌp] [ðə; ðiː] ['tʃɪmni] .

her	up	the	chimney	.
她	向上	这	烟囱	.

“她说话的时候，感觉自己越来越小，直到一阵风把她吹上了烟囱。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][æn; ən][oʊld]['wʊmən][bʌt; bət][ə; eɪ][bɜːrd][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɪʃt] [tuː; tə]

She	was	no	longer	an	old	woman	but	a	bird	as	she	had	wished	to
她	曾是	不	更长	一个	老的	女士	但	一个	鸟	作为	她	有	希望	到

[biː; bi] .

be	.
是	.

她不再是位老妇人，而是如她所愿，变成了一只鸟。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [wɔːr] [hɜːr; hər] [blæk] [dres] [ænd; ənd] [red] ['bɑːnɪt] .

She	still	wore	her	black	dress	and	red	bonnet	.
她	仍然	穿着	她	黑色的	裙子	和	红色的	引擎盖	.

她仍然穿着那件黑色连衣裙，戴着那顶红色软帽。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [waɪt] ['eɪprən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg]['baʊz, 'boʊz][bɪ'haɪnd] .

She	still	seemed	to	have	the	large	white	apron	with	the	big	bows	behind	.
她	仍然	似乎	到	有	这	大的	白色的	围裙	和	这	大的	弓	在后面	.

她似乎还穿着那件背后系着大蝴蝶结的大白围裙。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [pekt] [hɜːr; hər] [fuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɑːrd] [wʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Because	from	that	day	she	pecked	her	food	from	the	hard	wood	of	a
因为	从	那	天	她	啄食	她	食物	从	这	难的	木头	的	一个

[triː] ,

tree	,
树	,

因为从那天起，她就开始从树的硬木头上啄食食物。

['piːp(ə)l] [neɪmd] [ðɪs] [bɜːrd][ðə; ði] [red] - ['hedɪd] [wʊd] - ['pekər] .

people	named	this	bird	the	red	-	headed	wood	-	pecker	.
人们	命名	这	鸟	这	红色的	-	标题	木头	-	啄木鸟	.

人们将这种鸟命名为红头啄木鸟。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [stoʊn] .

THE	STORY	OF	THE	PUDDING	STONE	.
这	故事	的	这	布丁	石头	.

布丁石的故事。

[ˌɛnˌsiː'iː][ə'pɑːn][ə; eɪ][taɪm][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv]['dʒaiənts] [lɪvd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] [ɪn][ðə; ði]

NCE	upon	a	time	a	family	of	giants	lived	upon	the	high	mountains	in	the
神经化学	之上	一个	时间	一个	家庭	的	巨人	居住地	之上	这	高的	山脉	在	这

[west] .

West	.
西方	.

很久很久以前，在西方的高山上居住着一个巨人家族。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['mʌðər] ['dʒaɪənt][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

One	day	the	mother	giant	was	called	away	from	home	.
一	天	这	母亲	巨大的	曾是	称为	离开	从	家	.

有一天，巨人妈妈被叫离了家。

[ʃiː; ʃi][ə'roʊz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [fɔːr; fər]

She	arose	early	in	the	morning	and	made	ready	the	bread	and	butter	for
她	出现	早期的	在	这	早晨	和	制成	准备好	这	面包	和	黄油	为了

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒaiənts][tuː; tə] [iːt] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [gɔːn] .

the	little	giants	to	eat	while	she	was	gone	.
这	小的	巨人	到	吃	尽管	她	曾是	已消失	.

她一大早就起床，准备好面包和黄油，供这些小巨人在她离开期间食用。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [taɪm][tuː; tə][stɑːrt][ə'pɑːn]

When	she	had	finished	her	work	it	was	not	yet	time	to	start	upon
什么时候	她	有	完成的	她	工作	它	曾是	不是	然而	时间	到	开始	之上

[hɜːr; hər] ['dʒɜːrni] .

her	journey	.
她	旅行	.

她完成工作后，离启程的时间还早。

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr'self] ,

She	said	to	herself	,
她	说	到	她自己	,

她对自己说：

“ [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ðə; ði][best] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [triːt]

“	My	children	are	the	best	children	in	the	world	and	they	shall	have	a	treat
“	我的	孩子们	是	这	最好的	孩子们	在	这	世界	和	他们	将	有	一个	对待

.

:

.

“我的孩子们是世界上最好的孩子，他们应该得到奖励。”

[aɪ][hæv; həv] ['meni] [plʌmz] [left][frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪsməs] [fiːst] .

I	have	many	plums	left	from	the	Christmas	feast	.
我	有	许多	李子	左边	从	这	圣诞节	盛宴	.

圣诞节大餐后我还剩下很多李子。

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [plʌm] ['pʊdɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sər'praɪz] .

I	will	make	them	a	plum	pudding	for	a	surprise	.
我	将要	制作	他们	一个	李子	布丁	为了	一个	惊喜	.

我会做一份李子布丁给他们一个惊喜。

[ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] [brɔːt] [tə'geðər] [ðə; ði] [plʌmz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən][hɜːr; hər] ['meni]

The	good	woman	brought	together	the	plums	which	it	had	taken	her	many
这	好的	女士	带来	一起	这	李子	哪个	它	有	已采取	她	许多

[deɪz] [tuː; tə] [prɪ'per] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] .

days	to	prepare	with	the	help	of	all	her	children	.
天	到	准备	和	这	帮助	的	全部	她	孩子们	.

这位善良的妇人把她花了多天时间，在所有孩子的帮助下准备的李子集中到了一起。

[ɪn'diːd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['emptid] ['sevrəl] ['maʊnt(ə)n] [leɪks] [tuː; tə][get]['wɔːtər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɑːʃ]

Indeed	she	had	emptied	several	mountain	lakes	to	get	water	enough	to	wash
的确	她	有	清空	一些	山	湖泊	到	得到	水	足够的	到	洗

[ðem; ðəm][ɔːl] .

them	all	.
他们	全部	.

事实上，她抽干了好几个高山湖泊的水，才弄到足够的水来清洗他们所有人。

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [mɪkst] [ðiːz] ['wʌndərf(ə)l] [plʌmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][æn; ən]

She	now	mixed	these	wonderful	plums	into	a	pudding	and	put	it	into	an
她	现在	混合	这些	精彩的	李子	进入	一个	布丁	和	放	它	进入	一个

['ʌv(ə)n][tuː; tə] [beɪk] .

oven	to	bake	.
烤箱	到	烤	.

她将这些美味的李子拌入布丁中，然后放入烤箱烘烤。

[ðə; ði]['mɪksɪŋ] [tʊk] [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] ['hɜːri] ,

The	mixing	took	so	long	that	she	had	to	hurry	,
这	混合	采取	所以	长的	那	她	有	到	匆忙	,

搅拌过程耗时太长，她不得不加快速度。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kwaɪt][fərˈgɑːt][tuː; tə][seɪ] ['eniθɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒaiənts] .

and	**she**	**quite**	**forgot**	**to**	**say**	**anything**	**about**	**the**	**pudding**	**to**	**the**	**little**	**giants**	**.**
和	她	相当	忘了	到	说	任何事物	关于	这	布丁	到	这	小的	巨人	.

她完全忘了跟那几个小巨人提起布丁的事。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi][left][ðem; ðəm] .

She	**had**	**intended**	**to**	**tell**	**them**	**about**	**it**	**just**	**before**	**she**	**left**	**them**	**.**
她	有	故意的	到	告诉	他们	关于	它	只是	前	她	左边	他们	.

她原本打算在离开他们之前告诉他们这件事。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˌæftərˈnuːn] [wen] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['tʃɪldrən] [faʊnd][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] .

It	**was**	**afternoon**	**when**	**the**	**giant**	**children**	**found**	**the**	**pudding**	**.**
它	曾是	下午	什么时候	这	巨大的	孩子们	成立	这	布丁	.

巨人孩子们发现布丁时已是下午。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['bædli] [bəːnd] [əˈpɑːn][ðə; ði][tɑːp][baɪ] [ðæt] [taɪm] .

It	**was**	**badly**	**burned**	**upon**	**the**	**top**	**by**	**that**	**time**	**.**
它	曾是	糟糕	烧伤	之上	这	顶部	经过	那	时间	.

那时它的顶部已经被严重烧毁了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] ['iːtn] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt] ['hʌŋgri] .

They	**had**	**already**	**eaten**	**the**	**bread**	**and**	**butter**	**and**	**were**	**not**	**hungry**	**.**
他们	有	已经	吃	这	面包	和	黄油	和	是	不是	饥饿的	.

他们已经吃过面包和黄油了，所以不饿。

[wʌn]['lɪt(ə)l]['dʒaɪənt] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

One	**little**	**giant**	**said**	**to**	**the**	**others**	**,**
一	小的	巨大的	说	到	这	其他的	,

一个小巨人对其他小巨人说：

“ [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [bɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd] [siː] [huː] [kæn; kən] [θroʊ] [ðə; ði] ['fɑːrðɪst] .

“	**Let**	**us**	**make**	**balls**	**of**	**the**	**pudding**	**and**	**see**	**who**	**can**	**throw**	**the**	**farthest**	**.**
“	让	我们	制作	球	的	这	布丁	和	看	WHO	能	扔	这	最远	.

“让我们把布丁捏成球，看看谁能扔得最远。”

” [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['dʒaiənts][ɑːr; ər] ['veri] [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [əˈweɪ] [went] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ʌp]['ɪntuː]

”	**You**	**know**	**that**	**giants**	**are**	**very**	**strong**	**,**	**and**	**away**	**went**	**the**	**pudding**	**up**	**into**
”	你	知道	那	巨人	是	非常	强的	,	和	离开	去	这	布丁	向上	进入

[ðə; ði] [er] .

the	**air**	**.**
这	空气	.

“你知道巨人力气很大，布丁一下子就飞到了空中。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒaiənts] [meɪd] ['lɪt(ə)l][bɔːlz][ænd; ənd][ðə; ði]['oʊldər]['dʒaiənts] [θruː] ['piːsɪz] [æz; əz][bɪg]

The	**little**	**giants**	**made**	**little**	**balls**	**and**	**the**	**older**	**giants**	**threw**	**pieces**	**as**	**big**
这	小的	巨人	制成	小的	球	和	这	老	巨人	扔	件	作为	大的

[æz; əz][ə; eɪ] [haʊs] .

as	**a**	**house**	**.**
作为	一个	房子	.

小巨人们捏成小球，而大巨人们则扔出像房子一样大的碎片。

['meni] ['piːsɪz] [went]['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [bɪ'jɑːnd] .

Many	**pieces**	**went**	**over**	**the**	**mountains**	**and**	**fell**	**down**	**into**	**the**	**valley**	**beyond**	**.**
许多	件	去	超过	这	山脉	和	跌倒	向下	进入	这	谷	超过	.

许多碎片翻过山头，落入山谷深处。

[ɪnˈdiːd] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['pʊdɪŋ] [wʌz; wəz] ['skætərd] [fɔːr; fər] [maɪlz]['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [lænd] ,

Indeed	**this**	**wonderful**	**pudding**	**was**	**scattered**	**for**	**miles**	**over**	**the**	**whole**	**land**	**,**
的确	这	精彩的	布丁	曾是	疏散	为了	英里	超过	这	所有的	土地	,

事实上，这种美味的布丁散落在全国各地数英里之外。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒaiənts][dɪd][nɑːt][stɑːp] [ˈθroʊɪŋ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈeni] [ˈpʊdɪŋ]

for	the	giants	did	not	stop	throwing	as	long	as	there	was	any	pudding
为了	这	巨人	做过	不是	停止	投掷	作为	长的	作为	那里	曾是	任何	布丁

[left][ɪn][ðə; ði][pæn] .

left	in	the	pan	.
左边	在	这	平底锅	.

只要锅里还有布丁，巨人就不会停止投掷。

[wen] [ðə; ði][sʌn][hæd; həd] [ʃoʊn] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] [ˈmeni] [deɪz] [ænd; ənd][draɪd][ænd; ənd] [ˈhɑrdnd] [ˌaɪ ˈtiː]

When	the	sun	had	shone	upon	it	many	days	and	dried	and	hardened	it
什么时候	这	太阳	有	闪耀	之上	它	许多	天	和	干燥	和	硬化	它

,

,

,

经过多日日晒，阳光将其晒干变硬后，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpʊdɪŋ] [stoʊn] .

people	called	it	pudding	stone	.
人们	称为	它	布丁	石头	.

人们称它为布丁石。

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] - [deɪ] [θroʊn] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][lænd] ,

You	may	find	it	to	-	day	thrown	all	over	the	land	,
你	可能	寻找	它	到	-	天	抛掷	全部	超过	这	土地	,

今天你可能会在各地发现它。

[fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [plʌmz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gʊd] [ˈwʊmən] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈwɔːtərz][ʌv; əv] [ˈmeni]

full	of	the	plums	which	the	good	woman	washed	with	the	waters	of	many
满的	的	这	李子	哪个	这	好的	女士	洗过	和	这	水	的	许多

[leɪks] .

lakes	.
湖泊	.

里面装满了善良的妇人用许多湖泊的水洗净的李子。

[ˈstɔːri] [ʌv; əv] ['sisifəs] .

STORY	OF	SISYPHUS	.
故事	的	西西弗斯	.

西西弗斯的故事。

[ˈɪtəl] [waɪt] [klaʊd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈoʊʃənz] [ˈdɔːtər] .

ITTLE	White	Cloud	was	the	Ocean's	daughter	.
小	白色的	云	曾是	这	海洋的	女儿	.

小白云是海洋的女儿。

[ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] [lʌvd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [ˈɔːlweɪz][tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

The	Ocean	loved	her	,	and	wished	always	to	keep	her	near	him	.
这	海洋	喜爱	她	,	和	希望	总是	到	保持	她	靠近	他	.

海洋深爱着她，希望永远让她待在自己身边。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [hɜːr; hər][ˈfɑːðər][wʌz; wəz] [əˈsliːp] , [waɪt] [klaʊd] [went] [aʊt][tuː; tə][wɔːk][əˈloʊn] .

One	day	,	when	her	father	was	asleep	,	White	Cloud	went	out	to	walk	alone	.
一	天	,	什么时候	她	父亲	曾是	睡着了	,	白色的	云	去	出去	到	走	独自的	.

一天，趁着父亲睡着的时候，白云独自出去散步。

[ðə; ði][sʌn] [sɔː] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] , “ [kʌm] , [waɪt] [klaʊd] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][jʊr; jər] [kɪŋ] ,

The	Sun	saw	her	and	said	,	“	Come	,	White	Cloud	,	I	am	your	king	,
这	太阳	锯	她	和	说	,	“	来	,	白色的	云	,	我	是	你的	国王	,

太阳看见她，说道：“来吧，白云，我是你的国王。”

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd][əˈpɑːn][maɪ] [braɪt] [ˈreɪz] .

I	will	give	you	a	ride	upon	my	bright	rays	.
我	将要	给	你	一个	骑	之上	我的	明亮的	射线	.

我将载你乘着我明亮的光芒前行。

" [waɪt] [klaʊd] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] [θɪŋ] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [went] ['glædli] ,
" **White** **Cloud** **had** **often** **longed** **for** **this** **very** **thing** **,** **so** **she** **went** **gladly** **,**
" 白色的 云 有 经常 渴望 为了 这 非常 事物 , 所以 她 去 乐意 ,

白云一直渴望着这件事，所以她欣然前往。

[ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [hɜːr'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fliːsi] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
and **soon** **found** **herself** **among** **the** **fleecy** **clouds** **in** **the** **sky** **.**
和 很快 成立 她自己 之中 这 羊毛 云 在 这 天空 .

很快，她发现自己置身于天空中的朵朵白云之中。

[wen] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ə'woʊk][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] .
When **the** **Ocean** **awoke** **he** **called** **his** **little** **daughter** **.**
什么时候 这 海洋 醒来 他 称为 他的 小的 女儿 .

海洋醒来时，呼唤着他的小女儿。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
She **did** **not** **answer** **.**
她 做过 不是 回答 .

她没有回答。

[hiː; hi] [kɔːld] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , ['laʊdər] [ænd; ənd] [stɪl] ['laʊdər] , [ʌn'tɪl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [sed] ,
He **called** **again** **and** **again** **,** **louder** **and** **still** **louder** **,** **until** **the** **people** **said** **,**
他 称为 再次 和 再次 , 更大声 和 仍然 更大声 , 直到 这 人们 说 ,

他一遍又一遍地呼喊，声音越来越大，直到人们齐声说道：

" ['lɪs(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θʌndərɪŋ] !
" **Listen** **,** **it** **is** **thundering** **!**
" 听 , 它 是 雷鸣 !

"听，打雷了！"

" [bʌt; bət][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]['oʊnli] [hɜːrd] [ðə; ði]['ekoʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .
" **But** **the** **Ocean** **only** **heard** **the** **echo** **of** **his** **own** **voice** **from** **the** **shore** **.**
" 但 这 海洋 仅有的 听到 这 回声 的 他的 自己的 嗓音 从 这 支撑 .

"但大海只听到了他从岸边传来的回声。"

[hiː; hi] [rʌʃt] [haɪ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [moʊn] [ə'laʊd] .
He **rushed** **high** **up** **on** **the** **beach** **and** **moaned** **aloud** **.**
他 匆忙 高的 向上 在 这 海滩 和 呻吟 大声 .

他冲到沙滩高处，大声呻吟起来。

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [keivz] [bʌt; bət] [waɪt] [klaʊd] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
He **ran** **into** **all** **the** **caves** **but** **White** **Cloud** **could** **not** **be** **found** **.**
他 跑 进入 全部 这 洞穴 但 白色的 云 可以 不是 是 成立 .

他跑遍了所有的山洞，但还是找不到白云。

['evri] [wʌn][hæd; həd] [lʌvd] [waɪt] [klaʊd] ,
Every **one** **had** **loved** **White** **Cloud** **,**
每一个 一 有 喜爱 白色的 云 ,

每个人都喜欢白云，

[soʊ][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] [waɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [krests] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [siː]
so **by** **this** **time** **all** **the** **water** **was** **white** **with** **the** **crests** **of** **the** **weeping** **sea**
所以 经过 这 时间 全部 这 水 曾是 白色的 和 这 冠状物 的 这 哭泣 海
['nɪmfs] .
nymphs **.**
若虫 .

这时，所有的水都变成了白色的，那是哭泣的海仙女们的头顶浮现出来的。

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒaɪənt][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [nɪr] [ðə; ði] [siː] .
A **great** **giant** **was** **sitting** **upon** **the** **shore** **near** **the** **sea** **.**
一个 伟大的 巨大的 曾是 坐着 之上 这 支撑 靠近 这 海 .

一个巨大的巨人坐在海边的岸边。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['sisifəs] .

His	name	was	Sisyphus	.
他的	姓名	曾是	西西弗斯	.

他的名字叫西西弗斯。

[hiː; hi] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər]

He	felt	sorry	for
他	毛毡	对不起	为了

他感到很遗憾

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [sed] , “ ['lɪs(ə)n] , [frend] ['oʊʃ(ə)n] ,

the	Ocean	and	said	,	“	Listen	,	friend	Ocean	,
这	海洋	和	说	,	“	听	,	朋友	海洋	,

海洋说道：“听着，我的朋友海洋，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [wɑːtʃ] [juː; jʊ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ʃɪps] [ænd; ənd] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ] , [tuː] ,

I	often	watch	you	carrying	the	great	ships	and	wish	that	I	,	too	,
我	经常	手表	你	携带	这	伟大的	船舶	和	希望	那	我	,	也	,

我常常看着你驾驶着巨大的船只，也希望自己也能如此。

[hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrk][tuː; tə][duː] .

had	a	great	work	to	do	.
有	一个	伟大的	工作	到	做	.

有很多工作要做。

“ [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [draɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

“	You	see	how	dry	it	is	on	this	side	of	the	mountain	.
“	你	看	如何	干燥	它	是	在	这	边	的	这	山	.

“你看，山这边有多干燥。”

[fjuː] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ðɪs] [wei] .

Few	people	come	this	way	.
很少	人们	来	这	方式	.

很少有人走这条路。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n] [naʊ] [æz; əz] ['loʊnli] [æz; əz][aɪ] , [jet] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][help][juː; jʊ] .

You	are	not	even	now	as	lonely	as	I	,	yet	I	want	to	help	you	.
你	是	不是	甚至	现在	作为	孤独	作为	我	,	然而	我	想	到	帮助	你	.

即使你现在不像我一样孤独，我仍然想帮助你。

['prɑːmɪs] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [pʊt] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] ,

Promise	me	that	you	will	put	a	spring	upon	this	mountain	side	,
承诺	我	那	你	将要	放	一个	春天	之上	这	山	边	,

答应我，你会在这座山坡上开凿一处泉眼。

[wer] [ɔːl][ðə; ði]['taɪərd][ænd; ənd] ['θɜːrsti] ['piːp(ə)l] [meɪ] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wer]

where	all	the	tired	and	thirsty	people	may	drink	,	and	I'll	tell	you	where
在哪里	全部	这	疲劳的	和	渴	人们	可能	喝	,	和	患病的	告诉	你	在哪里

[waɪt] [klaʊd] [ɪz] .

White	Cloud	is	.
白色的	云	是	.

疲惫口渴的人们可以在那里饮水，我还会告诉你白云在哪里。

” [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [sed] , “ [aɪ]['kænɑːt] [pʊt][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ,

”	The	Ocean	said	,	“	I	cannot	put	a	spring	upon	the	mountain	,
”	这	海洋	说	,	“	我	不能	放	一个	春天	之上	这	山	,

海洋说：“我不能在山上放置泉水，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [maɪ] [sʌn] , ['rɪvər] ,

but	if	you	will	follow	my	son	,	River	,
但	如果	你	将要	跟随	我的	儿子	,	河	,

但是，如果你愿意跟随我的儿子里弗，

[hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [sprɪŋ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] .

he	will	take	you	to	a	spring	where	he	was	born	.
他	将要	拿	你	到	一个	春天	在哪里	他	曾是	出生	.

他会带你去他出生的那处泉水边。

" [ðə; ði]['dʒaɪənt][toʊld][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [haʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [klaʊd] .

"	The	giant	told	the	Ocean	how	the	Sun	ran	away	with	White	Cloud	.
"	这	巨大的	讲述	这	海洋	如何	这	太阳	跑	离开	和	白色的	云	.

"巨人告诉大海，太阳是如何带着白云私奔的。"

[ðə; ði] [sʌn] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][wʌz; wəz]['æŋgri] .

The	Sun	heard	him	and	was	angry	.
这	太阳	听到	他	和	曾是	生气的	.

太阳听到了他的声音，非常生气。

[hiː; hi] [pleɪst] ['sisifəs] [ɪn][ðə; ði] [siː]

He	placed	Sisyphus	in	the	sea
他	放置	西西弗斯	在	这	海

他将西西弗斯放逐到海里。

['seɪɪŋ] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər][fɑːr] [tuː] [strɔːŋ] [tuː; tə][sɪt]['aɪdli] [hɪr] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .

saying	,	"	You	are	far	too	strong	to	sit	idly	here	upon	the	shore	.
说	,	"	你	是	远的	也	强的	到	坐	闲散地	这里	之上	这	支撑	.

他说："你如此强大，不应该闲坐在岸边。"

[juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrk][tuː; tə][duː] ; [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

You	say	you	want	a	great	work	to	do	;	you	shall	have	it	.
你	说	你	想	一个	伟大的	工作	到	做	;	你	将	有	它	.

你说你想做一件伟大的事；你就会如愿以偿。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [fər'evər] [juːz][jʊr; jər] [streŋθ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðiːz] [stoʊnz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

You	shall	forever	use	your	strength	to	push	these	stones	upon	the	shore	,
你	将	永远	使用	你的	力量	到	推	这些	石头	之上	这	支撑	,

你将永远用你的力量将这些石头推到岸边。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [fər'evər] [roʊl] [bæk] [ə'pɑːn][juː; jʊ] .

and	they	shall	forever	roll	back	upon	you	.
和	他们	将	永远	卷	后退	之上	你	.

它们终将反噬你。

" [ðə; ði]['dʒaɪənt][bɪ'gæn][hɪz; ɪz][wɜːrk][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd][hæz; həz] [wɜːrkt] ['feɪθfəli] ['evri] [deɪ]

"	The	giant	began	his	work	at	once	,	and	has	worked	faithfully	every	day
"	这	巨大的	开始	他的	工作	在	一次	,	和	有	工作	忠实	每一个	天

[sɪns] [ðæt] [taɪm] .

since	that	time	.
自从	那	时间	.

"巨人立即开始工作，从那时起每天都兢兢业业地工作。"

['meni] ['piːp(ə)l][duː][nɑːt] [jet] [noʊ] [wʌt] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪz] .

Many	people	do	not	yet	know	what	his	work	is	.
许多	人们	做	不是	然而	知道	什么	他的	工作	是	.

很多人还不知道他的作品是什么。

[duː][juː; jʊ] ?

Do	you	?
做	你	?

你?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['sisifəs] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ?

Do	you	know	what	Sisyphus	is	making	?
做	你	知道	什么	西西弗斯	是	制作	?

你知道西西弗斯在做什么吗?

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] - .

THE	PALACE	OF	ALKINOÖS	.
这	宫殿	的	-	.

阿尔基诺斯宫。

[en][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [wʌns] [lɪvd] [gʊd] [kɪŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

N	a	high	plain	covered	with	flowers	once	lived	good	King	Alkinoös	and	his
N	一个	高的	清楚的	涵盖	和	花朵	一次	居住地	好的	国王	-	和	他的

['dʒent(ə)l]['piːp(ə)l] ,

gentle	people	,
温和的	人们	,

在一片鲜花盛开的高原上，曾经居住着善良的国王阿尔基诺斯和他的温和的人民。

[ðə; ði] [faːɑːkiːənz] .

the	Phaiakians	.
这	费亚基安人	.

费亚基人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [greɪt] ['seɪləz] [ænd; ənd] [went] [ə'baʊt][ɪn]['sɪlvər] [ʃɪps] [wɪ'ðaʊt] ['rʌdərz] [ɔːr][seɪlz] .

They	were	great	sailors	and	went	about	in	silver	ships	without	rudders	or	sails	.
他们	是	伟大的	水手们	和	去	关于	在	银	船舶	没有	舵	或者	帆	.

他们是优秀的航海家，驾驶着没有舵也没有帆的银色船只航行。

[ðiːz] ['wʌndərf(ə)l] [ʃɪps] [went] ['sloʊli] [ɔːr] ['veri] [fæst][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['seɪləz] [wɪʃt] .

These	wonderful	ships	went	slowly	or	very	fast	just	as	the	sailors	wished	.
这些	精彩的	船舶	去	缓慢地	或者	非常	快速地	只是	作为	这	水手们	希望	.

这些奇妙的船只航行速度可慢可快，完全取决于水手们的意愿。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði] [faːɑːkiːənz] [wɜːr; wər] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] .

For	many	years	the	Phaiakians	were	peaceful	and	happy	.
为了	许多	年	这	费亚基安人	是	和平	和	快乐的	.

多年来，费亚基亚人一直过着和平幸福的生活。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [breɪv] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['dʒent(ə)l] , [ðeɪ] [heitid] [wɔːr] .

Though	they	were	as	brave	as	they	were	gentle	,	they	hated	war	.
尽管	他们	是	作为	勇敢的	作为	他们	是	温和的	,	他们	憎恨	战争	.

虽然他们既勇敢又温柔，但他们憎恨战争。

[fɑːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [faːɑːkiːənz] , [ɪn][ə; eɪ] ['væli] , [lɪvd] [ə; eɪ]['piːp(ə)l]['lɑːrdʒər] , ['dɑːrkər] , ['fɪrsər]

Far	below	the	Phaiakians	,	in	a	valley	,	lived	a	people	larger	,	darker	,	fiercer
远的	以下	这	费亚基安人	,	在	一个	谷	,	居住地	一个	人们	更大的	,	较暗	,	更凶猛

[ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

than	themselves	.
比	他们自己	.

在费亚基亚人下方很远的一个山谷里，居住着一群比他们更高大、更黑、更凶猛的人。

[ðiːz] [dɑːrk]['piːp(ə)l] [kɛəd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][wɔːr][ænd; ənd]['kɑːŋkwest] .

These	dark	people	cared	for	nothing	so	much	as	war	and	conquest	.
这些	黑暗的	人们	关心	为了	没有什么	所以	很多	作为	战争	和	征服	.

这些黑暗民族最关心的就是战争和征服。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['sɪlvər] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən] [praʊ] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd][ðem; ðəm][fɔːr; fər]

When	they	saw	the	silver	ships	with	the	golden	prows	,	they	wanted	them	for
什么时候	他们	锯	这	银	船舶	和	这	金的	船首	,	他们	通缉	他们	为了

[ðer; ðər] [oʊn] .

their	own	.
他们的	自己的	.

当他们看到那些船头镶着金漆的银色船只时，他们就想要拥有它们。

[ðeɪ] [ɑːrmd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] .

They	armed	themselves	and	made	ready	for	a	great	battle	.
他们	武装	他们自己	和	制成	准备好	为了	一个	伟大的	战斗	.

他们武装起来，准备迎接一场大战。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['vɪktəri] , [ðeɪ] ['bɔːroʊd] [ðə; ði] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [frʌm; frəm]

To	be	sure	of	victory	,	they	borrowed	the	thunder	and	lightning	from
到	是	当然	的	胜利	,	他们	借来的	这	雷	和	闪电	从

[zjuːs; zuːs] .

Zeus	.
宙斯	.

为了确保胜利，他们向宙斯借来了雷霆和闪电。

[ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [ænd; ənd][ɔːl][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɑːrk]['piːp(ə)l][tuː; tə][æd'væns] .

The	day	came	and	all	was	ready	for	the	dark	people	to	advance	.
这	天	来了	和	全部	曾是	准备好	为了	这	黑暗的	人们	到	进步	.

这一天终于到来，黑暗势力已经做好了进攻的准备。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [faːɑːkiːənz] [ɪn][ðə; ði]

They	reached	the	land	of	the	Phaiakians	in	the
他们	达到	这	土地	的	这	费亚基安人	在	这

他们到达了费亚基人的土地。

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [kɪŋ] - [keɪm] ['fɔːrwərd][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

morning	and	King	Alkinoös	came	forward	to	meet	them	.
早晨	和	国王	-	来了	向前	到	见面	他们	.

清晨，阿尔基诺斯国王上前迎接他们。

[ðeɪ] [suːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][ə'loʊn][wʌz; wəz] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l][ðæn; ðən][ðer; ðər][ɪn'taɪər]['ɑːrmi] .

They	soon	saw	that	he	alone	was	more	powerful	than	their	entire	army	.
他们	很快	锯	那	他	独自的	曾是	更多的	强大的	比	他们的	全部的	军队	.

他们很快发现，他一个人就比他们整个军队都强大。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn]['ɑːrmər][soʊ] [braɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dæzld] [ðer; ðər] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]

He	was	dressed	in	armor	so	bright	that	it	dazzled	their	eyes	to	look	at
他	曾是	穿着	在	盔甲	所以	明亮的	那	它	眼花缭乱	他们的	眼睛	到	看	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他身穿的盔甲闪闪发光，耀眼夺目。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['goʊldən]['ærəus] [tɪpt] [wɪð; wɪθ]['daiəmənds] .

It	was	covered	with	millions	of	golden	arrows	tipped	with	diamonds	.
它	曾是	涵盖	和	百万	的	金的	箭头	倾斜	和	钻石	.

它上面布满了数百万支镶嵌着钻石的金箭。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['piːp(ə)l] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃuːt] [ðə; ði]['ærəus][ɪn][ɔːl]

The	king	showed	the	frightened	people	how	he	could	shoot	the	arrows	in	all
这	国王	显示	这	害怕	人们	如何	他	可以	射击	这	箭头	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

directions	at	the	same	time	.
方向	在	这	相同的	时间	.

国王向惊恐的人们展示了他如何同时向各个方向射箭。

[ðə; ði][dɑːrk]['piːp(ə)l] ['trembld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , [bʌt; bət] [kɪŋ] - [smaɪld][æt; ət][ðem; ðəm] ,

The	dark	people	trembled	with	fear	,	but	King	Alkinoös	smiled	at	them	,
这	黑暗的	人们	颤抖	和	害怕	,	但	国王	-	微笑	在	他们	,

那些肤色黝黑的人们吓得浑身颤抖，但阿尔基诺斯国王却对他们微笑。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [seɪld] ['sloʊli] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] .

and	then	he	and	his	people	sailed	slowly	away	toward	the	West	.
和	然后	他	和	他的	人们	航行	缓慢地	离开	朝向	这	西方	.

然后，他和他的人民缓缓向西航行。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [went] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪlvər] [siː] .

On	and	on	they	went	,	until	they	came	to	a	great	silver	sea	.
在	和	在	他们	去	,	直到	他们	来了	到	一个	伟大的	银	海	.

他们一路走来，直到来到一片浩瀚的银色海洋。

[hɪr] [ðeɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['pæləs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kɪŋ] .

Here	they	stopped	and	built	a	palace	for	their	king	.
这里	他们	停止	和	建造	一个	宫殿	为了	他们的	国王	.

他们在这里停了下来，并为他们的国王建造了一座宫殿。

[ðɪs] ['pæləs] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] .

This	palace	was	made	of	silver	and	gold	and	precious	stones	.
这	宫殿	曾是	制成	的	银	和	金子	和	宝贵的	石头	.

这座宫殿是用金银和宝石建造的。

[ɪts] ['taʊərz] [wɜːr; wər][roʊz] ['kʌlər][ænd; ənd] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [laɪt] .

Its	towers	were	rose	color	and	shone	with	a	wonderful	light	.
它是	塔楼	是	玫瑰	颜色	和	闪耀	和	一个	精彩的	光	.

它的塔楼呈玫瑰色，闪耀着迷人的光芒。

[ɪts] [steps] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [pjʊr] [goʊld] .

Its	steps	were	of	pure	gold	.
它是	步骤	是	的	纯的	金子	.

它的台阶是用纯金打造的。

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər] [geɪts] [wɜːr; wər][hjuːdʒ][dɔːgz] [wɪtʃ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .

On	each	side	of	the	silver	gates	were	huge	dogs	which	guarded	the	palace	.
在	每个	边	的	这	银	大门	是	巨大的	狗	哪个	守卫	这	宫殿	.

银门两侧各有一只巨大的狗，它们守护着宫殿。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːlz] [drest] [ɪn] [waɪt] , ['hoʊldɪŋ] ['bɜːrnɪŋ] [tɔːtʃɪz] .

There	were	boys	in	the	halls	dressed	in	white	,	holding	burning	torches	.
那里	是	男孩们	在	这	大厅	穿着	在	白色的	,	保持	燃烧	火炬	.

走廊里有几个男孩身穿白衣，手持燃烧的火炬。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['gɜ˞ːlz] ['wiːvɪŋ] ['wʌndərf(ə)l] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ['pɪktʃərz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːlz]

There	were	girls	weaving	wonderful	curtains	and	painting	pictures	upon	the	walls
那里	是	女孩们	编织	精彩的	窗帘	和	绘画	图片	之上	这	墙壁

.

:

.

那里有女孩在编织漂亮的窗帘，还有人在墙上画画。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fauntinz] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] .

There	were	mountains	and	fountains	,	and	rivers	and	lakes	.
那里	是	山脉	和	喷泉	,	和	河流	和	湖泊	.

那里有山有泉，有河有湖。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrdz][ænd; ənd] ['flaʊər] ['gaːdnz] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['evriwer] .

There	were	singing	birds	and	flower	gardens	,	and	little	children	everywhere	.
那里	是	歌唱	鸟类	和	花	花园	,	和	小的	孩子们	到处	.

鸟儿歌唱，花园繁花似锦，到处都是小孩子。

['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

Even	to	this	day	,
甚至	到	这	天	,

时至今日，

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] ['ɔːf(ə)n][sɪts][ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] [west] [wen] [hɪz; ɪz] ['deɪz] [wɜːrk][ɪz] [dʌn] .

the	great	king	often	sits	in	his	palace	in	the	West	when	his	day's	work	is	done	.
这	伟大的	国王	经常	坐着	在	他的	宫殿	在	这	西方	什么时候	他的	天	工作	是	完毕	.

这位伟大的国王一天的工作结束后，常常会坐在他在西方的宫殿里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

适合幼儿的自然神话和故事(Nature Myths and Stories for Little Children)

[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [glaɪd] [ə'baʊt][ə'pɑːn][ðə; ði]['sɪlvər] [siː] ,

He	loves	to	see	the	people	glide	about	upon	the	silver	sea	,
他	爱	到	看	这	人们	滑行	关于	之上	这	银	海	,

他喜欢看人们在银色的海洋上滑行，

[ɪn][ðer; ðər] [ʃɪps] [wɪ'ðaʊt] ['rʌdərz] [ɔːr][seɪlz] .

in	their	ships	without	rudders	or	sails	.
在	他们的	船舶	没有	舵	或者	帆	.

他们驾驶的船只没有舵也没有帆。

[ðə; ði] [fɪrs] , [dɑːrk]['piːp(ə)l] [stɪl] [goʊ][tuː; tə][wɔːr] .

The	fierce	,	dark	people	still	go	to	war	.
这	凶猛的	,	黑暗的	人们	仍然	去	到	战争	.

凶猛阴暗的人们依然会发动战争。

[ðeɪ] ['seldəm] [let][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [kɪŋ] [siː] [ðem; ðəm] ['faɪtɪŋ] .

They	seldom	let	the	gentle	king	see	them	fighting	.
他们	很少	让	这	温和的	国王	看	他们	斗争	.

他们很少让这位仁慈的国王看到他们打架。

[jet] ['ɔːf(ə)n]['æftər][ə; eɪ] [breɪv] ['bæt(ə)l] , - [kʌmz] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ænd; ənd] [smaɪlz]

Yet	often	after	a	brave	battle	,	Alkinoös	comes	out	of	his	palace	and	smiles
然而	经常	后	一个	勇敢的	战斗	,	-	来	出去	的	他的	宫殿	和	微笑

['braɪtlɪ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

brightly	upon	them	.
明亮地	之上	他们	.

然而，在英勇的战斗之后，阿尔基诺斯常常会走出他的宫殿，对他们露出灿烂的笑容。

[ðə; ði][dɑːrk]['piːp(ə)l] [blʌʃ] [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][smaɪl][æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] .

The	dark	people	blush	and	seem	to	smile	at	the	king	.
这	黑暗的	人们	脸红	和	似乎	到	微笑	在	这	国王	.

肤色黝黑的人们脸红了，似乎在对国王微笑。

[juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd][aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [ðiːz] [dɑːrk]['piːp(ə)l][duː][ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [kɪŋ]

You	must	find	out	how	much	good	these	dark	people	do	and	how	the	King
你	必须	寻找	出去	如何	很多	好的	这些	黑暗的	人们	做	和	如何	这	国王

[ʌv; əv][ðə; ði] [faːɑːkiːənz] ['hɛlps][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][wɜːrk] ,

of	the	Phaiakians	helps	them	in	their	work	,
的	这	费亚基安人	帮助	他们	在	他们的	工作	,

你必须查明这些黑皮肤的人做了多少好事，以及费亚基亚人的国王是如何帮助他们的。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðer; ðər] ['frendʃɪp] .

if	you	wish	to	understand	their	friendship	.
如果	你	希望	到	理解	他们的	友谊	.

如果你想了解他们的友谊。

['feɪəˌθɑːn] .

PHAETHON	.
法厄同	.

法厄同。

- [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['hiːlɪəz] , [huː] [droʊv][ðə; ði] ['tʃæriət] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

HAETHON	was	the	son	of	Helios	,	who	drove	the	chariot	of	the	sun	.
-	曾是	这	儿子	的	赫利俄斯	,	WHO	驾驶	这	战车	的	这	太阳	.

海顿是太阳神赫利俄斯的儿子，赫利俄斯是太阳战车的驾驭者。

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [klɪ'miːn] , [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væli] [ɪn][ðə; ði]

He	lived	with	his	mother	,	the	gentle	Clymene	,	in	a	beautiful	valley	in	the
他	居住地	和	他的	母亲	,	这	温和的	克莱门	,	在	一个	美丽的	谷	在	这

[iːst] .

east	.
东方	.

他和温柔的母亲克莱门妮住在东部一个美丽的山谷里。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['feɪəˌθɑːn] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ðə; ði][skaɪ]

One	day	when	Phaethon	was	telling	his	companions	about	his	father	,	the	sky
一	天	什么时候	法厄同	曾是	讲述	他的	同伴	关于	他的	父亲	,	这	天空

[kɪŋ] ,

king	,
国王	,

有一天，法厄同正在向他的同伴们讲述他的父亲，天空之王的故事时，

[ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] , “ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['hiːlɪəz] [ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðər] ?

they	laughed	and	said	,	“	How	do	you	know	that	Helios	is	your	father	?
他们	笑了	和	说	,	“	如何	做	你	知道	那	赫利俄斯	是	你的	父亲	?

他们笑着说：“你怎么知道赫利俄斯是你的父亲？”

[juː; jʊ][hæv; həv]['nevər] [siːn] [hɪm; ɪm] .

You	have	never	seen	him	.
你	有	绝不	已见	他	.

你从未见过他。

[ɪf] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [hiː; hi]['kænɑːt] ['seɪfli] [kʌm] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

If	,	as	you	say	,	he	cannot	safely	come	nearer	to	the	earth	,
如果	,	作为	你	说	,	他	不能	安全	来	更近	到	这	地球	,

如果正如你所说，他不能安全地靠近地球，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt] ['sʌmtaɪmz] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][lænd] .

why	do	you	not	sometimes	go	to	his	land	.
为什么	做	你	不是	有时	去	到	他的	土地	.

你为什么不偶尔去他的土地上看看呢?

” ['feɪəˌθɑːn] ['ænsər] , “ [maɪ] ['fɑːðɚz] [θroʊn] [ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['væli] .

”	Phaethon	answered	,	“	My	father's	throne	is	far	away	from	this	valley	.
”	法厄同	回答	,	“	我的	父亲的	王座	是	远的	离开	从	这	谷	.

法厄同回答说：“我父亲的王位离这个山谷很远。”

[maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] ['prɑːmɪst] [ðæt] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [strɔːŋgər] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə][maɪ] ['fɑːðɚz]

My	mother	has	promised	that	when	I	am	stronger	,	I	shall	go	to	my	father's
我的	母亲	有	承诺	那	什么时候	我	是	更强	,	我	将	去	到	我的	父亲的

['pæləs] .

palace	.
宫殿	.

我母亲答应我，等我强壮起来，就带我去父亲的宫殿。

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz]['goʊldən] ['tʃæriət] [roʊl][baɪ][ɪn][ɪts] [pæθ] [ænd; ənd] [θɪŋk] [pər'hæps][sʌm; səm] [deɪ]

I	often	watch	his	golden	chariot	roll	by	in	its	path	and	think	perhaps	some	day
我	经常	手表	他的	金的	战车	卷	经过	在	它是	小路	和	思考	也许	一些	天

[aɪ][ʃæl; ʃəl][draɪv][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['hɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

I	shall	drive	the	glorious	horses	of	the	sun	.
我	将	驾驶	这	辉煌	马匹	的	这	太阳	.

我常常看着他的金色战车沿着道路驶过，心想也许有一天我也会驾驭太阳的骏马。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ] [naʊ] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] , [ænd; ənd][æsk][hɜːr; hər] [haʊ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][aɪ][mʌst; məst]
“ I shall go now to my mother , and ask her how much longer I must
“ 我 将 去 现在 到 我的 母亲 , 和 问 她 如何 很多 更长 我 必须
[weɪt] .
wait .
等待 .

“我现在要去见我的母亲，问问她我还要等多久。”

” [wen] ['feɪəˌθɑːn] [toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌt] [hɪz; ɪz][kəm'pænjənz][hæd; həd] [sed] [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , “
” When Phaethon told his mother what his companions had said she answered , “
” 什么时候 法厄同 讲述 他的 母亲 什么 他的 同伴 有 说 她 回答 , “
[goʊ] ,
Go ,
去 ,

“当法厄同把同伴们的话告诉母亲时，她回答说：‘去吧，’”

[maɪ][tʃaɪld] , [æsk] [greɪt] ['hiːlɪəz] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][hɪz; ɪz][sʌn] .
my child , ask Great Helios if you are his son .
我的 孩子 , 问 伟大的 赫利俄斯 如果 你 是 他的 儿子 .

我的孩子，去问问伟大的太阳神赫利俄斯，你是不是他的儿子。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['hiːlɪəz][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [streŋθ]
If you are worthy to be the son of Helios you will be given strength
如果 你 是 值得 到 是 这 儿子 的 赫利俄斯 你 将要 是 给定 力量
[ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
and courage for the journey .
和 勇气 为了 这 旅行 .

如果你配得上成为太阳神赫利俄斯的儿子，你将获得踏上旅程的力量和勇气。

” ['feɪəˌθɑːn] ['glædli][ænd; ənd] ['breɪvli] [klaɪmd] [ðə; ði][ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst][pæθ] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði]
” Phaethon gladly and bravely climbed the unused path which led to the
” 法厄同 乐意 和 勇敢地 攀登 这 未使用的 小路 哪个 引领 到 这
['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .
palace of the sun .
宫殿 的 这 太阳 .

“法厄同欣然勇敢地攀登了通往太阳宫殿的废弃小路。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] .
At last he came in sight of the throne .
在 最后的 他 来了 在 视线 的 这 王座 .

他终于看到了王座。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
He had never seen anything so beautiful .
他 有 绝不 已见 任何事物 所以 美丽的 .

他从未见过如此美丽的景色。

[ɑːn][wʌn][saɪd][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] , [mʌnθs] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['jɪrz] .
On one side were standing the days , months and the old years .
在 一 边 是 常设 这 天 , 几个月 和 这 老的 年 .

一边是日期、月份和过去的年份。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][wɜːr; wər][ðə; ði] ['siːznz] ; [sprɪŋ] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ; ['sʌmər] ,
On the other side were the seasons ; Spring , covered with flowers ; Summer ,
在 这 其他 边 是 这 季节 ; 春天 , 涵盖 和 花朵 ; 夏天 ,

另一边则是四季：春天，百花盛开；夏天，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['bæskəts][ʌv; əv][fruːt][ænd; ənd][greɪn] ; ['ɔːtəm] , [ɪn][ə; eɪ]['meni] - ['kʌlərd] [dres] ;

with	her	baskets	of	fruit	and	grain	;	Autumn	,	in	a	many	-	colored	dress	;
和	她	篮子	的	水果	和	粮食	;	秋天	,	在	一个	许多	-	有色	裙子	;

[ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪntər] ,

and	Young	Winter	,
和	年轻的	冬天	,

她提着装满水果和谷物的篮子；秋天，穿着五彩缤纷的裙子；还有年轻的冬天，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv]['aɪsɪklz] .

with	a	crown	of	icicles	.
和	一个	王冠	的	冰柱	.

头戴冰柱冠冕。

[æz; əz] ['feɪəˌθɑːn] [keɪm] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] , [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]

As	Phaethon	came	nearer	to	the	throne	,	the	light	was	greater	than	his
作为	法厄同	来了	更近	到	这	王座	,	这	光	曾是	更大的	比	他的

[aɪz] [kʊd; kəd] [ber] .

eyes	could	bear	.
眼睛	可以	熊	.

当法厄同靠近王座时，那光芒刺得他双眼难以承受。

[ɪts]['wʌndərf(ə)l] ['kʌlɝz] ['dæzld] [hɪm; ɪm] .

Its	wonderful	colors	dazzled	him	.
它是	精彩的	颜色	眼花缭乱	他	.

它绚丽的色彩令他眼花缭乱。

['hiːlɪəz] [sɔː] [ðə; ði] [breɪv] [juːθ] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['feɪəˌθɑːn] , [hɪz; ɪz][sʌn] .

Helios	saw	the	brave	youth	and	knew	that	it	was	Phaethon	,	his	son	.
赫利俄斯	锯	这	勇敢的	青年	和	知道	那	它	曾是	法厄同	,	他的	儿子	.

太阳神赫利俄斯看到了这位勇敢的年轻人，知道他是自己的儿子法厄同。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['glɪtərɪŋ] [kraʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][went] ['fɔːrwərd][tuː; tə] [miːt]

He	took	his	glittering	crown	from	his	head	and	went	forward	to	meet
他	采取	他的	闪闪发光	王冠	从	他的	头	和	去	向前	到	见面

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他摘下头上闪闪发光的王冠，上前迎接他。

['feɪəˌθɑːn] [kraɪd] , “ [greɪt] ['hiːlɪəz] ,

Phaethon	cried	,	“	Great	Helios	,
法厄同	哭	,	“	伟大的	赫利俄斯	,

法厄同喊道：“伟大的赫利俄斯，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ]['fɑːðər] [gɪv] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['ʌðər] [pruːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] .

if	you	are	my	father	give	me	and	others	proof	that	it	is	so	.
如果	你	是	我的	父亲	给	我	和	其他的	证明	那	它	是	所以	.

如果你是我的父亲，请拿出证据证明这一点。

” ['hiːlɪəz] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm] .

”	Helios	took	him	in	his	arms	and	kissed	him	.
”	赫利俄斯	采取	他	在	他的	武器	和	亲吻	他	.

“赫利俄斯将他抱在怀里，吻了他。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [maɪ][sʌn] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	You	are	indeed	my	son	,	”	he	said	.
“	你	是	的确	我的	儿子	,	”	他	说	.

“你确实是我的儿子，”他说。

“ [aɪ] [wɪl] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][jʊr; jər] [dauts] .

“	I	will	put	an	end	to	your	doubts	.
“	我	将要	放	一个	结尾	到	你的	疑虑	.

“我会消除你的疑虑。”

[æsk] ['eni] [gɪft] [juː; jʊ] [wɪl] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [jɔːrz] .

Ask	**any**	**gift**	**you**	**will**	**,**	**and**	**it**	**shall**	**be**	**yours**	**.**
问	任何	礼物	你	将要	,	和	它	将	是	你的	.

你想要什么礼物都可以要，它都会属于你。

" ['feɪəˌθɑːn] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [wʌn] [wɪʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [sed] , " [oʊ] , [maɪ] ['fɑːðər]

"	**Phaethon**	**had**	**always**	**had**	**one**	**wish**	**in**	**his**	**heart**	**and**	**said**	**,**	**"**	**O**	**,**	**my**	**father**
"	法厄同	有	总是	有	一	希望	在	他的	心	和	说	,	"	哦	,	我的	父亲

,

,

,

法厄同心中一直有一个愿望，他说："哦，我的父亲，

[let] [ˌem 'iː] [draɪv] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['goʊldən] ['tʃæriət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [fɔːr; fər] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] .

let	**me**	**drive**	**the**	**wonderful**	**golden**	**chariot**	**of**	**the**	**sun**	**for**	**just**	**one**	**day**	**.**
让	我	驾驶	这	精彩的	金的	战车	的	这	太阳	为了	只是	一	天	.

让我驾驶这辆美妙的金色太阳战车一天吧。

" ['hiːlɪəz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sædli] [ænd; ənd] [sed] ,

"	**Helios**	**shook**	**his**	**head**	**sadly**	**and**	**said**	**,**
"	赫利俄斯	摇晃	他的	头	令人遗憾的是	和	说	,

赫利俄斯悲伤地摇了摇头，说道：

" [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [æsk] [tuː; tə] [duː] .

"	**That**	**is**	**the**	**one**	**thing**	**which**	**you**	**must**	**not**	**ask**	**to**	**do**	**.**
"	那	是	这	一	事物	哪个	你	必须	不是	问	到	做	.

"这是你绝对不能要求别人做的事。"

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [maɪ] [sʌn] , [ænd; ənd] [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] .

"	**You**	**are**	**my**	**son**	**,**	**and**	**I**	**love**	**you**	**.**
"	你	是	我的	儿子	,	和	我	爱	你	.

"你是我的儿子，我爱你。"

[fɔːr; fər] [jʊr; jər] [oʊn] [seɪk] , [aɪ] ['kænɑːt] [let] [juː; jʊ] [duː] [ðɪs] .

For	**your**	**own**	**sake**	**,**	**I**	**cannot**	**let**	**you**	**do**	**this**	**.**
为了	你的	自己的	清酒	,	我	不能	让	你	做	这	.

为了你好，我不能让你这么做。

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['niːðər] [ðə; ði] [streŋθ] [nɔːr] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk] .

You	**have**	**neither**	**the**	**strength**	**nor**	**the**	**wisdom**	**for**	**the**	**great**	**work**	**.**
你	有	两者都不	这	力量	也不	这	智慧	为了	这	伟大的	工作	.

你既没有力量也没有智慧来完成这项伟大的事业。

" [ðə; ði] [fɜːrst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [ɪz] ['veri] [stiːp] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] .

"	**The**	**first**	**part**	**of**	**the**	**way**	**is**	**very**	**steep**	**and**	**rugged**	**.**
"	这	第一的	部分	的	这	方式	是	非常	陡	和	崎岖	.

"前半段路非常陡峭崎岖。"

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːrt] , ['iːv(ə)n] [aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [bɪ'loʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑːr] ['stretʃɪŋ] [ɜːrθ] ,

In	**the**	**middle**	**part**	**,**	**even**	**I**	**dare**	**not**	**look**	**below**	**at**	**the**	**far**	**stretching**	**earth**	**,**
在	这	中间	部分	,	甚至	我	敢	不是	看	以下	在	这	远的	伸展	地球	,

在中间部分，就连我都不敢向下望去，望着那绵延无尽的大地。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [læst] [pɑːrt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['terəb(ə)l] ['deindʒəz] .

and	**the**	**last**	**part**	**is**	**full**	**of**	**terrible**	**dangers**	**.**
和	这	最后的	部分	是	满的	的	糟糕的	危险	.

最后一部分充满了可怕的危险。

" ['feɪəˌθɑːn] [wʊd] [nɑːt]['lɪs(ə)n] , [bʌt; bət] [θruː] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ə'raʊnd][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [nek] [ænd; ənd]

"	Phaethon	would	not	listen	,	but	threw	his	arms	around	his	father's	neck	and
"	法厄同	会	不是	听	,	但	扔	他的	武器	大约	他的	父亲的	脖子	和

['bɛgd] [tuː; tə][goʊ] .

begged	to	go	.
乞求	到	去	.

"法厄同不听劝告，一把抱住父亲的脖子，央求他带他走。"

['hiːlɪəz] [sed] [æt; ət][læst] , " [ɪf] [juː; jʊ][pər'sɪst] , ['fuːlɪʃ] [bɔɪ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][jʊr; jər] [wɪʃ] ,

Helios	said	at	last	,	"	If	you	persist	,	foolish	boy	,	you	shall	have	your	wish	,
赫利俄斯	说	在	最后的	,	"	如果	你	坚持	,	愚蠢	男生	,	你	将	有	你的	希望	,

赫利俄斯最后说道："如果你坚持下去，愚蠢的孩子，你终将如愿以偿。"

[fɔːr; fər][aɪ]['kænɑːt] [breɪk] [maɪ] ['prɑːmɪs] .

for	I	cannot	break	my	promise	.
为了	我	不能	休息	我的	承诺	.

因为我不能违背我的承诺。

[aɪ][beg][ʌv; əv][juː; jʊ] [tʃuːz] [mɔːr] ['waɪzli] .

I	beg	of	you	choose	more	wisely	.
我	求	的	你	选择	更多的	明智地	.

我恳求你们做出更明智的选择。

[æsk][ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] [ɔːr][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]

Ask	the	most	precious	thing	on	earth	or	in	the	sky	,	and	you	shall	have	it
问	这	最多	宝贵的	事物	在	地球	或者	在	这	天空	,	和	你	将	有	它

.

:

.

你可以祈求天上或地上最珍贵的东西，你就能得到它。

" [ɔːl'redi] [dɑːn] [hæd; həd] [drɔːn] [bæk] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['kɜːtənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]

"	Already	Dawn	had	drawn	back	the	purple	curtains	of	the	morning	and
"	已经	黎明	有	绘制	后退	这	紫色的	窗帘	的	这	早晨	和

[ðə; ði] ['aʊərz] [wɜːr; wər] ['hɑːnɪsɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæriət] .

the	Hours	were	harnessing	the	horses	to	the	chariot	.
这	小时	是	利用	这	马匹	到	这	战车	.

"黎明已经拉开了晨曦的紫色帷幕，时光之神已经驾驭着骏马，驶向远方。"

[ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] [wɜːr; wər][rɪ'taɪərɪŋ][fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] .

The	stars	and	moon	were	retiring	for	the	day	.
这	明星	和	月亮	是	退休	为了	这	天	.

星星和月亮都已落山，准备休息了。

[ðə; ði] ['tʃæriət] ['glitəd] [wɪð; wɪθ]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [wɪtʃ] [sent][ðə; ði] [laɪt] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .

The	chariot	glittered	with	jewels	which	sent	the	light	in	all	directions	.
这	战车	闪闪发光	和	珠宝	哪个	发送	这	光	在	全部	方向	.

战车上缀满了珠宝，光芒四射，照耀着四面八方。

['feɪəˌθɑːn] [lʊkt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [lɔŋd] [ɪm'peɪʃntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt]

Phaethon	looked	upon	it	with	delight	and	longed	impatiently	for	the	great
法厄同	看起来	之上	它	和	喜	和	渴望	不耐烦地	为了	这	伟大的

[dʒɔɪ][ʌv; əv]['draɪvɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .

joy	of	driving	it	.
喜悦	的	驾驶	它	.

法厄同欣喜地看着它，迫不及待地渴望驾驶它，享受那份巨大的快乐。

['hiːlɪəz] [sed] , " [oʊ] , [maɪ] [dɪr] [sʌn] ,

Helios	said	,	"	O	,	my	dear	son	,
赫利俄斯	说	,	"	哦	,	我的	亲爱的	儿子	,

赫利俄斯说："哦，我亲爱的儿子，

[goʊ][nɑːt][tuː] [haɪ] [ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [skɔːrtʃ] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ʌv; əv]['hev(ə)n] , [nɔːr][tuː] [loʊ] ,

go	not	too	high	or	you	will	scorch	the	dwelling	of	heaven	,	nor	too	low	,
去	不是	也	高的	或者	你	将要	烧焦	这	住宅	的	天堂	，	也不	也	低的	，

不要飞得太高，否则你会烧焦天上的居所；也不要飞得太低。

[lest][juː; jʊ][set][ðə; ði][wɜːrld][ɑːn]['faɪər] .

lest	you	set	the	world	on	fire	.
免得	你	放	这	世界	在	火	.

否则你将把世界点燃。

“ [kiːp] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pæθ] ; [ðæt] [ɪz][best] , [ænd; ənd][duː][nɑːt][juːz][ðə; ði] [wɪp] ;

“	Keep	the	middle	path	;	that	is	best	,	and	do	not	use	the	whip	;
“	保持	这	中间	小路	；	那	是	最好的	，	和	做	不是	使用	这	鞭	；

“保持中庸之道；那才是最好的，不要使用鞭子；

['ræðər] , [hoʊld][ðə; ði]['hɔːrsɪz][ɪn] .

rather	,	hold	the	horses	in	.
相当	，	抓住	这	马匹	在	.

相反，应该按兵不动。

” ['feɪəˌθɑːn] [wʌz; wəz] [tuː] ['hæpi] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

”	Phaethon	was	too	happy	to	hear	what	his	father	was	saying	.
”	法厄同	曾是	也	快乐的	到	听到	什么	他的	父亲	曾是	说	.

“法厄同听到父亲的话，高兴极了。”

[hiː; hi] [lept] ['ɪntuː][ðə; ði]['goʊldən] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪ'rekt] [æz; əz][ðə; ði]['faɪəri]['hɔːrsɪz] [spræŋ]

He	leapt	into	the	golden	chariot	and	stood	erect	as	the	fiery	horses	sprang
他	跳跃	进入	这	金的	战车	和	站立	直立	作为	这	火热	马匹	弹簧

[fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] [geɪts] [ʌv; əv] [deɪ] .

forth	from	the	eastern	gates	of	Day	.
前进	从	这	东	大门	的	天	.

他跃入金色的战车，笔直地站着，只见火马从白昼的东门奔腾而出。

[ðeɪ] [suːn] [mɪst] [ðə; ði] [strɔːŋ] ['stedi] [hænd][ʌv; əv][ðer; ðər]['mæstər] .

They	soon	missed	the	strong	steady	hand	of	their	master	.
他们	很快	错过	这	强的	稳定的	手	的	他们的	掌握	.

他们很快就想念主人那双稳健有力的手了。

[ʌp] , [ʌp] [ðeɪ] [went] , [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] , [ə'bʌv] [ðə; ði][stɑːrz] ,

Up	,	up	they	went	,	far	into	the	sky	,	above	the	stars	,
向上	，	向上	他们	去	，	远的	进入	这	天空	，	多于	这	明星	，

它们越飞越高，飞向遥远的天空，飞越繁星。

[ænd; ənd] [ðen] [plʌndʒd] ['daʊnwərd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

and	then	plunged	downward	toward	the	earth	.
和	然后	暴跌	向下	朝向	这	地球	.

然后猛地向下坠向地面。

[ðə; ði] [klaʊdz] [smoʊkt] , [ðə; ði]['maʊnt(ə)n][tɑːps] [kɔːt] ['faɪər] , ['meni] ['rɪvəz] [draɪd] [ʌp][ænd; ənd]

The	clouds	smoked	,	the	mountain	tops	caught	fire	,	many	rivers	dried	up	and
这	云	熏制	，	这	山	最高额	捕捉	火	，	许多	河流	干燥	向上	和

[hoʊl] ['kʌntriz] [bɪ'keɪm] [dɪ'zɜːrts] .

whole	countries	became	deserts	.
所有的	国家	成为	沙漠	.

云层冒烟，山顶燃起熊熊大火，许多河流干涸，整个国家变成了沙漠。

[greɪt] ['sɪtiz] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [pɒ'saidn] [kraɪd] [aʊt][ɪn] ['terər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː]

Great	cities	were	burning	,	and	even	Poseidon	cried	out	in	terror	from	the	sea
伟大的	城市	是	燃烧	，	和	甚至	波塞冬	哭	出去	在	恐怖	从	这	海

.

:

.

各大城市燃起熊熊大火，就连海神波塞冬也从海中发出惊恐的呼喊。

[ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːn] [ɜːrθ] ['lɜːrnɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [greɪt] ['wɪzdəm] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn]

Then	**the**	**people**	**on**	**earth**	**learned**	**with**	**what**	**great**	**wisdom**	**the**	**path**	**of**	**the**	**sun**
然后	这	人们	在	地球	学习	和	什么	伟大的	智慧	这	小路	的	这	太阳

[wʌz; wəz] [plænd] .

was	**planned**	**.**
曾是	计划	.

后来，地球上的人们才明白，太阳的运行轨迹是多么伟大的智慧所设计。

['hiːlɪəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [wʊd] [suːn] [biː; bi][ɑːn]['faɪər] ,

Helios	**saw**	**that**	**the**	**whole**	**world**	**would**	**soon**	**be**	**on**	**fire**	**,**
赫利俄斯	锯	那	这	所有的	世界	会	很快	是	在	火	,

赫利俄斯预见到整个世界很快将陷入火海。

[ænd; ənd][kraɪd][tuː; tə]['fɑːðər][zjuːs; zuːs][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fleɪmz] .

and	**cried**	**to**	**father**	**Zeus**	**to**	**save**	**the**	**earth**	**from**	**the**	**flames**	**.**
和	哭	到	父亲	宙斯	到	节省	这	地球	从	这	火焰	.

于是她向宙斯哭诉，请求他拯救大地免遭烈焰焚毁。

[zjuːs; zuːs] [səːtʃt] [ɔːl][ðə; ði] ['hevəns][fɔːr; fər] [klaʊdz] [ænd; ənd] [həːld] [hɪz; ɪz] ['θʌndərboʊlt]

Zeus	**searched**	**all**	**the**	**heavens**	**for**	**clouds**	**and**	**hurled**	**his**	**thunderbolts**
宙斯	搜索	全部	这	天	为了	云	和	投掷	他的	雷电

[frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

from	**the**	**sky**	**.**
从	这	天空	.

宙斯环顾天际，寻找云朵，然后从天上掷下雷霆。

['feɪəˌθɑːn] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃæriət] , [daʊn] , [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [klɪr] ['rɪvər] .

Phaethon	**fell**	**from**	**the**	**chariot**	**,**	**down**	**,**	**down**	**into**	**a**	**clear**	**river**	**.**
法厄同	跌倒	从	这	战车	,	向下	,	向下	进入	一个	清除	河	.

法厄同从战车上摔了下来，跌入了清澈的河流中。

[ðə; ði]['naɪˌædz] [kuːld] [hɪz; ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [braʊ] , [ænd; ənd]['dʒentli] [sæŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] .

The	**naiads**	**cooled**	**his**	**burning**	**brow**	**,**	**and**	**gently**	**sang**	**him**	**to**	**sleep**	**.**
这	水仙女	冷却	他的	燃烧	眉头	,	和	轻轻地	唱	他	到	睡觉	.

水仙女们为他驱散了灼热的额头，轻轻地唱着歌哄他入睡。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [wept] .

His	**sisters**	**came**	**to**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**river**	**and**	**wept**	**.**
他的	姐妹	来了	到	这	银行	的	这	河	和	哭泣	.

他的姐妹们来到河边哭泣。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [nɪr] ['feɪəˌθɑːn] , [zjuːs; zuːs] , [ɪn] ['pɪti] [tʃeɪndʒd] [ðem; ðəm]['ɪntuː]

That	**they**	**might**	**be**	**always**	**near**	**Phaethon**	**,**	**Zeus**	**,**	**in**	**pity**	**changed**	**them**	**into**
那	他们	可能	是	总是	靠近	法厄同	,	宙斯	,	在	遗憾	已更改	他们	进入

['pɑːplər] [triːz] ,

poplar	**trees**	**,**
白杨	树木	,

为了让他们永远陪伴在法厄同身边，宙斯怜悯他们，将他们变成了白杨树。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [terz] [bɪ'keɪm] [klɪr] ['æmbər][æz; əz] [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	**their**	**tears**	**became**	**clear**	**amber**	**as**	**they**	**fell**	**into**	**the**	**water**	**.**
和	他们的	眼泪	成为	清除	琥珀色	作为	他们	跌倒	进入	这	水	.

他们的眼泪落入水中，变成了清澈的琥珀色。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['taɪərd]['hɔːrsɪz] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət] ,

At	**last**	**the**	**tired**	**horses**	**became**	**quiet**	**,**
在	最后的	这	疲劳的	马匹	成为	安静的	,

最后，疲惫的马儿们安静了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [kɑːr] [roʊld] ['sloʊli] [bæk] ['ɪntuː][ɪts][oʊld] [pæθ] .

and	**the**	**great**	**car**	**rolled**	**slowly**	**back**	**into**	**its**	**old**	**path**	**.**
和	这	伟大的	车	滚动	缓慢地	后退	进入	它是	老的	小路	.

那辆巨大的汽车缓缓地驶回了原来的路线。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'zɜ:rts][ænd; ənd]['bærən]['maʊnt(ə)n][tɑ:ps][stɪl] [tel][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ]

But	the	deserts	and	barren	mountain	tops	still	tell	the	story	of	the	day
但	这	沙漠	和	荒芜	山	最高额	仍然	告诉	这	故事	的	这	天

['feɪəˌθɑ:n] [traɪd][tu:; tə][draɪv][ðə; ði] ['tʃæriət] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

Phaethon	tried	to	drive	the	chariot	of	the	sun	.
法厄同	尝试	到	驾驶	这	战车	的	这	太阳	.

但沙漠和荒芜的山顶仍然诉说着法厄同试图驾驶太阳战车的那一天的故事。

[ðə; ði] ['greɪtf(ə)l] [fɔksiz] .

THE	GRATEFUL	FOXES	.
这	感激的	狐狸	.

感恩的狐狸们。

[ti:][wʌz; wəz] ['sprɪŋtaɪm] [ɪn][dʒə'pæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['blɔsəmz] [hʌŋ] [θɪk] [ɑ:n][ðə; ði] ['tʃeri] [tri:z] .

T	was	springtime	in	Japan	,	and	the	blossoms	hung	thick	on	the	cherry	trees	.
T	曾是	春天	在	日本	,	和	这	花朵	悬挂	厚的	在	这	樱桃	树木	.

当时正值日本的春天，樱花树上挂满了繁茂的花朵。

['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd]['drægən][flaɪz] ['flʌtəd] ['oʊvər][ðə; ði]['goʊldən]['kɑ:lzə] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] .

Butterflies	and	dragon	flies	fluttered	over	the	golden	colza	flowers	in	the	fields	.
蝴蝶	和	龙	苍蝇	飘动	超过	这	金的	菜籽	花朵	在	这	字段	.

蝴蝶和蜻蜓在田野里金色的油菜花上翩翩飞舞。

[ðə; ði][raɪs][bɜ:rdz] [tʃɜ:pt] ['merəli] .

The	rice	birds	chirped	merrily	.
这	米	鸟类	啁啾	兴高采烈地	.

稻鸟欢快地鸣叫着。

['evriθɪŋ] [si:md] [tu:; tə][seɪ] , “ [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [deɪz] [laɪk] [ði:z] .

Everything	seemed	to	say	,	“	How	good	it	is	to	live	in	days	like	these	.
一切	似乎	到	说	,	“	如何	好的	它	是	到	居住	在	天	喜欢	这些	.

一切似乎都在说：“生活在这样的时代是多么美好啊。”

” [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['prɪnses] , [oʊ]['hɑ:ru:][sæn] , [sæt][ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [stri:m] ['geɪli]

”	A	beautiful	princess	,	O	Haru	San	,	sat	on	the	bank	of	a	stream	gaily
”	一个	美丽的	公主	,	哦	春	圣	,	卫星	在	这	银行	的	一个	溪流	兴高采烈地

['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['liliz] .

pulling	the	lilies	.
拉	这	百合花	.

“一位美丽的公主，名叫阿春珊，坐在溪边，兴高采烈地采摘百合花。

[ɔ:l][ðə; ði] ['meidnz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [kɔ:rt] [wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .

All	the	maidens	of	her	court	were	with	her	.
全部	这	少女们	的	她	法庭	是	和	她	.

她的所有宫廷侍女都陪在她身边。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['rɪvər][bæŋk] [keɪm] [ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv] ['nɔɪzi] , ['læfɪŋ] [bɔɪz] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kʌb]

Along	the	river	bank	came	a	troop	of	noisy	,	laughing	boys	,	carrying	a	young	cub
沿着	这	河	银行	来了	一个	部队	的	嘈杂	,	笑	男孩们	,	携带	一个	年轻的	幼兽

[fɑ:ks] .

fox	.
狐狸	.

一群吵闹嬉笑的男孩沿着河岸走来，抬着一只小狐狸。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪts][skɪn][ænd; ənd] [hu:] [ɪts]['lɪvər] .

They	were	trying	to	decide	who	should	have	its	skin	and	who	its	liver	.
他们	是	尝试	到	决定	WHO	应该	有	它是	皮肤	和	WHO	它是	肝	.

他们正在商量谁该得到它的皮，谁该得到它的肝。

[æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ɪn][ə; eɪ][ˌbæm'bu:] ['θɪkɪt] ,

At	a	safe	distance	from	them	,	in	a	bamboo	thicket	,
在	一个	安全的	距离	从	他们	,	在	一个	竹子	灌木丛	,

在远离他们的安全距离内，在一片竹林中，

['fɑːðər] [fɑːks] [ænd; ənd] ['mʌðər] [fɑːks] [sæt] ['lʊkɪŋ] ['sædli] ['æftər] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [kʌb] .

father	fox	and	mother	fox	sat	looking	sadly	after	their	little	cub	.
父亲	狐狸	和	母亲	狐狸	卫星	寻找	令人遗憾的是	后	他们的	小的	幼兽	.

狐爸爸和狐妈妈坐在那里，悲伤地看着他们的小狐狸崽。

[ðə; ði] ['prɪnses] - [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɪti] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] :

The	princess	'	heart	was	filled	with	pity	,	and	she	said	:
这	公主	-	心	曾是	已填	和	遗憾	,	和	她	说	:

公主心中充满了怜悯，说道：

“ [bɔɪz] , [preɪ] [luːs] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɑːks] .

“	Boys	,	pray	loose	the	little	fox	.
“	男孩们	,	祈祷	松动的	这	小的	狐狸	.

“孩子们，祈祷放了那只小狐狸。”

[siː] [hɪz; ɪz] ['perənts] ['wiːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['rɑːks] .

See	his	parents	weeping	in	the	rocks	.
看	他的	父母	哭泣	在	这	岩石	.

看，他的父母在岩石间哭泣。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] .

”	The	boys	shook	their	heads	.
”	这	男孩们	摇晃	他们的	头部	.

男孩们摇了摇头。

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [sel] [ðə; ði] ['fɑːksəz] [skɪn] , ” [ðeɪ] [sed] .

“	We	shall	sell	the	fox's	skin	,	”	they	said	.
“	我们	将	卖	这	狐狸的	皮肤	,	”	他们	说	.

“我们要把狐狸皮卖掉，”他们说。

“ [ðə; ði]

“	The
“	这

“这

['lɪvər] , [tuː] , [ɪf] [wel] ['paʊdərd] , [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kjʊr] ['fiːvəz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] . ”

liver	,	too	,	if	well	powdered	,	will	be	used	to	cure	fevers	in	the	fall	.	”
肝	,	也	,	如果出色地		粉末状	,	将要	是	用过的	到	治愈	发烧	在	这	落下	.	”

如果将肝脏磨成粉末，也可以用来治疗秋季的发烧。

“ ['lɪs(ə)n] , ” [kraɪd] [oʊ] ['hɑːruː] [sæn] , “ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sprɪŋtaɪm] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ri'dʒɔisiz] .

“	Listen	,	”	cried	O	Haru	San	,	“	It	is	springtime	,	and	everything	rejoices	.
“	听	,	”	哭	哦	春	圣	,	“	它	是	春天	,	和	一切	欢欣鼓舞	.

“听着，”小春喊道，“春天来了，万物都欢欣雀跃。”

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [kɪl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɔːft] [biːst] ?

How	can	you	kill	such	a	small	soft	beast	?
如何	能	你	杀	这样的	一个	小的	柔软的	兽	?

你怎么能杀死这么弱小的动物呢?

“ [siː] , [hɪr] [ɪz] [twaɪs] [jʊr; jər] [praɪs] ; [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ,

“	See	,	here	is	twice	your	price	;	take	it	all	,
“	看	,	这里	是	两次	你的	价格	;	拿	它	全部	,

“你看，这是你价格的两倍；全都拿走吧。”

” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [druː] ['kɑːpər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['mʌni] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['gɜːrdl] .

”	and	she	drew	copper	money	and	silver	money	from	her	girdle	.
”	和	她	画	铜	钱	和	银	钱	从	她	腰带	.

她从腰带里掏出铜钱和银钱。

[ðə; ði] [bɔɪz] [pleɪst] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] ['ænɪm(ə)l] [ɪn] [hɜːr; hər] [læp] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] ,

The	boys	placed	the	little	frightened	animal	in	her	lap	and	ran	away	,
这	男孩们	放置	这	小的	害怕	动物	在	她	膝	和	跑	离开	,

男孩们把那只受惊的小动物放在她腿上，然后跑开了。

[pliːzd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [rɪtʃ] .

pleased	**to**	**be**	**so**	**rich**	**.**
高兴	到	是	所以	富有的	.

很高兴自己这么富有。

[ðə; ði][kʌb] [felt][ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][sɔːft][hænd] , [ænd; ənd] ['trembld] [noʊ][lɔːŋgər] .

The	**cub**	**felt**	**the**	**touch**	**of**	**her**	**soft**	**hand**	**,**	**and**	**trembled**	**no**	**longer**	**.**
这	幼兽	毛毡	这	触碰	的	她	柔软的	手	,	和	颤抖	不	更长	.

小狮子感觉到她柔软的手抚摸着自己，不再颤抖了。

[ʃiː; ʃi] ['luːsnd] ['kerfəli] [ðə; ði] [nɑːt] [ænd; ənd] [nuːs] [ænd; ənd] [strɪŋ] .

She	**loosened**	**carefully**	**the**	**knot**	**and**	**noose**	**and**	**string**	**.**
她	松动	小心	这	结	和	套索	和	细绳	.

她小心翼翼地解开了绳结、绳索和绳套。

[ʃiː; ʃi] [stroʊkt] [ðə; ði] [red] [fɜːr] [smuːð] [ə'gen] , [ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bliːdɪŋ] [leg] .

She	**stroked**	**the**	**red**	**fur**	**smooth**	**again**	**,**	**and**	**bound**	**up**	**the**	**little**	**bleeding**	**leg**	**.**
她	抚摸	这	红色的	毛皮	光滑的	再次	,	和	边界	向上	这	小的	出血	腿	.

她再次抚平了红色的皮毛，然后包扎了流血的小腿。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː][raɪs][ænd; ənd] [fɪʃ] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] [aɪz] ['pleɪnli] [sed] ,

She	**offered**	**it**	**rice**	**and**	**fish**	**to**	**eat**	**,**	**but**	**the**	**black**	**eyes**	**plainly**	**said**	**,**
她	提供	它	米	和	鱼	到	吃	,	但	这	黑色的	眼睛	显然	说	,

她给它盛了米饭和鱼，但它那双黑眼睛却清楚地表明：

“ [ðɪs] [ɪz] ['veri] [naɪs] , [bʌt; bət][aɪ] [hɪr] [maɪ] ['perənts] ['griːvɪŋ] [nɪr] ['jɑːndər] - [stæk] .

“	**This**	**is**	**very**	**nice**	**,**	**but**	**I**	**hear**	**my**	**parents**	**grieving**	**near**	**yonder**	**beanstraw**	**stack**	**.**
“	这	是	非常	好的	,	但	我	听到	我的	父母	悲伤	靠近	远处	-	堆	.

“这里真好，但我听到我的父母在那边的豆草堆附近悲伤地哭泣。”

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ðem; ðəm] .

I	**long**	**to**	**go**	**and**	**comfort**	**them**	**.**
我	长的	到	去	和	舒适	他们	.

我真想去安慰他们。

” [ʃiː; ʃi][set][ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑːks]['dʒentli][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] , [fə'getiŋ] [ɪts] ['wuːndɪd] [leg] ,

”	**She**	**set**	**the**	**little**	**fox**	**gently**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**and**	**,**	**forgetting**	**its**	**wounded**	**leg**	**,**
”	她	放	这	小的	狐狸	轻轻地	在	这	地面	,	和	,	遗忘	它是	受伤	腿	,

她轻轻地把小狐狸放在地上，却忘记了它受伤的腿，

[ˌaɪ 'tiː] [liːpt] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [æt; ət][wʌn] ['hæpi] [baʊnd] .

it	**leaped**	**through**	**the**	**bushes**	**at**	**one**	**happy**	**bound**	**.**
它	跳跃	通过	这	灌木丛	在	一	快乐的	边界	.

它欢快地一跃穿过灌木丛。

[ðə; ði] [tuː] [oʊld][fɔksiz] ['greɪvli] [lʊkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [nek] [ænd; ənd] [brest] .

The	**two**	**old**	**foxes**	**gravely**	**looked**	**it**	**over**	**neck**	**and**	**breast**	**.**
这	二	老的	狐狸	严重地	看起来	它	超过	脖子	和	胸部	.

两只老狐狸神色凝重地打量着它的脖子和胸部。

[ðeɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɪts] ['bʊʃi] [teɪl][tuː; tə][ɪts] [smuːð] , [braʊn] [kraʊn] .

They	**licked**	**it**	**from**	**its**	**bushy**	**tail**	**to**	**its**	**smooth**	**,**	**brown**	**crown**	**.**
他们	舔过	它	从	它是	茂密的	尾巴	到	它是	光滑的	,	棕色的	王冠	.

它们从它蓬松的尾巴舔到光滑的棕色头顶。

[ðen] , ['sɪtɪŋ] [ʌp][ɑːn][ðer; ðər] [hɔːntʃ] , [ðeɪ] [geɪv] [tuː] [ʃɑːrp] [bɑːks] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .

Then	**,**	**sitting**	**up**	**on**	**their**	**haunches**	**,**	**they**	**gave**	**two**	**sharp**	**barks**	**of**	**gratitude**	**.**
然后	,	坐着	向上	在	他们的	臀部	,	他们	给予	二	锋利的	树皮	的	感激	.

然后，它们坐起身来，发出两声尖锐的吠叫以示感谢。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [weɪ] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] , “ [wiː; wi][send][juː; jʊ] [θæŋks] , [swiːt] [meɪd] .

That	**was**	**their**	**way**	**of**	**saying**	**,**	**“**	**We**	**send**	**you**	**thanks**	**,**	**sweet**	**maid**	**.**
那	曾是	他们的	方式	的	说	,	“	我们	发送	你	谢谢	,	甜的	女佣	.

这是他们表达“我们感谢你，亲爱的女仆”的方式。

" [æz; əz][ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] [hoʊm][baɪ][ðə; ði]['rɪvər][saɪd] ,

"	As	she	walked	home	by	the	river	side	,
"	作为	她	步行	家	经过	这	河	边	,

她沿着河边走回家时，

[ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] [si:md] [mɔ:r] ['bju:tɪf(ə)l] [tu:; tə][oʊ]['hɑ:ru:][sæn] .

all	the	world	seemed	more	beautiful	to	O	Haru	San	.
全部	这	世界	似乎	更多的	美丽的	到	哦	春	圣	.

在阿春珊眼中，整个世界似乎都变得更加美好了。

[ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blɔsəmz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['tʃeri] [tri:z] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] , [raɪp]

The	summer	time	came	and	the	blossoms	upon	the	cherry	trees	became	rich	,	ripe
这	夏天	时间	来了	和	这	花朵	之上	这	樱桃	树木	成为	富有的	,	成熟

[fru:t] .

fruit	.
水果	.

夏天来了，樱花树上的花朵变成了饱满成熟的果实。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [haʊs] .

But	there	was	no	joy	in	the	emperor's	house	.
但	那里	曾是	不	喜悦	在	这	皇帝的	房子	.

但皇帝的宫廷里却没有一丝欢乐。

[hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , [ðə; ði]['dʒent(ə)l][oʊ]['hɑ:ru:][sæn] , [wʌz; wəz] [ɪl] .

His	daughter	,	the	gentle	O	Haru	San	,	was	ill	.
他的	女儿	,	这	温和的	哦	春	圣	,	曾是	患病的	.

他温柔善良的女儿大春小姐生病了。

[ʃi:; ʃi] [gru:] ['peɪlər][ænd; ənd] ['wikər] [i:tʃ] [deɪ] .

She	grew	paler	and	weaker	each	day	.
她	生长	肤色较浅	和	较弱	每个	天	.

她一天比一天脸色苍白，身体虚弱。

[fɪ'zɪʃnz] [keɪm] [frʌm; frəm][fɑ:r][ænd; ənd] [nɪr] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðer; ðər][waɪz] ['hedz] ['greɪvli] .

Physicians	came	from	far	and	near	,	and	shook	their	wise	heads	gravely	.
医生	来了	从	远的	和	靠近	,	和	摇晃	他们的	明智的	头部	严重地	.

来自四面八方的医生们纷纷前来，严肃地摇了摇头。

[wen] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [mə'dʒɪʃn] [sɔ:] [hɜ:r; hər] , [hi:; hi] [sed] , " [noʊ][wʌn][kæn; kən] [hi:l] [sʌtʃ]

When	the	emperor's	magician	saw	her	,	he	said	,	"	No	one	can	heal	such
什么时候	这	皇帝的	魔术师	锯	她	,	他	说	,	"	不	一	能	愈合	这样的

['sɪknəs] .

sickness	.
疾病	.

皇帝的魔法师见到她后说："没有人能治好这种病。"

[ə; eɪ] [tʃɑ:rm] [fɔ:lz][ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] ['evri] [naɪt] [wɪtʃ] [sti:lz] [ə'weɪ][hɜ:r; hər] [streŋθ] .

A	charm	falls	upon	her	every	night	which	steals	away	her	strength	.
一个	魅力	瀑布	之上	她	每一个	夜晚	哪个	偷窃	离开	她	力量	.

每晚她都会受到一种诅咒的折磨，力量一点点被夺走。

[hi:; hi][ə'loʊn][kæn; kən] [breɪk] [ðə; ði] [spel] , [hu:] , [wɪð; wɪθ] ['sli:pləs] [aɪz] , [kæn; kən] [wɑ:tʃ] [bɪ'saɪd]

He	alone	can	break	the	spell	,	who	,	with	sleepless	eyes	,	can	watch	beside
他	独自的	能	休息	这	拼写	,	WHO	,	和	失眠	眼睛	,	能	手表	旁

[hɜ:r; hər]['bedsaɪd] [ʌn'tɪl] ['sʌnraɪz] .

her	bedside	until	sunrise	.
她	床头	直到	日出	.

只有他才能打破这魔咒，他可以彻夜守候在她床边，直到日出。

" [greɪ] ['herd] ['nɜːrsɪz] [sæt] [baɪ] [hɜːr; hər] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [fel] [ə'pɑːn]

"	Gray	haired	nurses	sat	by	her	until	morning	,	but	a	deep	sleep	fell	upon
"	灰色的	头发	护士	卫星	经过	她	直到	早晨	,	但	一个	深的	睡觉	跌倒	之上

[ðem; ðəm] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .

them	at	midnight	.
他们	在	午夜	.

"白发苍苍的护士们一直守在她身边直到天亮，但到了午夜，她们都沉沉睡去。"

[nekst] ['fɔːrskɔːr] ['meidnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] , [huː] [lʌvd] [hɜːr; hər] [wel] , [kept] [braɪt] [laɪts]

Next	fourscore	maidens	of	the	court	,	who	loved	her	well	,	kept	bright	lights
下一个	八十	少女们	的	这	法庭	,	WHO	喜爱	她	出色地	,	保留	明亮的	灯

['bɜːrnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [naɪt] ,

burning	all	the	night	,
燃烧	全部	这	夜晚	,

接下来，宫廷里八十位爱戴她的侍女，整夜都点亮了明亮的灯火。

[jet] [ðeɪ] , [tuː] , [fel] [ə'sliːp] .

yet	they	,	too	,	fell	asleep	.
然而	他们	,	也	,	跌倒	睡着了	.

然而，他们也睡着了。

[faɪv] ['kaʊnsləz] [ʌv; əv] [steɪt] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [æt; ət] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .

Five	counselors	of	state	watched	with	her	father	at	the	bedside	.
五	咨询师	的	状态	观看	和	她	父亲	在	这	床头	.

五名国务顾问陪同她的父亲守在床边。

[ðoʊ] [ðeɪ] [prɔpt] [ðer; ðər] [aɪz] ['oʊpən] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] ,

Though	they	propped	their	eyes	open	with	their	fingers	,
尽管	他们	支撑	他们的	眼睛	打开	和	他们的	手指	,

虽然他们用手指撑着眼睛，

[jet] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ['slʌmbər] [ˌoʊvər'keɪm] [ðem; ðəm] .

yet	in	the	middle	of	the	night	slumber	overcame	them	.
然而	在	这	中间	的	这	夜晚	睡眠	克服	他们	.

然而，半夜里，睡意袭来，他们沉沉睡去。

[ɔːl] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [meɪd] [mʌst; məst] [daɪ] .

All	believed	that	the	gentle	maid	must	die	.
全部	相信	那	这	温和的	女佣	必须	死	.

所有人都认为这位温柔的女仆必须死去。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn] [dɪ'sper] , [bʌt; bət] ['iːtoʊ, 'iːˌtoʊ] , [ə; eɪ] [breɪv] ['soʊldʒər] , [sed] , " [aɪ] [ʃæl; ʃəl]

The	emperor	was	in	despair	,	but	Ito	,	a	brave	soldier	,	said	,	"	I	shall
这	皇帝	曾是	在	绝望	,	但	伊藤	,	一个	勇敢的	士兵	,	说	,	"	我	将

[nɑːt] [sliːp] ;

not	sleep	;
不是	睡觉	;

天皇感到绝望，但勇敢的士兵伊藤说："我不会睡觉；

[let] [ˌem 'iː] [wʌn] [naɪt] [gɑːrd] [ðə; ði] [swiːt] [oʊ] ['hɑːruː] [sæn] .

let	me	one	night	guard	the	sweet	O	Haru	San	.
让	我	一	夜晚	警卫	这	甜的	哦	春	圣	.

让我守护甜美的春小姐一晚吧。

" [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] .

"	Her	father	led	him	to	the	chamber	.
"	她	父亲	引领	他	到	这	房间	.

她的父亲领他进了房间。

[dʒʌst] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ['iːtoʊ, 'iːˌtoʊ] [felt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [groʊ] ['hevi] .

Just	at	midnight	Ito	felt	his	eyes	grow	heavy	.
只是	在	午夜	伊藤	毛毡	他的	眼睛	生长	重的	.

午夜时分，伊藤感到眼皮越来越沉。

[hiː; hi] [roʊz] [ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	rose	and	held	his	sword	above	his	head	.
他	玫瑰	和	握住	他的	剑	多于	他的	头	.

他站起身，高举长剑。

“ ['ræðər] [wɪl] [aɪ] [daɪ] [ðæn; ðən] [sliːp] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Rather	will	I	die	than	sleep	,	”	he	said	.
“	相当	将要	我	死	比	睡觉	,	”	他	说	.

“我宁愿死也不愿睡着，”他说。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['strʌg(ə)l] .

Then	came	a	great	struggle	.
然后	来了	一个	伟大的	斗争	.

然后，一场艰苦的斗争开始了。

['ɔːf(ə)n] [hɪz; ɪz] [hed] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [bʌt; bət] [baɪ] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] [streŋθ] ['iːtoʊ, 'iːˌtoʊ]

Often	his	head	nodded	,	but	by	his	love	and	strength	Ito
经常	他的	头	点头	,	但	经过	他的	爱	和	力量	伊藤

['kɔŋkəd] [sliːp] .

conquered	sleep	.
征服	睡觉	.

他常常点头，但凭借着爱和力量，伊藤战胜了睡意。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [sed] ,

Suddenly	he	heard	a	voice	which	said	,
突然	他	听到	一个	嗓音	哪个	说	,

突然，他听到一个声音说：

“ [greɪt] [fɔksiz] - ['lɪvɝz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnses] - [raɪs] [brɔːθ] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['ɪlz] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪr] .

“	Grate	foxes	'	livers	in	the	princess	'	rice	broth	and	all	her	ills	will	disappear	.
“	格特	狐狸	-	肝脏	在	这	公主	-	米	肉汤	和	全部	她	疾病	将要	消失	.

“将狐狸肝磨碎放入公主的米汤中，公主的所有疾病都会消失。”

” [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['hʌntərz] [səːtʃt] [fɑːr] [ænd; ənd] [nɪr] [fɔːr; fər] [fɔksiz] .

”	The	next	morning	the	hunters	searched	far	and	near	for	foxes	.
”	这	下一个	早晨	这	猎人	搜索	远的	和	靠近	为了	狐狸	.

第二天早上，猎人们四处搜寻狐狸。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ə; eɪ] [fɑːks] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ɪts] [weɪt] [ɪn] [goʊld] .

They	knew	that	to	the	emperor	a	fox	was	worth	its	weight	in	gold	.
他们	知道	那	到	这	皇帝	一个	狐狸	曾是	值得	它是	重量	在	金子	.

他们知道，在皇帝眼里，一只狐狸的价值堪比黄金。

[ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔːr] [rest] .

All	day	and	night	they	were	in	the	woods	without	food	or	rest	.
全部	天	和	夜晚	他们	是	在	这	树林	没有	食物	或者	休息	.

他们整天整夜待在森林里，没有食物，也没有休息。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [keɪm] ['sædli] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .

At	last	they	came	sadly	back	to	their	homes	.
在	最后的	他们	来了	令人遗憾的是	后退	到	他们的	房屋	.

最后，他们垂头丧气地回到了家。

[ðeɪ] [brɔːt] [noʊ] [fɑːks] .

They	brought	no	fox	.
他们	带来	不	狐狸	.

他们没有带来狐狸。

“ [ɔːl] [ðə; ði] [fɔksiz] [noʊ] , ” [ðeɪ] [sed] , “ [ænd; ənd] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] .

“	All	the	foxes	know	,	”	they	said	,	“	and	have	hidden	themselves	away	.
“	全部	这	狐狸	知道	,	”	他们	说	,	“	和	有	隐	他们自己	离开	.

“所有的狐狸都知道了，”他们说，“都躲了起来。”

" [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [griːf] [ænd; ənd]['æŋgər][kraɪd] , " [mʌst; məst][maɪ][tʃaɪld] ['perɪʃ] ?

"	The	emperor	in	grief	and	anger	cried	,	"	Must	my	child	perish	?
"	这	皇帝	在	悲伤	和	愤怒	哭	,	"	必须	我的	孩子	沦	?

皇帝悲愤交加地喊道："我的孩子难道要死吗？"

[ʃæl; ʃəl][ə; eɪ] ['prɪnses] [daɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][wʌn] [pʊr] [fɑːks] ?

Shall	a	princess	die	for	the	lack	of	one	poor	fox	?
将	一个	公主	死	为了	这	缺少	的	一	贫穷的	狐狸	?

难道要为了缺少一只可怜的狐狸而牺牲公主吗?

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['nevər] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sleɪn][ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][hɜːr; hər][rɪ'wɔːrd] .

"	She	was	never	willing	that	one	should	be	slain	and	this	is	her	reward	.
"	她	曾是	绝不	愿意的	那	一	应该	是	被杀	和	这	是	她	报酬	.

"她从不愿看到任何人被杀，这就是她的报应。"

" ['iːtoʊ, 'iːˌtoʊ] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [get][ðə; ði][fɑːks] .

"	Ito	said	,	"	I	will	get	the	fox	.
"	伊藤	说	,	"	我	将要	得到	这	狐狸	.

伊藤说："我会抓住那只狐狸。"

" [hiː; hi]['stɑːrtɪd] [aʊt][wɪð; wɪθ] [naɪf] [ænd; ənd][net][tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] .

"	He	started	out	with	knife	and	net	to	seek	it	.
"	他	开始	出去	和	刀	和	网	到	寻找	它	.

他一开始带着刀和网去寻找它。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hiː; hi][met][ə; eɪ]['wʊmən] [drest] [ɪn][streɪndʒ]['gɑːrmənts] .

At	the	entrance	of	the	town	he	met	a	woman	dressed	in	strange	garments	.
在	这	入口	的	这	镇	他	遇见	一个	女士	穿着	在	奇怪的	服装	.

在镇口，他遇到一个穿着奇装异服的女人。

['veri] [smɔːl] [ænd; ənd] [stuːpt] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə]['iːtoʊ, 'iːˌtoʊ] .

Very	small	and	stooped	she	seemed	to	Ito	.
非常	小的	和	弯腰	她	似乎	到	伊藤	.

伊藤觉得她身材矮小，而且佝偻着背。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ][dʒɑːr][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

She	carried	a	jar	in	her	arms	.
她	携带	一个	罐	在	她	武器	.

她怀里抱着一个罐子。

[ʃiː; ʃi] [boʊd] [loʊ] [bɪ'fɔːr] ['iːtoʊ, 'iːˌtoʊ] , [ænd; ənd] [sed] ,

She	bowed	low	before	Ito	,	and	said	,
她	鞠躬	低的	前	伊藤	,	和	说	,

她向伊藤深深鞠躬，说道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [siːk] [ɪz][ɪn][ðə; ði][dʒɑːr] .

"	What	you	seek	is	in	the	jar	.
"	什么	你	寻找	是	在	这	罐	.

"你所寻找的东西就在罐子里。"

[aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "

I	have	brought	it	from	afar	.	"
我	有	带来	它	从	远方	.	"

我从远方带来了它。

" [hɪr] [ɪz][goʊld] , " [sed] ['iːtoʊ, 'iːˌtoʊ] .

"	Here	is	gold	,	"	said	Ito	.
"	这里	是	金子	,	"	说	伊藤	.

"这里有黄金，"伊藤说道。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði][praɪs] ?

"	What	is	the	price	?
"	什么	是	这	价格	?

"价格是多少？"

" [ðə; ði] ['wʊmən] [pʊld] [ðə; ði] [bluː] [hʊd] ['fɑːrðər] ['oʊvər] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ə'nʌðər]
" The woman pulled the blue hood farther over her face and said , " Another
" 这 女士 拉 这 蓝色的 兜帽 更远 超过 她 脸 和 说 , " 其他
[taɪm] [wɪl] [duː] ,
time will do ,
时间 将要 做 ,

女人把蓝色兜帽拉得更紧，遮住脸，说道："下次吧。"

[aɪ] [kæn; kən] [weɪt] .
I can wait .
我 能 等待 .

我可以等。

['heɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnses] .
Hasten now to the princess .
趋 现在 到 这 公主 .

快去见公主。

" ['glædli] ['iːtoʊ, 'iːˌtoʊ] [əu'beid] .
" Gladly Ito obeyed .
" 乐意 伊藤 服从 .

伊藤欣然服从。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [brɔːθ] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['biːtn] [goʊld] [ænd; ənd] [fed] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [oʊ] ['hɑːruː]
They made the broth in a bowl of beaten gold and fed it to O Haru
他们 制成 这 肉汤 在 一个 碗 的 被打败 金子 和 美联储 它 到 哦 春
[sæn] .
San .
圣 .

他们用锤打的金碗熬制肉汤，然后喂给小春先生吃。

[ɪ'miːdiətli] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wel] [ænd; ənd] [ɔːl] [wʌz; wəz] [dʒɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛmpɜːɚz] [haʊs] .
Immediately she was well and all was joy in the emperor's house .
立即地 她 曾是 出色地 和 全部 曾是 喜悦 在 这 皇帝的 房子 .

她立刻康复了，皇帝的宫廷里一片欢腾。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] , " ['iːtoʊ, 'iːˌtoʊ] , [ɪz] [ʃiː; ʃi] , [huː] [brɔːt] [ðɪs] ['blesɪŋ] , [peɪd] ?
The emperor said , " Ito , is she , who brought this blessing , paid ?
这 皇帝 说 , " 伊藤 , 是 她 , WHO 带来 这 祝福 , 有薪酬的 ?

天皇说："伊藤，带来这份祝福的人，有报酬吗？"

" ['iːtoʊ, 'iːˌtoʊ] ['ænsər] , " ['jɑːndər] [ʃiː; ʃi] [weɪts] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
" Ito answered , " Yonder she waits at the entrance of the town .
" 伊藤 回答 , " 远处 她 等待 在 这 入口 的 这 镇 .

伊藤回答说："她正在镇口等着呢。"

" [ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ] [went] [wɪð; wɪθ] ['iːtoʊ, 'iːˌtoʊ] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] .
" The emperor himself in his great joy went with Ito to meet her .
" 这 皇帝 他自己 在 他的 伟大的 喜悦 去 和 伊藤 到 见面 她 .

"天皇本人非常高兴，便与伊藤一起去迎接她。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] ['oʊnli] [ə; eɪ] [dɔːg] - [fɑːks] [ded] .
But they found only a dog - fox dead .
但 他们 成立 仅有的 一个 狗 - 狐狸 死的 .

但他们只发现了一只死去的狐狸犬。

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ðeɪ] [riːd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] , " [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['hʌzbənd] [hɪr] .
Around his neck they read this message , " This is my husband here .
大约 他的 脖子 他们 读 这 信息 , " 这 是 我的 丈夫 这里 .

他脖子上挂着这样一条信息："这是我的丈夫。"

“ [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][tʃaɪld][hiː; hi] ['gɪvz] [hɪz; ɪz]['lɪvər][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] ， [dɪr] .

“	For	his	child	he	gives	his	liver	to	the	princess	,	dear	.
”	为了	他的	孩子	他	给予	他的	肝	到	这	公主	，	亲爱的	.

“为了他的孩子，他把自己的肝脏献给了亲爱的公主。”

[aɪ] , [hɪz; ɪz] ['veri] ['loʊli] [waɪf] , [hæv; həv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	,	his	very	lowly	wife	,	have	brought	it	.
我	,	他的	非常	卑微的	妻子	,	有	带来	它	.

我，他卑微的妻子，把它带来了。

” [pəː'sefəni; pə-] .

”	PERSEPHONE	.
”	珀耳塞福涅	.

“珀耳塞福涅。”

['iː'miːtə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][plænts] , [fruːts][ænd; ənd][greɪnz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

EMETER	had	the	care	of	all	the	plants	,	fruits	and	grains	in	the	world	.
电子电表	有	这	关心	的	全部	这	植物	,	水果	和	谷物	在	这	世界	.

埃米特负责照料世界上所有的植物、水果和谷物。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [plaʊ] [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd][plænt][ðə; ði] [siːdz] .

She	taught	the	people	how	to	plow	the	fields	and	plant	the	seeds	.
她	教授	这	人们	如何	到	犁	这	字段	和	植物	这	种子	.

她教人们如何耕地和播种。

[ʃiː; ʃi] [helpt] [ðem; ðəm] ['gæðər] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑːvists] .

She	helped	them	gather	in	their	harvests	.
她	帮助	他们	收集	在	他们的	收获	.

她帮助他们收割庄稼。

[ðeɪ] [lʌvd] [ðə; ði][kaɪnd] [ɜːrθ] - ['mʌðər] [ænd; ənd]['glædli] [əu'beid] [hɜːr; hər] .

They	loved	the	kind	earth	-	mother	and	gladly	obeyed	her	.
他们	喜爱	这	种类	地球	-	母亲	和	乐意	服从	她	.

他们爱戴仁慈的大地母亲，并乐于服从她。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [lʌvd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [pəː'sefəni; pə-] .

They	also	loved	her	daughter	,	the	beautiful	Persephone	.
他们	还	喜爱	她	女儿	,	这	美丽的	珀耳塞福涅	.

他们也很爱她的女儿，美丽的珀耳塞福涅。

[pəː'sefəni; pə-] ['wɔndəd] [ɔːl] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .

Persephone	wandered	all	day	in	the	meadows	among	the	flowers	.
珀耳塞福涅	漫步	全部	天	在	这	草地	之中	这	花朵	.

珀耳塞福涅整天在花丛中的草地上漫步。

[wer'evər] [ʃiː; ʃi] [went] [ðə; ði][bɜːrdz] , ['sɪŋɪŋ] ['merəli] ， [flɑːkt] ['æftər][hɜːr; hər] .

Wherever	she	went	the	birds	,	singing	merrily	,	flocked	after	her	.
无论	她	去	这	鸟类	,	歌唱	兴高采烈地	,	成群结队的	后	她	.

她走到哪里，鸟儿们就欢快地歌唱着，簇拥着她。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [sed] , “ [wer] [pəː'sefəni; pə-][ɪz] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] .

The	people	said	,	“	Where	Persephone	is	,	there	is	the	warm	sunshine	.
这	人们	说	,	“	在哪里	珀耳塞福涅	是	,	那里	是	这	温暖的	阳光	.

人们说：“珀耳塞福涅所在的地方，就有温暖的阳光。”

“ ['flaʊərz] [bluːm] [wen] [ʃiː; ʃi] [smaɪlz] .

“	Flowers	bloom	when	she	smiles	.
”	花朵	盛开	什么时候	她	微笑	.

“她一笑，鲜花便盛开。”

“ ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər] [vɔɪs] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ]['bɝːdz] [sɔːŋ] .

“	Listen	to	her	voice	;	it	is	like	a	bird's	song	.
”	听	到	她	嗓音	;	它	是	喜欢	一个	鸟类	歌曲	.

“听听她的声音，就像鸟儿的歌声一样。”

” [dɪˈmiːtər] [wɪʃt] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] [nɪr] [hɜːr; hər] .

”	**Demeter**	**wished**	**always**	**to**	**have**	**her**	**child**	**near**	**her**	**.**
”	德墨忒尔	希望	总是	到	有	她	孩子	靠近	她	.

“德墨忒尔希望她的孩子永远在她身边。”

[wʌn] [deɪ] [pəːˈsefəni; pə-] [went] [əˈloʊn] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈmedoʊ] [nɪr] [ðə; ði] [siː] .

One	**day**	**Persephone**	**went**	**alone**	**into**	**a**	**meadow**	**near**	**the**	**sea**	**.**
一	天	珀耳塞福涅	去	独自的	进入	一个	草地	靠近	这	海	.

有一天，珀耳塞福涅独自一人来到海边的一片草地上。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [riːθ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [her] ,

She	**had**	**made**	**a**	**wreath**	**for**	**her**	**hair**	**,**
她	有	制成	一个	花圈	为了	她	头发	,

她为自己的头发做了一个花环。

[ænd; ənd] [ˈgæðərd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈeɪprən] [kʊd; kəd] [hoʊld] .

and	**gathered**	**all**	**the**	**flowers**	**that**	**her**	**apron**	**could**	**hold**	**.**
和	聚集	全部	这	花朵	那	她	围裙	可以	抓住	.

她把围裙能兜住的所有鲜花都摘了下来。

[fɑːr] [əˈweɪ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈmedoʊ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt]

Far	**away**	**across**	**the**	**meadow**	**she**	**saw**	**a**	**white**
远的	离开	穿过	这	草地	她	锯	一个	白色的

她远远地越过草地，看到一只白色的

[ˈflaʊər] [ˈgliːmɪŋ] .

flower	**gleaming**	**.**
花	闪闪发光	.

花朵闪闪发光。

[ʃiː; ʃi] [ræn] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nɑːrˈsɪsəs] ,

She	**ran**	**to**	**it**	**and**	**found**	**that**	**it**	**was**	**a**	**narcissus**	**,**
她	跑	到	它	和	成立	那	它	曾是	一个	水仙花	,

她跑过去一看，发现那是一株水仙花。

[bʌt; bət] [fɑːr] [mɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ˈevər] [siːn] .

but	**far**	**more**	**beautiful**	**than**	**any**	**she**	**had**	**ever**	**seen**	**.**
但	远的	更多的	美丽的	比	任何	她	有	曾经	已见	.

但比她见过的任何女人都美得多。

[ɑːn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [stem] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈblɔsəmz] .

On	**a**	**single**	**stem**	**were**	**a**	**hundred**	**blossoms**	**.**
在	一个	单身的	干	是	一个	百	花朵	.

一根茎上开着一百朵花。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [stem] [wʊd] [nɑːt] [breɪk] .

She	**tried**	**to**	**pick**	**it**	**,**	**but**	**the**	**stem**	**would**	**not**	**break**	**.**
她	尝试	到	挑选	它	,	但	这	干	会	不是	休息	.

她试着摘它，但茎却折不下来。

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɜːr; hər] [streŋθ] [ʃiː; ʃi] [greɪspt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ˈsloʊli] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ruːts]

With	**all**	**her**	**strength**	**she**	**grasped**	**it**	**,**	**and**	**slowly**	**it**	**came**	**up**	**by**	**the**	**roots**
和	全部	她	力量	她	抓住	它	,	和	缓慢地	它	来了	向上	经过	这	根

.

:

.

她使出浑身力气抓住它，它慢慢地连根拔起。

[ˌaɪ ˈtiː] [left] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪtʃ] [gruː] [ˈlɑːrdʒər] [ænd; ənd] [ˈlɑːrdʒər] .

It	**left**	**a**	**great**	**opening**	**in**	**the**	**earth**	**which**	**grew**	**larger**	**and**	**larger**	**.**
它	左边	一个	伟大的	开幕	在	这	地球	哪个	生长	更大的	和	更大的	.

它在地上留下了一个巨大的缺口，而且这个缺口越来越大。

[pəːˈsefəni; pə-] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈrʌmblɪŋ] [laɪk] [ˈθʌndər] [ˈʌndər] [hɜːr; hər] [fiːt] .

Persephone	**heard**	**a**	**rumbling**	**like**	**thunder**	**under**	**her**	**feet**	**.**
珀耳塞福涅	听到	一个	隆隆声	喜欢	雷	在下面	她	脚	.

珀耳塞福涅感到脚下传来如同雷鸣般的隆隆声。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [fɔːr] [blæk] [ˈhɔːrsɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈoʊpənɪŋ] .

Then	**she**	**saw**	**four**	**black**	**horses**	**coming**	**toward**	**her**	**from**	**the**	**opening**	**.**
然后	她	锯	四	黑色的	马匹	未来	朝向	她	从	这	开幕	.

然后她看到四匹黑马从缺口处朝她走来。

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtʃæriət] [meɪd] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [stoʊnz] .

Behind	**them**	**was**	**a**	**chariot**	**made**	**of**	**gold**	**and**	**precious**	**stones**	**.**
在后面	他们	曾是	一个	战车	制成	的	金子	和	宝贵的	石头	.

他们身后是一辆用黄金和宝石制成的战车。

[ɪn][ˌaɪ ˈtiː][sæt][ə; eɪ][dɑːrk] , [stɜːrn][mæn] .

In	**it**	**sat**	**a**	**dark**	**,**	**stern**	**man**	**.**
在	它	卫星	一个	黑暗的	,	船尾	男人	.

里面坐着一个面色阴沉、神情严肃的男人。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈheɪdiːz] .

It	**was**	**Hades**	**.**
它	曾是	哈迪斯	.

那是冥王哈迪斯。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lænd][ʌv; əv] [ˈdɑːrknəs] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz]

He	**had**	**come**	**up**	**from**	**his**	**land**	**of**	**darkness**	**,**	**and**	**was**	**shading**	**his**
他	有	来	向上	从	他的	土地	的	黑暗	,	和	曾是	阴影	他的

[aɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .

eyes	**with**	**his**	**hands**	**.**
眼睛	和	他的	双手	.

他从黑暗之地走了出来，正用手遮着眼睛。

[hiː; hi] [sɔː] [pəːˈsefəni; pə-] , [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊərz] ,

He	**saw**	**Persephone**	**,**	**beautiful**	**with**	**flowers**	**,**
他	锯	珀耳塞福涅	,	美丽的	和	花朵	,

他看见珀耳塞福涅，美丽动人，身边环绕着鲜花。

[ænd; ənd] [ˈɪnstəntli] [kɔːt] [hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [pleɪst] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [ˈtʃæriət]

and	**instantly**	**caught**	**her**	**in**	**his**	**arms**	**and**	**placed**	**her**	**in**	**the**	**chariot**
和	即刻	捕捉	她	在	他的	武器	和	放置	她	在	这	战车

[bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .

beside	**him**	**.**
旁	他	.

他立刻将她抱在怀里，放在自己身旁的战车上。

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [fel] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][ˈeɪprən] .

The	**flowers**	**fell**	**from**	**her**	**apron**	**.**
这	花朵	跌倒	从	她	围裙	.

花朵从她的围裙上掉了下来。

“ [oʊ] ! [maɪ] [ˈprɪti] [ˈflaʊərz] , ” [ʃiː; ʃi][kraɪd] , “ [aɪ][hæv; həv][lɔːst][ðem; ðəm][ɔːl] .

“	**Oh**	**!**	**my**	**pretty**	**flowers**	**,**	**”**	**she**	**cried**	**,**	**“**	**I**	**have**	**lost**	**them**	**all**	**.**
“	哦	!	我的	漂亮的	花朵	,	”	她	哭	,	“	我	有	丢失的	他们	全部	.

“哦！我美丽的花朵们，”她哭着说，“我把它们全都弄丢了。”

” [ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][stɜːrn] [feɪs] [ʌv; əv]['heɪdiːz] .

”	**Then**	**she**	**saw**	**the**	**stern**	**face**	**of**	**Hades**	**.**
”	然后	她	锯	这	船尾	脸	的	哈迪斯	.

然后她看到了哈迪斯的严厉面孔。

['fraɪt(ə)nd] , [ʃi:; ʃi] [stretʃt] [aʊt][hɜ:r; hər][hændz][tu:; tə][kaɪnd][ə'pɑ:loʊ] [hu:] [wʌz; wəz]['draɪvɪŋ][hɪz; ɪz]
Frightened , she stretched out her hands to kind Apollo who was driving his
害怕 , 她 拉伸 出去 她 双手 到 种类 阿波罗 WHO 曾是 驾驶 他的
['tʃæriət] [ˌoʊvər'hed] .
chariot overhead .
战车 开销 .

她惊恐万分，向驾驶战车在她头顶飞过的仁慈的阿波罗伸出了双手。

[ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['mʌðər] [fɔ:r; fər][help] .
She called to her mother for help .
她 称为 到 她 母亲 为了 帮助 .

她向母亲求助。

['heɪdi:z][droʊv] [streɪt] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz][dɑ:rk] [ˌʌndər'graʊnd] [hoʊm] .
Hades drove straight toward his dark underground home .
哈迪斯 驾驶 直的 朝向 他的 黑暗的 地下 家 .

哈迪斯径直驶向他黑暗的地下家园。

[ðə; ði]['hɔ:rsɪz] [si:md] [tu:; tə][flai] .
The horses seemed to fly .
这 马匹 似乎 到 飞 .

马儿仿佛在飞。

[æz; əz] [ðeɪ] [left][ðə; ði] [laɪt] , ['heɪdi:z][traɪd][tu:; tə]['kʌmfərt] [pə:'sefəni; pə-] .
As they left the light , Hades tried to comfort Persephone .
作为 他们 左边 这 光 , 哈迪斯 尝试 到 舒适 珀耳塞福涅 .

当他们离开光明时，哈迪斯试图安慰珀耳塞福涅。

[hi:; hi][toʊld][hɜ:r; hər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
He told her of the wonders of his kingdom .
他 讲述 她 的 这 奇迹 的 他的 王国 .

他向她讲述了他王国的种种奇观。

[hi:; hi][hæd; həd][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][ænd; ənd][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] ['preʃəs] [stoʊnz] .
He had gold and silver and all kinds of precious stones .
他 有 金子 和 银 和 全部 种类 的 宝贵的 石头 .

他拥有金银和各种宝石。

[pə:'sefəni; pə-] [sɔ:] ['dʒɛmz] ['glɪtərɪŋ] [ɑ:n] ['evri] [saɪd][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɔ:ŋ] ,
Persephone saw gems glittering on every side as they went along ,
珀耳塞福涅 锯 宝石 闪闪发光 在 每一个 边 作为 他们 去 沿着 ,

珀耳塞福涅一路走来，看到周围到处都是闪闪发光的宝石。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [ker] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
but she did not care for them .
但 她 做过 不是 关心 为了 他们 .

但她并不喜欢他们。

['heɪdi:z][toʊld][hɜ:r; hər] [haʊ] ['loʊnli] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,
Hades told her how lonely he was ,
哈迪斯 讲述 她 如何 孤独 他 曾是 ,

哈迪斯告诉她他有多么孤独，

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wɪʃt] [hɜ:r; hər][tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [kwi:n] [ænd; ənd] [ʃer] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['rɪtʃɪz] .
and that he wished her to be his queen and share all his riches .
和 那 他 希望 她 到 是 他的 女王 和 分享 全部 他的 财富 .

他希望她成为他的王后，与他共享所有财富。

[pə:'sefəni; pə-][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kwi:n] .
Persephone did not want to be a queen .
珀耳塞福涅 做过 不是 想 到 是 一个 女王 .

珀耳塞福涅并不想当女王。

[ʃiː; ʃi] [lɔŋd] ['oʊnli][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] .

She	longed	only	for	her	mother	and	the	bright	sunshine	.
她	渴望	仅有的	为了	她	母亲	和	这	明亮的	阳光	.

她只渴望见到母亲和明媚的阳光。

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['heɪdiːz] .

Soon	they	came	to	the	land	of	Hades	.
很快	他们	来了	到	这	土地	的	哈迪斯	.

不久，他们来到了冥界。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] [dɑːrk][ænd; ənd]['dɪzməl][tuː; tə][pəː'sefəni; pə-] , [ænd; ənd] ['veri] [koʊld] , [tuː] .

It	seemed	very	dark	and	dismal	to	Persephone	,	and	very	cold	,	too	.
它	似乎	非常	黑暗的	和	惨淡	到	珀耳塞福涅	,	和	非常	寒冷的	,	也	.

在珀耳塞福涅看来，那里非常黑暗、阴森，而且非常寒冷。

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [iːt] .

A	feast	was	ready	for	her	,	but	she	would	not	eat	.
一个	盛宴	曾是	准备好	为了	她	,	但	她	会	不是	吃	.

宴席已为她准备妥当，但她却不肯吃。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] ['eni] [wʌn] [huː] [eɪt] [ɪn]['heɪdiːz] - [hoʊm][kʊd; kəd]['nevər] [rɪ'tɜːrn][tuː; tə] [ɜːrθ] [ə'gen] .

She	knew	that	any	one	who	ate	in	Hades	'	home	could	never	return	to	earth	again	.
她	知道	那	任何	一	WHO	吃	在	哈迪斯	-	家	可以	绝不	返回	到	地球	再次	.

她知道，任何在冥界吃过东西的人都永远无法再回到人间。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] , [ðoʊ] ['heɪdiːz][traɪd][ɪn] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] [pliːz] [hɜːr; hər] .

She	was	very	unhappy	,	though	Hades	tried	in	many	ways	to	please	her	.
她	曾是	非常	不开心	,	尽管	哈迪斯	尝试	在	许多	方式	到	请	她	.

尽管哈迪斯想尽各种办法取悦她，但她仍然非常不开心。

['evriθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] , [tuː] .

Everything	on	the	earth	was	unhappy	,	too	.
一切	在	这	地球	曾是	不开心	,	也	.

地球上的一切也都感到不快乐。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði] ['flaʊərz] [hʌŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [sed] , " [wiː; wi]['kænɑːt] [bluːm] , [fɔːr; fər] [pəː'sefəni; pə-][hæz; həz] [gɔːn] .

One	by	one	the	flowers	hung	their	heads	and	said	,	"	We	cannot	bloom	,	for	Persephone	has	gone	.
一	经过	一	这	花朵	悬挂	他们的	头部	和	说	,	"	我们	不能	盛开	,	为了	珀耳塞福涅	有	已消失	.

花朵们一朵接一朵地垂下头说："我们不能绽放了，因为珀耳塞福涅已经走了。"

" [ðə; ði] [triːz] [drɑːpt] [ðer; ðər] [liːvz] [ænd; ənd] [moʊn] , " [pəː'sefəni; pə-][hæz; həz] [gɔːn] , [gɔːn] .

"	The	trees	dropped	their	leaves	and	moaned	,	"	Persephone	has	gone	,	gone	.
"	这	树木	掉落	他们的	树叶	和	呻吟	,	"	珀耳塞福涅	有	已消失	,	已消失	.

"树木落叶哀鸣，'珀耳塞福涅走了，走了。'"

" [ðə; ði][bɜːrdz] [fluː] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [sed] , " [wiː; wi]['kænɑːt] [sɪŋ] [fɔːr; fər][pəː'sefəni; pə-][hæz; həz] [gɔːn]

"	The	birds	flew	away	and	said	,	"	We	cannot	sing	for	Persephone	has	gone
"	这	鸟类	飞翔	离开	和	说	,	"	我们	不能	唱歌	为了	珀耳塞福涅	有	已消失

.

:

.

鸟儿们飞走了，说道："我们不能唱歌了，因为珀耳塞福涅已经走了。"

" [dɪ'miːtər] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['mɪzrəb(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] .

"	Demeter	was	more	miserable	than	any	one	else	.
"	德墨忒尔	曾是	更多的	悲惨的	比	任何	一	别的	.

"德墨忒尔比任何人都更痛苦。"

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] [pəːˈsefəni; pə-][kɔːl][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][hæd; həd] [gɔːn] [streɪt] [hoʊm] .

She	**had**	**heard**	**Persephone**	**call**	**her**	**,**	**and**	**had**	**gone**	**straight**	**home**	**.**
她	有	听到	珀耳塞福涅	称呼	她	,	和	有	已消失	直的	家	.

她听到珀耳塞福涅呼唤她，便径直回家了。

[ʃiː; ʃi] [səːtʃt] [ɔːl][ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tʃaɪld] .

She	**searched**	**all**	**the**	**earth**	**for**	**her**	**child**	**.**
她	搜索	全部	这	地球	为了	她	孩子	.

她寻遍天下，只为找到她的孩子。

[ʃiː; ʃi] [æskt] [ˈevri] [wʌn][ʃiː; ʃi][met] [ðiːz] [ˈkwestʃənz] , “ [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [pəːˈsefəni; pə-] ?

She	**asked**	**every**	**one**	**she**	**met**	**these**	**questions**	**,**	**“**	**Have**	**you**	**seen**	**Persephone**	**?**
她	问	每一个	一	她	遇见	这些	问题	,	“	有	你	已见	珀耳塞福涅	?

她问遇到的每个人这些问题：“你见过珀耳塞福涅吗？”

[wer] [ɪz][pəːˈsefəni; pə-] ?

Where	**is**	**Persephone**	**?**
在哪里	是	珀耳塞福涅	?

珀耳塞福涅在哪里?

” [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈænsər] [ʃiː; ʃi][ˈevər] [rɪˈsiːvd] [wʌz; wəz] , “ [gɔːn] , [gɔːn] , [pəːˈsefəni; pə-][ɪz] [gɔːn] !

”	**The**	**only**	**answer**	**she**	**ever**	**received**	**was**	**,**	**“**	**Gone**	**,**	**gone**	**,**	**Persephone**	**is**	**gone**	**!**
”	这	仅有的	回答	她	曾经	已收到	曾是	,	“	已消失	,	已消失	,	珀耳塞福涅	是	已消失	!

她得到的唯一答案是：“走了，走了，珀耳塞福涅走了！”

” [dɪˈmiːtər] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈrɪŋk(ə)ld] [oʊld][ˈwʊmən] .

”	**Demeter**	**became**	**a**	**wrinkled**	**old**	**woman**	**.**
”	德墨忒尔	成为	一个	皱	老的	女士	.

“德墨忒尔变成了满脸皱纹的老妇人。”

[noʊ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði][kaɪnd] [ˈmʌðər] [huː] [hæd; həd][ˈɔːlweɪz]

No	**one**	**would**	**have**	**known**	**that**	**she**	**was**	**the**	**kind**	**mother**	**who**	**had**	**always**
不	一	会	有	已知	那	她	曾是	这	种类	母亲	WHO	有	总是

[smaɪld] [ɑːn][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .

smiled	**on**	**the**	**people**	**.**
微笑	在	这	人们	.

谁也不会想到，她是一位总是面带微笑的慈母。

[ˈnʌθɪŋ] [gruː] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ɔːl][wʌz; wəz] [ˈdrɪri] [ænd; ənd][ˈbærən] .

Nothing	**grew**	**on**	**the**	**earth**	**and**	**all**	**was**	**dreary**	**and**	**barren**	**.**
没有什么	生长	在	这	地球	和	全部	曾是	凄凉	和	荒芜	.

地上寸草不生，一片荒凉贫瘠。

[dɪˈmiːtər] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː] [ˈnʌθɪŋ] [ʌnˈtɪl] [pəːˈsefəni; pə-] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

Demeter	**said**	**that**	**she**	**would**	**do**	**nothing**	**until**	**Persephone**	**returned**	**to**	**her**	**.**
德墨忒尔	说	那	她	会	做	没有什么	直到	珀耳塞福涅	返回	到	她	.

德墨忒尔说，在珀耳塞福涅回到她身边之前，她什么也不会做。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [plaʊ] [ðə; ði][sɔɪl] .

It	**was**	**useless**	**for**	**the**	**people**	**to**	**plow**	**the**	**soil**	**.**
它	曾是	无用	为了	这	人们	到	犁	这	土壤	.

人们耕地毫无用处。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə][plænt][ðə; ði] [siːdz] .

It	**was**	**useless**	**to**	**plant**	**the**	**seeds**	**.**
它	曾是	无用	到	植物	这	种子	.

种下种子毫无用处。

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [groʊ] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][help] [ʌv; əv] [dɪˈmiːtər] .

Nothing	**could**	**grow**	**without**	**the**	**help**	**of**	**Demeter**	**.**
没有什么	可以	生长	没有	这	帮助	的	德墨忒尔	.

如果没有德墨忒尔的帮助，万物都无法生长。

[ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər]['aɪd(ə)l][ænd; ənd][sæd] .

All	**the**	**people**	**were**	**idle**	**and**	**sad**	**.**
全部	这	人们	是	闲置的	和	伤心	.

人们都无所事事，闷闷不乐。

[wen] [dɪ'mi:tər] [faʊnd][noʊ][wʌn][ɑ:n] [ɜ:rθ] [hu:] [kʊd; kəd] [tel] [hɜ:r; hər][ə'baʊt][pə:'sefəni; pə-] ,

When	**Demeter**	**found**	**no**	**one**	**on**	**earth**	**who**	**could**	**tell**	**her**	**about**	**Persephone**	**,**
什么时候	德墨忒尔	成立	不	一	在	地球	WHO	可以	告诉	她	关于	珀耳塞福涅	,

当德墨忒尔在世上找不到任何人能告诉她珀耳塞福涅的消息时，

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [tɔ:rd] [ðə; ði][skaɪ] .

she	**looked**	**up**	**toward**	**the**	**sky**	**.**
她	看起来	向上	朝向	这	天空	.

她抬头望向天空。

[ðer; ðər][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ə'pɑ:loʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [braɪt] ['tʃæriət] .

There	**she**	**saw**	**Apollo**	**in**	**his**	**bright**	**chariot**	**.**
那里	她	锯	阿波罗	在	他的	明亮的	战车	.

在那里，她看见阿波罗乘坐着他那辆明亮的战车。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t]['draɪvɪŋ][æz; əz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][wɔ:nt][tu:; tə][du:] .

He	**was**	**not**	**driving**	**as**	**high**	**in**	**the**	**sky**	**as**	**he**	**was**	**wont**	**to**	**do**	**.**
他	曾是	不是	驾驶	作为	高的	在	这	天空	作为	他	曾是	惯于	到	做	.

他没有像往常那样飞得那么高。

['ɔ:f(ə)n][hi:; hi] ['gæðərd] [dɑ:rk][mɪsts][ə'baʊt][hɪm; ɪm][soʊ][ðæt] [nʌn] [sɔ:] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər]['meni] [deɪz]

Often	**he**	**gathered**	**dark**	**mists**	**about**	**him**	**so**	**that**	**none**	**saw**	**him**	**for**	**many**	**days**
经常	他	聚集	黑暗的	薄雾	关于	他	所以	那	没有任何	锯	他	为了	许多	天

.

:

.

他常常聚集起浓雾，使许多人好几天都看不见他。

[dɪ'mi:tər] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst] [noʊ] [ə'baʊt][pə:'sefəni; pə-] ,

Demeter	**knew**	**that**	**he**	**must**	**know**	**about**	**Persephone**	**,**
德墨忒尔	知道	那	他	必须	知道	关于	珀耳塞福涅	,

德墨忒尔知道他一定知道珀耳塞福涅的事，

[fɔ:r; fər][hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

for	**he**	**could**	**see**	**all**	**things**	**on**	**earth**	**and**	**in**	**the**	**sky**	**.**
为了	他	可以	看	全部	事物	在	地球	和	在	这	天空	.

因为他能看见天上和地上的一切。

[ə'pɑ:loʊ][toʊld] [dɪ'mi:tər] [ðæt] ['heɪdi:z][hæd; həd] ['kærid] [pə:'sefəni; pə-] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi]

Apollo	**told**	**Demeter**	**that**	**Hades**	**had**	**carried**	**Persephone**	**away**	**and**	**that**	**she**
阿波罗	讲述	德墨忒尔	那	哈迪斯	有	携带	珀耳塞福涅	离开	和	那	她

[wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌndər'graʊnd] [hoʊm] .

was	**with**	**him**	**in**	**his**	**underground**	**home**	**.**
曾是	和	他	在	他的	地下	家	.

阿波罗告诉德墨忒尔，哈迪斯带走了珀耳塞福涅，她现在和哈迪斯一起住在他的地下宫殿里。

[dɪ'mi:tər] ['heɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['fɑ:ðər][zju:s; zu:s] , [hu:] [kʊd; kəd][du:][ɔ:l] [θɪŋz] .

Demeter	**hastened**	**to**	**the**	**great**	**father**	**Zeus**	**,**	**who**	**could**	**do**	**all**	**things**	**.**
德墨忒尔	加快	到	这	伟大的	父亲	宙斯	,	WHO	可以	做	全部	事物	.

德墨忒尔急忙去找伟大的父亲宙斯，他无所不能。

[ʃi:; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][send][tu:; tə]['heɪdi:z][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] .

She	**asked**	**him**	**to**	**send**	**to**	**Hades**	**for**	**her**	**daughter**	**.**
她	问	他	到	发送	到	哈迪斯	为了	她	女儿	.

她请求他派人去冥界接她的女儿。

[zjuːs; zuːs] [kɔːld] ['hɜːrmiːz] .

Zeus	called	Hermes	.
宙斯	称为	爱马仕	.

宙斯呼唤赫尔墨斯。

[hiː; hi] [beɪd] [hɪm; ɪm][goʊ][æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd][tuː; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]['heɪdiːz] .

He	bade	him	go	as	swiftly	as	the	wind	to	the	home	of	Hades	.
他	巴德	他	去	作为	迅速地	作为	这	风	到	这	家	的	哈迪斯	.

他命令他像风一样迅速地前往冥界。

['hɜːrmiːz] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][fɔːr; fər]

Hermes	whispered	to	everything	on	the	way	that	he	was	going	for
爱马仕	低声说道	到	一切	在	这	方式	那	他	曾是	去	为了

[pəːˈsefəni; pə-][soʊ] [ðæt] [ɔːl] [maɪt] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] ['welkəm] [hɜːr; hər] [bæk] .

Persephone	so	that	all	might	be	ready	to	welcome	her	back	.
珀耳塞福涅	所以	那	全部	可能	是	准备好	到	欢迎	她	后退	.

赫尔墨斯一路低声告诉万物，他要去寻找珀耳塞福涅，好让大家都做好准备迎接她的归来。

[hiː; hi] [suːn] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [geɪv] ['heɪdiːz][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][zjuːs; zuːs] .

He	soon	arrived	in	the	kingdom	and	gave	Hades	the	message	from	Zeus	.
他	很快	到达的	在	这	王国	和	给予	哈迪斯	这	信息	从	宙斯	.

他很快抵达王国，并将宙斯的消息告诉了哈迪斯。

[hiː; hi][toʊld][əˈbaʊt][ðə; ði]['bærən] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] [dɪˈmiːtər] [wʌz; wəz] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər]

He	told	about	the	barren	earth	and	of	how	Demeter	was	mourning	for
他	讲述	关于	这	荒芜	地球	和	的	如何	德墨忒尔	曾是	丧	为了

[hɜːr; hər][tʃaɪld] .

her	child	.
她	孩子	.

他讲述了贫瘠的土地，以及德墨忒尔如何为她的孩子哀悼。

[hiː; hi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][let] ['eniθɪŋ] [groʊ] [ʌnˈtɪl][pəːˈsefəni; pə-] [keɪm] [bæk] .

He	said	she	would	not	let	anything	grow	until	Persephone	came	back	.
他	说	她	会	不是	让	任何事物	生长	直到	珀耳塞福涅	来了	后退	.

他说，在珀耳塞福涅回来之前，她不会让任何东西生长。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][mʌst; məst] [stɑːrv] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [suːn] [rɪˈtɜːrn] .

The	people	must	starve	if	she	did	not	soon	return	.
这	人们	必须	饿死	如果	她	做过	不是	很快	返回	.

如果她不尽快回来，人们将会挨饿。

[ðen] [pəːˈsefəni; pə-][wept] ['bɪtərli] ,

Then	Persephone	wept	bitterly	,
然后	珀耳塞福涅	哭泣	苦涩地	,

珀耳塞福涅随即痛哭流涕。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['veri] [deɪ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['iːtn] [ə; eɪ] ['pɑːmɪgrænɪt] [ænd; ənd] ['swɑːloʊd] [sɪks][ʌv; əv][ɪts]

for	that	very	day	she	had	eaten	a	pomegranate	and	swallowed	six	of	its
为了	那	非常	天	她	有	吃	一个	石榴	和	吞咽	六	的	它是

[siːdz] .

seeds	.
种子	.

就在那一天，她吃了一个石榴，吞下了六颗石榴籽。

['heɪdiːz] ['pitid] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [niːd] ['oʊnli] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌn] [mʌnθ]

Hades	pitied	her	and	said	that	she	need	only	stay	with	him	one	month
哈迪斯	可怜的	她	和	说	那	她	需要	仅有的	停留	和	他	一	月

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [siːd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['iːtn] .

for	each	seed	she	had	eaten	.
为了	每个	种子	她	有	吃	.

哈迪斯怜悯她，说她每吃掉一颗种子，就只需在他那里待一个月。

[dʒɔɪ] [geɪv] [hɜːr; hər] [wɪŋz] , [ænd; ənd][æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz]['hɜːrmiːz][hɪm'self] , [pəː'sefəni; pə-] [fluː] [ʌp]

Joy	gave	her	wings	,	and	as	swiftly	as	Hermes	himself	,	Persephone	flew	up
喜悦	给予	她	翅膀	,	和	作为	迅速地	作为	爱马仕	他自己	,	珀耳塞福涅	飞翔	向上

['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

into	the	sunshine	.
进入	这	阳光	.

喜悦赋予她翅膀，珀耳塞福涅像赫尔墨斯一样迅捷地飞向阳光。

[ə'pɑːloʊ] [sɔː] [hɜːr; hər][ænd; ənd][roʊz] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Apollo	saw	her	and	rose	higher	and	higher	into	the	sky	.
阿波罗	锯	她	和	玫瑰	更高	和	更高	进入	这	天空	.

阿波罗看见了她，便越升越高，直入云霄。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [keɪm] ['rʌslɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ænd; ənd] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ]

A	gentle	breeze	came	rustling	from	the	southeast	,	and	whispered	something
一个	温和的	微风	来了	沙沙声	从	这	东南	,	和	低声说道	某物

[tuː; tə] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][met] .

to	everything	he	met	.
到	一切	他	遇见	.

一阵微风从东南方向吹来，轻柔地拂过他遇到的每一样东西，仿佛在低语。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['flaʊərz] [spræŋ] [ʌp] ; [ðə; ði][bɜːrdz] [flɑːkt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sæŋ] ;

Suddenly	the	flowers	sprang	up	;	the	birds	flocked	together	and	sang	;
突然	这	花朵	弹簧	向上	;	这	鸟类	成群结队的	一起	和	唱	;

突然间，鲜花盛开；鸟儿们聚集在一起歌唱；

[ðə; ði] [triːz] [pʊt][ɑːn] [braɪt] [griːn] [liːvz] .

the	trees	put	on	bright	green	leaves	.
这	树木	放	在	明亮的	绿色的	树叶	.

树木长出了鲜亮的绿叶。

['evriθɪŋ] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][hɪz; ɪz]

Everything	,	great	and	small	,	began	to	say	in	his
一切	,	伟大的	和	小的	,	开始	到	说	在	他的

一切事物，无论大小，都开始用他的声音说话。

[oʊn] ['læŋgwɪdʒ] , “ [biː; bi] ['hæpi] [fɔːr; fər][pəː'sefəni; pə-][hæz; həz] [kʌm] !

own	language	,	“	Be	happy	for	Persephone	has	come	!
自己的	语言	,	“	是	快乐的	为了	珀耳塞福涅	有	来	!

用自己的语言说：“珀耳塞福涅来了，你们要高兴了！”

[pəː'sefəni; pə-][hæz; həz] [kʌm] !

Persephone	has	come	!
珀耳塞福涅	有	来	!

珀耳塞福涅来了！

” [dɪ'miːtər] [sɔː] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd][wʌz; wəz]['pʌz(ə)ld] .

”	Demeter	saw	these	changes	and	was	puzzled	.
”	德墨忒尔	锯	这些	变化	和	曾是	困惑	.

“德墨忒尔看到了这些变化，感到困惑不解。”

“ [kæn; kən][ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi] [ʌn'greɪtfl] ?

“	Can	the	earth	be	ungrateful	?
“	能	这	地球	是	忘恩负义	?

“地球会忘恩负义吗？”

[dʌz] [ʃiː; ʃi][soʊ] [suːn] [fər'get][pəː'sefəni; pə-] ?

Does	she	so	soon	forget	Persephone	?
做	她	所以	很快	忘记	珀耳塞福涅	?

她这么快就忘记珀耳塞福涅了吗？

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
” she cried .
” 她 哭 .

她哭了起来。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lɔːŋ] [haʊˈevər] [bɪˈfɔːr] [hɜːr; hər] [oʊn] [feɪs] [bɪˈkeɪm] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhæpi] ,
It was not long however before her own face became beautiful and happy ,
它 曾是 不是 长的 然而 前 她 自己的 脸 成为 美丽的 和 快乐的 ,

然而没过多久，她的脸上就变得美丽而快乐起来。

[fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [held] [əˈgen] [hɜːr; hər] [bɪˈlʌvɪd] [tʃaɪld] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .
for she held again her beloved child in her arms .
为了 她 握住 再次 她 心爱 孩子 在 她 武器 .

因为她又一次将她心爱的孩子抱在怀里。

[wen] [dɪˈmiːtər] [faʊnd] [ðæt] [pəːˈsefəni; pə-] [kʊd; kəd] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ˈoʊnli] [hæf] [ðə; ði] [jɪr] ,
When Demeter found that Persephone could stay with her only half the year ,
什么时候 德墨忒尔 成立 那 珀耳塞福涅 可以 停留 和 她 仅有的 一半 这 年 ,

当德墨忒尔发现珀耳塞福涅一年只能和她待半年时，

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈtʃɔɪsəst] [ˈtreʒərz] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [ˈstɔːrhaʊs] [ænd; ənd] [waɪl]
she brought out the choicest treasures from her storehouse and while
她 带来 出去 这 精选 宝藏 从 她 库 和 尽管
[pəːˈsefəni; pə-] [steɪd] ,
Persephone stayed ,
珀耳塞福涅 入住 ,

她从仓库里拿出最珍贵的宝物，珀耳塞福涅留了下来。

[ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .
the world was filled with beauty and joy .
这 世界 曾是 已填 和 美丽 和 喜悦 .

世界充满了美好和欢乐。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɔːn] , [dɪˈmiːtər] [ˈkʌvərd] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] ,
When she had gone , Demeter covered the rivers and lakes ,
什么时候 她 有 已消失 , 德墨忒尔 涵盖 这 河流 和 湖泊 ,

她走后，德墨忒尔淹没了河流和湖泊。

[ænd; ənd] [spred] [ə; eɪ] [sɔːft] [waɪt] [ˈblæŋkɪt] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [ɜːrθ] .
and spread a soft white blanket over the sleeping earth .
和 传播 一个 柔软的 白色的 毯子 超过 这 睡眠 地球 .

为沉睡的大地铺上一层柔软的白色毯子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] , [tuː] ,
Then she , too ,
然后 她 , 也 ,

然后她也

[fel] [əˈsliːp] [ænd; ənd] [driːmd] [sʌtʃ] [ˈplez(ə)nt] [driːmz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [əˈweɪk] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [felt]
fell asleep and dreamed such pleasant dreams that she did not awake until she felt
跌倒 睡着了 和 梦见 这样的 令人愉快的 梦境 那 她 做过 不是 醒 直到 她 毛毡
[pərˈsɛfəniz] [wɔːrm] [kɪs] [ɑːn] [hɜːr; hər] [ˈfɔːrhed] .
Persephone's warm kiss on her forehead .
珀耳塞福涅的 温暖的 吻 在 她 前额 .

她睡着了，做了美梦，直到感觉到珀耳塞福涅温暖的吻落在她的额头上才醒来。

[ðə; ði] [swɑːn] [ˈmeidnz] .
THE SWAN MAIDENS .
这 天鹅 少女们 .

天鹅少女们。

[lɔːŋ] , [lɔːŋ] [taɪm] [əˈgoʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [kɪŋ] .

LONG	,	long	time	ago	there	was	born	in	the	east	a	wonderful	king	.
长的	,	长的	时间	前	那里	曾是	出生	在	这	东方	一个	精彩的	国王	.

很久很久以前，东方诞生了一位伟大的国王。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] “ [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgoʊldən] [sɔːrd] .

He	was	called	“	The	King	of	the	Golden	Sword	.
他	曾是	称为	“	这	国王	的	这	金的	剑	.

他被称为“金剑之王”。

” [ˈevri] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈgoʊldən] [ˈtʃæriət] [ˈskætərɪŋ] [hiːt] , [laɪt] [ænd; ənd] [ˈhæpinəs]

”	Every	day	he	came	in	his	golden	chariot	scattering	heat	,	light	and	happiness
”	每一个	天	他	来了	在	他的	金的	战车	散射	热	,	光	和	幸福

[əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] .

among	his	people	.
之中	他的	人们	.

“他每天都乘坐着金色的战车，给人民带来温暖、光明和幸福。”

[ˈevri] [deɪ] [hiː; hi] [pæst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈpæləs] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [fɑːr] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [θroʊn] [ɪn]

Every	day	he	passed	from	his	palace	in	the	east	far	over	to	his	throne	in
每一个	天	他	通过了	从	他的	宫殿	在	这	东方	远的	超过	到	他的	王座	在

[ðə; ði] [west] .

the	west	.
这	西方	.

他每天都从东方的宫殿前往西方的王座。

[hiː; hi] [ˈnevər] [mɪst] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fʊl]

He	never	missed	a	day	for	he	wanted	to	see	that	everyone	had	a	full
他	绝不	错过	一个	天	为了	他	通缉	到	看	那	每个人	有	一个	满的

[ʃer] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [gɪfts] .

share	of	his	gifts	.
分享	的	他的	礼物	.

他一天也没有缺席，因为他希望每个人都能充分受益于他的馈赠。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ðə; ði] [bɜːrdz] [sæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [bluːmd] .

Throughout	the	kingdom	the	birds	sang	and	the	flowers	bloomed	.
自始至终	这	王国	这	鸟类	唱	和	这	花朵	盛开	.

王国各地鸟儿歌唱，鲜花盛开。

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpɪktʃərz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈkɑːnstəntli] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] .

The	sky	was	full	of	beautiful	pictures	which	were	constantly	changing	.
这	天空	曾是	满的	的	美丽的	图片	哪个	是	不断地	变化	.

天空布满了不断变化的美丽景象。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ˈmeni] [ˈdɔtɜ-z] [huː] [wɜːr; wər] [kɔːld] [swɑːn] [ˈmeidnz] .

The	king	had	many	daughters	who	were	called	swan	maidens	.
这	国王	有	许多	女儿们	WHO	是	称为	天鹅	少女们	.

国王有很多女儿，她们被称为天鹅少女。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æz; əz] [ˈgreɪsf(ə)l] [æz; əz] [swɔnz] [ænd; ənd] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [wɔːr] [waɪt] [ˈfeðəlaik]

They	were	as	graceful	as	swans	and	usually	wore	white	featherlike
他们	是	作为	优美	作为	天鹅	和	通常	穿着	白色的	羽毛状

[ˈdresɪz] .

dresses	.
连衣裙	.

她们像天鹅一样优雅，通常穿着白色羽毛状的裙子。

[ðə; ði][swɑːn] ['meidnz] [lʌvd] [ðer; ðər] [gʊd] ['fɑːðər][ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [lɔŋd] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm][ɪn]

The	swan	maidens	loved	their	good	father	and	each	one	longed	to	help	him	in
这	天鹅	少女们	喜爱	他们的	好的	父亲	和	每个	一	渴望	到	帮助	他	在

[hɪz; ɪz][wɜːrk] .

his	work	.
他的	工作	.

天鹅少女们爱戴她们慈爱的父亲，每一位都渴望帮助他干活。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [braʊn] [ɔːr][ðə; ði] [bʌdz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['kʌmɪŋ]

Sometimes	the	king	saw	that	the	grass	was	brown	or	the	buds	were	not	coming
有时	这	国王	锯	那	这	草	曾是	棕色的	或者	这	花蕾	是	不是	未来

[aʊt] .

out	.
出去	.

有时国王会发现草都枯黄了，或者花苞没有冒出来。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði][swɑːn] ['meidnz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] , “ [maɪ] ['tʃɪldrən] , [ðɪs]

Then	he	called	the	swan	maidens	to	him	and	said	,	“	My	children	,	this
然后	他	称为	这	天鹅	少女们	到	他	和	说	,	“	我的	孩子们	,	这

[mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] .

must	not	be	.
必须	不是	是	.

然后他把天鹅少女们叫到身边，说：“我的孩子们，这不应该发生。”

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðæn; ðən][ðə; ði]

There	is	nothing	more	beautiful	in	the	kingdom	than	the
那里	是	没有什么	更多的	美丽的	在	这	王国	比	这

王国里没有什么比这更美的了

[griːn] [græs] [ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] .

green	grass	and	the	trees	.
绿色的	草	和	这	树木	.

绿草和树木。

[ðeɪ] [niːd] [jʊr; jər] [ker] .

They	need	your	care	.
他们	需要	你的	关心	.

他们需要你的照顾。

” ['glædli] [iːtʃ] ['meɪd(ə)n] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [dres] [ænd; ənd][set] [aʊt][æt; ət][wʌns][ɑːn][hɜːr; hər] ['dʒɜːrni]

”	Gladly	each	maiden	changed	her	dress	and	set	out	at	once	on	her	journey
”	乐意	每个	少女	已更改	她	裙子	和	放	出去	在	一次	在	她	旅行

.

:
.

“少女们欣然换上新装，立刻启程了。”

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][ɔːl][wɜːrk][ə'pɑːn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʌdz] .

Often	they	could	not	all	work	upon	the	grass	and	the	buds	.
经常	他们	可以	不是	全部	工作	之上	这	草	和	这	花蕾	.

他们往往无法全部参与到草坪和花蕾的照料工作中。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ræn][ɔːf][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] .

Some	of	them	ran	off	to	play	with	the	stones	in	the	brook	.
一些	的	他们	跑	离开	到	玩	和	这	石头	在	这	溪	.

它们中的一些跑到小溪里玩石头。

[ðə; ði] [best] [wʌnz] [went] [daʊn] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [wəːmz, vɔːrms] , [ænd; ənd] [wɜːrkt]

The	best	ones	went	down	to	feed	the	roots	and	worms	,	and	worked
这	最好的	一个	去	向下	到	喂养	这	根	和	蠕虫	,	和	工作

[aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

out	of	sight	.
出去	的	视线	.

最好的那些人会下去喂养根茎和蚯蚓，在人们看不到的地方工作。

[wen] [ðer; ðər] ['tæsks] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['fɑːðər] , [ðə; ði]

When	their	tasks	were	finished	they	always	hurried	back	to	their	father	,	the
什么时候	他们的	任务	是	完成的	他们	总是	慌忙	后退	到	他们的	父亲	,	这

[kɪŋ] .

king	.
国王	.

他们完成任务后总是急忙赶回给他们的父亲——国王。

[ðeɪ] [went] [soʊ] ['nɔɪzləsli] [ænd; ənd] ['swɪftli] [ðæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv]

They	went	so	noiselessly	and	swiftly	that	for	a	long	time	their	way	of
他们	去	所以	无声	和	迅速地	那	为了	一个	长的	时间	他们的	方式	的

['trævəlɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪstəri] .

travelling	was	a	mystery	.
旅行	曾是	一个	神秘	.

他们行进得如此悄无声息、如此迅速，以至于很长一段时间里，他们的行踪都是个谜。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] , [ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] ['breɪvəst] [swɑːn] ['meidnz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

In	the	fall	,	the	king	called	the	bravest	swan	maidens	to	him	.
在	这	落下	,	这	国王	称为	这	最勇敢的	天鹅	少女们	到	他	.

秋天，国王召集了最勇敢的天鹅少女。

[hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [mʌst; məst] [goʊ] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

He	told	them	they	must	go	away	for	a	long	time	.
他	讲述	他们	他们	必须	去	离开	为了	一个	长的	时间	.

他告诉他们，他们必须离开很长一段时间。

[ðə; ði] [swɑːn] ['meidnz] [ræpt] [ðəm'selvz] [ɪn] [waɪt] , ['feðəri] ['blæŋkits] [ænd; ənd] [keɪm] ['sɔːftli]

The	swan	maidens	wrapped	themselves	in	white	,	feathery	blankets	and	came	softly
这	天鹅	少女们	包装	他们自己	在	白色的	,	羽毛状的	毯子	和	来了	轻轻

[daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃivəriŋ] ['flaʊərz] .

down	to	the	shivering	flowers	.
向下	到	这	瑟瑟发抖	花朵	.

天鹅少女们裹上白色羽毛毯，轻轻地来到瑟瑟发抖的花朵旁。

['dʒentli] [ðeɪ] [pleɪst] [ə; eɪ] [waɪt] [spred] [ɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [left] [noʊ] [smɔːl] [siːd] [ʌn'kʌvərd] .

Gently	they	placed	a	white	spread	on	the	earth	and	left	no	small	seed	uncovered	.
轻轻地	他们	放置	一个	白色的	传播	在	这	地球	和	左边	不	小的	种子	裸露	.

他们轻轻地在土地上铺上一层白布，没有留下任何一颗小种子。

[æt; ət] [læst] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

At	last	,	when	the	king	smiled	and	their	work	was	done	,
在	最后的	,	什么时候	这	国王	微笑	和	他们的	工作	曾是	完毕	,

最后，当国王露出笑容，他们的工作也完成了，

[ðeɪ] [stoʊl] [ə'weɪ] [soʊ] ['sɔːftli] [ænd; ənd] ['hæpɪli] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [mɪst] [ðem; ðəm] .

they	stole	away	so	softly	and	happily	that	no	one	missed	them	.
他们	偷窃	离开	所以	轻轻	和	快乐地	那	不	一	错过	他们	.

他们悄悄地、快乐地溜走了，以至于没有人注意到他们。

[ðə; ði] ['pɑːplər] [triː] .

THE	POPLAR	TREE	.
这	白杨	树	.

白杨树。

[en iː] [naɪt] , [dʒʌst][æt; ət] ['sʌnset] ,

NE	night	,	just	at	sunset	,
东北	夜晚	,	只是	在	日落	,

东北方向的夜晚，日落时分

[æn; ən][oʊld][mæn] [faʊnd] [ðə; ði][pɑːt][ʌv; əv][goʊld] [wɪtʃ] [laɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ] .

an	old	man	found	the	pot	of	gold	which	lies	under	the	end	of	the	rainbow	.
一个	老的	男人	成立	这	锅	的	金子	哪个	谎言	在下面	这	结尾	的	这	彩虹	.

一位老人找到了彩虹尽头的金罐。

[hɪz; ɪz][hoʊm] [wʌz; wəz][fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][dɑːrk] ['fɔːrɪst] , [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] .

His	home	was	far	beyond	the	dark	forest	,	through	which	he	was	passing	.
他的	家	曾是	远的	超过	这	黑暗的	森林	,	通过	哪个	他	曾是	通过	.

他的家在很远的地方，远在他正穿过的这片黑暗森林之外。

[ðə; ði][pɑːt][ʌv; əv][goʊld][wʌz; wəz] ['hevi] ,

The	pot	of	gold	was	heavy	,
这	锅	的	金子	曾是	重的	,

那罐金子很重，

[ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][haɪd][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

and	he	soon	began	to	look	for	a	safe	place	in	which	to	hide	it	until	morning	.
和	他	很快	开始	到	看	为了	一个	安全的	地方	在	哪个	到	隐藏	它	直到	早晨	.

于是他开始寻找一个安全的地方把它藏起来，直到天亮。

[ə; eɪ]['pɑːplər] [triː] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði] [pæθ] ['stretʃɪŋ] [ɪts] ['bræntʃɪz] [streɪt] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [trʌŋk] .

A	poplar	tree	stood	near	the	path	stretching	its	branches	straight	out	from	the	trunk	.
一个	白杨	树	站立	靠近	这	小路	伸展	它是	分支	直的	出去	从	这	树干	.

小路旁矗立着一棵白杨树，枝干笔直地从树干伸出。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði]['pɑːplər] [triːz] [gruː] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

That	was	the	way	the	poplar	trees	grew	in	those	days	.
那	曾是	这	方式	这	白杨	树木	生长	在	那些	天	.

那时候白杨树就是那样生长的。

“ [ɑː] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] , “ [ðɪs] [triː] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kən'siːl] [maɪ] ['treʒər] .

“	Ah	,	”	said	the	man	,	“	This	tree	is	the	very	place	in	which	to	conceal	my	treasure	.
“	啊	,	”	说	这	男人	,	“	这	树	是	这	非常	地方	在	哪个	到	隐藏	我的	宝藏	.

“啊，”那人说，“这棵树正是我藏匿宝藏的好地方。”

“ [ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ə'sliːp] , [aɪ] [siː] , [ænd; ənd] [ðiːz] [liːvz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [θɪk] .

“	The	trees	are	all	asleep	,	I	see	,	and	these	leaves	are	large	and	thick	.
“	这	树木	是	全部	睡着了	,	我	看	,	和	这些	树叶	是	大的	和	厚的	.

“我看到树木都睡着了，这些叶子又大又厚。”

” [hiː; hi] ['kerfəli] [pleɪst] [ðə; ði][pɑːt][ʌv; əv][goʊld][ɪn][ðə; ði] [triː] ,

”	He	carefully	placed	the	pot	of	gold	in	the	tree	,
”	他	小心	放置	这	锅	的	金子	在	这	树	,

他小心翼翼地把那罐金子放在树上，

[ænd; ənd] ['hɜːrid] [hoʊm] [tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .

and	hurried	home	to	tell	of	his	good	fortune	.
和	慌忙	家	到	告诉	的	他的	好的	财富	.

他急忙赶回家，告诉他自己有幸得到这个好消息。

['veri] ['ɜ:rli] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , ['aɪrɪs] , [ðə; ði] ['reɪnboʊ] ['mesɪndʒər] , [mɪst] [ðə; ði] ['preʃəs] [pɑ:t]

Very	early	the	next	morning	,	Iris	,	the	rainbow	messenger	,	missed	the	precious	pot
非常	早期的	这	下一个	早晨	，鸢尾花	，	这	彩虹	信使	，	错过	这	宝贵的	锅

[ʌv; əv][goʊld] .

of	gold	.
的	金子	.

第二天一大早，彩虹信使艾瑞斯就错过了那罐珍贵的金子。

[ʃi:; ʃi] ['heɪsnd] [tu:; tə][zju:s; zu:s][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:s] .

She	hastened	to	Zeus	and	told	him	of	the	loss	.
她	加快	到	宙斯	和	讲述	他	的	这	损失	.

她急忙去见宙斯，告诉他自己失去了什么。

[zju:s; zu:s] [ɪ'mi:diətli] [sent] ['hɜ:rmi:z][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

Zeus	immediately	sent	Hermes	in	search	of	it	.
宙斯	立即地	发送	爱马仕	在	搜索	的	它	.

宙斯立即派赫尔墨斯去寻找它。

['hɜ:rmi:z] [su:n] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['hɪd(ə)n] .

Hermes	soon	came	to	the	forest	where	it	was	hidden	.
爱马仕	很快	来了	到	这	森林	在哪里	它	曾是	隐	.

赫尔墨斯很快来到了森林，找到了它藏匿的地方。

[hi:; hi] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] [tri:z] , [ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði][pɑ:t][ʌv; əv]

He	awakened	the	trees	,	and	asked	them	if	they	had	seen	the	pot	of
他	觉醒	这	树木	,	和	问	他们	如果	他们	有	已见	这	锅	的

[goʊld] .

gold	.
金子	.

他唤醒了树木，问它们是否见过那罐金子。

[ðeɪ] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] ['sli:pɪli] , [ænd; ənd] ['mɜ˞:mɜ˞d] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['hɜ:rmi:z][kʊd; kəd][nɑ:t]

They	shook	their	heads	sleepily	,	and	murmured	something	which	Hermes	could	not
他们	摇晃	他们的	头部	昏昏欲睡地	,	和	低声说道	某物	哪个	爱马仕	可以	不是

[ˌʌndər'stænd] .

understand	.
理解	.

他们睡眼惺忪地摇了摇头，低声说着什么，赫尔墨斯听不懂。

[ðen] [zju:s; zu:s][hɪm'self] [spoʊk][tu:; tə][ðem; ðəm] .

Then	Zeus	himself	spoke	to	them	.
然后	宙斯	他自己	辐	到	他们	.

然后宙斯亲自向他们说话。

“ [hoʊld][jʊr; jər][ɑ:rmz] [haɪ] [ə'bʌv] [jʊr; jər] ['hedz] , ” [hi:; hi] [sed] ,

“	Hold	your	arms	high	above	your	heads	,	”	he	said	,
“	抓住	你的	武器	高的	多于	你的	头部	,	”	他	说	,

“把双臂高高举过头顶，”他说。

“ [ðæt] [aɪ] [meɪ] [si:] [ðæt] [ɔ:l][ɑ:r; ər] [ə'weɪk] .

“	that	I	may	see	that	all	are	awake	.
“	那	我	可能	看	那	全部	是	醒	.

“这样我就可以看见所有人都醒着。”

” [ʌp] [went] [ðə; ði][ɑ:rmz] , [bʌt; bət][ə'læs] , [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [keɪm] [ðə; ði][pɑ:t][ʌv; əv][goʊld] .

”	Up	went	the	arms	,	but	alas	,	down	to	the	ground	came	the	pot	of	gold	.
”	向上	去	这	武器	,	但	唉	,	向下	到	这	地面	来了	这	锅	的	金子	.

“手臂举了起来，但可惜的是，金罐掉到了地上。”

[ðə; ði]['pɑ:plər] [tri:] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [sər'praɪzd] [ðæn; ðən]['eni] [wʌn] [els] .

The	poplar	tree	was	more	surprised	than	any	one	else	.
这	白杨	树	曾是	更多的	惊讶	比	任何	一	别的	.

白杨树比任何人都惊讶。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] ['ɑ:nɪst] [tri:] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [gri:f]

He	was	a	very	honest	tree	and	for	a	moment	hung	his	head	in	grief
他	曾是	一个	非常	诚实的	树	和	为了	一个	片刻	悬挂	他的	头	在	悲伤

[ænd; ənd] [ʃeɪm] .

and	shame	.
和	耻辱	.

他是一棵非常诚实的树，悲伤和羞愧地低下了头。

[ðen] [ə'gen] [hi:; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [sed] , “ [fər'gɪv]

Then	again	he	stretched	his	arms	high	above	his	head	,	and	said	,	“	Forgive
然后	再次	他	拉伸	他的	武器	高的	多于	他的	头	,	和	说	,	“	原谅

[ˌem 'i:] ,

me	,
我	,

然后他又高高举起双臂，说道：“请原谅我，

[greɪt] ['fɑ:ðər] ; [ˌhɪr'æftər] [aɪ][ʃæl; ʃəl][stænd][ɪn]

great	father	;	hereafter	I	shall	stand	in
伟大的	父亲	;	此后	我	将	站立	在

伟大的父亲；从此以后我将站在

[ðɪs] [wei] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][haɪd] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] , [maɪ] [kɪŋ] .

this	way	that	you	may	know	that	I	hide	nothing	from	the	sun	,	my	king	.
这	方式	那	你	可能	知道	那	我	隐藏	没有什么	从	这	太阳	,	我的	国王	.

这样，我的王，你就可以知道我没有什么可以瞒过太阳。

” [æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði]['pɑ:plər] [tri:] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [læft] [æt; ət] .

”	At	first	the	poplar	tree	was	much	laughed	at	.
”	在	第一的	这	白杨	树	曾是	很多	笑了	在	.

“起初，人们都嘲笑这棵白杨树。”

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n][toʊld] [ðæt] [hi:; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [ʌm'brelə] [wɪtʃ] [ə; eɪ][stɔ:rm]

He	was	often	told	that	he	looked	like	a	great	umbrella	which	a	storm
他	曾是	经常	讲述	那	他	看起来	喜欢	一个	伟大的	伞	哪个	一个	风暴

[hæd; həd] [tɜ:rnd] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] .

had	turned	inside	out	.
有	转向	里面	出去	.

人们常说他长得像一把被暴风雨掀翻的大伞。

[bʌt; bət][æz; əz] ['jɪrz] [went] [baɪ] ['evri] [smɔ:l] ['pɑ:plər][wʌz; wəz] [tɔ:t] [tu:; tə] [groʊ] [æz; əz] ['fɪrləs] ,

But	as	years	went	by	every	small	poplar	was	taught	to	grow	as	fearless	,
但	作为	年	去	经过	每一个	小的	白杨	曾是	教授	到	生长	作为	无畏	,

但随着岁月的流逝，每一棵小白杨都被教导要无所畏惧地生长。

[streɪt] [ænd; ənd]['oʊpən] ['hɑrtɪd] [æz; əz][hɪm'self] ,

straight	and	open	hearted	as	himself	,
直的	和	打开	心地	作为	他自己	,

他为人正直坦诚，就像他本人一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['pɑ:plər]['fæməli] [bɪ'keɪm] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] [fɔ:r; fər][ɪts] ['ʌpraɪtnəs]

and	the	whole	poplar	family	became	respected	and	loved	for	its	uprightness
和	这	所有的	白杨	家庭	成为	受人尊敬	和	喜爱	为了	它是	正直

[ænd; ənd] [streŋθ] .

and	strength	.
和	力量	.

白杨科植物因其挺拔的姿态和强大的力量而受到人们的尊敬和喜爱。

[ðə; ði] ['dɑ:ŋki] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:lt] .

THE	DONKEY	AND	THE	SALT	.
这	驴	和	这	盐	.

驴与盐。

[en iː][taɪm][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [went][tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔːr] [fɔːr; fər][ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv][sɔːlt] .

NE	time	a	merchant	went	to	the	seashore	for	a	load	of	salt	.
东北	时间	一个	商人	去	到	这	海滨	为了	一个	加载	的	盐	.

东北时代，一位商人到海边去买一车盐。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [hɪlz] [ænd; ənd] [striːmz] [tuː; tə] [krɔːs] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

There	were	many	hills	and	streams	to	cross	on	the	journey	.
那里	是	许多	丘陵	和	溪流	到	叉	在	这	旅行	.

旅途中需要跨越许多山丘和溪流。

[æz; əz][ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['rɑːki] ,

As	the	path	was	narrow	and	rocky	,
作为	这	小路	曾是	狭窄的	和	岩石	,

由于小路狭窄且崎岖不平，

[ðə; ði][mæn] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['dɑːŋki] ['kæri] [ðə; ði][sɔːlt][ɪn][lɑːrdʒ][bægz][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

the	man	made	his	donkey	carry	the	salt	in	large	bags	upon	his	back	.
这	男人	制成	他的	驴	携带	这	盐	在	大的	包	之上	他的	后退	.

那人让他的驴子背着装有盐的大袋子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːrm] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːŋki] [dɪd][nɑːt][laɪk][hɪz; ɪz] ['hevi] [loʊd] .

It	was	a	warm	day	,	and	the	donkey	did	not	like	his	heavy	load	.
它	曾是	一个	温暖的	天	,	和	这	驴	做过	不是	喜欢	他的	重的	加载	.

那天天气很热，驴子不喜欢背着沉重的行李。

[hiː; hi] [hʌŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [went] [æz; əz] ['sloʊli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	hung	down	his	head	and	went	as	slowly	as	he	could	.
他	悬挂	向下	他的	头	和	去	作为	缓慢地	作为	他	可以	.

他低着头，尽可能慢地走着。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] [wɪtʃ] [hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ] [fʊt] [brɪdʒ] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] .

After	a	while	they	came	to	a	stream	which	had	only	a	foot	bridge	over	it	.
后	一个	尽管	他们	来了	到	一个	溪流	哪个	有	仅有的	一个	脚	桥	超过	它	.

过了一会儿，他们来到一条小溪边，溪上只有一座人行桥。

[ðə; ði] ['dɑːŋki] [went] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] , [splæʃ] ! [splæʃ] !

The	donkey	went	through	the	water	,	splash	!	splash	!
这	驴	去	通过	这	水	,	溅	!	溅	!

驴子趟过水，扑通！扑通！

[splæʃ] !

splash	!
溅	!

溅！

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stoʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] .

In	the	middle	of	the	stream	was	a	large	stone	which	he	did	not	see	.
在	这	中间	的	这	溪流	曾是	一个	大的	石头	哪个	他	做过	不是	看	.

溪流中央有一块大石头，他没有看到。

[hiː; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][ræn]['oʊvər][ðə; ði][bægz][ʌv; əv][sɔːlt] .

He	stumbled	and	fell	,	and	the	water	ran	over	the	bags	of	salt	.
他	踉跄	和	跌倒	,	和	这	水	跑	超过	这	包	的	盐	.

他绊了一下，摔倒了，水流过了几袋盐。

[suːn] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz][loʊd]

Soon	**the**	**donkey**	**was**	**glad**	**that**	**he**	**had**	**fallen**	**,**	**for**	**he**	**found**	**his**	**load**
很快	这	驴	曾是	高兴的	那	他	有	倒下	,	为了	他	成立	他的	加载

[mʌtʃ] ['laɪtər] .

much	**lighter**	**.**
很多	打火机	.

驴子很快就庆幸自己摔倒了，因为它发现自己背上的重物轻了很多。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [striːm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɑːŋki] [dɪd][nɑːt]['stʌmb(ə)l] [ðɪs] [taɪm] .

They	**came**	**to**	**another**	**stream**	**,**	**but**	**the**	**donkey**	**did**	**not**	**stumble**	**this**	**time**	**.**
他们	来了	到	其他	溪流	,	但	这	驴	做过	不是	绊倒	这	时间	.

他们来到另一条小溪边，但这次驴子没有摔倒。

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

He	**lay**	**down**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**brook**	**.**
他	躺	向下	在	这	中间	的	这	溪	.

他躺在了小溪中央。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪz] ['dɑːŋki] .

He	**was**	**a**	**wise**	**donkey**	**.**
他	曾是	一个	明智的	驴	.

他是一头聪明的驴。

[ðɪs] [taɪm][hiː; hi][lɔːst][soʊ] [mʌtʃ] [sɔːlt][ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər][wʌz; wəz]['æŋgri] ,

This	**time**	**he**	**lost**	**so**	**much**	**salt**	**that**	**his**	**master**	**was**	**angry**	**,**
这	时间	他	丢失的	所以	很多	盐	那	他的	掌握	曾是	生气的	,

这次他丢了太多盐，主人很生气。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔːr] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [loʊd] .

for	**he**	**was**	**obliged**	**to**	**go**	**back**	**to**	**the**	**seashore**	**for**	**another**	**load**	**.**
为了	他	曾是	有义务	到	去	后退	到	这	海滨	为了	其他	加载	.

因为他不得不回到海边去取另一车货物。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [læft] [tuː; tə][hɪm'self] .

As	**they**	**were**	**walking**	**along**	**,**	**the**	**merchant**	**laughed**	**to**	**himself**	**.**
作为	他们	是	步行	沿着	,	这	商人	笑了	到	他自己	.

他们边走边聊，商人暗自发笑。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [nuː] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [kjʊr] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [ʌv; əv] [ðɪs] [trɪk] .

He	**thought**	**he**	**knew**	**a**	**way**	**to**	**cure**	**the**	**donkey**	**of**	**this**	**trick**	**.**
他	想法	他	知道	一个	方式	到	治愈	这	驴	的	这	诡计	.

他认为自己知道该如何治好这头驴的这个毛病。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔːr] , [hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði][bægz][wɪð; wɪθ]['spʌndʒɪz] , [ænd; ənd]

When	**they**	**came**	**to**	**the**	**seashore**	**,**	**he**	**filled**	**the**	**bags**	**with**	**sponges**	**,**	**and**
什么时候	他们	来了	到	这	海滨	,	他	已填	这	包	和	海绵	,	和

['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][hoʊm] .

started	**for**	**home**	**.**
开始	为了	家	.

他们来到海边后，他把袋子装满了海绵，然后启程回家。

[ðə; ði] ['dɑːŋki] [θɔːt] , “ [wʌt] [ə; eɪ] [laɪt] [loʊd][aɪ][hæv; həv] ,

The	**donkey**	**thought**	**,**	**“**	**What**	**a**	**light**	**load**	**I**	**have**	**,**
这	驴	想法	,	“	什么	一个	光	加载	我	有	,

驴子心想：“我的负重真轻啊！”

” [ænd; ənd] [trɔtid] ['geɪli] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [rʌf] [roʊd] .

”	**and**	**trotted**	**gaily**	**along**	**over**	**the**	**rough**	**road**	**.**
”	和	小跑	兴高采烈地	沿着	超过	这	粗糙的	路	.

然后欢快地沿着崎岖的道路小跑前进。

[ə'gen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] .

Again	they	came	to	the	brook	.
再次	他们	来了	到	这	溪	.

他们又来到了小溪边。

“ [ɑː] ! ” [θɔːt] [ðə; ði] ['dɑːŋki] , “ [aɪ] [wɪl] [meɪk] [maɪ][loʊd] [stɪl] ['laɪtər] .

“	Ah	!	”	thought	the	donkey	,	“	I	will	make	my	load	still	lighter	.
“	啊	!	”	想法	这	驴	,	“	我	将要	制作	我的	加载	仍然	打火机	.

“啊！”驴子心想，“我要让我的负重变得更轻。”

” [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

”	He	lay	down	in	the	middle	of	the	brook	.
”	他	躺	向下	在	这	中间	的	这	溪	.

他躺在了小溪中央。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [loʊd] [soʊ] ['hevi] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['skersli] [raɪz] .

This	time	he	found	his	load	so	heavy	that	he	could	scarcely	rise	.
这	时间	他	成立	他的	加载	所以	重的	那	他	可以	几乎	上升	.

这一次，他发现自己肩上的担子太重了，几乎站都站不起来。

[hɪz; ɪz]['mæstər]['kaɪndli] [helpt] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɑːŋki] [wʌz; wəz][nɑːt] ['hæpi] .

His	master	kindly	helped	him	,	but	the	donkey	was	not	happy	.
他的	掌握	亲切地	帮助	他	,	但	这	驴	曾是	不是	快乐的	.

主人好心地帮助了他，但驴子并不高兴。

[ðə; ði]['wɔːtər][ræn] [daʊn] [hɪz; ɪz][saɪdz][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] ['mɪzrəb(ə)l] .

The	water	ran	down	his	sides	and	made	him	more	miserable	.
这	水	跑	向下	他的	侧面	和	制成	他	更多的	悲惨的	.

水顺着他的身体流下来，让他更加难受。

“ [oʊ] , ” [θɔːt] [hiː; hi] , “ [aɪ] [wɪl] ['nevər][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [ə'gen] .

“	Oh	,	”	thought	he	,	“	I	will	never	lie	down	in	the	water	again	.
“	哦	,	”	想法	他	,	“	我	将要	绝不	说谎	向下	在	这	水	再次	.

“哦，”他想，“我再也不会躺在水里了。”

” [wʌns] [mɔːr] [hɪz; ɪz]['mæstər][led][hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

”	Once	more	his	master	led	him	back	to	the	seashore	.
”	一次	更多的	他的	掌握	引领	他	后退	到	这	海滨	.

他的主人再次把他带回了海边。

[hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði][bægz][wɪð; wɪθ][sɔːlt] .

He	filled	the	bags	with	salt	.
他	已填	这	包	和	盐	.

他把袋子装满了盐。

[ðə; ði] ['dɑːŋki] [wʌz; wəz]['waɪzər] [naʊ] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði][sɔːlt] ['seɪfli] [hoʊm] .

The	donkey	was	wiser	now	and	carried	the	salt	safely	home	.
这	驴	曾是	更明智	现在	和	携带	这	盐	安全	家	.

驴子现在更聪明了，安全地把盐驮回了家。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv]['faɪər] .

THE	SECRET	OF	FIRE	.
这	秘密	的	火	.

火的秘密。

[ə; eɪ] [triː] ['stɔːri] .

A	TREE	STORY	.
一个	树	故事	.

一个关于树的故事。

[en iː] ['sʌmər] [naɪt] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːrmi][ʌv; əv][paɪn] [triːz] ['setld] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] ['væli] [tuː; tə]

NE	summer	night	a	great	army	of	pine	trees	settled	down	in	a	quiet	valley	to
东北	夏天	夜晚	一个	伟大的	军队	的	松树	树木	定居	向下	在	一个	安静的	谷	到

[rest] .

rest	.
休息	.

东北夏夜，一大片松树静静地躺在山谷里休息。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][tɔːl] , [dɑːrk] , [greɪv] - ['lʊkɪŋ] ['kʌmpəni] .

They	were	a	tall	,	dark	,	grave	-	looking	company	.
他们	是	一个	高的	,	黑暗的	,	严重	-	寻找	公司	.

他们是一群身材高大、肤色黝黑、神情严肃的人。

[ðeɪ] [held][ðer; ðər] ['hedz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

They	held	their	heads	high	in	the	air	,
他们	握住	他们的	头部	高的	在	这	空气	,

他们昂首挺胸，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] [triːz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [huː] [nuː] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]['siːkrət][ʌv; əv]

for	they	were	the	only	trees	in	the	world	who	knew	the	wonderful	secret	of
为了	他们	是	这	仅有的	树木	在	这	世界	WHO	知道	这	精彩的	秘密	的

['faɪər] .

fire	.
火	.

因为它们是世界上唯一懂得火的奇妙秘密的树木。

[haɪ] [ə'bʌv] [ðɪs] ['væli] , [ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] , [lɪvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][oʊks] .

High	above	this	valley	,	on	the	hillside	,	lived	a	little	company	of	oaks	.
高的	多于	这	谷	,	在	这	山坡	,	居住地	一个	小的	公司	的	橡树	.

在山谷上方的高山上，生长着一小片橡树。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [jʌŋ] , [breɪv] , [ænd; ənd] [strɔːŋ] - ['hɑrtɪd] .

They	were	young	,	brave	,	and	strong	-	hearted	.
他们	是	年轻的	,	勇敢的	,	和	强的	-	心地	.

他们年轻、勇敢、意志坚定。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [bænd][ʌv; əv][paɪnz] [maːtʃiŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] , [ðə; ði] [tɔːlɪst] [wʌn]

When	they	saw	the	great	band	of	pines	marching	into	the	valley	,	the	tallest	one
什么时候	他们	锯	这	伟大的	乐队	的	松树	行军	进入	这	谷	,	这	最高	一

[sed] :

said	:
说	:

当他们看到一大群松树列队进入山谷时，最高的那棵松树说道：

“ [let] [juː 'es] [meɪk] [ðem; ðəm][dɪ'vaɪd][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv]['faɪər][wɪð; wɪθ][juː 'es] . ”

“	Let	us	make	them	divide	the	gift	of	fire	with	us	.	”
“	让	我们	制作	他们	划分	这	礼物	的	火	和	我们	.	”

“让我们与他们分享火的恩赐。”

“ [noʊ] , ” [sed] [ðə; ði]['oʊldɪst] , ['waɪzɪst][oʊk] , “ [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][rɪsk] , ['fuːlɪʃli] , [ðə; ði]

“	No	,	”	said	the	oldest	,	wisest	oak	,	“	we	must	not	risk	,	foolishly	,	the
“	不	,	”	说	这	最老	,	最明智的	橡木	,	“	我们	必须	不是	风险	,	愚蠢地	,	这

[laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['eɪkɔːnz] .

lives	of	our	acorns	.
生活	的	我们的	橡子	.

“不，”最古老、最睿智的橡树说，“我们不能愚蠢地拿橡子的生命冒险。”

[wiː; wi][kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [soʊ] ['meni] .

We	could	do	nothing	against	so	many	.
我们	可以	做	没有什么	反对	所以	许多	.

面对如此众多的人，我们无能为力。

" [ɔ:l][ðə; ði]['eɪkɔ:nz][hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [ðə; ði] [tri:] [sed] .
" All the acorns had been listening to what the tree said .
" 全部 这 橡子 有 到过 聆听 到 什么 这 树 说 .

所有的橡子都在倾听树说话。

[i:tʃ] [wʌn] [lɔŋd] [tu:; tə][help][ɪn]['faɪndɪŋ][aʊt][ðə; ði] [greɪt] ['si:krət] .
Each one longed to help in finding out the great secret .
每个 一 渴望 到 帮助 在 寻找 出去 这 伟大的 秘密 .

每个人都渴望能帮助揭开这个伟大的秘密。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] [soʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɪm] , [daʊn] [ə'pɑ:n]
One of them became so excited that he fell from the limb , down upon
一 的 他们 成为 所以 兴奋的 那 他 跌倒 从 这 肢 , 向下 之上
[ðə; ði][hɑ:rd] [graʊnd] .
the hard ground .
这 难的 地面 .

其中一人兴奋过头，从树枝上摔了下来，重重地摔在了坚硬的地面上。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][stɑ:p][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] , [bʌt; bət] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
He did not stop at the foot of the tree , but rolled over and over ,
他 做过 不是 停止 在 这 脚 的 这 树 , 但 滚动 超过 和 超过 ,

他没有停在树下，而是翻滚着往下滚。

[fɑ:r] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] .
far down into the valley .
远的 向下 进入 这 谷 .

深入山谷深处。

[hɪr] [ə; eɪ] [brʊk] [pɪkt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] ['hɜ:rid] [hɪm; ɪm][ə'weɪ] ;
Here a brook picked him up and hurried him away ;
这里 一个 溪 挑选 他 向上 和 慌忙 他 离开 ;

一条小溪把他卷走，带他飞驰而去；

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] [stɑ:pt] [tu:; tə][rest][baɪ][ə; eɪ][stoʊn] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] [gʊd] [frend] ,
but as he stopped to rest by a stone , he heard his good friend ,
但 作为 他 停止 到 休息 经过 一个 石头 , 他 听到 他的 好的 朋友 ,

但当他停下来在一块石头旁休息时，他听到了他的好朋友的声音：

[ðə; ði][wɪnd] , ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][paɪn] [tri:] .
the wind , talking to a pine tree .
这 风 , 说 到 一个 松树 树 .

风在和松树说话。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv]['faɪər] [wɪtʃ] [ðə; ði][paɪn] [tri:z] [noʊ] ? " [æskt] [ðə; ði][wɪnd] .
" What is the secret of fire which the pine trees know ? " asked the wind .
" 什么 是 这 秘密 的 火 哪个 这 松树 树木 知道 ? " 问 这 风 .

"松树究竟懂得什么火的秘密？"风问道。

" [dəunt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['selfɪʃ] [tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][tu:; tə] [jɔ:r'selvz] ?
" Don't you think it is selfish to keep it all to yourselves ?
" 不 你 思考 它 是 自私 到 保持 它 全部 到 你们自己 ?

"你们不觉得把所有东西都藏起来很自私吗？"

" [ðə; ði][paɪn] [tri:] [lʌvd] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] ['ænsər] :
" The pine tree loved the wind and answered :
" 这 松树 树 喜爱 这 风 和 回答 :

松树喜爱风，回答道：

" [greɪt] [wɪnd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ɪn'di:d] , [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]['si:krət] ; [ju:; jʊ][mʌst; məst]['nevər] [tel] [ˌaɪ 'ti:] .
" Great wind , it is , indeed , a wonderful secret ; you must never tell it .
" 伟大的 风 , 它 是 , 的确 , 一个 精彩的 秘密 ; 你 必须 绝不 告诉 它 .

"伟大的风啊，这的确是一个奇妙的秘密；你千万不能告诉别人。"

" [ðen] [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][wɪnd] .

"	**Then**	**she**	**whispered**	**it**	**to**	**the**	**wind**	**.**
"	然后	她	低声说道	它	到	这	风	.

然后她对着风低语道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['eɪkɔːrn] [went] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .

The	**little**	**acorn**	**went**	**on**	**and**	**on**	**down**	**the**	**stream**	**.**
这	小的	橡子	去	在	和	在	向下	这	溪流	.

小橡子顺着溪流一直漂流下去。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][oʊld][lɔːg] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli][ʌv; əv]

He	**came**	**to**	**an**	**old**	**log**	**,**	**which**	**was**	**the**	**home**	**of**	**a**	**large**	**family**	**of**
他	来了	到	一个	老的	日志	,	哪个	曾是	这	家	的	一个	大的	家庭	的

['skwirəlz] .

squirrels	**.**
松鼠	.

他来到一根老木头前，那里住着一大群松鼠。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['skwɜːrəl][wʌz; wəz]['veri] [sæd] .

The	**mother**	**squirrel**	**was**	**very**	**sad**	**.**
这	母亲	松鼠	曾是	非常	伤心	.

母松鼠非常伤心。

[ðə; ði][læst] [flʌd] [hæd; həd] [brɔːt] [hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

The	**last**	**flood**	**had**	**brought**	**her**	**and**	**her**	**children**	**far**	**away**	**from**
这	最后的	洪水	有	带来	她	和	她	孩子们	远的	离开	从

[hɜːr; hər][oʊld]['fɔːrɪst] [hoʊm] .

her	**old**	**forest**	**home**	**.**
她	老的	森林	家	.

上次洪水把她和她的孩子们冲离了她位于森林深处的家园。

[hɜːr; hər]['fæməli][hæd; həd][ɔːl] [bɪn] [seɪvd] , [bʌt; bət] [fuːd] [wʌz; wəz] [skers] [ænd; ənd]['wɪntər][wʌz; wəz]

Her	**family**	**had**	**all**	**been**	**saved**	**,**	**but**	**food**	**was**	**scarce**	**and**	**winter**	**was**
她	家庭	有	全部	到过	已保存	,	但	食物	曾是	稀少	和	冬天	曾是

[nɪr] .

near	**.**
靠近	.

她的家人都获救了，但食物匮乏，冬天即将到来。

[ðə; ði]['eɪkɔːrn][felt] ['veri] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :

The	**acorn**	**felt**	**very**	**sorry**	**for**	**her**	**and**	**said**	**:**
这	橡子	毛毡	非常	对不起	为了	她	和	说	:

橡子非常同情她，说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][duː][juː; jʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [ə'loʊn] .

"	**I**	**am**	**too**	**small**	**to**	**do**	**you**	**much**	**good**	**alone**	**.**
"	我	是	也	小的	到	做	你	很多	好的	独自的	.

"我一个人太渺小，帮不了你们多少忙。"

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['kæri] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][maɪ][hoʊm] ,

If	**you**	**will**	**carry**	**me**	**back**	**to**	**my**	**home**	**,**
如果	你	将要	携带	我	后退	到	我的	家	,

如果你愿意背我回家，

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['fɔːrɪst][wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [nʌts] .

I	**will**	**show**	**you**	**a**	**forest**	**with**	**plenty**	**of**	**nuts**	**.**
我	将要	展示	你	一个	森林	和	很多	的	坚果	.

我将带你去看一片盛产坚果的森林。

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [jʊr; jər]['fæməli][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][fɔːl] .

You	**can**	**take**	**your**	**family**	**there**	**in**	**the**	**fall**	**.**
你	能	拿	你的	家庭	那里	在	这	落下	.

秋季你可以带家人去那里。

" [ðɪs] [ðə; ði]['skwɜːrəl][wʌz; wəz]['veri][glæd][tuː; tə][duː] .

"	This	the	squirrel	was	very	glad	to	do	.
"	这	这	松鼠	曾是	非常	高兴的	到	做	.

"松鼠非常乐意这样做。"

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['eɪkɔːrn] [kɔːld] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]

As	they	went	along	the	acorn	called	to	all	the
作为	他们	去	沿着	这	橡子	称为	到	全部	这

他们一路走来，橡子向所有人发出呼唤

['ɛlmz] , ['meɪpəlz] , ['wiləuz] [ænd; ənd] ['hɪkɝiːz] [tuː; tə] [miːt] [ðæt] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði]['hɪltɑːp] .

elms	,	maples	,	willows	and	hickories	to	meet	that	night	on	the	hilltop	.
榆树	,	枫树	,	柳树	和	山核桃	到	见面	那	夜晚	在	这	山顶	.

当晚，榆树、枫树、柳树和山核桃树在山顶相遇。

" [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [bluː] ['maʊntnz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Come	to	the	hill	across	from	the	great	blue	mountains	,	"	he	said	.
"	来	到	这	爬坡道	穿过	从	这	伟大的	蓝色的	山脉	,	"	他	说	.

"到大蓝山对面的山坡上来，"他说。

" [ðer; ðər][juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv]['faɪər] .

"	There	you	will	learn	the	secret	of	fire	.
"	那里	你	将要	学习	这	秘密	的	火	.

"在那里你将学会火的秘密。"

" [baɪ] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ðer; ðər] , [ɪn] [greɪt] ['kʌmpəniz] , ['redi] [fɔːr; fər][wɔːr][ɑːn][ðə; ði]

"	By	evening	they	were	all	there	,	in	great	companies	,	ready	for	war	on	the
"	经过	晚上	他们	是	全部	那里	,	在	伟大的	公司	,	准备好	为了	战争	在	这

[paɪnz] .

pines	.
松树	.

"到了晚上，他们都到了，成群结队，准备向松树林开战。"

[wen] [ðə; ði]['skwɜːrəl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrɪst][ænd; ənd] [sɔː] [ɔːl][ðə; ði] [nʌts] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mʌtʃ]

When	the	squirrel	came	to	the	forest	and	saw	all	the	nuts	she	was	much
什么时候	这	松鼠	来了	到	这	森林	和	锯	全部	这	坚果	她	曾是	很多

[pliːzd] .

pleased	.
高兴	.

松鼠来到森林里，看到这么多坚果，非常高兴。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːfərd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['eɪkɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːlɪst] [triː] .

She	offered	to	carry	the	acorn	to	the	very	top	of	the	tallest	tree	.
她	提供	到	携带	这	橡子	到	这	非常	顶部	的	这	最高	树	.

她主动提出要把橡子带到最高的树顶上。

[ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər][ɔːl][glæd][ʌv; əv] [ðɪs] , [fɔːr; fər] ['evri] [wʌn]['wɑːntɪd][tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi] [sed]

The	trees	were	all	glad	of	this	,	for	every	one	wanted	to	hear	what	he	said
这	树木	是	全部	高兴的	的	这	,	为了	每一个	一	通缉	到	听到	什么	他	说

.

:
.

树木们都为此感到高兴，因为每棵树都想听听他说了些什么。

[wen] [ðə; ði]['eɪkɔːrn][bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][wɪnd] [stɑːpt] ['wɪspərɪŋ] [ænd; ənd]

When	the	acorn	began	to	speak	,	even	the	wind	stopped	whispering	and
什么时候	这	橡子	开始	到	说话	,	甚至	这	风	停止	耳语	和

['lisnd] .

listened	.
听着	.

当橡子开始说话时，连风都停止了低语，侧耳倾听。

“ [frendz] ， ” [hiː; hi] [sed] ， “ [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [noʊ] ['bæt(ə)l] .

“	**Friends**	,	”	**he**	**said**	,	“	**there**	**must**	**be**	**no**	**battle**	.
“	朋友们	,	”	他	说	,	“	那里	必须	是	不	战斗	.

“朋友们，”他说，“绝对不能发生战争。”

[ðə; ði] [paɪn] [triːz] [hæv; həv] ['oʊnli] [ðə; ði] [seɪm] [gɪft] [ʌv; əv] ['faɪər] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] .

The	**pine**	**trees**	**have**	**only**	**the**	**same**	**gift**	**of**	**fire**	**that**	**you**	**have**	.
这	松树	树木	有	仅有的	这	相同的	礼物	的	火	那	你	有	.

松树和你一样，都拥有火焰的天赋。

[tuː; tə] ['evri] [triː] [ðæt] ['stretʃɪz] [aʊt] [ɪts] [ɑːrmz] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [sʌn] ['gɪvz] [ðɪs] [gɪft] .

To	**every**	**tree**	**that**	**stretches**	**out**	**its**	**arms**	**the**	**glorious**	**sun**	**gives**	**this**	**gift**	.
到	每一个	树	那	伸展	出去	它是	武器	这	辉煌	太阳	给予	这	礼物	.

每一棵伸展枝叶的树，都会得到灿烂的太阳的馈赠。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['faɪər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊd] :

But	**it**	**was**	**in**	**this**	**way**	**that**	**the**	**pine**	**trees**	**learned**	**the**	**secret**	**of**	**getting**	**the**	**fire**	**from**	**the**	**wood**	**:**
但	它	曾是	在	这	方式	那	这	松树	树木	学习	这	秘密	的	获得	这	火	从	这	木头	:

但正是通过这种方式，松树学会了如何从木头中获取火的秘密：

[ðeɪ] [sɔː] [æn; ən] [oʊld] ['ɪndiən] [tʃiːf] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['kjʊriəs] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] .

They	**saw**	**an**	**old**	**Indian**	**chief**	**with**	**two**	**curious**	**pieces**	**of**	**wood**	.
他们	锯	一个	老的	印度	首席	和	二	好奇的	件	的	木头	.

他们看到一位年长的印第安酋长，手里拿着两块奇特的木头。

[wʌn] [wʌz; wəz] [raʊnd] [ænd; ənd] [smuːð] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] .

One	**was**	**round**	**and**	**smooth**	**,**	**the**	**other**	**was**	**sharp**	**-**	**pointed**	**.**
一	曾是	圆形的	和	光滑的	,	这	其他	曾是	锋利的	-	尖	.

一个圆润光滑，另一个尖锐。

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['rʌbɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

With	**all**	**his**	**strength**	**he**	**was**	**rubbing**	**them**	**together**	**.**
和	全部	他的	力量	他	曾是	擦	他们	一起	.

他使出浑身力气把它们摩擦在一起。

[suːn] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɔːrn] [ə; eɪ] [gruːv] [ɪn] [ðə; ði] [raʊnd] [stɪk] .

Soon	**he**	**had**	**worn**	**a**	**groove**	**in**	**the**	**round**	**stick**	**.**
很快	他	有	磨损	一个	槽	在	这	圆形的	戳	.

很快，他就把那根圆棍磨出了一道凹槽。

[hiː; hi] [rʌbd] ['fæstər] [ænd; ənd] ['fæstər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [gruːv] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪni] [spɑːrk] [ʌv; əv] ['faɪər] .

He	**rubbed**	**faster**	**and**	**faster**	**,**	**and**	**there**	**in**	**the**	**groove**	**was**	**a**	**tiny**	**spark**	**of**	**fire**	**.**
他	摩擦	快点	和	快点	,	和	那里	在	这	槽	曾是	一个	微小的	火花	的	火	.

他越擦越快，凹槽里出现了一小簇火苗。

[ðen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [bluː] [hɪz; ɪz] [breθ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [spɑːrk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] [fleɪm] [liːpt] [ʌp] .

Then	**the**	**Indian**	**blew**	**his**	**breath**	**upon**	**the**	**spark**	**and**	**a**	**little**	**yellow**	**flame**	**leaped**	**up**	**.**
然后	这	印度	吹	他的	气息	之上	这	火花	和	一个	小的	黄色的	火焰	跳跃	向上	.

然后，印第安人对着火花吹了一口气，一小簇黄色的火焰窜了起来。

[ɔːl] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

All	**the**	**pine**	**trees**	**saw**	**it**	**.**
全部	这	松树	树木	锯	它	.

所有的松树都看到了。

- [siː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['faɪər] !
' **See** , **it** **is** **fire** !
- 看 , 它 是 火 !

看，那是火!

- [ðeɪ] [sed] .
' **they** **said** .
- 他们 说 .

他们说。

" [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [triːz] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði]['eɪkɔrnz] ['stɔːri] [ðeɪ] [ʃʊk]
" **When** **the** **great** **company** **of** **trees** **had** **heard** **the** **acorn's** **story** **they** **shook**
" 什么时候 这 伟大的 公司 的 树木 有 听到 这 橡子的 故事 他们 摇晃
[ðer; ðər] ['hedz] [ɪn] [daʊt] .
their **heads** **in** **doubt** .
他们的 头部 在 怀疑 .

"当大群树木听完橡子的故事后，它们都摇了摇头表示怀疑。"

[ðen] [ðə; ði]['eɪkɔːrn] [sed] :
Then **the** **acorn** **said** :
然后 这 橡子 说 :

然后橡子说:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['siːkrət][ʌv; əv]['faɪər] .
" **This** **is** **the** **true** **secret** **of** **fire** .
" 这 是 这 真的 秘密 的 火 .

"这就是火的真正秘密。"

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt][traɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] .
If **you** **do** **not** **believe** **it** **why** **do** **you** **not** **try** **it** **for** **yourselves** .
如果 你 做 不是 相信 它 为什么 做 你 不是 尝试 它 为了 你们自己 .

如果你不相信，为什么不自己尝试一下呢?

" [ðeɪ] [tʊk] [ðɪs] [əd'vaɪs][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [triːz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [wʌz; wəz]
" **They** **took** **this** **advice** **and** **all** **the** **trees** **learned** **that** **what** **he** **had** **said** **was**
" 他们 采取 这 建议 和 全部 这 树木 学习 那 什么 他 有 说 曾是
[truː] .
true .
真的 .

"他们采纳了这个建议，所有的树都明白了他所说的话是正确的。"

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [hoʊl] [naɪt] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] .
They **were** **so** **happy** **that** **they** **spent** **the** **whole** **night** **in** **singing** **and** **dancing** .
他们 是 所以 快乐的 那 他们 花费 这 所有的 夜晚 在 歌唱 和 跳舞 .

他们非常高兴，整晚都在唱歌跳舞。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [bluː] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væli]
In **the** **morning** , **when** **they** **saw** **the** **great** **blue** **mountains** **and** **the** **beautiful** **valley**
在 这 早晨 , 什么时候 他们 锯 这 伟大的 蓝色的 山脉 和 这 美丽的 谷
,
,
,

清晨，当他们看到巍峨的蓝色群山和美丽的峡谷时，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['setld] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [fɔːr; fər][laɪf] .
many **of** **them** **settled** **down** **upon** **the** **hillside** **for** **life** .
许多 的 他们 定居 向下 之上 这 山坡 为了 生活 .

他们中的许多人终生定居在山坡上。

[ðə; ði] [paɪnz] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [triːz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːrmz] .
The **pines** **looked** **up** **and** **saw** **hundreds** **of** **trees** **with** **their** **shining** **arms** .
这 松树 看起来 向上 和 锯 数百 的 树木 和 他们的 灼灼 武器 .

松树抬头望去，看到数百棵树伸出闪亮的枝干。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [klaɪmd] [haɪ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][saɪd] .

They	were	so	frightened	that	they	climbed	high	up	on	the	mountain	side	.
他们	是	所以	害怕	那	他们	攀登	高的	向上	在	这	山	边	.

他们非常害怕，于是爬到了山腰的高处。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [steɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [taɪm] .

There	they	stayed	a	long	,	long	time	.
那里	他们	入住	一个	长的	,	长的	时间	.

他们在那里待了很久很久。

[ðeɪ] [gruː] [sæd][ænd; ənd] ['loʊnli] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [said] [ænd; ənd] [wɪʃt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][oʊld]

They	grew	sad	and	lonely	,	and	often	sighed	and	wished	for	their	old
他们	生长	伤心	和	孤独	,	和	经常	叹了口气	和	希望	为了	他们的	老的

[hoʊm][ænd; ənd] ['kʌmfəts] .

home	and	comforts	.
家	和	舒适	.

他们变得悲伤孤独，常常叹息，怀念起以前的家和舒适的生活。

[bʌt; bət] [ðeɪ]

But	they
但	他们

但他们

[wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] - ['hɑrtɪd] , [ænd; ənd] [helpt] [iːtʃ] ['ʌðər] .

were	brave	and	strong	-	hearted	,	and	helped	each	other	.
是	勇敢的	和	强的	-	心地	,	和	帮助	每个	其他	.

他们勇敢坚强，互相帮助。

[æt; ət][læst] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ə'gen] .

At	last	,	some	of	them	came	down	into	the	valley	again	.
在	最后的	,	一些	的	他们	来了	向下	进入	这	谷	再次	.

最后，他们中的一些人又回到了山谷里。

[θruː] ['sʌfərɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [groʊn] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] .

Through	suffering	they	had	grown	strong	and	unselfish	.
通过	痛苦	他们	有	生长	强的	和	无私	.

苦难使他们变得坚强无私。

[ðeɪ] [geɪv] [ðer; ðər][best] [triːz] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɛrɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

They	gave	their	best	trees	to	the	people	and	their	fairest	to	the	children
他们	给予	他们的	最好的	树木	到	这	人们	和	他们的	最公平	到	这	孩子们

[æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] .

at	Christmas	time	.
在	圣诞节	时间	.

他们把最好的圣诞树送给了人们，把最普通的圣诞树在圣诞节送给了孩子们。

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] - [deɪ] [mɔːr] [lʌvd] [ðæn; ðən][ðə; ði][paɪn]

Indeed	,	there	is	not	a	tree	in	the	world	to	-	day	more	loved	than	the	pine
的确	,	那里	是	不是	一个	树	在	这	世界	到	-	天	更多的	喜爱	比	这	松树

[triː] ,

tree	,
树	,

的确，当今世界上没有哪种树比松树更受人们喜爱。

[huː] [fɜːrst][hæd; həd][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv]['faɪər] .

who	first	had	the	secret	of	fire	.
WHO	第一的	有	这	秘密	的	火	.

谁是第一个掌握火的秘密的人？

[ə; eɪ] ['feri] ['stɔːri] .

A	FAIRY	STORY	.
一个	仙女	故事	.

一个童话故事。

[oʊm] ['fɛəriz] [wʌns] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk][glen][ɪn][ə; eɪ][paɪn]['fɔ:rɪst] .

OME	**fairies**	**once**	**lived**	**in**	**a**	**dark**	**glen**	**in**	**a**	**pine**	**forest**	**.**
OME	仙女	一次	居住地	在	一个	黑暗的	格伦	在	一个	松树	森林	.

OME仙子们曾经居住在松树林中的一个幽暗山谷里。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ri:əl] ['fɛəriz] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][nɑ:t] ['haɪər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][pɪn] .

They	**were**	**real**	**fairies**	**,**	**many**	**of**	**them**	**not**	**higher**	**than**	**a**	**pin**	**.**
他们	是	真实的	仙女	,	许多	的	他们	不是	更高	比	一个	别针	.

她们是真正的仙女，其中许多身高甚至不到针尖那么高。

[ðer; ðər] ['gretɪst] ['treʒər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mædʒɪk][kæp] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['feri] ['fæməli]

Their	**greatest**	**treasure**	**was**	**a**	**magic**	**cap**	**which**	**had**	**been**	**in**	**the**	**fairy**	**family**
他们的	最	宝藏	曾是	一个	魔法	帽	哪个	有	到过	在	这	仙女	家庭

[fɔ:r; fər] ['meni] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .

for	**many**	**generations**	**.**
为了	许多	几代人	.

他们最珍贵的宝物是一顶魔法帽，这顶帽子已经在仙子家族中传承了许多代。

[ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][kæp][wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['fɪtɪd] [ɪg'zæktli]['eni][wʌn] [hu:]

The	**most**	**wonderful**	**thing**	**about**	**the**	**cap**	**was**	**that**	**it**	**fitted**	**exactly**	**any**	**one**	**who**
这	最多	精彩的	事物	关于	这	帽	曾是	那	它	适配	确切地	任何	一	WHO

[wɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] .

wore	**it**	**.**
穿着	它	.

这顶帽子最棒的地方在于，它非常适合任何戴它的人。

[wen] [wʌn] ['feri] [pʊt][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n] , [hi:; hi][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .

When	**one**	**fairy**	**put**	**it**	**on**	**,**	**he**	**and**	**all**	**the**	**others**	**became**	**invisible**	**.**
什么时候	一	仙女	放	它	在	,	他	和	全部	这	其他的	成为	无形的	.

当一位仙子戴上它时，他和所有其他仙子都隐身了。

[ə; eɪ]['stu:pɪd] [reɪs] [ʌv; əv]['dʒaiənts] [lɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [nɪr] [ðem; ðəm] .

A	**stupid**	**race**	**of**	**giants**	**lived**	**among**	**the**	**mountains**	**near**	**them**	**.**
一个	愚蠢的	种族	的	巨人	居住地	之中	这	山脉	靠近	他们	.

在他们附近的山脉中，居住着一群愚蠢的巨人。

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd][ðə; ði] ['feri] [kæp] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

They	**wanted**	**the**	**fairy**	**cap**	**more**	**than**	**anything**	**else**	**in**	**the**	**world**	**.**
他们	通缉	这	仙女	帽	更多的	比	任何事物	别的	在	这	世界	.

他们比世界上任何东西都更想要那顶仙女帽。

[wʌn] [wɔ:rm] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [elvz] [wɜ:r; wər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði][glen] .

One	**warm**	**day**	**when**	**the**	**elves**	**were**	**away**	**from**	**home**	**,**	**a**	**giant**	**came**	**into**	**the**	**glen**	**.**
一	温暖的	天	什么时候	这	精灵	是	离开	从	家	,	一个	巨大的	来了	进入	这	格伦	.

在一个温暖的日子里，精灵们都外出度假，一个巨人来到了山谷。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:kɪŋ] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ku:l] [pleɪs] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˌæftər'nu:n] [næp] .

He	**was**	**seeking**	**just**	**such**	**a**	**cool**	**place**	**for**	**his**	**afternoon**	**nap**	**.**
他	曾是	寻求	只是	这样的	一个	凉爽的	地方	为了	他的	下午	午睡	.

他一直在寻找这样一个凉爽的地方来睡午觉。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][lɑ:rdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][glen][soʊ][smɔ:l] [ðæt] [wen] [hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [hi:; hi]

He	**was**	**so**	**large**	**and**	**the**	**glen**	**so**	**small**	**that**	**when**	**he**	**lay**	**down**	**he**
他	曾是	所以	大的	和	这	格伦	所以	小的	那	什么时候	他	躺	向下	他

['ɔ:lmoʊst] [fɪld] [ðə; ði] ['væli] .

almost	**filled**	**the**	**valley**	**.**
几乎	已填	这	谷	.

他体型庞大，而山谷却很小，以至于他躺下时几乎填满了整个山谷。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feri] [brʊk] [suːn] ['lʌld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] .

The	music	of	a	fairy	brook	soon	lulled	him	to	sleep	.
这	音乐	的	一个	仙女	溪	很快	昏昏欲睡	他	到	睡觉	.

潺潺的溪水声很快让他进入了梦乡。

[pər'hæps][juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [haʊ] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [snɔːrz] , [ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz] [breθ] [kʌmz] [ɪn] [greɪt] [pʌfs] .

Perhaps	you	have	heard	how	a	giant	snores	,	and	how	his	breath	comes	in	great	puffs	.
也许	你	有	听到	如何	一个	巨大的	打鼾	,	和	如何	他的	气息	来	在	伟大的	泡芙	.

你或许听说过巨人打鼾的声音，以及他呼出的气息是巨大的气流。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] ['snɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌfɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['fɛəriz] [keɪm] [tɔːrdz] [hoʊm] .

The	giant	was	snoring	and	puffing	when	the	fairies	came	towards	home	.
这	巨大的	曾是	打鼾	和	抽气	什么时候	这	仙女	来了	向	家	.

巨人打着呼噜，喘着粗气，仙女们朝家走来。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [streɪndʒ] [saʊnd] [ænd; ənd] [θɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] [wʌz; wəz] ['bruːɪŋ] .

They	heard	the	strange	sound	and	thought	a	great	storm	was	brewing	.
他们	听到	这	奇怪的	声音	和	想法	一个	伟大的	风暴	曾是	酿造	.

他们听到奇怪的声音，以为一场大风暴即将到来。

“ [ðer; ðər][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɪnd][ɪn][ðə; ði][glen] , ” [sed] [ðə; ði] ['feri] [kwiːn] .

“	There	has	never	been	such	a	wind	in	the	glen	,	”	said	the	fairy	queen	.
“	那里	有	绝不	到过	这样的	一个	风	在	这	格伦	,	”	说	这	仙女	女王	.

“山谷里从来没有过这么大的风，”仙后说道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][goʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

“	We	will	not	go	down	into	it	.
“	我们	将要	不是	去	向下	进入	它	.

我们不会深入探讨这个问题。

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] ['ʃeltər] [fɔːr; fər][tuː; tə] - [naɪt] [ɑːn] [ðɪs] ['hɪlsaɪd] .

We	must	seek	shelter	for	to	-	night	on	this	hillside	.
我们	必须	寻找	庇护所	为了	到	-	夜晚	在	这	山坡	.

今晚我们必须在这山坡上找个地方避难。

” [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənts] [ɪr] .

”	Just	then	they	came	to	the	giant's	ear	.
”	只是	然后	他们	来了	到	这	巨人的	耳朵	.

“就在这时，他们来到了巨人的耳朵边。”

“ [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][faɪn]['kævərn] , ” [ðə; ði] [kwiːn] [sed] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɜːr; hər] [wɑːnd] .

“	Here	is	a	fine	cavern	,	”	the	queen	said	,	and	she	stopped	and	waved	her	wand	.
“	这里	是	一个	美好的	洞穴	,	”	这	女王	说	,	和	她	停止	和	挥手	她	魔杖	.

“这里有个不错的洞穴，”女王说着，停下脚步，挥动了一下魔杖。

[ə; eɪ] ['feri] ['heɪsnd] ['fɔːrwərd][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][kæp][tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,

A	fairy	hastened	forward	to	carry	the	cap	to	a	safe	place	in	the	cave	,
一个	仙女	加快	向前	到	携带	这	帽	到	一个	安全的	地方	在	这	洞穴	,

一位仙女急忙上前，将帽子带到洞穴里一个安全的地方。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər][fɜːrst] [ker] .

for	that	was	always	their	first	care	.
为了	那	曾是	总是	他们的	第一的	关心	.

因为那始终是他们最关心的事情。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['dʒaɪənt][ə'woʊk] .

Just	**then**	**the**	**giant**	**awoke**	**.**
只是	然后	这	巨大的	醒来	.

就在这时，巨人醒了过来。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [hed] .

He	**raised**	**his**	**great**	**head**	**.**
他	提高	他的	伟大的	头	.

他抬起了高大的头颅。

[oʊ] , [haʊ] ['mɪzrəb(ə)l] [ðə; ði] ['fɛəriz] [wɜːr; wər] !

Oh	**,**	**how**	**miserable**	**the**	**fairies**	**were**	**!**
哦	,	如何	悲惨的	这	仙女	是	!

哦，仙女们真是太可怜了！

[ðeɪ] [wept] [ænd; ənd] [moʊn] [ʌn'tɪl] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [dʌl] [ɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [hɜːrd] [ðem; ðəm] .

They	**wept**	**and**	**moaned**	**until**	**even**	**the**	**dull**	**ear**	**of**	**the**	**giant**	**heard**	**them**	**.**
他们	哭泣	和	呻吟	直到	甚至	这	乏味的	耳朵	的	这	巨大的	听到	他们	.

他们哭泣呻吟，就连巨人迟钝的耳朵也听到了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [təulɪŋ] [ʌv; əv] ['taɪni] ['sɪlvər] ['belz] .

It	**was**	**a**	**sound**	**like**	**the**	**tolling**	**of**	**tiny**	**silver**	**bells**	**.**
它	曾是	一个	声音	喜欢	这	收费	的	微小的	银	铃铛	.

那声音就像是小银铃的鸣响。

[hiː; hi] ['lisnd] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [ðə; ði] [wiː] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

He	**listened**	**and**	**understood**	**what**	**the**	**wee**	**voice**	**of**	**the**	**prisoner**	**in**	**his**	**ear**	**was**	**saying**	**.**
他	听着	和	理解	什么	这	哇	嗓音	的	这	囚犯	在	他的	耳朵	曾是	说	.

他倾听着，听懂了耳边囚犯细小的声音在说什么。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [ænd; ənd] [moʊst] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒaiənts] .

He	**was**	**the**	**wisest**	**and**	**most**	**kind**	**-**	**hearted**	**of**	**all**	**the**	**giants**	**.**
他	曾是	这	最明智的	和	最多	种类	-	心地	的	全部	这	巨人	.

他是所有巨人中最睿智、最善良的。

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] ['dʒentli] [aʊt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hænd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['wʌndər] .

He	**helped**	**the**	**little**	**creature**	**gently**	**out**	**into**	**his**	**hand**	**,**	**and**	**looked**	**at**	**him**	**in**	**wonder**	**.**
他	帮助	这	小的	生物	轻轻地	出去	进入	他的	手	,	和	看起来	在	他	在	想知道	.

他轻轻地把小动物放到手上，惊奇地看着它。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [siːn] [ə; eɪ] ['feri] .

He	**had**	**never**	**before**	**seen**	**a**	**fairy**	**.**
他	有	绝不	前	已见	一个	仙女	.

他以前从未见过仙女。

[ɪn] [veɪn] [ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [traɪd] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['preʃəs] [kæp] .

In	**vain**	**the**	**brave**	**little**	**fellow**	**tried**	**to**	**conceal**	**the**	**precious**	**cap**	**.**
在	徒劳	这	勇敢的	小的	同伴	尝试	到	隐藏	这	宝贵的	帽	.

这个勇敢的小家伙徒劳地试图藏起那顶珍贵的帽子。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [sɔː] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][stɑːr][ænd; ənd] [nuː] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['treʒər] [kæp][ʌv; əv][ðə; ði] [elvz] .

The	**giant**	**saw**	**the**	**wonderful**	**star**	**and**	**knew**	**at**	**once**	**that**	**he**	**had**	**the**	**treasure**	**cap**	**of**	**the**	**elves**	**.**
这	巨大的	锯	这	精彩的	星星	和	知道	在	一次	那	他	有	这	宝藏	帽	的	这	精灵	.

巨人看到了那颗神奇的星星，立刻就知道他得到了精灵的宝物帽。

[hiː; hi][set][ðə; ði] ['feri] ['kerfəli] [ə'pɑːn][ðə; ði][graʊnd] ,

He	set	the	fairy	carefully	upon	the	ground	,
他	放	这	仙女	小心	之上	这	地面	,

他小心翼翼地将仙女放在地上。

[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][dʒɔɪ][æz; əz][hiː; hi][faʊnd] [ðæt][ðə; ði][kæp][ɪg'zæktli] ['fɪtɪd] [hɪz; ɪz][oʊn] [greɪt]

and	shouted	for	joy	as	he	found	that	the	cap	exactly	fitted	his	own	great
和	喊叫	为了	喜悦	作为	他	成立	那	这	帽	确切地	适配	他的	自己的	伟大的

[hed] .

head	.
头	.

他发现这顶帽子正好适合他那颗大脑袋，便高兴地大叫起来。

[ðə; ði] [pʊr] ['fɛəriz] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [siː] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][saʊnd] [laɪk] ['θʌndər]

The	poor	fairies	could	no	longer	see	him	,	but	they	heard	a	sound	like	thunder
这	贫穷的	仙女	可以	不	更长	看	他	,	但	他们	听到	一个	声音	喜欢	雷

,

,

,

可怜的小仙女们再也看不见他了，但她们听到了一声雷鸣般的巨响。

[æz; əz][hiː; hi] ['hɜːrid] ['oʊvər][ðə; ði][stoʊnz] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz][hoʊm] .

as	he	hurried	over	the	stones	towards	his	home	.
作为	他	慌忙	超过	这	石头	向	他的	家	.

他匆匆走过石头，朝家走去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ə'freɪd][tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [waɪl] [ðə; ði][sʌn] [ʃoʊn] .

They	were	now	afraid	to	move	about	while	the	sun	shone	.
他们	是	现在	害怕的	到	移动	关于	尽管	这	太阳	闪耀	.

现在，即使在阳光直射下，他们也不敢四处走动。

[ðeɪ] [krept] ['ʌndər] [liːvz] [ænd; ənd]['ɪntuː] ['ʃɛlz] [ænd; ənd][kraɪd] ['bɪtərli] .

They	crept	under	leaves	and	into	shells	and	cried	bitterly	.
他们	悄悄地爬	在下面	树叶	和	进入	贝壳	和	哭	苦涩地	.

它们爬到树叶下和贝壳里，发出凄厉的哭声。

[baɪ] ['sʌndaʊn] ['evri] [plænt][ɪn][ðə; ði][glen][wʌz; wəz][wet][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [terz] .

By	sundown	every	plant	in	the	glen	was	wet	with	their	tears	.
经过	日落	每一个	植物	在	这	格伦	曾是	湿的	和	他们的	眼泪	.

日落时分，山谷里的每一株植物都被它们的泪水浸湿了。

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][tɑːp] [sɔː] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt]

The	sharp	eyes	of	the	eagle	on	the	mountain	top	saw	them	and	a	great
这	锋利的	眼睛	的	这	鹰	在	这	山	顶部	锯	他们	和	一个	伟大的

['pɪti] [fɪld] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

pity	filled	his	heart	.
遗憾	已填	他的	心	.

山顶雄鹰锐利的目光看到了他们，心中充满了怜悯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

适合幼儿的自然神话和故事(Nature Myths and Stories for Little Children)

“ [aɪ][mʌst; məst][help][ðə; ði]['fɛəriz] , ” [hiː; hi][sed] ,

“	I	must	help	the	fairies	,	”	he	said	,
“	我	必须	帮助	这	仙女	,	”	他	说	,

“我必须帮助仙女们，”他说。

“ ['ʌðərwaɪz] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] - [kɪŋ] [ʌv; əv][bɜːrdz] - .

“	otherwise	I	should	not	be	worthy	to	be	called	the	'	king	of	birds	'	.
“	否则	我	应该	不是	是	值得	到	是	称为	这	-	国王	的	鸟类	-	.

“否则，我就不配被称为'鸟中之王'。”

” [hiː; hi][went][dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts][ænd; ənd] [diˈmɑːndid] [ðə; ði]

”	He	went	directly	to	the	home	of	the	giants	and	demanded	the
”	他	去	直接地	到	这	家	的	这	巨人	和	要求	这

[kæp] ,

cap	,
帽	,

他直接去了巨人队的主场，要回了帽子。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .

but	they	refused	to	give	it	up	.
但	他们	拒绝	到	给	它	向上	.

但他们拒绝放弃。

[ɔːl] [ðæt] [æn; ən]['iːg(ə)l][kʊd; kəd][duː] , [hiː; hi][dɪd] ,

All	that	an	eagle	could	do	,	he	did	,
全部	那	一个	鹰	可以	做	,	他	做过	,

雄鹰能做到的一切，他都做到了。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['dʒaiənts] [wɔːr] [ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l][kæp][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] .

but	as	the	giants	wore	the	invisible	cap	he	could	not	see	them	.
但	作为	这	巨人	穿着	这	无形的	帽	他	可以	不是	看	他们	.

但由于巨人戴着隐形帽，他看不见他们。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [hɪr] [ðer; ðər] [greɪt] ['vɔɪsɪz] .

He	could	only	hear	their	great	voices	.
他	可以	仅有的	听到	他们的	伟大的	声音	.

他只能听到他们洪亮的声音。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ'evər] [ðæt] [ðə; ði]['dʒaiənts][wɜːr; wər] [praʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] [saɪz][ænd; ənd]

He	knew	however	that	the	giants	were	proud	of	their	great	size	and
他	知道	然而	那	这	巨人	是	自豪的	的	他们的	伟大的	尺寸	和

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

但他知道，巨人以他们庞大的体型和力量为傲。

[ænd; ənd] [laɪkt] , [əˈbʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

and	liked	,	above	all	things	,	to	be	seen	.
和	喜欢	,	多于	全部	事物	,	到	是	已见	.

而且，他最喜欢的就是被人看到。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [wer] [ðə; ði][kæp][ɪn]['bæt(ə)l] ,

He	was	sure	that	they	would	not	wear	the	cap	in	battle	,
他	曾是	当然	那	他们	会	不是	穿	这	帽	在	战斗	,

他确信他们不会在战场上戴这顶帽子。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [luːz] [hoʊp] .

and	he	did	not	lose	hope	.
和	他	做过	不是	失去	希望	.

他没有放弃希望。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] ['kerfəli] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stoʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] [bɪ'loʊ]

One	day	they	carefully	placed	it	under	a	large	stone	on	the	mountain	side	below
一	天	他们	小心	放置	它	在下面	一个	大的	石头	在	这	山	边	以下

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

有一天，他们小心翼翼地把它放在山坡下一块大石头下面。

[ðə; ði] [kiːn] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] .

The	keen	eye	of	the	eagle	was	watching	.
这	敏锐的	眼睛	的	这	鹰	曾是	观看	.

老鹰的锐利目光正注视着这一切。

[hiː; hi] [fluː] ['fɪrləsli] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['dʒaiənts][hæd; həd][left][ˌaɪ 'tiː] .

He	flew	fearlessly	to	the	spot	as	soon	as	the	giants	had	left	it	.
他	飞翔	无畏地	到	这	点	作为	很快	作为	这	巨人	有	左边	它	.

巨人离开后，他立刻无所畏惧地飞到了那里。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [stoʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['tælən] ,

He	lifted	the	stone	in	his	great	talons	,
他	抬起	这	石头	在	他的	伟大的	利爪	,

他用巨大的爪子举起了石头。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæp][tuː; tə][ðə; ði] ['feri] [glen] .

and	was	soon	flying	away	with	the	cap	to	the	fairy	glen	.
和	曾是	很快	飞行	离开	和	这	帽	到	这	仙女	格伦	.

很快，他便带着帽子飞向了仙女谷。

[ðə; ði]['dʒaiənts] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [nuː] [æt; ət][wʌns] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

The	giants	saw	him	,	and	knew	at	once	what	he	was	doing	.
这	巨人	锯	他	,	和	知道	在	一次	什么	他	曾是	正在做	.

巨人看见了他，立刻就知道他在做什么。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

They	began	a	fierce	attack	upon	him	.
他们	开始	一个	凶猛的	攻击	之上	他	.

他们对他展开了猛烈的攻击。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] ['ærəus][ænd; ənd] [ʃɑːrp] ['rɑːks] .

The	air	was	filled	with	flying	arrows	and	sharp	rocks	.
这	空气	曾是	已填	和	飞行	箭头	和	锋利的	岩石	.

空中飞舞着箭矢和尖石。

[drɑːps][ʌv; əv] [blʌd] [fel] [ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [saɪd] , [ænd; ənd] ['meni] ['fɛðɝz] ['flʌtəd] [daʊn] ,

Drops	of	blood	fell	on	the	mountain	side	,	and	many	feathers	fluttered	down	,
滴	的	血	跌倒	在	这	山	边	,	和	许多	羽毛	飘动	向下	,

鲜血滴落在山坡上，无数羽毛飘落下来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] ['iːg(ə)l][wʌz; wəz] [suːn] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [riːtʃ] .

but	the	brave	eagle	was	soon	out	of	their	reach	.
但	这	勇敢的	鹰	曾是	很快	出去	的	他们的	抵达	.

但那只勇敢的雄鹰很快就飞出了他们的视线。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɑːp][ʌn'tɪl][ðə; ði][kæp][wʌz; wəz] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] ['feri] ['kwiːnz] [læp] .

He	did	not	stop	until	the	cap	was	safe	in	the	fairy	queen's	lap	.
他	做过	不是	停止	直到	这	帽	曾是	安全的	在	这	仙女	女王的	膝	.

他一直忙到把帽子安全地放在仙女女王的腿上才停下来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfɛəriz] [ðæt] [deɪ] .

There	was	great	rejoicing	among	the	fairies	that	day	.
那里	曾是	伟大的	欢欣鼓舞	之中	这	仙女	那	天	.

那天，仙女们都非常高兴。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːgəlz] [ˈɑːnər] , [ænd; ənd] [hiːld] [hɪz; ɪz] [ˈwuːndz] [wɪð; wɪθ] [ˈferi] ['mædʒɪk] .

They	had	a	feast	in	the	eagle's	honor	,	and	healed	his	wounds	with	fairy	magic	.
他们	有	一个	盛宴	在	这	老鹰的	荣誉	,	和	已治愈	他的	伤口	和	仙女	魔法	.

他们为这只鹰举行了盛宴，并用仙女的魔法治愈了它的伤口。

[ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][saɪd] , [werˈevər] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd]

On	the	mountain	side	,	wherever	the	blood	and
在	这	山	边	,	无论	这	血	和

在山坡上，无论鲜血和

['fɛðɝz] [fel] , [ðer; ðər] [spræŋ] [ʌp] [triːz] [wɪð; wɪθ] ['feðəlaik] [liːvz] [ænd; ənd] [blʌd] - [red] ['beriz]

feathers	fell	,	there	sprang	up	trees	with	featherlike	leaves	and	blood	-	red	berries	.
羽毛	跌倒	,	那里	弹簧	向上	树木	和	羽毛状	树叶	和	血	-	红色的	浆果	.
:															

羽毛飘落，长出了羽毛状的叶子和血红色的浆果的树木。

[ɔːl][ðə; ði]['dʒaiənts] , ['fɛəriz] , [plænts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [nuː] [waɪ] [ðeɪ] [gruː] .

All	the	giants	,	fairies	,	plants	and	animals	knew	why	they	grew	.
全部	这	巨人	,	仙女	,	植物	和	动物	知道	为什么	他们	生长	.

所有的巨人、仙子、植物和动物都知道自己为什么生长。

[ðə; ði] [ʌnˈselfɪʃ] [lʌv] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːgəlz] [blʌd] [kʊd; kəd][nɑːt][daɪ] , [bʌt; bət] [lɪvd] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [triːz] .

The	unselfish	love	in	the	eagle's	blood	could	not	die	,	but	lived	again	in	the	beautiful	trees	.
这	无私	爱	在	这	老鹰的	血	可以	不是	死	,	但	居住地	再次	在	这	美丽的	树木	.

雄鹰血液中那无私的爱不会消亡，而是在美丽的树木中重生。

[bʌt; bət]['piːp(ə)l] [huː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ðer; ðər] , [kɔːld] [ðem; ðəm]['maʊnt(ə)n] [æʃ] [triːz] .

But	people	who	did	not	know	how	they	came	there	,	called	them	mountain	ash	trees	.
但	人们	WHO	做过	不是	知道	如何	他们	来了	那里	,	称为	他们	山	灰	树木	.

但那些不知道它们从何而来的人，称它们为山灰树。

[fiˈliːmɔn; fai-][ænd; ənd] ['bɔːsis] .

PHILEMON	AND	BAUCIS	.
菲勒蒙	和	鲍西斯	.

菲利蒙和鲍西斯。

[en][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [ɪn] [griːs] , [lɔːŋ] [əˈgoʊ] , [lɪvd] [fiˈliːmɔn; fai-][ænd; ənd] ['bɔːsis] .

N	a	high	hill	in	Greece	,	long	ago	,	lived	Philemon	and	Baucis	.
N	一个	高的	爬坡道	在	希腊	,	长的	前	,	居住地	菲利蒙	和	鲍西斯	.

很久以前，在希腊的一座高山上，住着菲勒蒙和鲍西斯。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] [pʊr] [bʌt; bət]['nevər] [ʌnˈhæpi] .

They	had	always	been	poor	but	never	unhappy	.
他们	有	总是	到过	贫穷的	但	绝不	不开心	.

他们一直都很穷，但从未感到不快乐。

[æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔ:ri][ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ] ['væli] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər]['veri]

At	the	time	of	this	story	the	people	in	the	valley	below	them	were	very
在	这	时间	的	这	故事	这	人们	在	这	谷	以下	他们	是	非常

['bɪzi] .

busy	.
忙碌的	.

故事发生时，山谷下的人们都非常忙碌。

[zju:s; zu:s] , [ðer; ðər] [kɪŋ] , [hæd; həd][sent][wɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm] .

Zeus	,	their	king	,	had	sent	word	that	he	was	about	to	visit	them	.
宙斯	,	他们的	国王	,	有	发送	单词	那	他	曾是	关于	到	访问	他们	.

他们的国王宙斯曾派人告诉他们，他即将来拜访他们。

['hɜ:rmi:z] , [hɪz; ɪz] ['mesɪndʒər] , [wʌz; wəz][tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Hermes	,	his	messenger	,	was	to	come	with	him	.
爱马仕	,	他的	信使	,	曾是	到	来	和	他	.

他的信使赫尔墨斯将与他同行。

[ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] ['getɪŋ] ['redi] [greɪt] [fi:sts] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['evriθɪŋ] ['bju:tɪf(ə)l]

The	people	were	getting	ready	great	feasts	,	and	making	everything	beautiful
这	人们	是	获得	准备好	伟大的	盛宴	,	和	制作	一切	美丽的

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] .

for	their	coming	.
为了	他们的	未来	.

人们正在准备盛大的宴会，把一切都布置得漂漂亮亮，迎接他们的到来。

[fɔ:r; fər] [maɪlz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] ,

For	miles	out	of	the	city	,
为了	英里	出去	的	这	城市	,

在距离城市数英里远的地方，

[men] [wɜ:r; wər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['goʊldən] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [waɪt] ['hɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] .

men	were	watching	for	the	golden	chariot	and	white	horses	of	the	king	.
男人	是	观看	为了	这	金的	战车	和	白色的	马匹	的	这	国王	.

男人们都在翘首期盼国王的金马车和白马。

[wʌn] [naɪt] , [dʒʌst][æt; ət][dɑ:rk] , [tu:] ['begərz] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['væli] .

One	night	,	just	at	dark	,	two	beggars	came	into	the	valley	.
一	夜晚	,	只是	在	黑暗的	,	二	乞丐	来了	进入	这	谷	.

一天晚上，天刚黑，两个乞丐来到了山谷。

[ðeɪ] [stɑ:pt] [æt; ət] ['evri] [haʊs] [ænd; ənd] [æskt] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [sli:p] .

They	stopped	at	every	house	and	asked	for	food	and	a	place	to	sleep	.
他们	停止	在	每一个	房子	和	问	为了	食物	和	一个	地方	到	睡觉	.

他们挨家挨户地停下来，请求提供食物和睡觉的地方。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] [tu:] ['bɪzi] [ɔ:r] [tu:] ['taɪərd][tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][ðer; ðər] [ni:dz] .

But	the	people	were	too	busy	or	too	tired	to	attend	to	their	needs	.
但	这	人们	是	也	忙碌的	或者	也	疲劳的	到	出席	到	他们的	需求	.

但人们要么太忙，要么太累，无暇顾及自己的需求。

['fʊtsɔ:r] [ænd; ənd] ['wɪri] , [æt; ət][læst] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ðɪ] [hɪl] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hʌt] [ʌv; əv][fi'li:mɔn; fai-]

Footsore	and	weary	,	at	last	they	climbed	the	hill	to	the	hut	of	Philemon
脚痛	和	厌倦	,	在	最后的	他们	攀登	这	爬坡道	到	这	小屋	的	菲利蒙

[ænd; ənd] ['bɔ:sis] .

and	Baucis	.
和	鲍西斯	.

他们双脚酸痛，疲惫不堪，终于爬上了山，来到了菲勒蒙和鲍西斯的小屋。

[ðiːz] [gʊd] ['piːp(ə)l][hæd; həd] ['iːtn] ['skersli] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt]
These **good** **people** **had** **eaten** **scarcely** **anything** **for** **several** **days** **that** **they** **might**
这些 好的 人们 有 吃 几乎 任何事物 为了 一些 天 那 他们 可能
[hæv; həv] [fuːd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðə; ði] [kɪŋ] .
have **food** **to** **offer** **the** **king** **.**
有 食物 到 提供 这 国王 .

为了能有食物献给国王，这些善良的人们已经好几天没怎么吃东西了。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][st'reɪndʒəz] , [fi'liːmɔn; fai-] [sed] , “ ['ʃʊrli] [ðiːz] [men] [niːd] [fuːd] [mɔːr]
When **they** **saw** **the** **strangers** **,** **Philemon** **said** **,** **“** **Surely** **these** **men** **need** **food** **more**
什么时候 他们 锯 这 陌生人 , 菲利蒙 说 , “ 一定 这些 男人 需要 食物 更多的
[ðæn; ðən][ðə; ði] [kɪŋ] .
than **the** **king** **.**
比 这 国王 .

当他们看到陌生人时，腓利门说：“这些人肯定比国王更需要食物。”

” ['bɔːsis] [spred] [hɜːr; hər][wʌn] [waɪt] ['teɪbl] [klɔːθ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
” **Baucis** **spread** **her** **one** **white** **table** **cloth** **upon** **the** **table** **.**
” 鲍西斯 传播 她 一 白色的 桌子 布 之上 这 桌子 .

鲍西斯把她唯一的白色桌布铺在桌子上。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [aʊt]['beɪkən][ænd; ənd] [hɜːrb] , [waɪld] ['hʌni] [ænd; ənd] [mɪlk] .
She **brought** **out** **bacon** **and** **herbs** **,** **wild** **honey** **and** **milk** **.**
她 带来 出去 熏肉 和 草药 , 荒野 蜂蜜 和 牛奶 .

她拿出了培根、香草、野生蜂蜜和牛奶。

[ʃiː; ʃi][set] [ðiːz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][st'reɪndʒəz][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] ['dɪʃɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] .
She **set** **these** **before** **the** **strangers** **with** **all** **the** **good** **dishes** **that** **she** **had** **.**
她 放 这些 前 这 陌生人 和 全部 这 好的 菜肴 那 她 有 .

她把这些菜肴和她所有的好菜一起摆在了陌生人面前。

[ðen] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] ['hæpənd] .
Then **a** **wonderful** **thing** **happened** **.**
然后 一个 精彩的 事物 发生 .

然后，一件美好的事情发生了。

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði][st'reɪndʒəz] [tʌtʃt] [tɜːrnd] [tuː; tə][goʊld] .
The **dishes** **which** **the** **strangers** **touched** **turned** **to** **gold** **.**
这 菜肴 哪个 这 陌生人 感动 转向 到 金子 .

陌生人碰过的餐具都变成了黄金。

[ðə; ði] [mɪlk] [ɪn][ðə; ði] ['pɪtʃər] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] ['nektər] .
The **milk** **in** **the** **pitcher** **became** **rich** **nectar** **.**
这 牛奶 在 这 投手 成为 富有的 花蜜 .

水罐里的牛奶变成了浓郁的琼浆玉液。

[fi'liːmɔn; fai-][ænd; ənd] ['bɔːsis] [drɑːpt] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [niːz] .
Philemon **and** **Baucis** **dropped** **upon** **their** **knees** **.**
菲利蒙 和 鲍西斯 掉落 之上 他们的 膝盖 .

菲利蒙和鲍西斯跪下。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] [gests] [kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][zjuːs; zuːs][ænd; ənd]['hɜːrmiːz] .
They **knew** **that** **their** **guests** **could** **be** **no** **other** **than** **Zeus** **and** **Hermes** **.**
他们 知道 那 他们的 客人 可以 是 不 其他 比 宙斯 和 爱马仕 .

他们知道，他们的客人不可能是宙斯和赫尔墨斯。

[zjuːs; zuːs] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] , “ [ə'raɪz] , [gʊd] ['piːp(ə)l] ,
Zeus **raised** **his** **hand** **and** **said** **,** **“** **Arise** **,** **good** **people** **,**
宙斯 提高 他的 手 和 说 , “ 出现 , 好的 人们 ,

宙斯举起手说：“起来吧，善良的人们，

[æsk] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [jɔːrz] .

ask	what	you	will	and	it	shall	be	yours	.
问	什么	你	将要	和	它	将	是	你的	.

你想要什么就问，它都会是你的。

" [fi'liːmɔn; fai-][ænd; ənd] ['bɔːsis] [kraɪd][ɪn][wʌn] [vɔɪs] :

"	Philemon	and	Baucis	cried	in	one	voice	:
"	菲利蒙	和	鲍西斯	哭	在	一	嗓音	:

菲勒蒙和鲍西斯异口同声地喊道：

" [grænt] , [oʊ][zjuːs; zuːs] , [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [meɪ] [nɑːt] [ˌaʊt'lɪv] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,

"	Grant	,	oh	Zeus	,	that	one	of	us	may	not	outlive	the	other	,
"	授予	,	哦	宙斯	,	那	一	的	我们	可能	不是	活得更久	这	其他	,

"宙斯啊，请赐予我们，愿我们两人不会有人比对方活得更久。"

[bʌt; bət] [ðæt] [bəuθ] [meɪ] [daɪ][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['ɪnstənt] .

but	that	both	may	die	in	the	same	instant	.
但	那	两个都	可能	死	在	这	相同的	立即的	.

但他们两人可能同时死亡。

" [ðɪs] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ðə; ðɪ] [wɪʃ] [ɪn] [iːtʃ] [hɑːrt] ,

"	This	had	long	been	the	wish	in	each	heart	,
"	这	有	长的	到过	这	希望	在	每个	心	,

"这一直是每个人心中长久以来的愿望。"

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [left] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][wʌn] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv]

and	the	fear	of	being	left	alone	in	the	world	was	the	one	trouble	of
和	这	害怕	的	存在	左边	独自的	在	这	世界	曾是	这	一	麻烦	的

[ðer; ðər][oʊld][eɪdʒ] .

their	old	age	.
他们的	老的	年龄	.

而害怕被遗弃在这个世界上，是他们晚年唯一的烦恼。

[zjuːs; zuːs] [smaɪld] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [ruːd] [hʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kæs(ə)l] ,

Zeus	smiled	and	changed	their	rude	hut	into	a	beautiful	castle	,
宙斯	微笑	和	已更改	他们的	粗鲁的	小屋	进入	一个	美丽的	城堡	,

宙斯微笑着将他们简陋的小屋变成了美丽的城堡。

[ænd; ənd] ['græntɪd] [ðem; ðəm] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['hæpi] [laɪf] .

and	granted	them	many	years	of	happy	life	.
和	的确	他们	许多	年	的	快乐的	生活	.

并赐予他们许多年幸福的生活。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] ['væli] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kæs(ə)l][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .

One	morning	the	people	in	the	valley	noticed	that	the	castle	had	disappeared	.
一	早晨	这	人们	在	这	谷	注意到	那	这	城堡	有	消失	.

一天早晨，山谷里的人们发现城堡不见了。

[ðeɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ðɪ][spɑːt][ænd; ənd] [faʊnd] ['groʊɪŋ] [ɪn][ɪts] [pleɪs] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [triːz] ,

They	hurried	to	the	spot	and	found	growing	in	its	place	two	beautiful	trees	,
他们	慌忙	到	这	点	和	成立	生长	在	它是	地方	二	美丽的	树木	,

他们赶紧赶到那里，发现原址上长出了两棵美丽的树。

[æn; ən][oʊk][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪndən] .

an	oak	and	a	linden	.
一个	橡木	和	一个	菩提树	.

一棵橡树和一棵菩提树。

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gʊd] ['kʌp(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi][faʊnd] .

No	trace	of	the	good	couple	could	be	found	.
不	痕迹	的	这	好的	夫妻	可以	是	成立	.

这对恩爱夫妻的踪迹全无。

['meni] ['jɪrz] ['æftər] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['trævələr] ['laɪɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ['wɪspərɪŋ]

Many	**years**	**after**	**,**	**however**	**,**	**a**	**traveller**	**lying**	**under**	**the**	**trees**	**heard**	**them**	**whispering**
许多	年	后	,	然而	,	一个	游客	说谎	在下面	这	树木	听到	他们	耳语

[tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

to	**each**	**other**	**.**
到	每个	其他	.

然而，多年以后，一位躺在树下的旅行者听到他们在低声交谈。

[hiː; hi] [leɪ] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] [suːn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ɪn][ðem; ðəm][fi'liːmɔn; fai-][ænd; ənd] ['bɔːsis] [stɪl]

He	**lay**	**very**	**still**	**and**	**soon**	**learned**	**that**	**in**	**them**	**Philemon**	**and**	**Baucis**	**still**
他	躺	非常	仍然	和	很快	学习	那	在	他们	菲利蒙	和	鲍西斯	仍然

[lɪvd] ,

lived	**,**
居住地	,

他一动不动地躺着，很快便得知菲勒蒙和鲍西斯仍然住在他们里面。

['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] , [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ][zjuːs; zuːs][frʌm; frəm][ɔːl][hɑːrm] .

happy	**and**	**contented**	**,**	**and**	**protected**	**by**	**Zeus**	**from**	**all**	**harm**	**.**
快乐的	和	满足	,	和	受保护	经过	宙斯	从	全部	伤害	.

快乐满足，并受到宙斯的庇护，免受一切伤害。

['dæfni] .

DAPHNE	**.**
芫	.

芫。

[æfn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [piˈniːəs] .

APHNE	**was**	**the**	**daughter**	**of**	**the**	**River**	**Peneus**	**.**
艾芙妮	曾是	这	女儿	的	这	河	彭纽斯	.

阿芙妮是佩纽斯河的女儿。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃaɪld][ænd; ənd][hɜːr; hər]['fɑːðər] [lʌvd] [hɜːr; hər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ]

She	**was**	**a**	**beautiful**	**child**	**and**	**her**	**father**	**loved**	**her**	**more**	**than**	**anything**
她	曾是	一个	美丽的	孩子	和	她	父亲	喜爱	她	更多的	比	任何事物

[els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

else	**in**	**the**	**world**	**.**
别的	在	这	世界	.

她是个漂亮的孩子，她的父亲爱她胜过世上的一切。

[hɜːr; hər] [hoʊm] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][kʌt][fɔːr; fər][hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ] [greɪt]

Her	**home**	**was**	**in**	**a**	**cave**	**which**	**he**	**had**	**cut**	**for**	**her**	**in**	**a**	**great**
她	家	曾是	在	一个	洞穴	哪个	他	有	切	为了	她	在	一个	伟大的

[waɪt] [klɪf] .

white	**cliff**	**.**
白色的	悬崖	.

她的家是他为她在巨大的白色悬崖上开凿的一个洞穴。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wɜːr; wər][ʌv; əv]['mɑːrb(ə)l] .

The	**walls**	**of**	**the**	**cave**	**were**	**of**	**marble**	**.**
这	墙壁	的	这	洞穴	是	的	大理石	.

洞穴的墙壁是由大理石制成的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [hʌŋ] ['krɪst(ə)l] [ʃændə'lɪəz] [wɪtʃ] [piˈniːəs] - ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [meɪd] .

From	**the**	**roof**	**hung**	**crystal**	**chandeliers**	**which**	**Peneus**	**'**	**servants**	**had**	**made**	**.**
从	这	屋顶	悬挂	水晶	吊灯	哪个	彭纽斯	-	仆人	有	制成	.

屋顶上悬挂着佩纽斯的仆人们制作的水晶吊灯。

[ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːft] [griːn] ['kɑːrpɪt]['woʊv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] ['fɛəriz] .

On	**the**	**floor**	**was**	**a**	**soft**	**green**	**carpet**	**woven**	**by**	**the**	**water**	**fairies**	**.**
在	这	地面	曾是	一个	柔软的	绿色的	地毯	编织	经过	这	水	仙女	.

地板上铺着一块柔软的绿色地毯，那是水仙子编织的。

[piˈniːəs] [brɔːt] [hɪz; ɪz][moʊst]['bjuːtɪf(ə)l] ['peblz] [tuː; tə] ['dæfniːz] [keɪv] ['evri] [naɪt] .

Peneus	**brought**	**his**	**most**	**beautiful**	**pebbles**	**to**	**Daphne's**	**cave**	**every**	**night**	**.**
彭纽斯	带来	他的	最多	美丽的	鹅卵石	到	达芙妮的	洞穴	每一个	夜晚	.

每晚，佩纽斯都会把最漂亮的鹅卵石带到达芙妮的洞穴里。

[hiː; hi] [sæŋ] ['sɔŋz] [tuː; tə][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] ['stɔːriz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	**sang**	**songs**	**to**	**her**	**in**	**the**	**evenings**	**and**	**told**	**her**	**stories**	**of**	**his**
他	唱	歌曲	到	她	在	这	晚上	和	讲述	她	故事	的	他的

['trævlz] .

travels	**.**
旅行	.

他晚上会唱歌给她听，还会给她讲他旅行中的故事。

[ʃiː; ʃi] ['vɪzɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siː] .

She	**visited**	**with**	**him**	**the**	**great**	**island**	**which**	**he**	**was**	**building**	**in**	**the**	**sea**	**.**
她	到访	和	他	这	伟大的	岛	哪个	他	曾是	建筑	在	这	海	.

她陪同他参观了他在海中建造的大岛。

[wen] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dæfni] [huː] [əˈweɪkənd] [ðə; ði]

When	**the**	**morning**	**star**	**shone**	**in**	**the**	**sky**	**it**	**was**	**Daphne**	**who**	**awakened**	**the**
什么时候	这	早晨	星星	闪耀	在	这	天空	它	曾是	芫	WHO	觉醒	这

[bɜːrdz][ænd; ənd] ['flaʊərz] .

birds	**and**	**flowers**	**.**
鸟类	和	花朵	.

当晨星照耀天空时，是达芙妮唤醒了鸟儿和花朵。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['goʊldən] [her] ['flaɪɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi][sped]['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

With	**her**	**golden**	**hair**	**flying**	**behind**	**her**	**,**	**she**	**sped**	**into**	**the**	**forest**	**.**
和	她	金的	头发	飞行	在后面	她	,	她	加速	进入	这	森林	.

她金色的长发在身后飞舞，飞快地跑进了森林。

['evriθɪŋ] [əˈwoʊk] [wen] [ðeɪ] [felt][ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['roʊzi]['fɪŋgərz] ,

Everything	**awoke**	**when**	**they**	**felt**	**the**	**touch**	**of**	**her**	**rosy**	**fingers**	**,**
一切	醒来	什么时候	他们	毛毡	这	触碰	的	她	红润	手指	,

当感受到她粉嫩的手指触碰时，万物都苏醒了过来。

[ænd; ənd] [smaɪld] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] ['hæpi] [feɪs] .

and	**smiled**	**as**	**they**	**saw**	**her**	**happy**	**face**	**.**
和	微笑	作为	他们	锯	她	快乐的	脸	.

看到她开心的脸，他们也笑了。

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrɪst] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][hɜːr; hər] ['pleɪˌfɛloʊz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd]

The	**trees**	**and**	**the**	**forest**	**animals**	**were**	**her**	**playfellows**	**,**	**and**	**she**	**had**
这	树木	和	这	森林	动物	是	她	玩伴们	,	和	她	有

[noʊ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [frendz] .

no	**wish**	**for**	**other**	**friends**	**.**
不	希望	为了	其他	朋友们	.

树木和森林里的动物是她的玩伴，她不需要其他朋友。

[ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [ðer; ðər] [weɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] [kʊd; kəd][nɑːt][rʌn] [mɔːr] ['swɪftli] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] ,

She	**learned**	**their**	**ways**	**,**	**and**	**the**	**deer**	**could**	**not**	**run**	**more**	**swiftly**	**than**	**she**	**,**
她	学习	他们的	方式	,	和	这	鹿	可以	不是	跑步	更多的	迅速地	比	她	,

她学会了它们的习性，鹿跑得也比不上她。

[nɔːr][ðə; ði][bɜːrdz] [sɪŋ] [mɔːr] ['swiːtli] .

nor	**the**	**birds**	**sing**	**more**	**sweetly**	**.**
也不	这	鸟类	唱歌	更多的	甜蜜地	.

鸟儿的歌声也不再那么甜美了。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [stoʊnz] [nɪr] [ðə; ði] [keɪv] , [kɪŋ] [ə'pɑ:loʊ] [sɔ:]

One	day	as	she	was	running	over	the	stones	near	the	cave	,	King	Apollo	saw
一	天	作为	她	曾是	跑步	超过	这	石头	靠近	这	洞穴	,	国王	阿波罗	锯

[hɜ:r; hər] .

her	.
她	.

有一天，当她奔跑在洞穴附近的石头上时，阿波罗王看见了她。

" [ɑ:] , ['lɪt(ə)l][meɪd] , " [sed] [hi:; hi] , " [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] .

"	Ah	,	little	maid	,	"	said	he	,	"	You	are	very	beautiful	.
"	啊	,	小的	女佣	,	"	说	他	,	"	你	是	非常	美丽的	.

"啊，小姑娘，"他说，"你真漂亮。"

[jʊr; jər] [fi:t] [ɑ:r; ər] [tu:] ['tendər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][hɑ:rd] ['rɑ:ki] [ɜ:rθ] .

Your	feet	are	too	tender	for	the	hard	rocky	earth	.
你的	脚	是	也	投标	为了	这	难的	岩石	地球	.

你的脚太娇嫩，不适合踩在坚硬的岩石地上。

" [kʌm] , [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][ɪn][maɪ] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

"	Come	,	you	shall	live	with	me	in	my	palace	in	the	sky	.
"	来	,	你	将	居住	和	我	在	我的	宫殿	在	这	天空	.

"来吧，你将与我一起住在我的天宫里。"

" [bʌt; bət] ['dæfni] [fled] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

"	But	Daphne	fled	from	him	.
"	但	芫	逃亡	从	他	.

但达芙妮却逃离了他。

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [li:v] [hɜ:r; hər] ['bju:tɪf(ə)l] [ɜ:rθ] [hoʊm] .

She	did	not	want	to	leave	her	beautiful	earth	home	.
她	做过	不是	想	到	离开	她	美丽的	地球	家	.

她不想离开她美丽的地球家园。

[fɪr] [geɪv] [hɜ:r; hər] [wɪŋz] , [ænd; ənd]['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][ʃi:; ʃi] [flu:] .

Fear	gave	her	wings	,	and	faster	and	faster	she	flew	.
害怕	给予	她	翅膀	,	和	快点	和	快点	她	飞翔	.

恐惧给了她翅膀，她飞得越来越快。

[hɜ:r; hər] [her] ['stri:md] [bɪ'haɪnd][hɜ:r; hər][laɪk][ə; eɪ][klaʊd][ʌv; əv]['goʊldən] [laɪt] .

Her	hair	streamed	behind	her	like	a	cloud	of	golden	light	.
她	头发	流媒体	在后面	她	喜欢	一个	云	的	金的	光	.

她的头发像一团金色的光芒，在她身后飘动。

[ə'pɑ:loʊ] ['fɑ:loʊd] [mɔ:r] ['swɪftli] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɪnd] .

Apollo	followed	more	swiftly	than	the	wind	.
阿波罗	随后	更多的	迅速地	比	这	风	.

阿波罗比风更快到达目的地。

" [stɑ:p][ænd; ənd]['lɪs(ə)n] , " [hi:; hi][kraɪd] ; " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ][foʊ] , ['fu:lɪʃ] [gɜ:rl] .

"	Stop	and	listen	,	"	he	cried	;	"	I	am	not	a	foe	,	foolish	girl	.
"	停止	和	听	,	"	他	哭	;	"	我	是	不是	一个	敌人	,	愚蠢	女孩	.

"停下来听我说，"他喊道；"我不是敌人，愚蠢的女孩。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'pɑ:loʊ] [hu:] ['fɑ:loʊz] [ju:; jʊ] .

It	is	Apollo	who	follows	you	.
它	是	阿波罗	WHO	跟随	你	.

是阿波罗在跟随你。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ][hoʊm] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər]

I	shall	carry	you	to	a	home	more	beautiful	than	anything	you	have	ever
我	将	携带	你	到	一个	家	更多的	美丽的	比	任何事物	你	有	曾经

[siːn] .

seen	.
已见	.

我将带你到一个比你见过的任何地方都更美丽的家。

" [ʃiː; ʃi] [felt] [hɪz; ɪz] [breθ] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [her] ,

"	She	felt	his	breath	upon	her	hair	,
"	她	毛毡	他的	气息	之上	她	头发	,

她感觉到他的呼吸拂过她的头发，

[ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][hiː; hi] [stretʃt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːrθ] [tuː; tə] [siːz] [hɜːr; hər] .

and	saw	his	hand	as	he	stretched	it	forth	to	seize	her	.
和	锯	他的	手	作为	他	拉伸	它	前进	到	抢占	她	.

他伸出手去抓住她。

“ ['fɑːðər] , [seɪv] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ə'pɑːloʊ] , " [ʃiː; ʃi][kraɪd] .

“	Father	,	save	me	from	Apollo	,	"	she	cried	.
“	父亲	,	节省	我	从	阿波罗	,	"	她	哭	.

“父亲，救我脱离阿波罗的魔爪！"她哭喊道。

“ [let] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn'kloʊz] [ˌem 'iː] .

“	Let	the	earth	enclose	me	.
“	让	这	地球	括	我	.

让大地将我包围。

" [piˈniːəs] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [hɜːr; hər] [fiːt] [bɪ'keɪm] ['fɑːsənd] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl]

"	Peneus	heard	her	voice	and	instantly	her	feet	became	fastened	in	the	soil
"	彭纽斯	听到	她	嗓音	和	即刻	她	脚	成为	系紧	在	这	土壤

[laɪk] [ruːts] .

like	roots	.
喜欢	根	.

“佩纽斯听到她的声音，双脚立刻像根一样牢牢地扎进了泥土里。"

[ə; eɪ][sɔːft][bɑːrk]

A	soft	bark
一个	柔软的	吠

柔软的树皮

['kʌvərd] [hɜːr; hər]['bɑːdi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [her] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɒːrəl]

covered	her	body	and	her	beautiful	hair	became	the	leaves	of	the	laurel
涵盖	她	身体	和	她	美丽的	头发	成为	这	树叶	的	这	月桂树

[triː] .

tree	.
树	.

她的身体被遮盖，她美丽的头发变成了月桂树的叶子。

[ə'pɑːloʊ] ['sædli] ['gæðərd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd][woʊv][ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]

Apollo	sadly	gathered	some	of	the	leaves	and	wove	them	into	a
阿波罗	令人遗憾的是	聚集	一些	的	这	树叶	和	编织	他们	进入	一个

[riːθ] .

wreath	.
花圈	.

阿波罗悲伤地收集了一些树叶，并将它们编织成一个花环。

[hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ə'pɑːn][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [sed] , “ [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [juː; jʊ] ['hæpi] ,

He	laid	his	hand	upon	the	tree	and	said	,	“	I	would	have	made	you	happy	,
他	铺设	他的	手	之上	这	树	和	说	,	“	我	会	有	制成	你	快乐的	,

他将手放在树上说："我本可以让你幸福的。"

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .

but	you	would	not	listen	to	me	.
但	你	会	不是	听	到	我	.

但你根本不听我的。

“ [æt; ət] [liːst] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] [triː] .

“	At	least	you	shall	be	my	tree	.
“	在	至少	你	将	是	我的	树	.

“至少你将是我的树。”

[jʊr; jər] [liːvz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['evər] [griːn] , [ænd; ənd] ['hɪroʊz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

Your	leaves	shall	be	ever	green	,	and	heroes	shall	be	crowned	with	them
你的	树叶	将	是	曾经	绿色的	,	和	英雄	将	是	加冕	和	他们

[ɪn][saɪn][ʌv; əv] ['vɪktəri] .

in	sign	of	victory	.
在	符号	的	胜利	.

你的叶子将永远翠绿，英雄们将佩戴它们作为胜利的象征。

” [æn; ən] ['ɪndiən] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊl] .

”	AN	INDIAN	STORY	OF	THE	MOLE	.
”	一个	印度	故事	的	这	痣	.

“印度人讲述的鼹鼠的故事。”

[en]['ɪndiən][wʌns] [sɔː] [ə; eɪ]['skwɜːrəl] ['sʌnɪŋ] [hɪm'self][ɪn][ə; eɪ] [triː] [tɑːp] .

N	Indian	once	saw	a	squirrel	sunning	himself	in	a	tree	top	.
N	印度	一次	锯	一个	松鼠	日光浴	他自己	在	一个	树	顶部	.

一位北印度人曾看到一只松鼠在树梢上晒太阳。

[ðə; ði]['skwɜːrəl] [sɔː] [ðə; ði] ['hʌntər] [ænd; ənd] [liːpt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [klaʊd] .

The	squirrel	saw	the	hunter	and	leaped	upon	a	passing	cloud	.
这	松鼠	锯	这	猎人	和	跳跃	之上	一个	通过	云	.

松鼠看见猎人，便跳到一朵飘过的云上。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː]['klaʊdˌlænd] [bɪ'fɔːr] [æn; ən] ['æroʊ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] .

He	had	escaped	into	Cloudland	before	an	arrow	could	reach	him	.
他	有	逃脱	进入	云之国	前	一个	箭	可以	抵达	他	.

箭矢还没射中他，他就逃进了云之国。

[ðə; ði]['ɪndiən] [set][ə; eɪ][træp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [triː]

The	Indian	set	a	trap	for	him	hoping	that	he	would	soon	return	to	the	tree
这	印度	放	一个	陷阱	为了	他	希望	那	他	会	很快	返回	到	这	树

[fɔːr; fər] [fuːd] .

for	food	.
为了	食物	.

印第安人设下陷阱，希望他很快会回到树上觅食。

[ðə; ði] [sʌn] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ðæt] [wei] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] .

The	sun	happened	to	be	coming	that	way	and	was	caught	in	the	trap	.
这	太阳	发生	到	是	未来	那	方式	和	曾是	捕捉	在	这	陷阱	.

太阳正好朝那个方向升起，结果被困在了陷阱里。

['sʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [dɑːrk] .

Suddenly	,	in	the	middle	of	the	day	,	it	became	dark	.
突然	,	在	这	中间	的	这	天	,	它	成为	黑暗的	.

突然间，正值白天，天黑了。

[ðə; ði]['ɪndiən][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [sed] , “ [ɑː] [ˌem 'iː] , [wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] ,

The	Indian	was	frightened	and	said	,	“	Ah	me	,	what	have	I	done	,
这	印度	曾是	害怕	和	说	,	“	啊	我	,	什么	有	我	完毕	,

印第安人吓坏了，说道：“哎呀，我做了什么？”

[aɪ][hæv; həv] ['ʃʊrli] [kɔ:t] [ðə; ði][sʌn][ɪn][maɪ][træp] .

I	have	surely	caught	the	sun	in	my	trap	.
我	有	一定	捕捉	这	太阳	在	我的	陷阱	.

我肯定已经把太阳困在了我的陷阱里。

" [hi:; hi][sent] ['meni] ['ænɪmlz] [ʌp][tu:; tə][set][ˌaɪ 'ti:] [fri:] , [bʌt; bət][ɔ:l][wɜ:r; wər] ['ɪnstəntli] [bə:nd] [tu:; tə]

"	He	sent	many	animals	up	to	set	it	free	,	but	all	were	instantly	burned	to
"	他	发送	许多	动物	向上	到	放	它	自由的	,	但	全部	是	即刻	烧伤	到

['æʃɪz] .

ashes	.
灰烬	.

"他派出许多动物去解救它，但所有动物都瞬间被烧成了灰烬。"

[æt; ət][læst][ðə; ði][moʊl] [sed] , " [let] [ˌem 'i:][traɪ] ,

At	last	the	mole	said	,	"	Let	me	try	,
在	最后的	这	痣	说	,	"	让	我	尝试	,

最后，鼹鼠说："让我试试吧。"

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɔ:r] [θru:] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [nɔ:] [ɔ:f][ðə; ði][kɔ:rdz] [wɪtʃ]

I	shall	bore	through	the	ground	of	the	sky	and	gnaw	off	the	cords	which
我	将	钻孔	通过	这	地面	的	这	天空	和	啃	离开	这	绳索	哪个

[hoʊld][ðə; ði][træp] .

hold	the	trap	.
抓住	这	陷阱	.

我将钻穿天空的地面，啃断束缚陷阱的绳索。

" [hi:; hi][dɪd] [ðɪs] ,

"	He	did	this	,
"	他	做过	这	,

"他做了这件事，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] ['lu:snd] [ðə; ði][læst][kɔ:rd][ðə; ði][sʌn] [spræŋ] [fɔ:rθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt]

but	just	as	he	loosened	the	last	cord	the	sun	sprang	forth	and	the	bright
但	只是	作为	他	松动	这	最后的	绳索	这	太阳	弹簧	前进	和	这	明亮的

[laɪt] [ʃoʊn] [fʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

light	shone	full	in	his	eyes	.
光	闪耀	满的	在	他的	眼睛	.

但就在他解开最后一根绳子的时候，太阳出来了，明亮的阳光刺得他睁不开眼。

[ðə; ði] [pʊr] [moʊl] [drɑ:pt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [ðoʊ]

The	poor	mole	dropped	to	the	earth	and	though
这	贫穷的	痣	掉落	到	这	地球	和	尽管

可怜的鼹鼠掉到了地上，虽然

[hɪz; ɪz] [frendz] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] , [hi:; hi][wʌz; wəz][blaɪnd] .

his	friends	were	able	to	save	his	life	,	he	was	blind	.
他的	朋友们	是	有能力的	到	节省	他的	生活	,	他	曾是	瞎的	.

他的朋友救了他的命，他当时双目失明。

" [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] ['pɪti] [ˌem 'i:] , " [hi:; hi] [sed] , " [aɪ][prɪ'fɜ:r][tu:; tə][lɪv; laɪv] [ˌʌndər'graʊnd] ,

"	You	need	not	pity	me	,	"	he	said	,	"	I	prefer	to	live	underground	,
"	你	需要	不是	遗憾	我	,	"	他	说	,	"	我	更喜欢	到	居住	地下	,

"你不必同情我，"他说，"我宁愿生活在地下。"

[wer] ['ri:əli] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ju:z][fɔ:r; fər] [aɪz] .

where	really	there	is	no	use	for	eyes	.
在哪里	真的	那里	是	不	使用	为了	眼睛	.

眼睛真的毫无用处的地方。

" [ɔːl][ðə; ði][moʊlz][wɜːr; wər][soʊ][praʊd][ʌv; əv][ðɪs]['hɪroʊ][moʊl][ðæt][ðeɪ][traɪd][tuː; tə][biː; bi][laɪk]

"	All	the	moles	were	so	proud	of	this	hero	mole	that	they	tried	to	be	like
"	全部	这	鼹鼠	是	所以	自豪的	的	这	英雄	痣	那	他们	尝试	到	是	喜欢

[hɪm; ɪm][ɪn]['evri][weɪ] .

him	in	every	way	.
他	在	每一个	方式	.

"所有的鼹鼠都为这只英雄鼹鼠感到无比自豪，它们在各方面都努力向它学习。"

[ðeɪ] , [tuː] , [went][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][dɑːrk][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

They	,	too	,	went	to	live	in	a	dark	hole	in	the	earth	.
他们	,	也	,	去	到	居住	在	一个	黑暗的	洞	在	这	地球	.

他们也搬到了地球深处的一个黑暗洞穴里居住。

[ðer; ðər] [aɪz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][juːz] ,

Their	eyes	,	which	they	did	not	need	to	use	,
他们的	眼睛	,	哪个	他们	做过	不是	需要	到	使用	,

他们的眼睛，他们其实并不需要使用它们。

[bɪ'keɪm] [soʊ][smɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'taɪərli]['hɪd(ə)n][baɪ][ðer; ðər][fɜːr] .

became	so	small	that	they	were	entirely	hidden	by	their	fur	.
成为	所以	小的	那	他们	是	完全	隐	经过	他们的	毛皮	.

它们变得非常小，完全被皮毛遮盖住了。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðə; ði][ɪn'taɪər][moʊl]

Indeed	it	is	now	so	hard	to	find	them	that	many	people	think	the	entire	mole
的确	它	是	现在	所以	难的	到	寻找	他们	那	许多	人们	思考	这	全部的	痣

['fæməli][ɪz][blaɪnd] .

family	is	blind	.
家庭	是	瞎的	.

现在鼹鼠真的很难找到，以至于许多人认为整个鼹鼠家族都是盲人。

[haʊ] [ðə; ði] [spɑːrk] [ʌv; əv]['faɪər][wʌz; wəz] [seɪvd] .

HOW	THE	SPARK	OF	FIRE	WAS	SAVED	.
如何	这	火花	的	火	曾是	已保存	.

火种是如何被拯救的。

['ɔŋ] [ə'goʊ] [wen] ['faɪər][wʌz; wəz][fɜːrst] [brɔːt] [tuː; tə] [ɜːrθ] ,

ONG	ago	when	fire	was	first	brought	to	earth	,
ONG	前	什么时候	火	曾是	第一的	带来	到	地球	,

很久以前，当火第一次被带到地球上的时候，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [tuː] [bɛl'dæmz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

it	was	given	into	the	care	of	two	beldams	at	the	end	of	the	world	.
它	曾是	给定	进入	这	关心	的	二	贝尔达姆斯	在	这	结尾	的	这	世界	.

它被托付给了世界尽头的两位老妇人照料。

[ðə; ði] - ['indiəns] [nuː] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hɪd(ə)n] .

The	Cahroc	Indians	knew	where	it	was	hidden	.
这	-	印度人	知道	在哪里	它	曾是	隐	.

卡罗克印第安人知道它藏在哪里。

[ðeɪ] ['niːdɪd] ['faɪər][ænd; ənd][wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] ['plænɪŋ] [weɪz] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

They	needed	fire	and	were	always	planning	ways	to	get	it	.
他们	需要	火	和	是	总是	规划	方式	到	得到	它	.

他们需要火，并且一直在计划如何获取火。

[ðeɪ] [went][æt; ət][læst][tuː; tə][ðə; ði][waɪz][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] .

They	went	at	last	to	the	wise	coyote	.
他们	去	在	最后的	到	这	明智的	郊狼	.

他们最终去找了那只聪明的郊狼。

“ [ðæt] [ɪz]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

“	That	is	simple	enough	,	”	said	he	,	“	I	will	show	you	a	way	to	get	it	.
“	那	是	简单的	足够的	,	”	说	他	,	“	我	将要	展示	你	一个	方式	到	得到	它	.

“这很简单，”他说，“我会教你如何得到它。”

['faɪər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [friː] [tuː; tə][ɔːl]['piːp(ə)l] .

Fire	is	a	great	blessing	and	should	be	free	to	all	people	.
火	是	一个	伟大的	祝福	和	应该	是	自由的	到	全部	人们	.

火是一种莫大的恩赐，应该让所有人都能自由使用。

” [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [nuː] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ðə; ði][bɛl'dæmz] - [hʌt] .

”	The	coyote	knew	every	inch	of	the	road	to	the	beldams	'	hut	.
”	这	郊狼	知道	每一个	英寸	的	这	路	到	这	贝尔达姆斯	-	小屋	.

“那只郊狼对通往老妇人小屋的每一寸道路都了如指掌。”

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] ['steɪʃənd] [biːsts] ,

Along	the	path	leading	to	it	,	he	stationed	beasts	,
沿着	这	小路	领导	到	它	,	他	驻	野兽	,

他在通往那里的路上安置了野兽，

[ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd][best] [rʌnəːz] ['nɪrər] [ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wikər] [wʌnz]

the	strongest	and	best	runners	nearer	the	hut	and	the	weaker	ones
这	最强	和	最好的	跑步者	更近	这	小屋	和	这	较弱	一个

['fɑːrðər] [ɔːf] .

farther	off	.
更远	离开	.

最强壮、最优秀的跑者离小屋越近，较弱的跑者离小屋越远。

['nɪrəst] [ðə; ði] ['gɑːrdɪd] [den] , [hiː; hi] [pleɪst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnjuːi] - [men] .

Nearest	the	guarded	den	,	he	placed	one	of	the	sinewy	Cahroc	men	.
最近的	这	守卫	丹	,	他	放置	一	的	这	筋骨	-	男人	.

在守卫森严的巢穴附近，他安排了一名身强力壮的卡罗克人。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] ['boʊldli][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][hʌt][ænd; ənd] [nɑːkt] .

Then	he	walked	boldly	up	to	the	door	of	the	hut	and	knocked	.
然后	他	步行	大胆地	向上	到	这	门	的	这	小屋	和	敲门	.

然后他大步走到小屋门口，敲了敲门。

[ðə; ði][bɛl'dæmz] , [nɑːt] [fiərɪŋ] [ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɪn][ðə; ði] [liːst] , [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][ɪn] .

The	beldams	,	not	fearing	a	coyote	in	the	least	,	invited	him	in	.
这	贝尔达姆斯	,	不是	害怕	一个	郊狼	在	这	至少	,	受邀	他	在	.

这些母狼一点也不怕郊狼，还邀请他进了屋。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['loʊnli] , ['lɪvɪŋ] [soʊ] [nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

They	were	often	lonely	,	living	so	near	the	end	of	the	world	.
他们	是	经常	孤独	,	活的	所以	靠近	这	结尾	的	这	世界	.

由于生活在世界尽头附近，他们常常感到孤独。

[wen] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][hæd; həd] ['restɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪər][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [hiː; hi] [sed] ,

When	the	coyote	had	rested	before	the	fire	for	some	time	,	he	said	,
什么时候	这	郊狼	有	休息	前	这	火	为了	一些	时间	,	他	说	,

当郊狼在火堆前休息了一会儿后，他说：

“ [ðə; ði] - ['neɪʃ(ə)n] [niːd] ['faɪər] .

“	The	Cahroc	nation	need	fire	.
“	这	-	国家	需要	火	.

“卡罗克族需要火。”

[kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm][wʌn] [smɔːl] [spɑːrk] ?

Could	you	not	give	them	one	small	spark	?
可以	你	不是	给	他们	一	小的	火花	?

难道你就不能给他们一点小小的火花吗?

[juː; jʊ] [wʊd] ['nevər] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

You	would	never	miss	it	.
你	会	绝不	错过	它	.

你绝对不会错过它。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ][juːz] .

Here	it	is	of	no	use	.
这里	它	是	的	不	使用	.

在这里毫无用处。

" [ðə; ði][bɛl'dæmz] ['ænsər] , " [wiː; wi][duː][nɑːt] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][wiː; wi] [der] [nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]

"	The	beldams	answered	,	"	We	do	not	love	it	,	but	we	dare	not	give	it
"	这	贝尔达姆斯	回答	,	"	我们	做	不是	爱	它	,	但	我们	敢	不是	给	它

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

太太们回答说："我们不喜欢它，但我们不敢把它送人。"

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [wiː; wi][lɪv; laɪv] .

We	must	guard	it	while	we	live	.
我们	必须	警卫	它	尽管	我们	居住	.

我们活着的时候必须守护它。

" [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] .

"	The	coyote	had	expected	them	to	say	this	.
"	这	郊狼	有	预期的	他们	到	说	这	.

"郊狼早就料到他们会这么说。"

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ˌaʊt'saɪd][wɜːr; wər] [hɜːrd] [sʌtʃ] [saʊndz] ,

He	sprang	to	the	window	,	and	instantly	outside	were	heard	such	sounds	,
他	弹簧	到	这	窗户	,	和	即刻	外部	是	听到	这样的	声音	,

他跳到窗边，立刻就听到外面传来这样的声音。

[ðæt] [ðə; ði][bɛl'dæmz] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [nɔɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] .

that	the	beldams	rushed	out	to	see	what	the	frightful	noise	could	be	.
那	这	贝尔达姆斯	匆忙	出去	到	看	什么	这	可怕	噪音	可以	是	.

女孩子们都冲出去看这可怕的声音到底是什么。

[iːtʃ] ['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði][laɪn][wʌz; wəz] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði] [wɑːtʃ] - [wɜːrd][ʌv; əv]['faɪər][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ]

Each	animal	in	the	line	was	sounding	the	watch	-	word	of	fire	in	his	own	way
每个	动物	在	这	线	曾是	听起来	这	手表	-	单词	的	火	在	他的	自己的	方式

.

:
.

队伍中的每只动物都以自己的方式发出"火"的呼喊。

[ðə; ði][waɪld] [hɔːrs] [neɪd] , [ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['laɪən] [rɔːrd] , [ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] [hauld] , [ðə; ði]

The	wild	horse	neighed	,	the	mountain	lion	roared	,	the	gray	wolf	howled	,	the
这	荒野	马	嘶鸣	,	这	山	狮子	咆哮	,	这	灰色的	狼	嚎叫	,	这

['sɜːrpənt] [hist] ,

serpent	hissed	,
蛇	嘶嘶作响	,

野马嘶鸣，美洲狮咆哮，灰狼嚎叫，毒蛇嘶嘶作响。

[ðə; ði]['bʌfəloʊ] [beˈləud] , [ænd; ənd] ['evri] [smɔːl]['ænɪm(ə)l][dɪd][ɪts][pɑːrt] ['iːkwəli] [wel] .

the	buffalo	bellowed	,	and	every	small	animal	did	its	part	equally	well	.
这	水牛	咆哮	,	和	每一个	小的	动物	做过	它是	部分	同样地	出色地	.

水牛发出吼叫，所有的小动物也都各司其职，表现出色。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði][bɛl'dæmz][wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] ['nɪrli] [tuː; tə] [deθ] .

Indeed	,	it	is	no	wonder	that	the	beldams	were	frightened	nearly	to	death	.
的确	,	它	是	不	想知道	那	这	贝尔达姆斯	是	害怕	几乎	到	死亡	.

难怪这些老妇人吓得魂飞魄散。

[ðə; ði] - [mæn] [brɔ:t] ['wɔ:tər][ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm][nɑ:t][tu:; tə] [fɪr] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .

The	Cahroc	man	brought	water	and	told	them	not	to	fear	for	themselves	.
这	-	男人	带来	水	和	讲述	他们	不是	到	害怕	为了	他们自己	.

卡罗克人带来了水，并告诉他们不要害怕。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [si:zd] [ə; eɪ][hæf] - [bə:nd] [brænd][ænd; ənd][wʌz; wəz][ɔ:f][ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] .

The	coyote	seized	a	half	-	burned	brand	and	was	off	in	an	instant	.
这	郊狼	查获	一个	一半	-	烧伤	品牌	和	曾是	离开	在	一个	立即的	.

郊狼叼起半截烧焦的火把，瞬间逃走了。

[ðə; ði][bɛl'dæmz] [spræŋ] ['æftər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] ['oʊvər] [hɪl] [ænd; ənd] ['væli]

The	beldams	sprang	after	him	and	followed	him	closely	over	hill	and	valley
这	贝尔达姆斯	弹簧	后	他	和	随后	他	密切	超过	爬坡道	和	谷

.

:

.

母熊们追着他跳了起来，紧紧地跟着他翻过山丘和山谷。

['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði][wɪnd] [ðeɪ] [flu:] .

Faster	than	the	wind	they	flew	.
快点	比	这	风	他们	飞翔	.

他们飞得比风还快。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][strɔ:ŋgər][ðæn; ðən][hi:; hi] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [hi:; hi][pʊt][ɔ:l][hɪz; ɪz][waɪld] - [wʊd] [nɜ:rv]

They	were	stronger	than	he	,	and	though	he	put	all	his	wild	-	wood	nerve
他们	是	更强	比	他	,	和	尽管	他	放	全部	他的	荒野	-	木头	神经

[tu:; tə][ðə; ði][streɪn] ,

to	the	strain	,
到	这	拉紧	,

他们比他强壮，尽管他使出了浑身解数，竭尽全力，

[ðeɪ] ['stedəli] [geɪnd] .

they	steadily	gained	.
他们	稳步	获得	.

他们稳步前进。

[su:n] [ðə; ði] [reɪs] [mʌst; məst][end] !

Soon	the	race	must	end	!
很快	这	种族	必须	结尾	!

比赛很快就要结束了！

[bʌt; bət]['pu:mə] , [ðə; ði] ['mɑ:nstrəs] [kæt] , [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [li:pt] [ʌp][dʒʌst][ɪn][taɪm]

But	Puma	,	the	monstrous	cat	,	was	watching	,	and	leaped	up	just	in	time
但	彪马	,	这	滔天	猫	,	曾是	观看	,	和	跳跃	向上	只是	在	时间

[tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][brænd] .

to	save	the	brand	.
到	节省	这	品牌	.

但是，那只名叫彪马的巨型猫科动物一直在关注着这一切，它及时跳出来，拯救了这个品牌。

[i:tʃ] ['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz][ɪn][ɪts] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['faɪər] [pæst] [ɑ:n] .

Each	animal	was	in	its	place	and	the	good	fire	passed	on	.
每个	动物	曾是	在	它是	地方	和	这	好的	火	通过了	在	.

每只动物都各就各位，篝火也继续燃烧。

[ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [æt; ət][læst][tu:; tə][ðə; ði] - ['neɪʃ(ə)n] ,

It	came	at	last	to	the	Cahroc	nation	,
它	来了	在	最后的	到	这	-	国家	,

它最终降临到了卡罗克民族身上。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['æftərwərdz] [fri:] [tu:; tə][ɔ:l]['pi:p(ə)l]['ʌndər][ðə; ði][sʌn] .

and	was	afterwards	free	to	all	people	under	the	sun	.
和	曾是	然后	自由的	到	全部	人们	在下面	这	太阳	.

此后，它向世上所有人免费开放。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] ['mɪsˌhæps][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [reɪs] .

There	were	only	two	mishaps	in	all	the	race	.
那里	是	仅有的	二	事故	在	全部	这	种族	.

整场比赛只发生了两起事故。

[æz; əz][ðə; ði]['skwɜːrəl] [tɜːrnd] [ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv] [stʌmps] [ænd; ənd] ['boʊldər] , [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪl] [kɔːt] ['faɪər] ,

As	the	squirrel	turned	a	corner	of	stumps	and	bowlders	,	his	beautiful	tail	caught	fire	,
作为	这	松鼠	转向	一个	角落	的	树桩	和	保龄球手	,	他的	美丽的	尾巴	捕捉	火	,

当松鼠转过树桩和枯枝落叶的拐角时，它美丽的尾巴着火了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [braʊn] [træk] [wʌz; wəz] [bəːnd] [ʌp]['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

and	a	brown	track	was	burned	up	over	his	back	to	his	shoulders	,
和	一个	棕色的	追踪	曾是	烧伤	向上	超过	他的	后退	到	他的	肩膀	,

他背部到肩膀处有一道棕色的烧痕。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɜːrl][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

and	the	curl	has	remained	in	his	tail	to	this	day	.
和	这	卷曲	有	剩余	在	他的	尾巴	到	这	天	.

他的尾巴上的卷毛一直保留至今。

[ðə; ði][frɑːg][hæd; həd][ə; eɪ]['hɑːrdər] [feɪt] .

The	frog	had	a	harder	fate	.
这	青蛙	有	一个	更难	命运	.

青蛙的命运则更加悲惨。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][læst][wʌn][ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [biːsts] .

He	was	the	last	one	in	the	line	of	beasts	.
他	曾是	这	最后的	一	在	这	线	的	野兽	.

他是这群野兽中最后一个。

[wen] [ðə; ði][brænd] [riːtʃt] [hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['smɔːlər][ðæn; ðən][ðə; ði] [smɔːlɪst] [koʊl][ɪn][ðə; ði] [greɪt] .

When	the	brand	reached	him	it	was	smaller	than	the	smallest	coal	in	the	grate	.
什么时候	这	品牌	达到	他	它	曾是	较小的	比	这	最小	煤炭	在	这	格特	.

当这块煤送到他面前时，它比炉膛里最小的煤块还要小。

[hiː; hi] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['fɔːrwərd][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

He	seized	it	carefully	and	jumped	forward	as	fast	as	he	could	,
他	查获	它	小心	和	跳了起来	向前	作为	快速地	作为	他	可以	,

他小心翼翼地抓住它，然后以最快的速度向前跳去。

[bʌt; bət][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmoʊst] ['beldəm] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][held][hɪm; ɪm][fæst] .

but	the	hand	of	the	foremost	beldam	caught	him	and	held	him	fast	.
但	这	手	的	这	首先	贝尔丹	捕捉	他	和	握住	他	快速地	.

但是，最前面的那个泼妇的手抓住了他，把他牢牢地按住了。

[haʊ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [biːt] !

How	his	heart	beat	!
如何	他的	心	打	!

他的心跳如何！

[hɪz; ɪz] ['aɪˌbɔːlz] [bʌldʒd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

His	eyeballs	bulged	out	of	his	head	,
他的	眼球	鼓胀	出去	的	他的	头	,

他的眼球都快要从眼眶里凸出来了，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [lʊkt] ['evər] [sɪns] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [skerd] [wei] .

and	he	has	looked	ever	since	much	in	the	same	scared	way	.
和	他	有	看起来	曾经	自从	很多	在	这	相同的	害怕的	方式	.

从那以后，他一直都带着同样的恐惧神情。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [lu:z] [hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] , [haʊ'evər] .

He	did	not	lose	his	courage	,	however	.
他	做过	不是	失去	他的	勇气	,	然而	.

但他并没有失去勇气。

[hi:; hi] ['swɑ:loʊd] [ðə; ði][koʊl][ænd; ənd] [spræŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .

He	swallowed	the	coal	and	sprang	into	the	water	.
他	吞咽	这	煤炭	和	弹簧	进入	这	水	.

他吞下煤炭，跳入水中。

[sæd][tu:; tə] [tel] , [ðə; ði]['beldəm] [stɪl] [held][ɪn][hɜ:r; hər][hænd][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l][praɪd][ænd; ənd] [ker] ,

Sad	to	tell	,	the	beldam	still	held	in	her	hand	his	special	pride	and	care	,
伤心	到	告诉	,	这	贝尔丹	仍然	握住	在	她	手	他的	特别的	自豪	和	关心	,

[hɪz; ɪz][teɪl] .

his	tail	.
他的	尾巴	.

令人难过的是，母熊手中仍然握着他最珍视和最珍爱的东西——他的尾巴。

[ˌhens'fɔ:rθ] ['oʊnli][ðə; ði] ['tæd,pol] [kʊd; kəd] [wer] [teɪlz] .

Henceforth	only	the	tadpoles	could	wear	tails	.
今后	仅有的	这	蝌蚪	可以	穿	尾巴	.

从此以后，只有蝌蚪才能长尾巴。

[ðə; ði][frɑ:g] [sɔ:t] [ə; eɪ][lɔ:g][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [θɪŋk] .

The	frog	sought	a	log	and	sat	down	upon	it	to	think	.
这	青蛙	寻求	一个	日志	和	卫星	向下	之上	它	到	思考	.

青蛙找到一根圆木，坐在上面思考。

“ [aɪ][dɪd][maɪ]['du:ti] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][lɔ:st][maɪ] ['bju:ti] , ” [hi:; hi] [θɔ:t] ;

“	I	did	my	duty	,	even	if	I	lost	my	beauty	,	”	he	thought	;
“	我	做过	我的	责任	,	甚至	如果	我	丢失的	我的	美丽	,	”	他	想法	;

“我尽到了自己的责任，即使失去了美貌，”他想；

“ [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][frɑ:g] .

“	that	is	enough	for	a	frog	.
“	那	是	足够的	为了	一个	青蛙	.

“这对青蛙来说就足够了。”

[ðɪs] [spɑ:rk][mʌst; məst][bi:; bi] [seɪvd] .

This	spark	must	be	saved	.
这	火花	必须	是	已保存	.

必须保护这颗火花。

” ['æftər] [mʌtʃ] ['tʃoʊkɪŋ] [hi:; hi][spæt][ðə; ði] ['swɑ:loʊd] [spɑ:rk] [wel] ['ɪntu:][ðə; ði][bɑ:rk] .

”	After	much	choking	he	spat	the	swallowed	spark	well	into	the	bark	.
”	后	很多	窒息	他	争吵	这	吞咽	火花	出色地	进入	这	吠	.

“他呛了好一会儿，才把吞下的火星吐到树皮深处。”

[ðə; ði][gɪft] [keɪm] , [ɪn] [ðɪs] [wei] , [tu:; tə][ɔ:l][men] ; [fɔ:r; fər] , [ɪn]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['wɛtəst] ['weðər] ,

The	gift	came	,	in	this	way	,	to	all	men	;	for	,	in	even	the	wettest	weather	,
这	礼物	来了	,	在	这	方式	,	到	全部	男人	;	为了	,	在	甚至	这	最潮湿	天气	,

就这样，这份礼物降临到了所有人身上；因为即使在最潮湿的天气里，

[ɪf] [ju:; jʊ][rʌb] [tu:] [stɪks] [tə'geðər] , ['faɪər][ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə] [kʌm] .

if	you	rub	two	sticks	together	,	fire	is	sure	to	come	.
如果	你	擦	二	棍子	一起	,	火	是	当然	到	来	.

两根木棍摩擦生火。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi] [noʊ] [haʊ][ðə; ði][frɑːg][hɜːrt][hɪz; ɪz] [θroʊt] [ðæt] [deɪ] ,

Because	**we**	**know**	**how**	**the**	**frog**	**hurt**	**his**	**throat**	**that**	**day**	**,**
因为	我们	知道	如何	这	青蛙	伤害	他的	喉	那	天	,

因为我们知道那天那只青蛙的喉咙是怎么受伤的，

[wiː; wi][laɪk][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [vɔɪs] [wen] [wiː; wi] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

we	**like**	**to**	**listen**	**to**	**his**	**hoarse**	**voice**	**when**	**we**	**hear**	**him**	**singing**	**to**	**his**
我们	喜欢	到	听	到	他的	嘶哑	嗓音	什么时候	我们	听到	他	歌唱	到	他的

['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

children	**in**	**the**	**spring**	**.**
孩子们	在	这	春天	.

我们喜欢听他那沙哑的嗓音在春天里唱歌给孩子们听。

['bɔːldər] .

BALDER **.**

巴尔德 .

巴尔德。

[hiː; hi]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [wʌns] [biˈliːvd] [ðæt] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] [wʌz; wəz][ðə; ði]

HE	**people**	**in**	**the**	**North**	**once**	**believed**	**that**	**high**	**above**	**the**	**clouds**	**was**	**the**
他	人们	在	这	北	一次	相信	那	高的	多于	这	云	曾是	这

['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪn][ʌv; əv]['æsgaːd] .

beautiful	**plain**	**of**	**Asgard**	**.**
美丽的	清楚的	的	阿斯加德	.

北方的人们曾经相信，在云端之上，是美丽的阿斯加德平原。

['oʊdɪn] , ['ruːlər][ʌv; əv]['æsgaːd] , ['maɪti] [θɔː] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['hɪroʊz] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði][pleɪn] .

Odin	**,**	**ruler**	**of**	**Asgard**	**,**	**mighty**	**Thor**	**,**	**and**	**many**	**other**	**heroes**	**lived**	**on**	**the**	**plain**	**.**
奥丁	,	统治者	的	阿斯加德	,	强大的	雷神	,	和	许多	其他	英雄	居住地	在	这	清楚的	.

阿斯加德的统治者奥丁、强大的雷神托尔以及许多其他英雄都居住在这片平原上。

[ðer; ðər]['hoʊmz][wɜːr; wər] [greɪt] ['kɑːslz] , ['splendɪd][wɪð; wɪθ]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] .

Their	**homes**	**were**	**great**	**castles**	**,**	**splendid**	**with**	**silver**	**and**	**gold**	**.**
他们的	房屋	是	伟大的	城堡	,	灿烂	和	银	和	金子	.

他们的家是宏伟的城堡，里面金银珠宝闪闪发光。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪn] , [ænd; ənd][əˈpɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [dˈwelɪŋz] , [stʊd] [ə; eɪ]

In	**the**	**middle**	**of**	**the**	**plain**	**,**	**and**	**apart**	**from**	**the**	**other**	**dwellings**	**,**	**stood**	**a**
在	这	中间	的	这	清楚的	,	和	除	从	这	其他	住宅	,	站立	一个

[pjʊr] [waɪt] ['pæləs] .

pure	**white**	**palace**	**.**
纯的	白色的	宫殿	.

在平原中央，与其他房屋隔绝开来，矗立着一座纯白色的宫殿。

['nʌθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] [fer] [ænd; ənd] [gʊd] [hæd; həd]['evər] [derd] [tuː; tə]['entər][ˌaɪ 'tiː] .

Nothing	**that**	**was**	**not**	**fair**	**and**	**good**	**had**	**ever**	**dared**	**to**	**enter**	**it**	**.**
没有什么	那	曾是	不是	公平的	和	好的	有	曾经	敢于	到	进入	它	.

任何不公平、不善良的事物都不敢进入其中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]['bɔːldər] .

It	**was**	**the**	**home**	**of**	**Balder**	**.**
它	曾是	这	家	的	巴尔德	.

那是巴尔德的家。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['bjuːti] [ænd; ənd]['wɪzdəm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] “ ['bɔːldər][ðə; ði]

Because	**of**	**his**	**great**	**beauty**	**and**	**wisdom**	**,**	**he**	**was**	**called**	**“**	**Balder**	**the**
因为	的	他的	伟大的	美丽	和	智慧	,	他	曾是	称为	“	巴尔德	这

['bjuːtɪf(ə)l] ,

beautiful	**,**
美丽的	,

因为他拥有绝世的美貌和智慧，所以他被称为“美人巴尔德”。

" [ænd; ənd] " ['bɔ:ldər][ðə; ði] [gʊd] .
" and " Balder the good .
" 和 " 巴尔德 这 好的 .

"和"善良的巴尔德。

" ['evriθɪŋ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .
" Everything loved him .
" 一切 喜爱 他 .

"万物都喜欢他。"

[ðə; ði] [dʌl] ['rɑ:ks][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [oʊld] ['maʊntnz] [met][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] .
The dull rocks and the gray old mountains met him with a smile .
这 乏味的 岩石 和 这 灰色的 老的 山脉 遇见 他 和 一个 微笑 .

黯淡的岩石和灰蒙蒙的古老山脉仿佛在对他微笑。

[ðə; ði] ['flaʊərz] ['oʊpənd] , [ðə; ði][bɜ:rdz] [sæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tər] ['spɑ:kld] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [hɪz; ɪz]
The flowers opened , the birds sang and the water sparkled when they saw his
这 花朵 打开 , 这 鸟类 唱 和 这 水 闪闪发光 什么时候 他们 锯 他的
[feɪs] .
face .
脸 .

当人们看到他的脸时，鲜花盛开，鸟儿歌唱，水面波光粼粼。

[wʌn] [naɪt] [hi:; hi] [dri:md] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst] [su:n] [li:v] ['æsga:d][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz]
One night he dreamed that he must soon leave Asgard and all the things
一 夜晚 他 梦见 那 他 必须 很快 离开 阿斯加德 和 全部 这 事物
[ðæt] [hi:; hi] [lʌvd] .
that he loved .
那 他 喜爱 .

一天晚上，他梦见自己即将离开阿斯加德和所有他所爱的人或事物。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] [hi:; hi] [dri:md] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['glu:mi] [ˌʌndər'graʊnd] [wɜ:rld]
The next night he dreamed that he was living in the gloomy underground world
这 下一个 夜晚 他 梦见 那 他 曾是 活的 在 这 阴沉 地下 世界
.
:
.

第二天晚上，他梦见自己生活在阴暗的地下世界。

[ðə; ði][θɜ:rd] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [seɪm] ['terəb(ə)l] [dri:m] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [hi:; hi][wʌz; wəz]
The third night , when the same terrible dream came to him , he was
这 第三 夜晚 , 什么时候 这 相同的 糟糕的 梦 来了 到 他 , 他 曾是
['greɪtli] ['trʌbld] .
greatly troubled .
非常 麻烦 .

第三晚，他再次做了同样的噩梦，这让他非常不安。

[hi:; hi][toʊld]['oʊdɪn] , [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] , [ænd; ənd] ['frɪgə] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .
He told Odin , his father , and Frigga , his mother , about it .
他 讲述 奥丁 , 他的 父亲 , 和 弗丽嘉 , 他的 母亲 , 关于 它 .

他把这件事告诉了他的父亲奥丁和他的母亲弗丽嘉。

['oʊdɪn] , [ɪn] [greɪt] [fɪr] , [kɔ:ld] [tə'geðər] [hɪz; ɪz]['waɪzɪst] ['hɪroʊz] .
Odin , in great fear , called together his wisest heroes .
奥丁 , 在 伟大的 害怕 , 称为 一起 他的 最明智的 英雄 .

奥丁惊恐万分，召集了他最睿智的英雄们。

[ðeɪ] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] [bʌt; bət][kʊd; kəd][du:] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][help][hɪm; ɪm] .
They shook their heads but could do nothing to help him .
他们 摇晃 他们的 头部 但 可以 做 没有什么 到 帮助 他 .

他们摇了摇头，但却无能为力。

['frɪgə] [kraɪd] , “ [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] !

Frigga	**cried**	**,**	**“**	**It**	**shall**	**not**	**be**	**!**
弗丽嘉	哭	,	“	它	将	不是	是	!

弗丽嘉喊道：“绝不！

[aɪ] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [wɪl] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

I	**,**	**his**	**mother**	**,**	**will**	**save**	**him**	**.**
我	,	他的	母亲	,	将要	节省	他	.

我，他的母亲，会救他。

” [ʃiː; ʃi] [went] [streɪt] [weɪ] [tuː; tə]['haɪmˌdɑːl] , [huː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ðɪ] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] .

”	**She**	**went**	**straight**	**way**	**to**	**Heimdal**	**,**	**who**	**guarded**	**the**	**rainbow**	**bridge**	**.**
”	她	去	直的	方式	到	海姆达尔	,	WHO	守卫	这	彩虹	桥	.

她径直走向守护彩虹桥的海姆达尔。

['biːfrɒst] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] ,

Bifrost	**,**	**which**	**was**	**the**	**name**	**of**	**the**	**bridge**	**,**
彩虹桥	,	哪个	曾是	这	姓名	的	这	桥	,

彩虹桥，也就是那座桥的名字。

[wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['oʊnli] [pæθ] [wɪtʃ] [led][frʌm; frəm]['æsgaːd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] .

was	**the**	**only**	**path**	**which**	**led**	**from**	**Asgard**	**to**	**the**	**earth**	**.**
曾是	这	仅有的	小路	哪个	引领	从	阿斯加德	到	这	地球	.

这是从阿斯加德通往地球的唯一道路。

['haɪmˌdɑːl] [ə'laʊd] ['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ][pleɪn][tuː; tə] [pæs] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

Heimdal	**allowed**	**only**	**those**	**who**	**lived**	**in**	**the**	**plain**	**to**	**pass**	**over**	**it**	**.**
海姆达尔	允许	仅有的	那些	WHO	居住地	在	这	清楚的	到	经过	超过	它	.

海姆达尔只允许居住在平原上的人通过。

[ɔːl] [fɪrd] ['haɪmˌdɑːl] , [jet] [ðeɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .

All	**feared**	**Heimdal**	**,**	**yet**	**they**	**loved**	**him**	**.**
全部	害怕	海姆达尔	,	然而	他们	喜爱	他	.

所有人都畏惧海姆达尔，但又都爱戴他。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrld] .

He	**could**	**see**	**to**	**the**	**ends**	**of**	**the**	**world**	**.**
他	可以	看	到	这	结束	的	这	世界	.

他能看到世界的尽头。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ðɪ] [wʊl] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʃiːps] [bæk] ,

He	**could**	**hear**	**the**	**wool**	**growing**	**on**	**the**	**sheep's**	**back**	**,**
他	可以	听到	这	羊毛	生长	在	这	羊的	后退	,

他能听到羊毛在羊背上生长的声音。

[ænd; ənd] [nuː] [wen] [iːtʃ] [græs] [bleɪd] [broʊk]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['sʌnʃaɪn] .

and	**knew**	**when**	**each**	**grass**	**blade**	**broke**	**into**	**the**	**sunshine**	**.**
和	知道	什么时候	每个	草	刀刃	打破	进入	这	阳光	.

并且知道每一根草叶何时沐浴在阳光下。

['haɪmˌdɑːl] [lʌvd] ['bɔːldər][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [wʌt] ['trʌbld] ['frɪgə] , ['pitid] [hɜːr; hər] .

Heimdal	**loved**	**Balder**	**and**	**when**	**he**	**heard**	**what**	**troubled**	**Frigga**	**,**	**pitied**	**her**	**.**
海姆达尔	喜爱	巴尔德	和	什么时候	他	听到	什么	麻烦	弗丽嘉	,	可怜的	她	.

海姆达尔深爱着巴尔德，当他听到弗丽嘉的烦恼时，便对她深感同情。

[hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər][hɪz; ɪz][swɪft] [blæk] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɜːr; hər][ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

He	**gave**	**her**	**his**	**swift**	**black**	**horse**	**and**	**showed**	**her**	**the**	**way**	**to**	**the**
他	给予	她	他的	迅速	黑色的	马	和	显示	她	这	方式	到	这

['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] .

ends	**of**	**the**	**earth**	**.**
结束	的	这	地球	.

他把自己的骏马送给她，并带她走遍了天涯海角。

[fɔːr; fər] [naɪn] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ʃiː; ʃi] ['trævld] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔːr] [rest] .

For	nine	days	and	nights	she	traveled	without	food	or	rest	.
为了	九	天	和	夜晚	她	旅行	没有	食物	或者	休息	.

她连续九天九夜没有进食和休息。

[ʃiː; ʃi] [æskt] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [met] [tuː; tə] ['prɑːmɪs] [nɑːt] [tuː; tə] [hɑːrm] ['bɔːldər] .

She	asked	everything	she	met	to	promise	not	to	harm	Balder	.
她	问	一切	她	遇见	到	承诺	不是	到	伤害	巴尔德	.

她要求遇到的每个人都承诺不伤害巴尔德。

['ænɪmlz] , ['flaʊərz] , [triːz] , ['wɔːtər] , [er] , ['faɪər] , ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [æskt] ['glædli] [geɪv] [ðə; ði]

Animals	,	flowers	,	trees	,	water	,	air	,	fire	,	everything	she	asked	gladly	gave	the
动物	,	花朵	,	树木	,	水	,	空气	,	火	,	一切	她	问	乐意	给予	这

['prɑːmɪs] .

promise	.
承诺	.

动物、花朵、树木、水、空气、火，她所求的一切都欣然应允。

[ðeɪ] [smaɪld] [ɪn] ['wʌndər] [æt; ət] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

They	smiled	in	wonder	at	the	question	.
他们	微笑	在	想知道	在	这	问题	.

他们听到这个问题，脸上露出了惊奇的笑容。

[huː] [kʊd; kəd] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɜːrt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] ['bɔːldər] ?

Who	could	wish	to	hurt	the	gentle	Balder	?
WHO	可以	希望	到	伤害	这	温和的	巴尔德	?

谁会想要伤害温柔的巴尔德呢?

[ə'læs] , [ðə; ði] ['mɪsltoʊ,'mɪzltoʊ] [dɪd] [nɑːt] ['prɑːmɪs] .

Alas	,	the	mistletoe	did	not	promise	.
唉	,	这	槲寄生	做过	不是	承诺	.

唉，槲寄生并没有许下承诺。

['frɪgə] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['groʊɪŋ] [haɪ] [ʌp] [ɑːn] [æn; ən] [oʊk] [triː] .

Frigga	saw	it	growing	high	up	on	an	oak	tree	.
弗丽嘉	锯	它	生长	高的	向上	在	一个	橡木	树	.

弗丽嘉看到它长在一棵高高的橡树上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] [tuː; tə] [duː] ['eni] [hɑːrm] .

It	seemed	too	small	and	weak	to	do	any	harm	.
它	似乎	也	小的	和	虚弱的	到	做	任何	伤害	.

它看起来太小太弱，似乎不会造成任何伤害。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [æsk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['prɑːmɪs] .

She	did	not	ask	it	to	promise	.
她	做过	不是	问	它	到	承诺	.

她并没有要求对方做出承诺。

[ɑːn] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['dʒɜːrni] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] ['æsgaːd] .

On	the	tenth	day	of	her	journey	,	she	came	back	again	to	Asgard	.
在	这	第十	天	的	她	旅行	,	她	来了	后退	再次	到	阿斯加德	.

在她旅程的第十天，她再次回到了阿斯加德。

[ʃiː; ʃi] [toʊld] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] ['oʊdɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʌn] .

She	told	the	sorrowing	Odin	and	his	friends	what	she	had	done	.
她	讲述	这	悲伤	奥丁	和	他的	朋友们	什么	她	有	完毕	.

她将自己所做的一切告诉了悲伤的奥丁和他的朋友们。

[ɪn] [ðer; ðər] [dʒɔɪ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [nuː] [wei] [tuː; tə] [duː] ['bɔːldər] ['ɑːnər] .

In	their	joy	they	found	a	new	way	to	do	Balder	honor	.
在	他们的	喜悦	他们	成立	一个	新的	方式	到	做	巴尔德	荣誉	.

他们欣喜若狂，找到了一种新的方式来纪念巴尔德。

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] [waɪl] [ðə; ði][moʊst]['skɪlf(ə)l] ['hɪroʊz] [həːld] [ðer; ðər]['ærəus][æt; ət]

He	stood	in	their	midst	while	the	most	skillful	heroes	hurled	their	arrows	at
他	站立	在	他们的	中间	尽管	这	最多	熟练	英雄	投掷	他们的	箭头	在

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他站在他们中间，最厉害的英雄们向他射箭。

[æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] [θruː] ['oʊnli][smɔːl] [twɪgz] [ænd; ənd] ['peblz] .

At	first	,	they	threw	only	small	twigs	and	pebbles	.
在	第一的	,	他们	扔	仅有的	小的	树枝	和	鹅卵石	.

起初，他们只扔小树枝和鹅卵石。

['evriθɪŋ] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [suːn] [pruːvd] [ɪt'self] [truː] [tuː; tə][ɪts] ['prɑːmɪs] .

Everything	,	however	,	had	soon	proved	itself	true	to	its	promise	.
一切	,	然而	,	有	很快	已证实	本身	真的	到	它是	承诺	.

然而，一切很快就证明了它所承诺的是正确的。

[ðen] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [lɔːst] [ɔːl] [fɪr] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [θruː] [ðer; ðər]['wɔːrlaɪk] ['wɛpənz]

Then	the	heroes	lost	all	fear	of	harming	him	and	threw	their	warlike	weapons
然后	这	英雄	丢失的全部		害怕	的	伤害	他	和	扔	他们的	好战	武器

.

:
.

于是英雄们不再害怕伤害他，扔掉了手中的武器。

['bɔːldər] [stʊd] [ʌn'hɑːrmd] [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Balder	stood	unharmed	and	smiling	among	them	.
巴尔德	站立	毫发无损	和	微笑	之中	他们	.

巴尔德毫发无损地站在他们中间，脸上带着微笑。

[iːtʃ] [deɪ] [ðeɪ] [met] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [spɔːrt] [pruːvd] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz]

Each	day	they	met	on	the	plain	and	in	this	sport	proved	the	love	of	all	things
每个	天	他们	遇见	在	这	清楚的	和	在	这	运动	已证实	这	爱	的	全部	事物

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

for	him	.
为了	他	.

他们每天都在平原上相遇，并通过这项运动证明了他对万物的热爱。

[ðə; ði][blaɪnd] - [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ɪn]['æsgaːd] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [geɪm] .

The	blind	Höder	was	the	only	one	in	Asgard	who	could	not	join	in	the	game	.
这	瞎的	-	曾是	这	仅有的	一	在	阿斯加德	WHO	可以	不是	加入	在	这	游戏	.

盲人霍德尔是阿斯加德唯一一个无法参加游戏的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɔldɚz] ['brʌðər] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['veri] ['dɪrli] .

He	was	Balder's	brother	and	loved	him	very	dearly	.
他	曾是	巴尔德的	兄弟	和	喜爱	他	非常	亲爱的	.

他是巴尔德的兄弟，非常爱他。

- [wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'hæpi] , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [tʃɪrd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] ['geɪli] [æz; əz]

Höder	was	not	unhappy	,	but	always	cheered	and	shouted	as	gaily	as
-	曾是	不是	不开心	,	但	总是	欢呼	和	喊叫	作为	兴高采烈地	作为

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	others	.
这	其他的	.

霍德尔并不感到不高兴，总是像其他人一样欢呼雀跃。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ə'loʊn] , ['ləuki] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

One	day	as	he	stood	alone	,	Loki	saw	him	.
一	天	作为	他	站立	独自的	,	洛基	锯	他	.

有一天，当他独自一人站着时，洛基看到了他。

['ləuki][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪstʃɪf] ['meɪkər] .

Loki	**was**	**a**	**mischief**	**maker**	**.**
洛基	曾是	一个	恶作剧	制造商	.

洛基是个爱恶作剧的人。

[hɪz; ɪz][dʒoʊks][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n]['kruːəl] ; [ɪn'diːd] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'hæpinəs] [ɪn]['æsgaːd][wʌz; wəz]

His	**jokes**	**were**	**often**	**cruel**	**;**	**indeed**	**,**	**most**	**of**	**the**	**unhappiness**	**in**	**Asgard**	**was**
他的	笑话	是	经常	残忍的	;	的确	,	最多	的	这	不快乐	在	阿斯加德	曾是

[kɔːzd] [baɪ]['loʊkiz] [ˌʌn'kaɪndnəs] .

caused	**by**	**Loki's**	**unkindness**	**.**
导致	经过	洛基的	不友善	.

他的玩笑常常很残酷；事实上，阿斯加德的大部分不幸都是洛基的刻薄造成的。

“ - , [waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt][duː]['bɔːldər] ['ɑːnər] ? ” [æskt] ['ləuki] .

“	**Höder**	**,**	**why**	**do**	**you**	**not**	**do**	**Balder**	**honor**	**?**	**”**	**asked**	**Loki**	**.**
“	-	,	为什么	做	你	不是	做	巴尔德	荣誉	?	”	问	洛基	.

“霍德尔，你为什么不尊重巴尔德？”洛基问道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][blaɪnd] , ” - ['ænsər] , “ [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] . ”

“	**I**	**am**	**blind**	**,**	**”**	**Höder**	**answered**	**,**	**“**	**and**	**besides**	**I**	**have**	**nothing**	**to**	**throw**	**.**	**”**
“	我	是	瞎的	,	”	-	回答	,	“	和	除了	我	有	没有什么	到	扔	.	”

“我是个盲人，”霍德尔回答说，“而且我也没有什么东西可以扔。”

“ [hɪr] [ɪz][maɪ] ['æroʊ] , ” [sed] ['ləuki] .

“	**Here**	**is**	**my**	**arrow**	**,**	**”**	**said**	**Loki**	**.**
“	这里	是	我的	箭	,	”	说	洛基	.

“这是我的箭，”洛基说道。

“ [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ; [aɪ] [wɪl] [gaɪd] [jʊr; jər][hændz] .

“	**Take**	**it**	**;**	**I**	**will**	**guide**	**your**	**hands**	**.**
“	拿	它	;	我	将要	指导	你的	双手	.

“拿着它；我会引导你的双手。”

” [ə'læs] , [ðə; ði]['kruːəl]['ləuki][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['æroʊ] [ʌv; əv]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] .

”	**Alas**	**,**	**the**	**cruel**	**Loki**	**had**	**made**	**the**	**arrow**	**of**	**mistletoe**	**.**
”	唉	,	这	残忍的	洛基	有	制成	这	箭	的	槲寄生	.

“唉，残忍的洛基竟然用槲寄生做了一支箭。”

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['bɔːldər][kʊd; kəd][biː; bi] [hɑːmd] .

He	**knew**	**that**	**this**	**was**	**the**	**only**	**way**	**in**	**which**	**Balder**	**could**	**be**	**harmed**	**.**
他	知道	那	这	曾是	这	仅有的	方式	在	哪个	巴尔德	可以	是	受到伤害	.

他知道这是唯一能伤害巴尔德的方法。

[hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [wen] ['bɔːldər][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][læst][biː; bi]

He	**longed**	**to**	**see**	**the**	**surprise**	**of**	**the**	**heroes**	**when**	**Balder**	**should**	**at**	**last**	**be**
他	渴望	到	看	这	惊喜	的	这	英雄	什么时候	巴尔德	应该	在	最后的	是

['wuːndɪd] .

wounded	**.**
受伤	.

他渴望看到当巴尔德最终受伤时，英雄们会是什么惊讶的表情。

[ə'weɪ] [fluː] [ðə; ði] ['æroʊ] .

Away	**flew**	**the**	**arrow**	**.**
离开	飞翔	这	箭	.

箭飞走了。

['bɔːldər] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] , [fel] ['laɪfləs] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Balder	**,**	**the**	**beautiful**	**,**	**fell**	**lifeless**	**to**	**the**	**ground**	**.**
巴尔德	,	这	美丽的	,	跌倒	无生命	到	这	地面	.

英俊的巴尔德倒在地上，没了气息。

[ðen] [ɔ:l]['æsga:d][wʌz; wəz][dɑ:rk][wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] .

Then	**all**	**Asgard**	**was**	**dark**	**with**	**sorrow**	**.**
然后	全部	阿斯加德	曾是	黑暗的	和	悲哀	.

随后，整个阿斯加德陷入了悲伤的黑暗之中。

[strɔ:ŋ] ['hɪroʊz] [wept] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] ['kʌmfətid] .

Strong	**heroes**	**wept**	**and**	**would**	**not**	**be**	**comforted**	**.**
强的	英雄	哭泣	和	会	不是	是	安慰	.

坚强的英雄也会哭泣，而且不愿接受安慰。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [gru:] [koʊld] , [waɪt] [ænd; ənd] [stɪl] .

The	**earth**	**grew**	**cold**	**,**	**white**	**and**	**still**	**.**
这	地球	生长	寒冷的	,	白色的	和	仍然	.

大地变得冰冷、苍白、静止。

[ðə; ði]['wɔ:tər] [wʊd] [nɑ:t] [floʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [si:dz] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [groʊ] .

The	**water**	**would**	**not**	**flow**	**,**	**and**	**the**	**seeds**	**refused**	**to**	**grow**	**.**
这	水	会	不是	流动	,	和	这	种子	拒绝	到	生长	.

水流不畅，种子也无法发芽。

[ðə; ði][bɜ:rdz][wɜ:r; wər]['saɪlənt] .

The	**birds**	**were**	**silent**	**.**
这	鸟类	是	沉默的	.

鸟儿们寂静无声。

[noʊ] ['flaʊərz] [bri:ðd] [ðer; ðər] ['pə:fju:mz] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] .

No	**flowers**	**breathed**	**their**	**perfumes**	**into**	**the**	**air**	**.**
不	花朵	呼吸	他们的	香水	进入	这	空气	.

没有花朵散发香气。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][smaɪl][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] .

There	**was**	**not**	**a**	**smile**	**in**	**all**	**the**	**world**	**.**
那里	曾是	不是	一个	微笑	在	全部	这	世界	.

全世界没有一丝笑容。

['oʊdɪn] [sed] , “ [ðɪs] ['kænɑ:t][bi:; bi] .

Odin	**said**	**,**	**“**	**This**	**cannot**	**be**	**.**
奥丁	说	,	“	这	不能	是	.

奥丁说：“这不可能。”

“ ['bɔ:ldər][ʃæl; ʃəl][rɪ'tɜ:rn] .

“	**Balder**	**shall**	**return**	**.**
“	巴尔德	将	返回	.

“巴尔德将会回来。”

[aɪ] , [maɪ'self] , [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] - [dɑ:rk]['ri:dʒənz] .

I	**,**	**myself**	**,**	**will**	**go**	**and**	**bring**	**him**	**from**	**Hela's**	**dark**	**regions**	**.**
我	,	我	,	将要	去	和	带来	他	从	-	黑暗的	地区	.

我本人将亲自前往海拉的黑暗领域，把他带回来。

” [bʌt; bət] ['frɪgə] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sent][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][wɜ:rld][tu:; tə][beg]

”	**But**	**Frigga**	**had**	**already**	**sent**	**a**	**messenger**	**to**	**the**	**spirit**	**world**	**to**	**beg**
”	但	弗丽嘉	有	已经	发送	一个	信使	到	这	精神	世界	到	求

[kwi:n] ['helɑ:][tu:; tə] [rɪ'li:s] ['bɔ:ldər] .

Queen	**Hela**	**to**	**release**	**Balder**	**.**
女王	赫拉	到	发布	巴尔德	.

“但弗丽嘉已经派了一名使者到灵界，恳求海拉女王释放巴德尔。”

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] , [ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['aɪd(ə)l] .

While	**waiting**	**for**	**the**	**messenger**	**to**	**return**	**,**	**the**	**heroes**	**were**	**not**	**idle**	**.**
尽管	等待	为了	这	信使	到	返回	,	这	英雄	是	不是	闲置的	.

在等待信使归来期间，英雄们并没有闲着。

[fɔːr; fər] [twelv] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðeɪ] [wɜːrkt] [æz; əz]['oʊnli] [lʌv] [kæn; kən] [meɪk] [men] [wɜːrk] .

For	**twelve**	**days**	**and**	**nights**	**they**	**worked**	**as**	**only**	**love**	**can**	**make**	**men**	**work**	**.**
为了	十二	天	和	夜晚	他们	工作	作为	仅有的	爱	能	制作	男人	工作	.

他们连续工作了十二天十二夜，只有爱情才能使男人如此努力。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [pɔːz] [fɔːr; fər] [fuːd] [nɔːr] [rest] .

They	**did**	**not**	**pause**	**for**	**food**	**nor**	**rest**	**.**
他们	做过	不是	暂停	为了	食物	也不	休息	.

他们没有停下来吃饭，也没有休息。

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [greɪt] ['fjuːnərəl]['paɪər] ,

They	**built**	**a**	**great**	**funeral**	**pyre**	**,**
他们	建造	一个	伟大的	葬礼	火葬堆	,

他们搭建了一个巨大的火葬堆，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [lʌv] .

and	**no**	**one**	**was**	**too**	**small**	**to**	**help**	**in**	**the**	**work**	**of**	**love**	**.**
和	不	一	曾是	也	小的	到	帮助	在	这	工作	的	爱	.

在爱的事业中，没有人渺小到无法参与。

[ðeɪ] [faʊnd] [bɔldɚz] [ʃɪp] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

They	**found**	**Balder's**	**ship**	**upon**	**the**	**seashore**	**.**
他们	成立	巴尔德的	船	之上	这	海滨	.

他们在海边发现了巴尔德的船。

[ðeɪ] [brɔːt] [greɪt] [lɔːgz][frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrɪst][ænd; ənd] [baʊnd] [ðem; ðəm][ə'pɑːn][ðə; ði] [dek] .

They	**brought**	**great**	**logs**	**from**	**the**	**forest**	**and**	**bound**	**them**	**upon**	**the**	**deck**	**.**
他们	带来	伟大的	日志	从	这	森林	和	边界	他们	之上	这	甲板	.

他们从森林里运来粗大的原木，并将它们捆扎在甲板上。

[ə'pɑːn] [ðiːz] [ðeɪ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [hɔːrs] , [hɪz; ɪz][dɔːgz] , [hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['ɑːrmər] ,

Upon	**these**	**they**	**placed**	**his**	**beautiful**	**white**	**horse**	**,**	**his**	**dogs**	**,**	**his**	**shining**	**armor**	**,**
之上	这些	他们	放置	他的	美丽的	白色的	马	,	他的	狗	,	他的	灼灼	盔甲	,

他们将他美丽的白马、他的爱犬和闪亮的盔甲放在上面。

[ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [lʌvd] [ɑːn] [ɜːrθ] .

and	**many**	**things**	**which**	**he**	**had**	**loved**	**on**	**earth**	**.**
和	许多	事物	哪个	他	有	喜爱	在	地球	.

还有他在世上所喜爱的许多事物。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði][seɪlz] ,

When	**it**	**was**	**finished**	**,**	**they**	**raised**	**the**	**sails**	**,**
什么时候	它	曾是	完成的	,	他们	提高	这	帆	,

完工后，他们升起了风帆。

[set][ðə; ði] [ʃɪp] [ɑːn]['faɪər][ænd; ənd] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] [siː] .

set	**the**	**ship**	**on**	**fire**	**and**	**pushed**	**it**	**out**	**upon**	**the**	**sea**	**.**
放	这	船	在	火	和	推动	它	出去	之上	这	海	.

放火烧船，然后把它推入大海。

[ðeɪ] [sæŋ] [ænd; ənd] [wept] [ɔːl] [naɪt] [ʌn'tɪl] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [ðə; ði] [seɪlz] [fel] .

They	**sang**	**and**	**wept**	**all**	**night**	**until**	**at**	**sunrise**	**the**	**sails**	**fell**	**.**
他们	唱	和	哭泣	全部	夜晚	直到	在	日出	这	帆	跌倒	.

他们整夜唱歌哭泣，直到日出时分，船帆才降下。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [fleɪmz] [daɪ] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [wɑːʃ] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [ʃɪp] .

They	**watched**	**the**	**flames**	**die**	**down**	**and**	**the**	**waves**	**wash**	**over**	**the**	**sinking**	**ship**	**.**
他们	观看	这	火焰	死	向下	和	这	波浪	洗	超过	这	下沉	船	.

他们眼睁睁地看着火焰熄灭，海浪拍打着正在下沉的船只。

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] ['sædli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] , [ðeɪ] [met][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm]

As	they	turned	sadly	from	the	shore	,	they	met	the	messenger	from
作为	他们	转向	令人遗憾的是	从	这	支撑	,	他们	遇见	这	信使	从

- ['riːdʒənz] .

Hela's	regions	.
-	地区	.

他们悲伤地转身离开海岸时，遇到了来自赫拉领地的信使。

“ [rɪ'dʒɔɪs] , ” [hiː; hi] [sed] , “ ['helɑː] [sez] , - [ɪf] ['evriθɪŋ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪfləs] [wiːp] [fɔːr; fər]

“	Rejoice	,	”	he	said	,	“	Hela	says	,	'	If	everything	living	and	lifeless	weep	for
“	麾	,	”	他	说	,	“	赫拉	说道	,	-	如果	一切	活的	和	无生命	哭泣	为了

['bɔːldər] ,

Balder	,
巴尔德	,

“欢欣吧，”他说，“海拉说，‘如果所有活着的和没有生命的生物都为巴尔德哭泣，

[hiː; hi] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][juː 'es] . -

he	may	return	to	us	.	'
他	可能	返回	到	我们	.	-

他或许会回到我们身边。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] ['hæpinəs] [ɪn]['æsgaːd] [ðæt] [deɪ] .

”	There	was	great	happiness	in	Asgard	that	day	.
”	那里	曾是	伟大的	幸福	在	阿斯加德	那	天	.

“那天，阿斯加德一片欢腾。”

“ ['ʃʊrli] , ” [ðeɪ] [θɔːt] , “ ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [wiːp] [fɔːr; fər]['bɔːldər] .

“	Surely	,	”	they	thought	,	“	everything	in	the	world	will	weep	for	Balder	.
“	一定	,	”	他们	想法	,	“	一切	在	这	世界	将要	哭泣	为了	巴尔德	.

“他们心想，‘世间万物必将为巴尔德哭泣。’”

” [ðeɪ] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðə; ði]['kruːəl]['ləuki] .

”	They	had	forgotten	the	cruel	Loki	.
”	他们	有	被遗忘的	这	残忍的	洛基	.

他们已经忘记了残暴的洛基。

[hiː; hi][sæt][wɪð; wɪθ][draɪ] [aɪz] [ðoʊ] ['rɑːks][ænd; ənd] [triːz] , [bɜːrdz][ænd; ənd] ['flaʊərz] ,

He	sat	with	dry	eyes	though	rocks	and	trees	,	birds	and	flowers	,
他	卫星	和	干燥	眼睛	尽管	岩石	和	树木	,	鸟类	和	花朵	,

他双眼干涩地坐在那里，透过岩石、树木、鸟儿和花朵，感受着一切。

[wɪnd][ænd; ənd][klaʊdz][wɜːr; wər] ['ʃedɪŋ] [terz] .

wind	and	clouds	were	shedding	tears	.
风	和	云	是	脱落	眼泪	.

风和云都在流泪。

[wen] ['oʊdɪn][faʊnd] [ðæt]['bɔːldər][kʊd; kəd][nɑːt][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][laɪf] ,

When	Odin	found	that	Balder	could	not	return	to	life	,
什么时候	奥丁	成立	那	巴尔德	可以	不是	返回	到	生活	,

当奥丁发现巴德尔无法复活时，

[hɪz; ɪz]['æŋgər][ænd; ənd] [griːf] [wɜːr; wər]['terəb(ə)l][tuː; tə] [siː] .

his	anger	and	grief	were	terrible	to	see	.
他的	愤怒	和	悲伤	是	糟糕的	到	看	.

看到他如此愤怒和悲伤，令人心痛。

[ɪn] [fɪr] , ['ləuki][hɪd][hɪm'self] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ['ʌndər][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] .

In	fear	,	Loki	hid	himself	deep	in	the	earth	under	a	mountain	.
在	害怕	,	洛基	隐藏	他自己	深的	在	这	地球	在下面	一个	山	.

洛基恐惧万分，躲藏在山下的地底深处。

['frɪgə] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kɔŋkəd] ,

Frigga	**knew**	**that**	**he**	**was**	**conquered**	**,**
弗丽嘉	知道	那	他	曾是	征服	,

弗丽嘉知道他已经被征服了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['peɪʃntli] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['bɔːldər] [ʃʊd; ʃəd] [ə'gen] [biː; bi] [ə'laʊd]

and	**she**	**patiently**	**waited**	**for**	**the**	**time**	**when**	**Balder**	**should**	**again**	**be**	**allowed**
和	她	耐心	等待	为了	这	时间	什么时候	巴尔德	应该	再次	是	允许

[tuː; tə] [brɪŋ] ['glædnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

to	**bring**	**gladness**	**to**	**the**	**earth**	**,**
到	带来	欢乐	到	这	地球	,

她耐心地等待着巴尔德再次被允许为大地带来欢乐的那一天。

[ænd; ənd] [fɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['hevəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [smaɪl] .

and	**fill**	**all**	**the**	**heavens**	**with**	**the**	**glory**	**of**	**his**	**smile**	**.**
和	充满	全部	这	天	和	这	荣耀	的	他的	微笑	.

让他的笑容充满整个天堂。

[haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [gɑːt] [ðə; ði] [straɪps] [ɑːn] [ɪts] [bæk] .

HOW	**THE**	**CHIPMUNK**	**GOT**	**THE**	**STRIPES**	**ON**	**ITS**	**BACK**	**.**
如何	这	花栗鼠	得到	这	条纹	在	它是	后退	.

花栗鼠背上的条纹是怎么来的?

[oʊ] [juː; jʊ] [ɔːl] [noʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [wʊdz] ?

O	**you**	**all**	**know**	**the**	**little**	**striped**	**chipmunk**	**which**	**lives**	**in**	**our**	**woods**	**?**
哦	你	全部	知道	这	小的	有条纹的	花栗鼠	哪个	生活	在	我们的	树林	?

你们都认识生活在我们树林里的那种条纹小花栗鼠吗?

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪn] [fɑːr] [ɔːf] ['ɪndiə] [kɔːld] [ðə; ði] - .

He	**has**	**a**	**cousin**	**in**	**far**	**off**	**India**	**called**	**the**	**geloori**	**.**
他	有	一个	表哥	在	远的	离开	印度	称为	这	-	.

他在遥远的印度有一个名叫格鲁里人的表亲。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðə; ði] [straɪps] [keɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ɪn] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [wei] .

It	**is**	**said**	**the**	**stripes**	**came**	**on**	**the**	**back**	**of**	**the**	**geloori**	**in**	**a**	**wonderful**	**way**	**.**
它	是	说	这	条纹	来了	在	这	后退	的	这	-	在	一个	精彩的	方式	.

据说，格洛里背部的条纹以一种奇妙的方式出现。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['ʃivə] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [greɪ] ['tʃɪpmʌŋk] [ɑːn] [ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

One	**day**	**the**	**great**	**Shiva**	**saw**	**a**	**little**	**gray**	**chipmunk**	**on**	**the**	**seashore**	**.**
一	天	这	伟大的	湿婆	锯	一个	小的	灰色的	花栗鼠	在	这	海滨	.

有一天，伟大的湿婆神在海边看到了一只灰色的小花栗鼠。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['dɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bʊʃi] [teɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɑːn]

He	**was**	**dipping**	**his**	**bushy**	**tail**	**into**	**the**	**sea**	**,**	**and**	**shaking**	**out**	**the**	**water**	**on**
他	曾是	浸渍	他的	茂密的	尾巴	进入	这	海	,	和	摇晃	出去	这	水	在

[ðə; ði] [ʃɔːr] .

the	**shore**	**.**
这	支撑	.

他把毛茸茸的尾巴浸入海里，然后在岸上抖掉身上的水。

['twenti] [taɪmz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] ['dɪpt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .

Twenty	**times**	**a**	**minute**	**he**	**dipped**	**it**	**into**	**the**	**ocean**	**.**
二十	时代	一个	分钟	他	浸入	它	进入	这	海洋	.

他每分钟将鱼竿浸入海里二十次。

[ɪn] ['wʌndər] , ['ʃivə] [sed] , “ [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['fuːlɪʃ] , [greɪ] , - ?

In	**wonder**	**,**	**Shiva**	**said**	**,**	**“**	**What**	**are**	**you**	**doing**	**,**	**little**	**foolish**	**,**	**gray**	**,**	**geloori**	**?**
在	想知道	,	湿婆	说	,	“	什么	是	你	正在做	,	小的	愚蠢	,	灰色的	,	-	?

湿婆惊奇地说：“你这愚蠢的小灰人，在做什么呢？”

[waɪ] [duː][juː; jʊ]['taɪər] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [hɑːrd]['leɪbər] ?
Why do you tire yourself with such hard labor ?
为什么 做 你 胎 你自己 和 这样的 难的 劳动 ?

你为什么要让自己从事如此繁重的体力劳动?

" [ðə; ði] - ['ænsər] , " [aɪ]['kænɑːt][stɑːp] , [greɪt] ['ʃivə] .
" The geloori answered , " I cannot stop , great Shiva .
" 这 - 回答 , " 我 不能 停止 , 伟大的 湿婆 .

格洛里回答说："我不能停下来，伟大的湿婆。"

" [ðə; ði][stɔːrm] [bluː] [daʊn] [ðə; ði][pɑːm] [triː] , [wer] [aɪ] [bɪlt] [maɪ][nest] .
" The storm blew down the palm tree , where I built my nest .
" 这 风暴 吹 向下 这 棕榈 树 , 在哪里 我 建造 我的 巢 .

"暴风雨吹倒了我筑巢的那棵棕榈树。"

" [siː] !
" See !
" 看 !

"看!

[ðə; ði] [triː] [hæz; həz]['fɔːlən] ['siːwərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nest] [laɪz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ;
the tree has fallen seaward , and the nest lies in the water ;
这 树 有 倒下 向海 , 和 这 巢 谎言 在 这 水 ;

树倒向了海边，鸟巢也落入了水中;

[maɪ][waɪf][ænd; ənd] ['prɪti] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ; [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [floʊt] [ə'weɪ] .
my wife and pretty children are in it ; I fear that it will float away .
我的 妻子 和 漂亮的 孩子们 是 在 它 ; 我 害怕 那 它 将要 漂浮 离开 .

我的妻子和漂亮的孩子都在里面；我担心它会被水冲走。

['ðerfɔːr] [ɔːl]
Therefore all
所以 全部

因此，所有

[deɪ] [ænd; ənd][ɔːl] [naɪt] [aɪ][mʌst; məst][dɪp][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .
day and all night I must dip the water from the sea .
天 和 全部 夜晚 我 必须 蘸 这 水 从 这 海 .

我必须日夜不停地从海里汲水。

" [aɪ][hoʊp] [suːn] [tuː; tə] [beɪl] [ˌaɪ 'tiː][draɪ] .
" I hope soon to bale it dry .
" 我 希望 很快 到 包 它 干燥 .

"我希望很快就能把它晒干。"

" [aɪ][mʌst; məst] [seɪv] [maɪ] ['dɑːliŋz] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [spɔɪl] [maɪ][teɪl] .
" I must save my darlings even if I spoil my tail .
" 我 必须 节省 我的 亲爱的们 甚至 如果 我 剧透 我的 尾巴 .

"即使毁了自己的尾巴，我也要拯救我的宝贝们。"

" ['ʃivə] [stuːpt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] [hænd] [stroʊkt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['skwɜːrəl] .
" Shiva stooped and with his great hand stroked the little squirrel .
" 湿婆 弯腰 和 和 他的 伟大的 手 抚摸 这 小的 松鼠 .

湿婆弯下腰，用他巨大的手抚摸着那只小松鼠。

[ɑːn][ðə; ði] - [sɔːft][fɜːr][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][noʊz][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] ,
On the geloori's soft fur from his nose to the end of his tail ,
在 这 - 柔软的 毛皮 从 他的 鼻子 到 这 结尾 的 他的 尾巴 ,

在格鲁里从鼻子到尾巴尖的柔软皮毛上，

[ðer; ðər] [keɪm] [fɔːr] [griːn] [straɪps] !
there came four green stripes !
那里 来了 四 绿色的 条纹 !

出现了四条绿色条纹!

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv] ['ʃɪvəz] ['fɪŋgərz] , [pleɪst] [ðer; ðər][æz; əz][saɪnz][ʌv; əv] [lʌv] .

They	were	the	marks	of	Shiva's	fingers	,	placed	there	as	signs	of	love	.
他们	是	这	标记	的	湿婆的	手指	,	放置	那里	作为	标志	的	爱	.

那是湿婆神手指留下的印记，作为爱的象征。

['ʃivə] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] [roʊld] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .

Shiva	raised	his	hand	,	and	the	water	rolled	back	from	the	shore	.
湿婆	提高	他的	手	,	和	这	水	滚动	后退	从	这	支撑	.

湿婆抬起手，海水便从岸边退去。

[seɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['siːwiːdz] , [ðə; ði][pɑːm] [triː] [leɪ] [ɑːn][draɪ][lænd] .

Safe	among	the	rocks	and	seaweeds	,	the	palm	tree	lay	on	dry	land	.
安全的	之中	这	岩石	和	海藻	,	这	棕榈	树	躺	在	干燥	土地	.

棕榈树静静地躺在干燥的陆地上，周围环绕着岩石和海藻，十分安全。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['skwɜːrəl] ['heɪsnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [hɪz; ɪz][teɪl][wʌz; wəz][naʊ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

The	little	squirrel	hastened	to	it	;	his	tail	was	now	high	in	the	air	.
这	小的	松鼠	加快	到	它	;	他的	尾巴	曾是	现在	高的	在	这	空气	.

小松鼠飞快地跑了过去；它的尾巴高高地翘了起来。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [draɪ][ænd; ənd] [wel] [ɪn][ðer; ðər] [haʊs] [ʌv; əv]['woʊv(ə)n]

He	found	his	wife	and	children	dry	and	well	in	their	house	of	woven
他	成立	他的	妻子	和	孩子们	干燥	和	出色地	在	他们的	房子	的	编织

[græs] - [bleɪdz] .

grass	-	blades	.
草	-	刀片	.

他发现妻子和孩子们在用草叶编织的房子里安然无恙，身上也没有干涸的痕迹。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæŋ] [ðer; ðər] ['welkəmz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

As	they	sang	their	welcomes	to	him	,
作为	他们	唱	他们的	欢迎	到	他	,

他们唱着歌欢迎他，

[ðə; ði] - ['noʊtɪst] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ðæt] [iːtʃ] [smuːð] ['lɪt(ə)l] [bæk] [wʌz; wəz] [straɪpt] [wɪð; wɪθ]

the	geloori	noticed	with	delight	that	each	smooth	little	back	was	striped	with
这	-	注意到	和	喜	那	每个	光滑的	小的	后退	曾是	有条纹的	和

[maːrks][ʌv; əv] ['ʃɪvəz] ['fɪŋgərz] .

marks	of	Shiva's	fingers	.
标记	的	湿婆的	手指	.

格洛里人欣喜地发现，每个光滑的小背上都有湿婆手指的印记。

[ðɪs] [saɪn][ʌv; əv] [lʌv] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] ['tʃɪpˌmʌŋks] .

This	sign	of	love	is	still	to	be	seen	upon	the	back	of	chipmunks	.
这	符号	的	爱	是	仍然	到	是	已见	之上	这	后退	的	花栗鼠	.

这种爱的象征至今仍能在花栗鼠的背上看到。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ɪn]['ɪndiə] , [gʊd] [men] ['nevər] [kɪl] [ðem; ðəm] .

That	is	the	reason	why	in	India	,	good	men	never	kill	them	.
那	是	这	原因	为什么	在	印度	,	好的	男人	绝不	杀	他们	.

这就是为什么在印度，好人永远不会杀害他们的原因。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [lʌvz] [bəuθ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['tʃɪpˌmʌŋks] [sez] , [wen] [hiː; hi] [telz] [ðɪs] ['stɔːri] ,

A	man	who	loves	both	children	and	chipmunks	says	,	when	he	tells	this	story	,
一个	男人	WHO	爱	两个都	孩子们	和	花栗鼠	说道	,	什么时候	他	讲述	这	故事	,

一位既喜欢孩子又喜欢花栗鼠的男士在讲述这个故事时说：

“ [pər'hæps]['aʊər; ɑːr] ['skwirəlz] , [ðoʊ] ['ʃivə] ['nevər] [stroʊkt] [ðem; ðəm] , [wʊd] [biː; bi]['greɪtf(ə)l] [ɪf]

“	Perhaps	our	squirrels	,	though	Shiva	never	stroked	them	,	would	be	grateful	if
“	也许	我们的	松鼠	,	尽管	湿婆	绝不	抚摸	他们	,	会	是	感激的	如果

[wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] ,

we	left	them	,
我们	左边	他们	,

“或许我们的松鼠，虽然湿婆神从未抚摸过它们，但如果我们离开它们，它们也会感激不尽。”

[ʌn'hɑ:rmd] , [tu:; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði]['meɪpəlz][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [wʊdz] .

unharmed	,	to	play	in	the	maples	in	our	woods	.
毫发无损	,	到	玩	在	这	枫树	在	我们的	树林	.

毫发无损地在我们林中的枫树下玩耍。

" [ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd][ðə; ði] [stɔ:rk] .

"	THE	FOX	AND	THE	STORK	.
"	这	狐狸	和	这	鹳	.

《狐狸与鹳》。

[fɑ:ks][met][ə; eɪ][stɔ:rk][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['dɪnər] .

FOX	met	a	stork	and	invited	him	to	dinner	.
狐狸	遇见	一个	鹳	和	受邀	他	到	晚餐	.

狐狸遇到了一只鹳，并邀请它共进晚餐。

“ [wɪð; wɪθ][ɔ:l][maɪ] [hɑ:rt] , [frend] , ” [sed] [ðə; ði][stɔ:rk] .

“	With	all	my	heart	,	friend	,	”	said	the	stork	.
“	和	全部	我的	心	,	朋友	,	”	说	这	鹳	.

“我发自内心地爱你，朋友，”鹳说道。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd] ['dɪnər] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] ,

When	they	arrived	at	the	home	of	the	fox	and	dinner	was	served	,
什么时候	他们	到达的	在	这	家	的	这	狐狸	和	晚餐	曾是	服务	,

当他们到达狐狸的家，晚餐摆上桌时，

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] ['hæpi] .

he	was	not	so	happy	.
他	曾是	不是	所以	快乐的	.

他不太高兴。

[ðə; ði][fɑ:ks][hæd; həd][faɪn][hɑ:t] [su:p] , [bʌt; bət][hi:; hi] [sɜ:rvd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['ʃæloʊ] [pleɪts] .

The	fox	had	fine	hot	soup	,	but	he	served	it	in	shallow	plates	.
这	狐狸	有	美好的	热的	汤	,	但	他	服务	它	在	浅的	盘子	.

狐狸的汤很好喝，但他却用浅盘子盛汤。

[ðə; ði] [pʊr] [stɔ:rk][kʊd; kəd]['oʊnli][stænd][baɪ][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði][fɑ:ks] [i:t] .

The	poor	stork	could	only	stand	by	and	watch	the	fox	eat	.
这	贫穷的	鹳	可以	仅有的	站立	经过	和	手表	这	狐狸	吃	.

可怜的鹳只能站在一旁看着狐狸吃东西。

[ðə; ði][fɑ:ks] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [dʒoʊk] .

The	fox	seemed	to	think	that	it	was	a	very	good	joke	.
这	狐狸	似乎	到	思考	那	它	曾是	一个	非常	好的	开玩笑	.

狐狸似乎觉得这是一个非常好的玩笑。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][stɔ:rk] [met] [ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['dɪnər] .

The	next	day	the	stork	met	the	fox	and	invited	him	to	dinner	.
这	下一个	天	这	鹳	遇见	这	狐狸	和	受邀	他	到	晚餐	.

第二天，鹳遇到了狐狸，并邀请它共进晚餐。

[ðə; ði][stɔ:rk] [brɔ:t] [aʊt] [faɪn][hɑ:t] [su:p] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['næroʊ] [nekt] ['bɑ:t(ə)l] ,

The	stork	brought	out	fine	hot	soup	in	a	high	narrow	necked	bottle	,
这	鹳	带来	出去	美好的	热的	汤	在	一个	高的	狭窄的	颈部	瓶子	,

鹳鸟送来一瓶高高的细颈瓶，里面装着美味的热汤。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɑ:ks][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [ðə; ði][dʒoʊk][æt; ət][ɔ:l] .

but	the	fox	could	not	see	the	joke	at	all	.
但	这	狐狸	可以	不是	看	这	开玩笑	在	全部	.

但狐狸完全没听懂这个笑话。

[ðə; ði][stɔ:rk] [sed] , “ [frend] [fɑ:ks] , [ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] ['dɪnər] .

The	stork	said	,	“	Friend	fox	,	enjoy	your	dinner	.
这	鹳	说	,	“	朋友	狐狸	,	享受	你的	晚餐	.

鹳说：“狐狸朋友，好好享用你的晚餐吧。”

[aɪ][hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [suːp] [ɪz][æz; əz] [wel] ['fleɪvər] [æz; əz] [jɔːrz] [wʌz; wəz] ['jestərdeɪ] .

I	hope	that	the	soup	is	as	well	flavored	as	yours	was	yesterday	.
我	希望	那	这	汤	是	作为	出色地	调味	作为	你的	曾是	昨天	.

希望这汤的味道能像你昨天喝的一样好。

" [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] [hiː; hi] [pɔːd] [aʊt] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [suːp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [boʊl] [ænd; ənd][set]

"	As	he	said	this	he	poured	out	half	of	the	soup	into	a	bowl	and	set
"	作为	他	说	这	他	倾倒	出去	一半	的	这	汤	进入	一个	碗	和	放

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɑːks] .

it	before	the	fox	.
它	前	这	狐狸	.

"说着，他把一半的汤倒进碗里，放在狐狸面前。"

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [oʊld][fɑːks][felt][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['nevər] [lʊkt] ['eniwʌn] [streɪt] [ɪn]

The	cunning	old	fox	felt	so	ashamed	that	he	has	never	looked	anyone	straight	in
这	狡猾	老的	狐狸	毛毡	所以	羞愧	那	他	有	绝不	看起来	任何人	直的	在

[ðə; ði] [feɪs] [sɪns] [ðæt] [deɪ] .

the	face	since	that	day	.
这	脸	自从	那	天	.

狡猾的老狐狸感到无比羞愧，从那天起，他再也不敢直视任何人的眼睛了。

[prəu'miːθjuːs; -θiəs] .

PROMETHEUS	.
普罗米修斯	.

普罗米修斯。

['riːs] [ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['oʊvər][ə; eɪ] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n] .

REECE	is	far	away	to	the	east	over	a	great	ocean	.
里斯	是	远的	离开	到	这	东方	超过	一个	伟大的	海洋	.

REECE 位于遥远的东方，隔着浩瀚的海洋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [haɪ] ['maʊntnz] [ɪn] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

It	is	a	very	small	country	with	high	mountains	in	every	part	of	it	.
它	是	一个	非常	小的	国家	和	高的	山脉	在	每一个	部分	的	它	.

这是一个面积很小的国家，境内到处都是高山。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [ə'goʊ][kʊd; kəd][nɑːt] ['iːzəli] [goʊ][frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə]

The	people	who	lived	there	long	ago	could	not	easily	go	from	one	place	to
这	人们	WHO	居住地	那里	长的	前	可以	不是	容易地	去	从	一	地方	到

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

很久以前住在那里的人们很难从一个地方搬到另一个地方。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [riːtʃt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [meɪd] [greɪt] [wɔːlz] [ə'raʊnd]

Some	of	the	mountains	reached	above	the	clouds	and	made	great	walls	around
一些	的	这	山脉	达到	多于	这	云	和	制成	伟大的	墙壁	大约

[ðer; ðər]['hoʊmz] .

their	homes	.
他们的	房屋	.

有些山峰高耸入云，在他们家园周围形成了高大的城墙。

[men] ['sʌmtaɪmz] [lɪvd] [ɔːl][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [nɪr] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd]['nevər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Men	sometimes	lived	all	their	lives	near	the	sea	and	never	saw	it	.
男人	有时	居住地	全部	他们的	生活	靠近	这	海	和	绝不	锯	它	.

有些男人一生都生活在海边，却从未见过大海。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['væli] [ʌv; əv] [griːs] [dɪd] ['meni] ['wʌndərf(ə)l]

These	people	who	were	shut	up	in	the	little	valley	of	Greece	did	many	wonderful
这些	人们	WHO	是	关闭	向上	在	这	小的	谷	的	希腊	做过	许多	精彩的

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

这些被困在希腊小山谷里的人们做了很多了不起的事情。

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [goʊ] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [haʊ]

As	they	could	not	go	far	from	their	homes	they	had	time	to	see	how
作为	他们	可以	不是	去	远的	从	他们的	房屋	他们	有	时间	到	看	如何

['bjuːtɪf(ə)l] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] .

beautiful	the	things	around	them	were	.
美丽的	这	事物	大约	他们	是	.

由于他们无法远离家乡，所以他们有时间欣赏周围的美好事物。

[pər'hæps] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['evriθɪŋ] [ɑːn]

Perhaps	they	looked	at	the	sky	so	much	that	they	wished	to	have	everything	on
也许	他们	看起来	在	这	天空	所以	很多	那	他们	希望	到	有	一切	在

[ɜːrθ] [dʒʌst] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] .

earth	just	as	beautiful	.
地球	只是	作为	美丽的	.

或许他们仰望天空太多次，所以希望人间万物都能像天空一样美丽。

[ðeɪ] [geɪv] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [wɜːrk] [tuː; tə] [duː] [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .

They	gave	their	children	work	to	do	which	made	them	strong	and	graceful	.
他们	给予	他们的	孩子们	工作	到	做	哪个	制成	他们	强的	和	优美	.

他们给孩子们布置了工作，这使孩子们变得强壮而优雅。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['griːks] [kaːvd] ['stætʃuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɑːrb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

Some	of	the	Greeks	carved	statues	from	the	marble	in	the	mountains	.
一些	的	这	希腊人	雕刻	雕像	从	这	大理石	在	这	山脉	.

一些希腊人从山上采集大理石雕刻雕像。

[sʌm; səm] [bɪlt] [greɪt] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

Some	built	great	temples	of	it	.
一些	建造	伟大的	寺庙	的	它	.

有些人用它建造了宏伟的神庙。

[sʌm; səm] ['peɪntɪd] ['pɪktʃərz] , [waɪl] ['ʌðər] [meɪd] ['gaːdnz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['pɪktʃərz] .

Some	painted	pictures	,	while	others	made	gardens	more	beautiful	than	pictures	.
一些	绘	图片	,	尽管	其他的	制成	花园	更多的	美丽的	比	图片	.

有些人画画，有些人则打造出比画作更美丽的花园。

['ʌðər] [roʊt] [bʊks] .

Others	wrote	books	.
其他的	写道	图书	.

其他人则写书。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːriz] [juː; jʊ] [laɪk] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['poʊəts] [huː] [lɪvd] [ɪn] [griːs] [lɔːŋ]

Many	of	the	stories	you	like	were	written	by	the	poets	who	lived	in	Greece	long
许多	的	这	故事	你	喜欢	是	书面	经过	这	诗人	WHO	居住地	在	希腊	长的

[ə'goʊ] .

ago	.
前	.

你喜欢的许多故事都是古代希腊诗人创作的。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [weɪz] [ðə; ðɪ] ['griːks] [ʃoʊd] [ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kʌntri] [ænd; ənd] [meɪd]

In	all	these	ways	the	Greeks	showed	their	love	for	their	country	and	made
在	全部	这些	方式	这	希腊人	显示	他们的	爱	为了	他们的	国家	和	制成

[ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .

it	a	better	place	in	which	to	live	.
它	一个	更好的	地方	在	哪个	到	居住	.

希腊人通过这些方式表达了对祖国的热爱，并使之成为更美好的居住地。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [waɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [θɔːts] [wɪtʃ] [siːm] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es]

Though	they	were	so	wise	they	had	many	thoughts	which	seem	strange	to	us
尽管	他们	是	所以	明智的	他们	有	许多	想法	哪个	似乎	奇怪的	到	我们

.

:

.

虽然他们非常睿智，但他们的许多想法在我们看来却很奇怪。

[ðeɪ] [biˈliːvd] [ðæt] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['dʒaiənts] [hæd; həd] [lɪvd]

They	believed	that	long	before	they	were	born	a	race	of	giants	had	lived
他们	相信	那	长的	前	他们	是	出生	一个	种族	的	巨人	有	居住地

[əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] ['maʊntnz] .

among	the	mountains	.
之中	这	山脉	.

他们相信，在他们出生很久以前，群山之中就居住着一个巨人种族。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ðə; ðɪ] ['dʒaiənts] [gruː] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] [zjuːs; zuːs] , [ðer; ðər] [kɪŋ] ,

At	one	time	the	giants	grew	angry	with	Zeus	,	their	king	,
在	一	时间	这	巨人	生长	生气的	和	宙斯	,	他们的	国王	,

曾几何时，巨人对他们的国王宙斯感到愤怒，

[ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [θroʊn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .

and	wished	to	take	his	throne	away	from	him	.
和	希望	到	拿	他的	王座	离开	从	他	.

并想夺走他的王位。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒaɪənt] , [neɪmd] [prəu'miːθjuːs; -θiəs] , [huː] ['bɛgd] [ðem; ðəm] [nɑːt] [tuː; tə]

There	was	a	wise	giant	,	named	Prometheus	,	who	begged	them	not	to
那里	曾是	一个	明智的	巨大的	,	命名	普罗米修斯	,	WHO	乞求	他们	不是	到

[əˈtempt] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] .

attempt	to	do	this	.
试图	到	做	这	.

有一位名叫普罗米修斯的睿智巨人，他恳求他们不要尝试这样做。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] ['fuːlɪʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

He	tried	to	show	them	how	foolish	they	were	.
他	尝试	到	展示	他们	如何	愚蠢	他们	是	.

他试图让他们明白他们有多愚蠢。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

They	would	not	listen	to	him	.
他们	会	不是	听	到	他	.

他们不听他的。

[zjuːs; zuːs] [lɪvd] [əˈpɑːn] [maʊnt] [oʊˈlɪmpəs] , [ðə; ðɪ] [haɪɪst; 'haɪəst] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [griːs] .

Zeus	lived	upon	Mount	Olympus	,	the	highest	mountain	in	Greece	.
宙斯	居住地	之上	山	奥林匹斯山	,	这	最高	山	在	希腊	.

宙斯居住在希腊最高的山峰奥林匹斯山上。

[ðə; ði]['dʒaiənts] [brɔ:t] [greɪt] ['rɑ:ks][tu:; tə] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][paɪld][ðem; ðəm][ʌp] , ['haɪər]

The	giants	brought	great	rocks	to	this	mountain	and	piled	them	up	,	higher
这	巨人	带来	伟大的	岩石	到	这	山	和	堆积	他们	向上	,	更高

[ænd; ənd] ['haɪər] ,

and	higher	,
和	更高	,

巨人将巨石运到这座山上，一层层地堆积起来，越堆越高。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][skaɪ] .

until	they	reached	the	sky	.
直到	他们	达到	这	天空	.

直到它们到达天空。

[zju:s; zu:s] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['dʒaiənts][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər][wɜ:rk][ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['redi]

Zeus	waited	until	the	giants	had	finished	their	work	and	were	ready
宙斯	等待	直到	这	巨人	有	完成的	他们的	工作	和	是	准备好

[fɔ:r; fər]['bæt(ə)l] .

for	battle	.
为了	战斗	.

宙斯等到巨人完成他们的工作并准备好战斗后才出手。

[ðen] [hi:; hi][pʊt] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [greɪt] [maʊnd] .

Then	he	put	out	his	hand	and	touched	the	great	mound	.
然后	他	放	出去	他的	手	和	感动	这	伟大的	冢	.

然后他伸出手，摸了摸那大土堆。

['ɪnstəntli] [ˌaɪ 'ti:] [fel] ['oʊvər]['ɪntu:][ðə; ði] [si:] .

Instantly	it	fell	over	into	the	sea	.
即刻	它	跌倒	超过	进入	这	海	.

它瞬间翻入了海里。

[prəu'mi:θju:s; -θiəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ðə; ði]['oʊnli]['pi:p(ə)l][ɑ:n] [ɜ:rθ] .

Prometheus	and	his	brother	were	now	the	only	people	on	earth	.
普罗米修斯	和	他的	兄弟	是	现在	这	仅有的	人们	在	地球	.

普罗米修斯和他的兄弟成了地球上仅存的人类。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] ['loʊnli] [ðæt] [zju:s; zu:s][toʊld][ðem; ðəm][tu:; tə]['mɑ:d(ə)l][sʌm; səm]['pi:p(ə)l][frʌm; frəm]

They	were	so	lonely	that	Zeus	told	them	to	model	some	people	from
他们	是	所以	孤独	那	宙斯	讲述	他们	到	模型	一些	人们	从

[kleɪ] .

clay	.
黏土	.

他们太过孤独，宙斯便让他们用黏土捏一些人偶。

[prəu'mi:θju:s; -θiəs] [meɪd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][men][ænd; ənd][ˌepi'mi:θju:s; -θi:əs] , [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [geɪv]

Prometheus	made	animals	and	men	and	Epimetheus	,	his	brother	,	gave
普罗米修斯	制成	动物	和	男人	和	厄庇墨透斯	,	他的	兄弟	,	给予

[ðem; ðəm] [gɪfts] [ʌv; əv] ['kɜ:rɪdʒ] , ['swɪftnəs] [ænd; ənd] [streŋθ] .

them	gifts	of	courage	,	swiftness	and	strength	.
他们	礼物	的	勇气	,	速度	和	力量	.

普罗米修斯创造了动物和人类，他的兄弟厄庇墨透斯赋予了他们勇气、敏捷和力量。

[tu:; tə][sʌm; səm][hi:; hi] [geɪv] ['fɛðɚz] [ænd; ənd] [wɪŋz] , [tu:; tə] ['ʌðər] [fɜ:r][ænd; ənd] [klɔ:z] ,

To	some	he	gave	feathers	and	wings	,	to	others	fur	and	claws	,
到	一些	他	给予	羽毛	和	翅膀	,	到	其他的	毛皮	和	爪子	,

他赐予一些人羽毛和翅膀，赐予另一些人皮毛和爪子。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['ʌðər] [ə; eɪ][hɑ:rd] ['ʃeli] ['kʌvərɪŋ] .

and	to	others	a	hard	shelly	covering	.
和	到	其他的	一个	难的	雪莉	覆盖	.

对另一些人来说，它则是一层坚硬的外壳。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][mæn][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['kʌvərɪŋ] [left] .

When	he	came	to	man	he	had	no	covering	left	.
什么时候	他	来了	到	男人	他	有	不	覆盖	左边	.

当他来到人间时，他已经没有任何遮蔽物了。

[zjuːs; zuːs] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [kloʊð] [mæn] ,

Zeus	said	,	“	I	will	clothe	man	,
宙斯	说	,	“	我	将要	衣服	男人	,

宙斯说：“我将为人类穿上衣服，

” [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ]['riːz(ə)n][hɪz; ɪz] ['kʌvərɪŋ] [ɪz][soʊ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

”	and	that	is	the	reason	his	covering	is	so	delicate	and	beautiful	.
”	和	那	是	这	原因	他的	覆盖	是	所以	精美的	和	美丽的	.

正因如此，他的外衣才如此精致美丽。

[prəu'miːθjuːs; -θiəs] - ['piːp(ə)l][kʊd; kəd][nɑːt] [briːð] .

Prometheus	'	people	could	not	breathe	.
普罗米修斯	-	人们	可以	不是	呼吸	.

普罗米修斯的人民无法呼吸。

[zjuːs; zuːs] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] , [ðə; ðɪ][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['waɪndz] , [fɔːr; fər][help] .

Zeus	sent	him	to	Æolus	,	the	god	of	the	winds	,	for	help	.
宙斯	发送	他	到	埃俄罗斯	,	这	上帝	的	这	风	,	为了	帮助	.

宙斯派他去向风神埃俄罗斯寻求帮助。

[sent] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [sʌn] , [nɔːrθ] [wɪnd] , [bæk] [wɪð; wɪθ][prəu'miːθjuːs; -θiəs] .

Æolus	sent	his	strong	son	,	North	Wind	,	back	with	Prometheus	.
埃俄罗斯	发送	他的	强的	儿子	,	北	风	,	后退	和	普罗米修斯	.

埃俄罗斯派他强壮的儿子北风带着普罗米修斯回去。

[wen] [nɔːrθ] [wɪnd] [sɔː] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [kleɪ] [hiː; hi] ['hwisld] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] .

When	North	Wind	saw	the	people	of	clay	he	whistled	with	surprise	.
什么时候	北	风	锯	这	人们	的	黏土	他	吹口哨	和	惊喜	.

北风看到泥土人偶时，惊讶地吹起了口哨。

[hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [breθ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

He	blew	his	breath	upon	them	.
他	吹	他的	气息	之上	他们	.

他朝他们吹了口气。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [briːð] .

They	turned	as	white	as	snow	and	began	to	breathe	.
他们	转向	作为	白色的	作为	雪	和	开始	到	呼吸	.

它们变得像雪一样白，开始呼吸。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][koʊld]['piːp(ə)l] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][prəu'miːθjuːs; -θiəs][dɪd][nɑːt] [lʌv] [ðem; ðəm] .

They	were	a	cold	people	,	however	,	and	Prometheus	did	not	love	them	.
他们	是	一个	寒冷的	人们	,	然而	,	和	普罗米修斯	做过	不是	爱	他们	.

然而，他们是冷漠的民族，普罗米修斯并不爱他们。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [saʊθ] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['zefər] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	went	to	Æolus	again	and	this	time	South	Wind	and	the	zephyrs	came	with	him	.
他	去	到	埃俄罗斯	再次	和	这	时间	南	风	和	这	微风	来了	和	他	.

他再次去找埃俄罗斯，这次南风和西风神也和他一起来了。

[saʊθ] [wɪnd] [brɔːt] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [griːn] [græs] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ænd; ənd][bɜːrdz] .

South	Wind	brought	the	people	green	grass	and	flowers	and	birds	.
南	风	带来	这	人们	绿色的	草	和	花朵	和	鸟类	.

南风给人们带来了绿草、鲜花和鸟儿。

[ðə; ði] ['zefər] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tu:; tə] [læf] [ænd; ənd] [kraɪ] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] .

The	zephyrs	showed	them	how	to	laugh	and	cry	and	sing	and	dance	.
这	微风	显示	他们	如何	到	笑	和	哭	和	唱歌	和	舞蹈	.

微风教会了他们如何欢笑、哭泣、歌唱和跳舞。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['stu:pɪd] .

But	the	people	were	stupid	.
但	这	人们	是	愚蠢的	.

但人们太愚蠢了。

[ðeɪ] [lɪvd] [laɪk] [ænts] [ɪn] [dɑ:rk] [keivz] .

They	lived	like	ants	in	dark	caves	.
他们	居住地	喜欢	蚂蚁	在	黑暗的	洞穴	.

他们像蚂蚁一样生活在黑暗的洞穴里。

[prəu'mi:θju:s; -θiəs] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [help] [ðem; ðəm] .

Prometheus	saw	that	there	was	only	one	thing	which	would	help	them	.
普罗米修斯	锯	那	那里	曾是	仅有的	一	事物	哪个	会	帮助	他们	.

普罗米修斯意识到只有一件事能帮助他们。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['faɪər] .

That	was	fire	.
那	曾是	火	.

那简直是场大火。

['faɪər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [zju:s; zu:s] [hæd; həd] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [kept] [ˌaɪ 'ti:] ['evər]

Fire	was	the	most	precious	thing	Zeus	had	,	and	he	kept	it	ever
火	曾是	这	最多	宝贵的	事物	宙斯	有	,	和	他	保留	它	曾经

['bɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [θroʊn] .

burning	around	his	throne	.
燃烧	大约	他的	王座	.

火是宙斯最珍贵的东西，他让火在他的王座周围永不熄灭。

[wen] [prəu'mi:θju:s; -θiəs] [æskt] [fɔ:r; fər] ['faɪər] [zju:s; zu:s] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .

When	Prometheus	asked	for	fire	Zeus	was	angry	.
什么时候	普罗米修斯	问	为了	火	宙斯	曾是	生气的	.

普罗米修斯向宙斯要火时，宙斯很生气。

“ [aɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [jʊr; jər] ['pi:p(ə)l] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	I	have	already	given	too	much	to	your	people	,	”	he	said	.
“	我	有	已经	给定	也	很多	到	你的	人们	,	”	他	说	.

“我已经为你们的人民付出太多了，”他说。

“ [let] [ðem; ðəm] [naʊ] [help] [ðəm'selvz] .

“	Let	them	now	help	themselves	.
“	让	他们	现在	帮助	他们自己	.

“让他们自取其辱。”

” [prəu'mi:θju:s; -θiəs] [wʌz; wəz] [sæd] , [ɪn'di:d] .

”	Prometheus	was	sad	,	indeed	.
”	普罗米修斯	曾是	伤心	,	的确	.

普罗米修斯确实很悲伤。

[hi:; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [dɪd] [hɪm'self] .

He	loved	his	people	more	than	he	did	himself	.
他	喜爱	他的	人们	更多的	比	他	做过	他自己	.

他爱他的人民胜过爱自己。

[æt; ət] [læst] [hi:; hi] [sed] : “ [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['faɪər] .

At	last	he	said	:	“	They	shall	have	the	fire	.
在	最后的	他	说	:	“	他们	将	有	这	火	.

最后他说：“他们将会得到火。”

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ][laɪf] .

I	will	pay	for	it	with	my	life	.
我	将要	支付	为了	它	和	我的	生活	.

我将为此付出生命的代价。

” [hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][zjuːs; zuːs] - [θroʊn] [ænd; ənd] [fɪld] [ə; eɪ] [ˈferəl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] ,

”	He	went	straight	to	Zeus	-	throne	and	filled	a	ferule	with	it	,
”	他	去	直的	到	宙斯	-	王座	和	已填	一个	箍圈	和	它	,

他径直走到宙斯的宝座前，用它装满了一个箍圈。

[ænd; ənd] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] .

and	carried	it	to	his	people	.
和	携带	它	到	他的	人们	.

他把它带给了他的人民。

[ðen] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][bɪˈgæn][tuː; tə][biː; bi][waɪz] .

Then	the	people	began	to	be	wise	.
然后	这	人们	开始	到	是	明智的	.

后来，人们开始变得聪明起来。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʊk] , [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪld] [ˈhaʊzɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə][seɪl][ðer; ðər]

He	taught	them	to	cook	,	and	to	build	houses	,	and	to	sail	their
他	教授	他们	到	厨师	,	和	到	建造	房屋	,	和	到	帆	他们的

[ʃɪps] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] .

ships	upon	the	ocean	.
船舶	之上	这	海洋	.

他教他们做饭、盖房子、以及在海上航行。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][get] [rɪtʃ] [ˈɔrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [prɪˈper]

He	showed	them	how	to	get	rich	ores	from	the	mountains	and	prepare
他	显示	他们	如何	到	得到	富有的	矿石	从	这	山脉	和	准备

[ðem; ðəm][fɔːr; fər][juːz] .

them	for	use	.
他们	为了	使用	.

他向他们展示了如何从山上开采富矿，以及如何进行加工以供使用。

[ðeɪ] [ˈlɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [plaʊ] [ænd; ənd][tuː; tə] [riːp] [ænd; ənd][tuː; tə] [stɔːr] [ʌp][ðer; ðər] [fuːd] [fɔːr; fər]

They	learned	how	to	plow	and	to	reap	and	to	store	up	their	food	for
他们	学习	如何	到	犁	和	到	收割	和	到	店铺	向上	他们的	食物	为了

[ðə; ði][ˈwɪntər] .

the	winter	.
这	冬天	.

他们学会了耕地、收割和储存过冬的食物。

[zjuːs; zuːs][wʌz; wəz][ˈæŋgri][wɪð; wɪθ][prəuˈmiːθjuːs; -θiəs] .

Zeus	was	angry	with	Prometheus	.
宙斯	曾是	生气的	和	普罗米修斯	.

宙斯对普罗米修斯很生气。

[hiː; hi] [tʃeɪnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [rɑːk] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

He	chained	him	to	a	rock	on	the	top	of	a	high	mountain	.
他	连锁	他	到	一个	岩石	在	这	顶部	的	一个	高的	山	.

他用铁链把他锁在高山之巅的一块岩石上。

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [greɪt] [bɜːrd] [iːtʃ] [deɪ] [tuː; tə] [ˈtɔːrment] [hɪm; ɪm] .

He	sent	a	great	bird	each	day	to	torment	him	.
他	发送	一个	伟大的	鸟	每个	天	到	折磨	他	.

他每天都派一只大鸟去折磨他。

[zjuːs; zuːs] [sed] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [steɪ] [ðer; ðər][ʌn'tɪl][hiː; hi] [rɪ'pentid] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]

Zeus	said	that	he	must	stay	there	until	he	repented	and	returned	the
宙斯	说	那	他	必须	停留	那里	直到	他	悔改	和	返回	这

['faɪər][tuː; tə]['hev(ə)n] .

fire	to	heaven	.
火	到	天堂	.

宙斯说他必须留在那里，直到他忏悔并将火种归还天堂。

[ðer; ðər][prəu'miːθjuːs; -θiəs] [steɪd] [ænd; ənd] ['sʌfərd] [fɔːr; fər]['meni] ['bɜːrnɪŋ] ['sʌmərz] [ænd; ənd]

There	Prometheus	stayed	and	suffered	for	many	burning	summers	and
那里	普罗米修斯	入住	和	遭受	为了	许多	燃烧	夏天	和

[lɔːŋ] , [koʊld] ['wɪntɝz] .

long	,	cold	winters	.
长的	,	寒冷的	冬天	.

普罗米修斯在那里待了下来，忍受了许多酷热的夏季和漫长寒冷的冬季。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [gruː] [feɪnt] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [friː] .

Sometimes	he	grew	faint	-	hearted	and	wished	to	be	free	.
有时	他	生长	头晕的	-	心地	和	希望	到	是	自由的	.

有时他会感到胆怯，想要获得自由。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd]

Then	he	looked	down	and	saw	how	the	fire	was	helping	the	people	and
然后	他	看起来	向下	和	锯	如何	这	火	曾是	帮助	这	人们	和

[haʊ] ['hæpi] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

how	happy	they	were	,
如何	快乐的	他们	是	,

然后他向下望去，看到大火正在帮助人们，人们也很高兴。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gruː] [strɔːŋ] [ə'gen] .

and	he	grew	strong	again	.
和	他	生长	强的	再次	.

他又恢复了健康。

['æftər] ['meni] , ['meni] ['jɪrz] , [ə; eɪ] [griːk] ['hɪroʊ] [huː] [wʌz; wəz] ['seɪlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ɪn][ə; eɪ]

After	many	,	many	years	,	a	Greek	hero	who	was	sailing	over	the	mountain	in	a
后	许多	,	许多	年	,	一个	希腊语	英雄	WHO	曾是	帆船	超过	这	山	在	一个

['goʊldən][kʌp] ,

golden	cup	,
金的	杯子	,

经过许多许多年，一位希腊英雄乘着金杯翻越了这座山，

[sɔː] [prəu'miːθjuːs; -θiəs] .

saw	Prometheus	.
锯	普罗米修斯	.

见过普罗米修斯。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['həːkjuliːz] .

It	was	Hercules	.
它	曾是	赫拉克勒斯	.

是赫拉克勒斯。

[hiː; hi] [ʃɑːt] [ðə; ði][bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən] ['æroʊ] , [ʌn'baʊnd] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][set][ðə; ði]

He	shot	the	bird	with	a	golden	arrow	,	unbound	the	chains	and	set	the
他	射击	这	鸟	和	一个	金的	箭	,	无界	这	链条	和	放	这

[waɪz][prəu'miːθjuːs; -θiəs] [friː] .

wise	Prometheus	free	.
明智的	普罗米修斯	自由的	.

他用金箭射中了那只鸟，解开了锁链，释放了睿智的普罗米修斯。

['hɜːrmiːz] .
HERMES .
爱马仕 .

爱马仕。

[iːoʊləs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['waɪndz] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] .
EOLUS **was** **the** **father** **of** **all** **the** **winds** **,** **great** **and** **small** **.**
埃俄卢斯 曾是 这 父亲 的 全部 这 风 , 伟大的 和 小的 .

风神埃俄洛斯是所有风的父亲，无论大小。

[lɔːŋ] [ə'goʊ] , [ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd] ['hæpɪli] [tə'geðər] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːrk] [keɪv] [nɪr] [ðə; ði] [siː] .
Long **ago** **,** **they** **all** **lived** **happily** **together** **in** **a** **dark** **cave** **near** **the** **sea** **.**
长的 前 , 他们 全部 居住地 快乐地 一起 在 一个 黑暗的 洞穴 靠近 这 海 .

很久以前，他们都幸福地生活在海边一个黑暗的山洞里。

[ɑːn] ['hɑːlədeɪz] , [nɔːrθ] [wɪnd] , [saʊθ] [wɪnd] , [iːst] [wɪnd] [ænd; ənd] [west] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðer; ðər]
On **holidays** **,** **North** **Wind** **,** **South** **Wind** **,** **East** **Wind** **and** **West** **Wind** **and** **their**
在 假期 , 北 风 , 南 风 , 东方 风 和 西方 风 和 他们的
['feɪθf(ə)l] ['sɪstər] ,
faithful **sisters** **,**
忠实 姐妹 ,

节假日里，北风、南风、东风、西风以及它们忠实的姐妹们，

[keɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] [toʊld] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['trævlz] .
came **home** **and** **told** **of** **their** **travels** **.**
来了 家 和 讲述 的 他们的 旅行 .

他们回到家，讲述了旅途中的经历。

[ðə; ði] ['hwɜːlˌwɪndz] [pər'fɔːrmd] [ðer; ðər] [moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [fiːts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['zefər] [sæŋ]
The **whirlwinds** **performed** **their** **most** **wonderful** **feats** **,** **and** **the** **zephyrs** **sang**
这 旋风 执行 他们的 最多 精彩的 壮举 , 和 这 微风 唱
[ðer; ðər] [swiːtəst] ['sɔŋz] .
their **sweetest** **songs** **.**
他们的 最甜美的 歌曲 .

旋风展现了它们最精彩的表演，微风唱起了它们最甜美的歌谣。

[ðiːz] ['hɑːlədeɪz] , [haʊ'evər] , [dɪd] [nɑːt] [kʌm] ['ɔːf(ə)n] .
These **holidays** **,** **however** **,** **did** **not** **come** **often** **.**
这些 假期 , 然而 , 做过 不是 来 经常 .

然而，这样的假期并不常有。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['aɪd(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [ʌv; əv] .
There **were** **no** **idle** **children** **in** **the** **family** **of** **Æolus** **.**
那里 是 不 闲置的 孩子们 在 这 家庭 的 埃俄罗斯 .

埃俄罗斯的家族里没有一个闲着的孩子。

[ðeɪ] [swept] [ænd; ənd] ['dʌstɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .
They **swept** **and** **dusted** **the** **whole** **world** **.**
他们 扫荡 和 掸去灰尘 这 所有的 世界 .

他们把整个世界都打扫干净了。

[ðeɪ] ['kærid] ['wɔːtər] ['oʊvər] [ɔːl] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
They **carried** **water** **over** **all** **the** **earth** **.**
他们 携带 水 超过 全部 这 地球 .

它们将水运遍及全球。

[ðeɪ] [helpt] [pʊʃ] [ðə; ði] [greɪt] [ʃɪps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .
They **helped** **push** **the** **great** **ships** **across** **the** **ocean** **.**
他们 帮助 推 这 伟大的 船舶 穿过 这 海洋 .

他们帮助推动巨轮横渡大洋。

[ðə; ði] ['smɔ:lər] ['waɪndz] ['skætərd] [ðə; ði] [si:dz] [ænd; ənd] ['sprɪŋkld] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,

The	smaller	winds	scattered	the	seeds	and	sprinkled	the	flowers	,
这	较小的	风	疏散	这	种子	和	撒上	这	花朵	,

微风吹散了种子，洒落了花朵。

[ænd; ənd][dɪd] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ] [faɪnd] [aʊt] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'selvz] .

and	did	many	other	things	which	you	may	find	out	for	yourselves	.
和	做过	许多	其他	事物	哪个	你	可能	寻找	出去	为了	你们自己	.

他还做了很多其他事情，你们可以自己去发现。

[ɪn'di:d] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['bɪzi] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɔ:f(ə)n] [left] [ə'loʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɑ:rk] [hoʊm] [fɔ:r; fər]

they	were	so	busy	that	Æolus	was	often	left	alone	in	his	dark	home	for
他们	是	所以	忙碌的	那	埃俄罗斯	曾是	经常	左边	独自的	在	他的	黑暗的	家	为了

['sevrəl] [deɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

several	days	at	a	time	.
一些	天	在	一个	时间	.

他们太忙了，以至于埃俄罗斯经常被独自留在黑暗的家中好几天。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [wen] [wʌn] ['sʌmər] ['mɔ:rnɪŋ] [ə; eɪ] ['beɪbi] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [keɪv] .

He	was	glad	when	one	summer	morning	a	baby	came	to	the	cave	.
他	曾是	高兴的	什么时候	一	夏天	早晨	一个	婴儿	来了	到	这	洞穴	.

一个夏日的早晨，一个婴儿来到山洞里，他很高兴。

[ðə; ði] ['beɪbi:z] [neɪm] [wʌz; wəz] ['hɜ:rmi:z] , [bʌt; bət] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] “ ['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪf] ,

The	baby's	name	was	Hermes	,	but	Æolus	called	him	“	Little	Mischief	,
这	婴儿的	姓名	曾是	爱马仕	,	但	埃俄罗斯	称为	他	“	小的	恶作剧	,

婴儿的名字叫赫尔墨斯，但埃俄罗斯叫他“小淘气”。

” [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [trɪks] .

”	because	he	was	so	little	and	so	full	of	tricks	.
”	因为	他	曾是	所以	小的	和	所以	满的	的	技巧	.

因为他个子太小，而且诡计多端。

[zju:s; zu:s] [wʌz; wəz] ['hɜ:rmi:z] - ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [kwi:n] ['maɪə] .

Zeus	was	Hermes	'	father	and	his	mother	was	the	beautiful	Queen	Maia	.
宙斯	曾是	爱马仕	-	父亲	和	他的	母亲	曾是	这	美丽的	女王	玛雅	.

宙斯是赫尔墨斯的父亲，他的母亲是美丽的玛雅王后。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] “ [stɑ:r] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,

She	was	often	called	“	Star	of	Spring	,
她	曾是	经常	称为	“	星星	的	春天	,

她常被称为“春之星”，

” [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['pi:p(ə)l] [θɔ:t] [ðæt] [wer'evər] [ʃi:; ʃi] [stept] ['flaʊərz] [spræŋ] [frʌm; frəm] ['ʌndər]

”	because	people	thought	that	wherever	she	stepped	flowers	sprang	from	under
”	因为	人们	想法	那	无论	她	步	花朵	弹簧	从	在下面

[ðə; ði] [snoʊ] .

the	snow	.
这	雪	.

因为人们认为她走到哪里，雪下就会冒出鲜花。

[lʌvd] ['hɜ:rmi:z] ['dɪrli] .

Æolus	loved	Hermes	dearly	.
埃俄罗斯	喜爱	爱马仕	亲爱的	.

埃俄罗斯深爱着赫尔墨斯。

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] ['meni] ['siːkrɪts] [wɪtʃ] ['oʊnli][ðə; ði]['waɪndz] [noʊ] .

He	taught	him	many	secrets	which	only	the	winds	know	.
他	教授	他	许多	秘密	哪个	仅有的	这	风	知道	.

他教给他许多只有风才知道的秘密。

['hɜːrmiːz][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪz]['beɪbi][ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [ɔːl] [ðæt] [toʊld][hɪm; ɪm] .

Hermes	was	a	wise	baby	and	understood	all	that	Æolus	told	him	.
爱马仕	曾是	一个	明智的	婴儿	和	理解	全部	那	埃俄罗斯	讲述	他	.

赫尔墨斯是个聪明的孩子，他听懂了埃俄罗斯告诉他的一切。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] [deɪz] [oʊld][hiː; hi][kʊd; kəd][rʌn][ænd; ənd] ['wɪs(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

When	he	was	only	two	days	old	he	could	run	and	whistle	as	well	as
什么时候	他	曾是	仅有的	二	天	老的	他	可以	跑步	和	哨	作为	出色地	作为

[nɔːrθ] [wɪnd] .

North	Wind	.
北	风	.

他出生才两天，就能像北风一样奔跑和吹口哨了。

[wʌn] [deɪ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [jʌŋ] [hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l][ænd; ənd][ræn]

One	day	while	he	was	very	young	he	climbed	out	of	his	cradle	and	ran
一	天	尽管	他	曾是	非常	年轻的	他	攀登	出去	的	他的	摇篮	和	跑

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

down	to	the	seashore	.
向下	到	这	海滨	.

有一天，他还很小的时候，就从摇篮里爬出来，跑到海边去。

[ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən][oʊld] ['tɔːrtəs] [ʃel] .

There	he	found	an	old	tortoise	shell	.
那里	他	成立	一个	老的	龟	壳	.

他在那里发现了一个旧龟壳。

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][roʊ][ʌv; əv][hoʊlz] [ə'lɔːŋ] [iːtʃ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] .

He	picked	it	up	and	put	a	row	of	holes	along	each	edge	of	the	shell	.
他	挑选	它	向上	和	放	一个	排	的	孔	沿着	每个	边缘	的	这	壳	.

他捡起贝壳，沿着贝壳的每一条边缘打了一排孔。

[θruː] [ðiːz] [hoʊlz][hiː; hi][woʊv][sʌm; səm] [riːdz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

Through	these	holes	he	wove	some	reeds	which	he	found	upon	the	seashore	.
通过	这些	孔	他	编织	一些	芦苇	哪个	他	成立	之上	这	海滨	.

他把从海边捡来的芦苇穿过这些洞编织起来。

[ðen] [hiː; hi] [bluː] ['sɔːftli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [riːdz] .

Then	he	blew	softly	upon	the	reeds	.
然后	他	吹	轻轻	之上	这	芦苇	.

然后他轻轻地吹了吹芦苇。

[ðə; ði][bɜːrdz] [hɜːrd] [sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l]['mjuːzɪk] [ðæt] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

The	birds	heard	such	wonderful	music	that	they	stopped	to	listen	.
这	鸟类	听到	这样的	精彩的	音乐	那	他们	停止	到	听	.

鸟儿们听到如此美妙的音乐，便停下来聆听。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dæns] , [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz]

The	leaves	on	the	trees	began	to	dance	,	and	nodded	to	the	flowers
这	树叶	在	这	树木	开始	到	舞蹈	,	和	点头	到	这	花朵

[tuː; tə] [kiːp] [stɪl] .

to	keep	still	.
到	保持	仍然	.

树上的叶子开始舞动，并示意花朵保持静止。

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [kɔːt] [ðə; ði] [tuːn] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] ['sɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['evər] [sɪns]

The	waves	on	the	shore	caught	the	tune	and	have	been	singing	it	ever	since
这	波浪	在	这	支撑	捕捉	这	调	和	有	到过	歌唱	它	曾经	自从

.

:

.

岸边的波浪捕捉到了这旋律，从此便一直吟唱着它。

['hɜːrmiːz][hæd; həd] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði]['laɪər][ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv]['mjuːzɪk]['ɪntuː][ðə; ði]

Hermes	had	invented	the	lyre	and	brought	a	new	kind	of	music	into	the
爱马仕	有	发明	这	竖琴	和	带来	一个	新的	种类	的	音乐	进入	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

赫尔墨斯发明了里拉琴，为世界带来了一种新的音乐。

[hiː; hi] [suːn] ['taɪərd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['laɪər][ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

He	soon	tired	of	his	lyre	and	went	back	to	his	cradle	in	the	cave	.
他	很快	疲劳的	的	他的	竖琴	和	去	后退	到	他的	摇篮	在	这	洞穴	.

他很快就厌倦了弹奏竖琴，回到了山洞里的摇篮里。

[æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] ['medoʊ] [wɪð; wɪθ] ['meni] [waɪt]

As	he	lay	there	he	could	see	a	beautiful	blue	meadow	with	many	white
作为	他	躺	那里	他	可以	看	一个	美丽的	蓝色的	草地	和	许多	白色的

[kaʊz] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

cows	upon	it	.
牛	之上	它	.

他躺在那里，可以看到一片美丽的蓝色草地，草地上有很多白色的奶牛。

['hɜːrmiːz] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [kɪŋ] [ə'pɑːloʊ] .

Hermes	knew	that	the	cows	belonged	to	his	brother	,	King	Apollo	.
爱马仕	知道	那	这	牛	属于	到	他的	兄弟	,	国王	阿波罗	.

赫尔墨斯知道这些牛属于他的兄弟，太阳神阿波罗。

“ [wʌt] [fʌn] , ” [θɔːt] [hiː; hi] , “ [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [kaʊz] [rʌn] .

“	What	fun	,	”	thought	he	,	“	I	will	go	and	make	the	cows	run	.
“	什么	乐趣	,	”	想法	他	,	“	我	将要	去	和	制作	这	牛	跑步	.

“真有趣，”他想，“我要去让牛跑起来。”

” [ɔːf] [hiː; hi][ræn]['æftər][ðem; ðəm][ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv] [breθ] .

”	Off	he	ran	after	them	until	he	was	tired	and	out	of	breath	.
”	离开	他	跑	后	他们	直到	他	曾是	疲劳的	和	出去	的	气息	.

“他追着他们跑，直到筋疲力尽、气喘吁吁。”

[ðen] [hiː; hi] [droʊv] [ðem; ðəm][ɔːl] ['bækwərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [keɪv] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðem; ðəm][ɪn] .

Then	he	drove	them	all	backward	into	a	cave	,	and	fastened	them	in	.
然后	他	驾驶	他们	全部	落后	进入	一个	洞穴	,	和	系紧	他们	在	.

然后他把他们全部赶进一个山洞，并把他们锁在里面。

[kɪŋ] [ə'pɑːloʊ] [suːn] [mɪst] [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [sə:tʃt] [ɔːl][ðə; ði] ['medoʊ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

King	Apollo	soon	missed	the	cows	and	searched	all	the	meadow	for	them	.
国王	阿波罗	很快	错过	这	牛	和	搜索	全部	这	草地	为了	他们	.

阿波罗国王很快就发现牛群不见了，便在草地上四处寻找它们。

[hiː; hi] [treɪst] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ['kloʊzər][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

He	traced	them	to	the	cave	,	but	when	he	came	closer	to	it	,
他	追踪	他们	到	这	洞穴	,	但	什么时候	他	来了	更近	到	它	,

他循着他们的踪迹找到了山洞，但当他走近山洞时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [træks] [led][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] , [nɑːt]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

he	found	that	all	the	tracks	led	from	the	opening	,	not	into	it	.
他	成立	那	全部	这	轨道	引领	从	这	开幕	,	不是	进入	它	.

他发现所有的轨道都从入口处延伸出去，而不是通向入口。

[nɪr] [ðə; ði] [keɪv] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən][oʊld][mæn] [huː] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]

Near	the	cave	he	saw	an	old	man	who	told	him	that	he	had	seen	the
靠近	这	洞穴	他	锯	一个	老的	男人	WHO	讲述	他	那	他	有	已见	这

[kaʊz] .

cows	.
牛	.

在山洞附近，他遇到一位老人，老人告诉他自己看到了牛。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ]['beɪbi][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz][kæp]

He	said	that	with	them	he	had	seen	a	baby	with	wings	on	his	cap
他	说	那	和	他们	他	有	已见	一个	婴儿	和	翅膀	在	他的	帽

[ænd; ənd] [hiːlz] .

and	heels	.
和	高跟鞋	.

他说，他曾和他们一起看到一个婴儿，他的帽子和脚后跟上长着翅膀。

[ə'pɑːloʊ] [nuː] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , ['hɜːrmiːz] .

Apollo	knew	at	once	that	the	baby	was	his	brother	,	Hermes	.
阿波罗	知道	在	一次	那	这	婴儿	曾是	他的	兄弟	,	爱马仕	.

阿波罗一眼就认出这个婴儿是他的弟弟赫尔墨斯。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv] .

He	went	straight	to	the	cave	of	Æolus	.
他	去	直的	到	这	洞穴	的	埃俄罗斯	.

他径直去了埃俄罗斯的洞穴。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['hɜːrmiːz][ɪn][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃel] [dʒʌst][laɪk] ['eni] ['ʌðər] ['beɪbi]

There	was	Hermes	in	his	cradle	playing	with	the	shell	just	like	any	other	baby
那里	曾是	爱马仕	在	他的	摇篮	玩耍	和	这	壳	只是	喜欢	任何	其他	婴儿

.

:
.

赫尔墨斯躺在摇篮里，像其他婴儿一样玩着贝壳。

[ə'pɑːloʊ][wʌz; wəz]['æŋgri][ænd; ənd] [kə'mɑːndid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] [krəuɪŋ]

Apollo	was	angry	and	commanded	him	to	stop	laughing	and	crowing
阿波罗	曾是	生气的	和	命令	他	到	停止	笑	和	鸣叫

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [wer] [ðə; ði] [waɪt] [kaʊz] [wɜːr; wər] .

and	tell	him	where	the	white	cows	were	.
和	告诉	他	在哪里	这	白色的	牛	是	.

阿波罗很生气，命令他停止大笑和叫喊，并告诉他白牛在哪里。

['hɜːrmiːz]['oʊnli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ʃel] [ænd; ənd] [briːðd] ['sɔːftli][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Hermes	only	picked	up	the	shell	and	breathed	softly	upon	it	.
爱马仕	仅有的	挑选	向上	这	壳	和	呼吸	轻轻	之上	它	.

赫尔墨斯只是拿起贝壳，轻轻地对着它哈了一口气。

[ə'pɑːloʊ][fər'gɑːt][hɪz; ɪz]['æŋgər][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mjuːzɪk] .

Apollo	forgot	his	anger	and	everything	but	the	beautiful	music	.
阿波罗	忘了	他的	愤怒	和	一切	但	这	美丽的	音乐	.

阿波罗忘记了愤怒和一切，只剩下美妙的音乐。

[hiː; hi] [tʊk] ['hɜːrmiːz][ɪn][hɪz; ɪz]

He	took	Hermes	in	his
他	采取	爱马仕	在	他的

他把赫尔墨斯带在了身边

[ɑːrmz][ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]['siːkrət] .

arms	and	kissed	him	and	begged	him	to	teach	him	his	secret	.
武器	和	亲吻	他	和	乞求	他	到	教	他	他的	秘密	.

他张开双臂，亲吻他，恳求他教自己他的秘密。

['hɜːrmiːz][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['iːzəli] [fə'givn] .

Hermes	**was**	**glad**	**to**	**be**	**so**	**easily**	**forgiven**	**.**
爱马仕	曾是	高兴的	到	是	所以	容易地	已原谅	.

赫尔墨斯很高兴自己这么容易就被原谅了。

[hiː; hi] [geɪv] [ə'pɑːloʊ][ðə; ði]['laɪər][ænd; ənd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

He	**gave**	**Apollo**	**the**	**lyre**	**and**	**taught**	**him**	**many**	**ways**	**to**	**play**	**upon**	**it**	**.**
他	给予	阿波罗	这	竖琴	和	教授	他	许多	方式	到	玩	之上	它	.

他把七弦琴送给了阿波罗，并教了他许多演奏方法。

[ə'pɑːloʊ][wʌz; wəz] [suːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['iːv(ə)n] [swiːtər] ['mjuːzɪk][ðæn; ðən]['hɜːrmiːz] ,

Apollo	**was**	**soon**	**able**	**to**	**make**	**even**	**sweeter**	**music**	**than**	**Hermes**	**,**
阿波罗	曾是	很快	有能力的	到	制作	甚至	更甜	音乐	比	爱马仕	,

阿波罗很快就能演奏出比赫尔墨斯更美妙的音乐了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['æftərwərdz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['mjuːzɪk] .

and	**he**	**afterwards**	**became**	**the**	**god**	**of**	**music**	**.**
和	他	然后	成为	这	上帝	的	音乐	.

后来他成为了音乐之神。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['θæŋkfl] [tuː; tə]['hɜːrmiːz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][gɪft] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

He	**was**	**so**	**thankful**	**to**	**Hermes**	**for**	**his**	**gift**	**that**	**he**	**gave**	**him**	**a**
他	曾是	所以	感恩	到	爱马仕	为了	他的	礼物	那	他	给予	他	一个

['wʌndərf(ə)l][rɑːd] [kɔːld] [ðə; ði] [kə'djʊsɪəs] .

wonderful	**rod**	**called**	**the**	**caduceus**	**.**
精彩的	杆	称为	这	双蛇杖	.

他非常感激赫尔墨斯赠送的礼物，于是回赠给他一根名为双蛇杖的精美权杖。

[wət'evər] ['hɜːrmiːz] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɑːd] [bɪ'keɪm] [waɪz] , ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] .

Whatever	**Hermes**	**touched**	**with**	**the**	**rod**	**became**	**wise**	**,**	**loving**	**and**	**unselfish**	**.**
任何	爱马仕	感动	和	这	杆	成为	明智的	,	爱	和	无私	.

凡是赫尔墨斯用魔杖触碰过的，都会变得智慧、慈爱和无私。

[wʌn] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] [hɪsɪŋ] ['sɜːpənts] [ə'baʊt][tuː; tə] [sprɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn]['fjʊri] .

One	**time**	**he**	**saw**	**two**	**hissing**	**serpents**	**about**	**to**	**spring**	**at**	**each**	**other**	**in**	**fury**	**.**
一	时间	他	锯	二	嘶嘶声	蛇	关于	到	春天	在	每个	其他	在	愤怒	.

他曾看到两条嘶嘶作响的蛇怒气冲冲地要互相扑过来。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'djʊsɪəs] .

He	**touched**	**them**	**with**	**the**	**caduceus**	**.**
他	感动	他们	和	这	双蛇杖	.

他用蛇杖触碰了他们。

['ɪnstəntli] [ðeɪ] [twaɪnd] [ðəm'selvz] ['lʌvɪŋli] [ə'raʊnd][ðə; ði][rɑːd][ænd; ənd]['nevər] [ə'gen] [left][ˌaɪ 'tiː] .

Instantly	**they**	**twined**	**themselves**	**lovingly**	**around**	**the**	**rod**	**and**	**never**	**again**	**left**	**it**	**.**
即刻	他们	缠绕	他们自己	深情地	大约	这	杆	和	绝不	再次	左边	它	.

它们立刻依偎在鱼竿上，再也没有离开过。

[ə'pɑːloʊ]['ɔːlsoʊ] [geɪv] ['hɜːrmiːz] [tʃɑːrdʒ] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] [kaʊz] [ɪn][ðə; ði] [bluː] ['medoʊ] .

Apollo	**also**	**gave**	**Hermes**	**charge**	**over**	**all**	**the**	**cows**	**in**	**the**	**blue**	**meadow**	**.**
阿波罗	还	给予	爱马仕	收费	超过	全部	这	牛	在	这	蓝色的	草地	.

阿波罗还把蓝色草地上的所有牛都交给了赫尔墨斯管理。

['hɜːrmiːz] [lʌvd] [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [tʊk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒəːniz] .

Hermes	**loved**	**the**	**cows**	**and**	**often**	**took**	**them**	**with**	**him**	**on**	**his**	**journeys**	**.**
爱马仕	喜爱	这	牛	和	经常	采取	他们	和	他	在	他的	旅程	.

赫尔墨斯喜爱牛，经常带着它们一起旅行。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [juːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['trævələr] ,

He	**was**	**a**	**wild**	**youth**	**and**	**a**	**great**	**traveler**	**,**
他	曾是	一个	荒野	青年	和	一个	伟大的	游客	,

他年轻时桀骜不驯，酷爱旅行。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ɪn] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]['hɜːrmiːz]

and	so	it	happens	that	in	nearly	all	the	countries	of	the	world	Hermes
和	所以	它	发生	那	在	几乎	全部	这	国家	的	这	世界	爱马仕

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] [kaʊz] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] .

and	his	white	cows	have	been	seen	.
和	他的	白色的	牛	有	到过	已见	.

因此，几乎在世界上的所有国家都出现了赫尔墨斯和他的白牛的身影。

['aɪrɪs] - [brɪdʒ] .

IRIS	'	BRIDGE	.
鸢尾花	-	桥	.

鸢尾花桥。

[en][ðə; ði][skaɪ] [wer] [ðə; ði]['æmbər][tɪnts][ɑːr; ər] [siːn] [ɑːn][ðə; ði][klaʊdz] , ['aɪrɪs][wʌz; wəz][bɔːrn] .

N	the	sky	where	the	amber	tints	are	seen	on	the	clouds	,	Iris	was	born	.
N	这	天空	在哪里	这	琥珀色	色调	是	已见	在	这	云	,	鸢尾花	曾是	出生	.

在云朵泛着琥珀色的天空中，艾瑞斯诞生了。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɜːr; hər][hoʊm][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [ə'raʊnd][hɜːr; hər] .

She	loved	her	home	and	all	the	beautiful	things	around	her	.
她	喜爱	她	家	和	全部	这	美丽的	事物	大约	她	.

她热爱她的家和周围所有美好的事物。

[pər'hæps][ʃiː; ʃi] [seɪld] [ɪn][ðə; ði] ['muːnz] ['sɪlvər][boʊt][ænd; ənd] [nuː] [waɪ] [ðə; ði][stɑːrz][kept] ['twɪŋklɪŋ]

Perhaps	she	sailed	in	the	moon's	silver	boat	and	knew	why	the	stars	kept	twinkling
也许	她	航行	在	这	月亮的	银	船	和	知道	为什么	这	明星	保留	闪烁

.

:

.

或许她曾乘着月亮的银色小船航行，并明白了星星为何总是闪烁。

[pər'hæps][ʃiː; ʃi] [fiːst] [ɑːn] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [duː] , [ænd; ənd] [slept] [ɑːn][ðə; ði][sɔːft] [waɪt] [klaʊdz] .

Perhaps	she	feasted	on	sunshine	and	dew	,	and	slept	on	the	soft	white	clouds	.
也许	她	盛宴	在	阳光	和	露	,	和	睡着了	在	这	柔软的	白色的	云	.

或许她以阳光和露水为食，睡在柔软的白云上。

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər][skaɪ] - [hoʊm] , ['aɪrɪs] [lʌvd] [hɜːr; hər] ['grænfɑːðər] , [ðə; ði][stɜːrn]

More	than	anything	in	her	sky	-	home	,	Iris	loved	her	grandfather	,	the	stern
更多的	比	任何事物	在	她	天空	-	家	,	鸢尾花	喜爱	她	祖父	,	这	船尾

[oʊld]['oʊʃ(ə)n] .

old	ocean	.
老的	海洋	.

在她的天空家园里，艾瑞丝最爱的莫过于她的祖父——那片严厉的古老海洋。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['meri] , [ænd; ənd][droʊv][hɪz; ɪz] [waɪt] ['hɔːrsɪz]['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər] , [ʃiː; ʃi]

When	he	was	merry	,	and	drove	his	white	horses	over	the	water	,	she
什么时候	他	曾是	欢乐	,	和	驾驶	他的	白色的	马匹	超过	这	水	,	她

[wʌz; wəz] ['hæpi] .

was	happy	.
曾是	快乐的	.

当他兴高采烈地驾着白马驰骋在水面上时，她也感到快乐。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['trʌbld] , [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [gruː] [dɑːrk][ænd; ənd][sæd] ,

When	he	was	troubled	,	and	the	sky	grew	dark	and	sad	,
什么时候	他	曾是	麻烦	,	和	这	天空	生长	黑暗的	和	伤心	,

当他忧虑不安，天空变得阴沉凄凉时，

[ʃiː; ʃi]['kwaɪətli] [slɪpt] [hɜːr; hər][hænd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] .

she	quietly	slipped	her	hand	into	his	.
她	悄悄	滑倒了	她	手	进入	他的	.

她悄悄地把手伸进他的手里。

['ɪnstəntli] [hiː; hi] [smaɪld] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['dʒent(ə)l] [ə'gen] .

Instantly	**he**	**smiled**	**,**	**and**	**became**	**gentle**	**again**	**.**
即刻	他	微笑	,	和	成为	温和的	再次	.

他立刻露出了笑容，态度也恢复了温柔。

[hiː; hi] [lɔŋd] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [sed] :

He	**longed**	**always**	**to**	**keep**	**her**	**with**	**him**	**,**	**but**	**the**	**Sun**	**said**	**:**
他	渴望	总是	到	保持	她	和	他	,	但	这	太阳	说	:

他渴望永远把她留在身边，但《太阳报》却说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

适合幼儿的自然神话和故事(Nature Myths and Stories for Little Children)

“ [noʊ] , ['aɪrɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][bəuθ]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd][skaɪ] .

“	**No**	,	**Iris**	**belongs**	**to**	**both**	**ocean**	**and**	**sky**	.
”	不	,	鸢尾花	属于	到	两个都	海洋	和	天空	.

“不，鸢尾花既属于海洋，也属于天空。”

“ [let] [hɜːr; hər][biː; bi][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

“	**Let**	**her**	**be**	**the**	**messenger**	**between**	**heaven**	**and**	**earth**	.
”	让	她	是	这	信使	之间	天堂	和	地球	.

“让她成为天地之间的使者。”

” [ðeɪ] [pleɪst] ['goʊldən] [wɪŋz] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [brɪdʒ] [ʌv; əv]

”	**They**	**placed**	**golden**	**wings**	**upon**	**her**	**shoulders**	**and**	**made**	**her**	**a**	**bridge**	**of**
”	他们	放置	金的	翅膀	之上	她	肩膀	和	制成	她	一个	桥	的

['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlɚz] .

beautiful	**colors**	.
美丽的	颜色	.

“他们为她披上了金色的翅膀，为她化作了一座色彩斑斓的桥梁。”

[wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ðeɪ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [bʌt; bət]

One	**end**	**of**	**the**	**bridge**	**they**	**rested**	**in**	**the**	**sky**	,	**but**
一	结尾	的	这	桥	他们	休息	在	这	天空	,	但

桥的一端悬于空中，但

[ðə; ði] ['ʌðər] ['aɪrɪs][kʊd; kəd] ['fæsn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv][goʊld] .

the	**other**	**Iris**	**could**	**fasten**	**to**	**the**	**earth**	**with**	**a**	**pot**	**of**	**gold**	.
这	其他	鸢尾花	可以	系	到	这	地球	和	一个	锅	的	金子	.

另一朵鸢尾花可以用一罐金子固定在地上。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] ['aɪrɪs] - [pæθ] [wʌz; wəz] [meɪd] :

This	**was**	**the**	**way**	**Iris**	**'**	**path**	**was**	**made**	**:**
这	曾是	这	方式	鸢尾花	-	小路	曾是	制成	:

这就是艾瑞斯的人生道路：

[ðə; ði] [ɜːrθ] [geɪv] [ðə; ði] [tɪnts] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɛrɪst] ['flaʊərz] , [ðə; ði] [siː] [brɔːt] [greɪt] ['rɪbənz]

The	**earth**	**gave**	**the**	**tints**	**of**	**her**	**fairest**	**flowers**	,	**the**	**sea**	**brought**	**great**	**ribbons**
这	地球	给予	这	色调	的	她	最公平	花朵	,	这	海	带来	伟大的	丝带

[ʌv; əv] ['sɪlvəri] [mɪst] ,

of	**silvery**	**mist**	,
的	银色	薄雾	,

大地赋予了它最美花朵的色彩，大海带来了巨大的银色薄雾。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] , [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [luːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self]

the	**wind**	**was**	**the**	**shuttle**	,	**the**	**sky**	**was**	**the**	**loom**	**and**	**the**	**Sun**	**himself**
这	风	曾是	这	穿梭	,	这	天空	曾是	这	织布机	和	这	太阳	他自己

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['wiːvər] .

was	**the**	**weaver**	.
曾是	这	织工	.

风是梭子，天空是织布机，太阳本身就是织布工。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][ɪz]['aɪrɪs] - [brɪdʒ] ,

It	**is**	**no**	**wonder**	**that**	**the**	**most**	**beautiful**	**thing**	**in**	**all**	**the**	**world**	**is**	**Iris**	**'**	**bridge**	**,**
它	是	不	想知道	那	这	最多	美丽的	事物	在	全部	这	世界	是	鸢尾花	-	桥	,

难怪世界上最美的东西是艾里斯桥。

[ðə; ði] ['reɪnboʊ] .

the	**rainbow**	**.**
这	彩虹	.

彩虹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神